Alcopops plus chers pour protéger les jeunes

Boissons Le Conseil des Etats quadruple la taxe sur ces «must» qui plaisent tant. Sérieux haro sur l'alcool



Les alcopops sont principalement prisés par les jeunes. La consommation de ces boissons alcoolisées sucrées est en constante augmentation. Il s'en est vendu 40 millions de bouteilles l'an dernier en Suisse. Le Conseil des Etats a adopté la hausse de l'impôt sur les alcopops par 38 voix

contre une. Rolf Büttiker (PRD/SO) s'y est opposé, doutant de la constitutionnalité et de l'eurocompatibilité d'une telle décision. Le conseiller fédéral Kaspar Villiger a rejeté ces critiques. PHOTO KEYSTONE

page 21

LA UNE

CERNIER

Des jardins mis en scène

page 3

IMÉRIALE

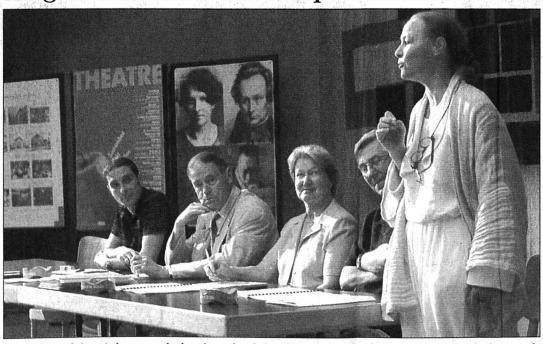
Aux sons des cornemuses

page 13

SOMMAIRE	
Télévision	15
Feuilleton	16
Cinés-loisirs	17
Bourse	24
Sport 2	7-31
Adresses pratiques	34
Carnet	35

Un nouvel élan théâtral

La Chaux-de-Fonds L'Heure bleue affiche ses grandes ambitions. Fête pour tous en octobre



Les 23 et 24 octobre prochain s'ouvrira à La Chaux-de-Fonds le nouveau complexe culturel formé de la Salle de musique et du théâtre restauré, baptisé L'Heure bleue. Suivront deux semaines et demie de spectacles, un véritable feu d'artifice.

page 7

ÉCONOMIE

Un peu de douceur

Neuchâtel est devenu «home, sweet home» pour le groupe américain Merisant, qui fabrique les édulcorants Canderel: il y a installé son siège européen.





LE LOCLE

Orfèvre horloger

Christophe Claret s'est installé au Locle en 1998. Sa manufacture de mouvements compliqués se développe. Un nouveau bâtiment a été inauguré.

page 5

CYCLISME

Favori victorieux

Francesco Casagrande (photo) a enlevé la première étape de montagne du Tour de Suisse. Le Kazakh Alexandre Vinokourov reste en jaune.

page 28



Le passé, c'est l'avenir

près trois jours de débats, le Conseil national a achevé son examen de la nouvelle péréquation financière. Avec, comme modèle, le retour à la répartition des tâches entre Confédération et cantons qui avait si bien réussi en 1848. Avec, aussi, la conviction claire que les compétences cantonales retrouvées redynamiseraient un fédéralisme trop dénaturé par le centralisme étatique. Un discours qui laisse l'impression tenace que cette conviction tient de l'idéologie. Le projet était annoncé comme un dépoussiérage pragmatique: en redéfinissant les compétences, on canaliserait mieux les flux financiers (les subventions) et on économiserait les 2 ou 3 milliards perdus annuellement dans la confusion. Plus personne, aujourd'hui, n'ose évoquer cette économie: on parle plutôt d'un coût de l'opération, sûr qu'à long terme, on y gagnera. Pour l'heure, c'est la doctrine du «moins d'Etat» qui l'emporte sur le pragmatisme et la réflexion. Le pragmatisme aurait pu permettre au moins un débat sur des tâches pour lesquelles des solutions

éprouvées ont été mises en place (comme la politique d'intégration des invalides). On a préféré casser cela, au nom du fédéralisme. On aurait aussi pu s'interroger sur le sens à donner aujourd'hui au fédéralisme. Que vaut, par exemple, le slogan de la «concurrence fiscale» lorsqu'elle doit s'excercer entre 26 cantons

dont la population va-rie de 15.000 à 1,2 mil-

lion? Pour pouvoir ancrer cette concurrence, on a dû reconstruire un système péréquatif d'une grande complexité: péréquation verticale et horizontale des ressources, compensation verticale et horizontale des charges. Et ça n'a pas suffi. Il restait de tels déséquilibres qu'il a fallu ajouter une «compensation des cas de rigueur», qu'on a tenté de camoufler en «mesure transitoire» mais qui a fini par apparaître (merci, Thérèse Meyer) comme un pilier à long terme du projet. En principe, l'élimination des divergences entre les deux conseils commencera après les élections fédérales. Un espoir...

François Nussbaum

KURDISTAN

L'enjeu de l'or noir

Les Kurdes sont toujours les plus fidèles alliés des Américains en Irak. Mais l'arrêt du trafic pétrolier et la fermeture de la frontière turque étranglent économiquement leur région autonome, grande comme la Suisse. A Kirkouk, les Arabes refusent d'abandonner la ville aux Kurdes.

■ page 19

Roland Kaltenriede

roland.kaltenrieder@bcbe.ch

Votre conseiller en placements personne BCBE BEKB

rue Basse 2 2610 St-Imie

Expulsion ferme pour les trafiquants

Cour d'assises Peines alourdies par la récidive

ix ans ferme pour l'un, membre de la bande. Les deux quatre ans pour l'autre, et dix ans ferme d'expulsion du territoire suisse pour les deux. Hier après-midi, l'affaire des deux trafiquants de drogue albanais entendus la veille à la Cour d'assises de Neuchâtel (notre édition d'hier) a connu son épilogue. Sur une sanction tout à fait correcte, devait estimer le procureur général à l'issue de la

La cour n'a pas suivi l'instruction, qui faisait de B. B. le principal inculpé, le chef d'un trafic d'héroïne à grande échelle. Par contre, elle a retenu qu'en faisant entrer illégalement en Suisse les multiples auteurs de ce trafic et en organisant leur logement, B.B. l'avait facilité. D'autant qu'il «ne pouvait ignorer leur activité.» Pas un grand caïd, mais un chef quand même: celui d'une petite bande ayant organisé à Neuchâtel un trafic portant sur un kilo de cocaïne «d'une pureté au-dessus de la moyenne.»

En rendant de multiples services au premier accusé (notamment celui de chauffeur), A. M. a été perçu par la cour surtout comme un complice. Mais il a aussi participé au trafic en vendant lui-même de la cocaïne et a donc été jugé hommes ont aussi été convaincus de blanchiment d'argent.

Circonstance particulièrement aggravante pour les deux prévenus: ils sont multirécidivistes. A. M. en est à sa septième condamnation, et B.B. était en liberté conditionnelle – condamnation pour trafic d'héroine – quand il s'est lancé dans celui de cocaïne. Vu, aussi, la gravité des délits, la peine d'expulsion -«qui s'impose comme une évidence», avait jugé le ministère public - a donc été prononcée. En préventive depuis leur arrestation il y a près d'un an, les deux hommes ont été reconduits en prison dès l'issue de la séance.

Sursis pour la jeune maman

C'est sans surprise également que la troisième accusée, S. H. a été sanctionnée d'une peine beaucoup plus légère. A la demande de B. B., elle a bien hébergé des trafiquants de drogue, mais elle ignorait leur activité avant d'être «mise devant le fait accompli.» La cour, estimant qu'un emprisonnement causerait à cette jeune maman plus de problèmes qu'il n'en résoudrait, elle lui a infligé trois mois avec sursis de quatre ans. /nhu

Famille et jeunesse Mormons Portes ouvertes et exposition à Peseux

9 Eglise de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours - autrement dit l'Eglise des Mormons - ouvre en cette fin de semaine les portes de son église sise à Peseux. Elle y présente une exposition portant sur la famille et la jeunesse. «Ce n'est pas un discours nouveau, dans la mesure où le thème de la famille a toujours été fortement défendu par notre Eglise», explique Marc-Olivier Ritzi, responsable des communications publiques. «Mais nous avons souhaité sensibiliser les gens à notre vision des choses par rapport à la montée des incivilités et de la violence. Les récents événements sont venus confirmer la nécessité de traiter de ce thème.» Et sur la nécessité, précise son communiqué, de «montrer comment l'Eglise accom-

pagne les parents dans leur mission d'élever leurs enfants pour en faire des citoyens responsables et respectueux des lois.»

Des dires de notre interlocuteur, ce type d'événement s'organise assez régulièrement, mais les Mormons se sont peu manifestés jusqu'il y a peu. «Il y a maintenant une volonté, à tous les échelons, d'être plus clairs.» L'église de Peseux réunit quelque 80 membres du Littoral et du Val-de-Ruz. Les Mormons, qui ont leur capitale à Salt Lake City (Utah, Etats-Unis) sont environ 12 millions dans le monde. En Suisse, ils sont à peu près 6000. /sdx

Exposition ce soir de 18h à 21h, demain de 15h à 20h, Chasselas 3, Peseux

Thèse à trois brevets Microtechnique Un codeur de parole inédit mis au point

lieu à trois demandes de brevets internationaux: Giuseppina Biundo Lotito présente cet après-midi une thèse très remarquée. La nouvelle docteure de l'Institut de microtechnique de l'Université de Neuchâtel a en effet mis au point un codeur de parole en bande élargie, qui pourrait être utilisé aussi bien pour la téléphonie mobile de la 3e génération que le stockage de la parole ou les trans-

es travaux ont donné missions via internet. Vous ne savez pas ce qu'est une bande élargie? Pas grave: ce qui est important, c'est de comprendre qu'elle permet une importante amélioration de la qualité de la parole, notamment pour la restitution des graves et des aiguës, par rapport à la bande étroite, actuellement utilisée.

Pour une écoute claire, rendez-vous à 17h15 au grand auditoire de l'IMT, rue Breguet

Les libéraux prêts à gagner

Elections fédérales La précampagne des libéraux-PPN débute lundi. Avec force affiches disant toutes leurs ambitions

Sandra Spagnol

jil a choisi la source de la Serrière, dans la commune du même nom, pour cadre de sa conférence de presse, c'est aussi pour puiser aux sources: celles du Parti libéral suisse. Dont s'est largement inspiré le parti neuchâtelois qui, hier, emmené par sa présidente Thérèse Humair, a présenté les grandes lignes de sa campagne en vue des élections fédérales d'octobre. Cinq grands axes se détachent du programme: augmenter la croissance économique; dynamiser la formation et la recherche: redimensionner l'Etat au service du citoyen; garantir la sécurité et la qualité de vie; rester ouvert au

En fait de campagne électorale, il faudrait parler de précampagne. Dès lundi, des affiches seront placardées dans le canton, qui ne laissent planer aucun doute sur les ambitions des libéraux: «Pour un avenir crédible», «Pour une Suisse qui gagne».

Davantage d'élus

Dix candidates et candidats neuchâtelois sont en lice pour le Conseil national - répartis sur deux listes, une liste traditionnelle et une liste jeunes, «génération libérale». Ils sont unanimes à dire: «Il faut davantage de libéraux à Berne». Ils arguent pour cela d'un slogan «de confiance et de respect à l'égard du citoyen». Et d'un programme analogue. Résumé de quelques idées forces.

Pour augmenter la croissance économique, les libéraux-PPN s'inscrivent en faux contre de nouveaux impôts. Ils s'opposent également aux charges administratives et à certaines normes en vigueur dans les entreprises, «qui sont souvent des freins», a estimé Rolf Graber.

Le soutien aux PME reste une autre priorité du parti. «Les PME assurent l'essentiel de l'emploi dans notre pays. Elles sont le terreau de notre économie», a plaidé Philippe Ribaux.

Pas se faire marcher sur les pieds

Oui, à la recherche sur les OGM (organismes génétiquement modifiés), a lancé Yvan Botteron, pour qui un moratoire est «regrettable». Ursula de Meuron a, elle, apporté son soutien à une formation effi-

Pour un petit pays comme la Suisse, l'ouverture au monde est inéluctable. En particulier, avec l'Union européenne, qui reste le partenaire privilégié. «Nous devons poursuivre les Bilatérales et les échanges avec l'Europe. Sans se faire marcher sur les pieds», a toutefois nuancé Pierre Castella. Pour cela, «nous sommes favorables au maintien du secret bancaire et à une armée crédible».

En matière de système de santé, les libéraux soutiennent le libre choix du médecin, a rappelé Valérie Schweingrulité et la délinquance, les libéraux sont d'avis que les sanctions prononcées doivent être exécutées, a estimé Geneviève Joly. Voire, la candidate a pos-



Les candidates et candidats libéraux-PPN (trois sont absents) s'engagent «Pour une Suisse qui gagne» (au premier plan, à gauche, la présidente cantonale Thérèse Hu-

ber. Pour lutter contre l'incivi- tulé pour la création d'établis- vice du citoyen. Il a dit sa foi

Candidat aux Etats, Michel Barben a défendu le redimensionnement de l'Etat au ser- de cohésion nationale.» /SSP

sements fermés pour les mi-neurs délinquants. des cantons est primordial. Ceuxci permettent de répondre aux be soins spécifiques. Et jouent le rôle

Rien ne sert de se lamenter

Débat Sur fond de mondialisation et de perspectives moroses, le salut de l'économie neuchâteloise est dans l'innovation

une pleine brassée de confirmations soir, lors du débat consacré aux perspectives de l'économie neuchâteloise au Club 44, à La Chaux-de-Fonds. Face à la mondialisation, rien ne sert de se lamenter. Il faut retrousser les manches et agir.

Encore faut-il savoir comment. Sans s'opposer de front - dans le fond, chacun est d'accord sur les grands principes - les intervenants ont mis le doigt sur quelques tion actuelle peu enthousiaspoints où, selon eux, ça fait mal. Et où des soins s'impo-

Cercle des meilleurs

Patron de l'Economie publique, Bernard Soguel s'appuie évidemment sur les deux rapports qui seront soumis la semaine prochaine au Grand Conseil. Passé le constat «d'un froid réalisme» - dixit le professeur Jean-Louis Juvet, modérateur de la soirée - d'une situamante (croissance suisse inférieure à la moyenne européenne, aucun signe de reprise à l'horizon, chômage en ministration) en est un excelhausse et, pour emballer le lent exemple. tout, confiance en l'avenir sapée), le conseiller d'Etat voit le salut des entreprises neuchâteloises dans l'innovation constante. «Afin de rester dans le cercle des meilleurs».

Les outils? Ils se nomment structures simplifiées, recherche renforcée et fédérée, complémentarité entre privé et public. Le tout est ficelé dans les deux textes déjà évoqués, sur la promotion économique d'un côté, sur le futur parc scientifique et technologique de l'autre.

Faire mieux avec moins

Fort bien, applaudissent Daniel Burki et Pierre-Olivier Chave, en soulignant cet esprit volontariste. Mais quand donc l'Etat, dont le train de vie continue de s'accroître, admettra-t-il qu'il faut réduire la voilure par gros temps? s'interroge le premier, président de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie. «Le défi, pour l'Etat, est le même que pour les entreprises: faire mieux avec moins», renchérit le second, président de l'AIP (Association industrielle

et patronale). Justement, Néode (c'est le nom du fameux parc technologique, dont il préside le conseil d'ad-

Face à ces offensives, qu'il attendait tant elles sont connues, Bernard Soguel esquive. Oui, le Conseil d'Etat veut économiser. Mais chaque coupe envisagée est source de vifs débats, rappelle-t-il. Et puis, peut-on décemment trancher dans ces gros morceaux que sont la formation, la santé et le social? La cohé sion sociale, dont se réjouit le syndicaliste Eric Thévenaz, ne serait-elle pas mise en péril? Surtout qu'en bonne logique économique, on ne coupe pas dans un budget en période de récession. Alors?

Projet commun

Alors Jean-Pierre Ghelfi économiste justement, s'inter roge: pourquoi vouloir expor ter plus en déniant le droi aux autres d'en faire de même? Plus riches, ils seraien meilleurs clients. Et la conclu sion vient de la salle, d'ur Français récemment installé dans le canton, qui appelle transformer le constat partage par tous en un projet com mun mobilisateur. Bref, agir.



Le conseiller d'Etat Bernard Soguel a dressé un tableau «d'un froid réalisme» au Club 44. PHOTO ARCH-MARCHON

PONTS ET CHAUSSÉES

Retraites

en route

Mukthar Hussain-Khan quitte

la route du travail pour

¬in août, après 30 ans d'activité aux Ponts et chaussées neuchâtelois,

Ils ont fait la cour au jardin

Jardins extraordinaires Premier événement de l'été au Site de Cernier, le Festival s'est ouvert hier. Huit scènes contrastées à parcourir jusqu'au 15 septembre

Stéphane Devaux

y 9 est déjà l'été à Cernier. La plus chaude et la plus culturelle des saisons du Site a démarré hier, sous un ciel radieusement de circonstance, avec l'ouverture du 6e Festival de jardins extraordinaires. Déclinaison en cinq actes d'une exposition de couleurs à vivre au fil du temps, jusqu'au 15 sep-

Le thème. Côté cour côté jardin. Sur huit «scènes des champs» à découvrir de bas en haut, un thème propice aux interprétations multiples et aux contrastes. De la relec-

ture d'un triptyque de Jérôme Bosch à la cour intérieure, oaurbain, en passant par le jardin à prendre à l'envers... de son décor! Quand le jardin se fait théâtre, le spectateur se sent devenir acteur. Mais la scène reste nature, légère et

Les concepteurs. Une vingtaine de projets présentés, huit retenus. Une succession d'œuvres très internationale: trois créations françaises (Toulouse, Soissons et Annenique (une Bâloise et une d'un duo de Schaffhouse et Glaris), une écossaise, d'Edimbourg. Une septième

née de l'imagination de deux Lausannois, Gianni Biaggi et sis au cœur d'un labyrinthe Jean Scheurrer. Et une huitième, neuchâteloise, due à une équipe des Mains vertes, à Marin.

La phrase du jour. «Qu'ont en commun Babylone, Paris, Londres, Versailles et Cernier?» Question posée par le conseiller d'Etat Bernard Soguel, pas peu fier de placer son village de domicile au même niveau que des cités aux jardins prestigieux. Présidente de l'exécutif, Chantal masse), deux de Suisse aléma- Moralès a rêvé, elle, d'une cour et d'un jardin se côtoyant plutôt que se tournant le dos. Comme le Site et la commune de Cernier?

Les à-côtés. A la scène du festival s'ajoutent deux autres scènes. Celle des thérophytes («plantes estivales», du grec theros, été, et phuton, plante, selon la promo) est un espace destiné aux écoles du paysage et de la terre. S'y logent Cernier, bien sûr, mais aussi Wädenswil (ZH) et Changins (VD). Cette dernière avec une colcontrastée céréales d'hier et d'aujourd'hui. La scène des villes est «éclatée»: Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et le centre de Cernier accueillent chacun une création.

La scène. Entre cour et jardin, la scène. Hier, un certain Ivan I. Nioukine est venu entretenir l'auditoire des méfaits d'une solanacée connue sous le nom de tabac. Il était en tout cas censé le faire. L'homme avait les traits du comédien Vincent Held, qui a joué une courte comédie de Tchekhov. Les 5, 6, 7 et 8 août au soir, ce même acteur, avec quelques comparses, proposera des visites insolites des jardins. A découvrir côté

dinaires au Site de Cernier, tous les jours, 10h15-17h15, jusqu'au 15 septembre. Informations sur www.sitedecernier.ch

prendre le chemin de la retraite. Chef de l'Office des routes cantonales depuis 1973 et ingénieur cantonal adjoint, ce docteur ès sciences a dirigé, parmi de nombreuses réalisations, la nouvelle H20 entre La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel. Tunnels de La Vue-des-Alpes et des gorges du Seyon compris. Ce pilier important des Ponts et chaussées sera remplacé par Yves-Alain Meister. Festival des jardins extraor-Agé de 46 ans, dont cinq comme ingénieur chef de pro-

Adaptations

des Chaumes.

jets à l'Office des routes can-

tonales, l'homme est père de

deux enfants. Yves-Alain Meis-

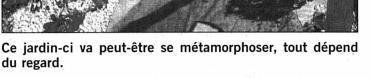
ter, ingénieur civil EPFZ, fonctionne notamment en tant que chef de projet dans le cadre des travaux d'évitement de Corcelles. Parmi ses principales réalisations jusqu'ici: les passages supérieurs CFF à Auvernier, les giratoires des Biolles et de l'Étoile à Marin, ou encore le pont écologique

Dans son communiqué, la Chancellerie neuchâteloise a précisé qu'avec le départ de Mukthar Hussain-Khan, le Service des ponts et chaussées allait connaître quelques adaptations dans son organisation. Pour renforcer encore les collaborations entre les différentes entités. /comm-



Ce jardin-ci va peut-être se métamorphoser, tout dépend Transats, linge flottant au vent: jardin à visiter ou jardin à vivre?

PHOTOS MARCHON



Faux sucre et vrais emplois

Neuchâtel Le fabricant des édulcorants Canderel a inauguré hier son quartier général pour l'Europe. Près de 70 personnes devraient y travailler

son quartier général de Neuchâtel, où il occupe déjà 26

nfin un peu de douceur personnes. Merisant créera à qui fabrique notamment les ont affirmé ses directeurs lors édulcorants Canderel, a an- d'une manifestation organoncé hier vouloir développer nisée conjointement avec la promotion économique neuchâteloise.

groupe. Le siège européen, établi à deux pas du palais DuPeyrou - il occupe les deux étages supérieurs de l'immeuble de l'UBS, rue Jean-Jacques Rouspervise les ordres de production et assure la coordination de plus de 400 livraisons par mois vers l'Europe.

Laboratoire du goût

Cerise sur le gâteau, Merisant a aussi lancé à Neuchâtel une activité de recherche et développement, petit labo à la clé: «Nos chercheurs y explorent de nouvelles formules d'édulcorants, de nouveaux goûts et de nouvelles alternatives de conditionnement», ajoute John Sheptor.

Le groupe, qui emploie 700 personnes dans le monde, s'est installé dans le canton de Neuchâtel en décembre 2000. Quelques mois auparavant, Merisant (à Chicago) avait repris à Monsanto la totalité de sa division «édulcorants». Outre Canderel, marque phare, d'autres produits sont aussi fabriqués dans les usines du groupe, aux quatre coins du monde: Equal, Mivida ou encore Sucaryl. Merisant détient près d'un tiers du marché mondial des édulcorants, estimé à 1,5 milliard de francs. Un marché qui ne cesse de se

«Neuchâtel constitue un maillon seau - gère ainsi plus de 1000 développer, a d'ailleurs relevé dans l'amertume économique ambiante: le plois supplémentaires, pour la plois supplémentaires, pour la long Sheptor vice-président du l'emplois supplémentaires décisif de notre chaîne d'approving commanues pai mois en provingue ambiante d'emplois supplémentaires, pour la sionnement mondiale, a relevé mance de 56 pays d'Europe, du nold W. Donald, venu en personne de commanues pai mois en provingue ambiante d'emplois supplémentaires, pour la sionnement mondiale, a relevé mance de 56 pays d'Europe, du nold W. Donald, venu en personne de commanues pai mois en provingue ambiante d'emplois supplémentaires, pour la sionnement mondiale, a relevé mance de 56 pays d'Europe, du nold W. Donald, venu en personne de commanues pai mois en provingue ambiante. groupe américain Merisant, plupart hautement qualifiés, John Sheptor, vice-président du Moyen-Orient et d'Afrique, su-sonne couper le ruban (totalement virtuel...) de son siège européen.

Surpoids, diabète...

Le surpoids, qui touche près de deux citoyens américains sur trois, le vieillissement de la population et l'augmentation des cas de diabète sont autant d'éléments qui devraient soutenir la demande de faux sucres: «Il y a aujourd'hui environ 194 millions de diabétiques dans le monde, et leur nombre pourrait dépasser 330 millions d'ici 2025»,

constate Arnold Donald. En guise de dessert, les autorités neuchâteloises ont souhaité plein succès aux patrons de Merisant. Directeur du Dews (Développement économique de Suisse occidentale), Francis Sermet a souligné l'attractivité du canton pour les activités de siège: «D'autres annonces d'implantation suivront» at-il précisé. Bernard Soguel, conseiller d'Etat, et Françoise Jeanneret, conseillère communale, lui ont fait écho. Pour Canderel et compagnie, Neuchâtel est désormais un très sweet home... /FRK



Yves-Alain Meister. PHOTO SP

Au chevet des viaducs

e départ de Mukthar Hussain-Khan n'est pas le seul aux Ponts et chaussées. Roland Monnier a aussi fait valoir son droit à la retraite. Cet ingénieur chef du bureau des ouvrages d'art a passé la plus grande partie de sa vie professionnelle à prendre soin des viaducs, ponts et autres murs de soutènement. Pour être sûr que ces ouvrages - beaucoup sont du XIXe - supportent le passage des 40 tonnes actuels. Son successeur n'est pas encore nommé. Le service annonce éga-

lement le départ en retraite du voyer-chef Pierre-André Fabbri. Actif notamment au Val-de-Travers, l'homme a aussi été le «jardinier» des rives de l'Areuse et du sentier des gorges de l'Areuse. Il sera remplacé par David Perniceni, 34 ans. /comm-



Président de Merisant, Arnold W. Donald (au centre) a inauguré le siège européen du PHOTO MARCHON groupe en compagnie de ses responsables.

portes Ouvertes

Venez découvrir cette magnifique villa en ossature bois à Savagnier

(Itinéraire fléché)

Vendredi 20 juin de 13 h à 19 h Samedi 21 juin de 9 h à 17 h

- Plans personnalisés
- Economie d'énergie
- Construction rapide & écologique
- Réalisation clés en mains
 - Fabrication Suisse
 - Terrains



www.gaille.ch

info@gaille.ch



Nos sous-traitants pour cette construction

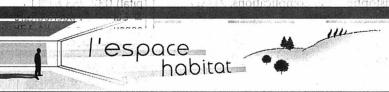
Maçonnerie, béton armé, terrassemen	nt and the second of the secon	
► Georges Piemontési et Fils	Savagnier	032 853 34 20
Sanitaire, ferblanterie, chauffage		
► Cavaler Claudio	Cernier	032 853 70 10
Electricité, téléphone		
► Electro-TT S.àr.l.	Fontainemelon	032 853 28 91
Aspirateur centralisé		
► Berosa SA	Neuchâtel	032 729 30 30
Façades et crépi intérieur	品。是南北大陆建	dally discovered to
► De Oliveira-Sousa	Neuchâtel	032 730 64 75
Cuisine, meubles bains		
► Monnin agencement	La Chaux-de-Fonds	032 926 63 53
Carrelage	在一种,在一种工作,	

Pour mieux vous rendre compte de notre style de construction, nous vous attendons également à La Ferrière où une de nos villas est en cours de réalisation.

Gorgier Control

immobilier à vendre

Banque Cantonale Neuchâteloise



A La Chaux-de-Fonds

028-401491/DUO

HÖTEL-MOTEL RESTAURANT

Très bien exploité et entretenu. Offre d'excellentes perspectives commerciales. Disponible tout de suite ou à convenir.

Prix avantageux à discuter. Facilités de paiement si nécessaire. Location possible.

A La Chaux-de-Fonds

dans un petit immeuble entouré d'un beau jardin et proche de la ville.

PPARTEMENT 3½ PCES AVEC GARAGE

Fonds propres pour traiter : Fr. 55'000.-.

A La Chaux-de-Fonds à la rue de la Serre

> **GARAGE INDIVIDUEL**

Fr. 25'000

Ouest de La Chaux-de-Fonds

VILLA TERRASSE **AVEC PISCINE**

Vous rêvez d'une villa avec piscine en Provence ? Incroyable mais vrai à La Chaux-de-Fonds ! Un cadre de vie tout à fait exceptionnel pour La Chaux-de-Fonds: Y entrer c'est se plonger dans un univers de vacances et de rève avec tous les éléments qui le composent: Un ensoleillement exceptionnel. Une

très belle vue. Une vraie piscine intérieure intelligemment ouverte sur l'extérieur en ouest. Une situation privilégiée à proximité de la campagne. Un objet de rêve en quelque sorte.

quelque sorte. Fr. 170'000.-. de fonds propres.

bonnes de volve sang

A La Chaux-de-Fonds

PETIT IMMEUBLE

Conçu initialement pour l'industrie, possibilité d'affectation en atelier, bureaux, grand loft, local pour

Garage pour 4 voitures, parking pour 4 voitures Accès facile à proximité des

transports publics. Toit refait et fenêtres remplacées au frais du propriétaire vendeur. Prix demandé : 450'000.-

A La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENT

5½ PCES BALCON

ET GARAGE

A l'Ouest de Neuchâtel

USINE

5'000 m3, Surface utile 1'200 m2

Fr. 1'310'000.-

A proximité des transports publics. Disponibilité à convenir.

A La Chaux-de-Fonds

IMMEUBLE LOCATIF

ET COMMERCIAL

Situation stratégique (centre ville

principales. Façades refaites et fenêtres changées. 4 commerces + 1x 6 pces +

Prix. Fr. 750'000.-.

2 x 3 pces + garage pour 4 voitures /

proche de la rue de l'Hélvètie, des transports publics, dans un petit immeuble.

à discuter.

grands elets:

> Le Locle, à vendre APPARTEMENT de 4 pièces et garage individuel

Egloff Yvan wp an

Cuisine habitable, balcon, plein sud, jardin potager. Situation ensoleillée, transports publics à proximité. Affaire à saisir!

Une piquie

aux

Piehhe Ghandjean Immobilier

Av. Léopold-Robert 12 - Tél. 032 914 16 40 - Fax 032 914 16 45 www.grandjean-immobilier.ch

À VENDRE à La Neuveville Résidence

Une réalisation A arrigo

«Les Jardins Buchines» Magnifiques appartements en PPE de 4½ pièces sur plans

Finitions au gré du preneur. Infos: Arrigo & Cie SA, 032 751 85 00. Visitez notre site: www.arrigo.net

Publicité intensive, Publicité par annonces

Alexis-Marie-Piaget 28

3 pièces

• Immeuble pourvu d'une buanderie

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

► Lover avantageux

• Immeuble subventionné

Cuisine agencée

Libre à convenir

032 835 32 61

immobilier à louer

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

LES HAUTS-GENEVEYS Appartements subventionnés de 1 pièce et de 2 pièces

Cuisine agencée, vestibule, douche-WC, terrasse avec accès au jardin, dépendances, ascenseur, lessiverie L'immeuble est spécialement conçu pour personnes âgées.

(Alarme dans l'ascenseur et dans l'appartement). Libres tout de suite. Situation: Jonchère 18

Pour tous renseignements, s'adresser à: Gérancia & Bolliger S.A. Av. Léopold-Robert 12 Tél. 032 911 90 90 2300 La Chaux-de-Fonds info@gerancia-bolliger.ch

/svit 132-133924 A louer au Locle Rue du Progrès 37

Spacieux 3 pièces

Cuisine agencée avec lave-vaisselle, salle de bains, WC séparés, buan-

Libre dès le 1er juillet 2003 ou à convenir.

Tél. 032 931 28 83.



Appartement en duplex avec cheminée

- cuisine agencée2 salles d'eau/WC séparés
- situé dans un quartier tranquille
 appartement équipé d'un lave-linge
 possibilité de louer une place de parc dans
- garage collectif Libre dès le 1er juillet 2003 ou à convenir Liste des appartements vacants à disposition Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds Groupe **GECO** 5A 2301 La Chaux de Fonds ▶ 032 911 15 15





Rue Daniel-Jeanrichard 14 **GRAND 3 PIECES**

À PROXIMITÉ DE MÉTROPOLE PREMIERE LOCATION OFFERTE

Cuisine agencée, cheminée de salon. Lover Fr. 890.- + charges. Place de parc Fr. 60.-Libre de suite.

TÉL. 032 731 22 11

espace & habitat

Tél. 032 913 77 77 - 76 www.espace-et-habitat.ch

Une région, une combinaison publicitaire! L'EXPRESS L'Impartial "Quotidien turossien "JOURNAL

LE LOCLE

Tour de Suisse: merci à tous!

près la magnifique arrivée d'étape du Tour de Suisse au Locle, le comité d'organisation, par son président Edouard Simon, exprime ses plus chaleureux remerciements à la population locloise pour «sa participation, sa collaboration et sa compréhension» face aux restrictions de trafic imposées par cet événement.

Le président adresse aussi ses remerciements à la firme horlogère Tissot et à son président François Thiébaud, qui a permis de mettre sur pied cet événement cycliste qui fera date dans les annales locloises.

Il adresse aussi ses remerciements aux autorités, qui ont grandement participé à la réussite de l'arrivée de cette étape du Tour 2003, et aux services communaux mis à contribution, comme ceux de la Police, dirigé par Jean-Louis Erard, et de la Voirie, géré par André Blaser.

Edouard Simon n'oublie par tous les bénévoles qui, de près ou de loin, ont permis le succès de ce grand événement. «Sans l'apport de tous ces gens, il aurait été impossible d'organiser cette arrivée», note le président. Il songe aussi à l'équipe qui a préparé l'exposition rétrospective montée à l'Hôtel de ville du Locle, ainsi qu'aux directions et au corps enseignant des écoles qui ont organisé les courses cyclistes des élèves. /comm-jcp

Orfèvre de la complication

Le Locle Christophe Claret inaugure un nouveau bâtiment.

La manufacture de mouvements horlogers se développe

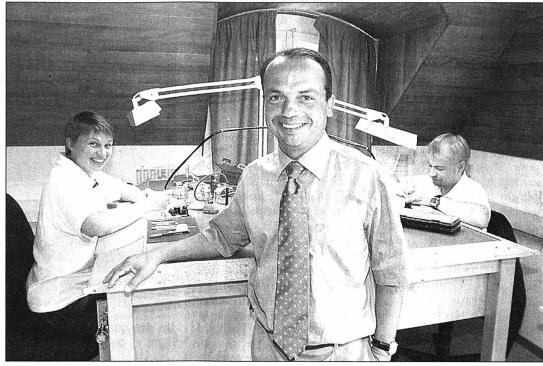
<u>Daniel Droz</u>

ur les hauteurs du Locle. dans le cadre magnifique d'un manoir ayant appartenu à la fille de l'horloger danois Jules Jurgensen, l'horloger Christophe Claret développe ses mouvements haut de gamme en toute discrétion. Sa société, créée en 1987, s'est installée dans la Mère-Commune, à la route du Soleild'Or, en 1998. Jusqu'alors, elle était sise à la rue Numa-Droz, à La Chaux-de-Fonds.

Au vu du développement de l'entreprise – l'effectif est passé de 17 à 40 collaborateurs en deux ans -, de nouvelles surfaces ont été nécessaires. Un bâtiment de 500 mètres carrés a été construit à côté du manoir. Intégré au paysage, il accueille les ateliers de mécanique de la manufacture. Christophe Claret l'inaugure ces jours, en recevant clients et sous-traitants. Une extension est d'ores et déjà prévue. Elle devrait être bâtie l'an prochain, après l'obtention des permis nécessaires. Attention, le Français veut maîtriser le développement de sa société. C'est pourquoi il ne répond pas favorablement à toutes les demandes qui lui sont adressées.

Un orfèvre

Très connu dans les milieux horlogers, ce Lyonnais d'origine est un véritable orfèvre



Christophe Claret s'est installé au Locle en 1998. Il emploie aujourd'hui 40 personnes.

PHOTO LEUENBERGER

en matière de mouvements à complications. De grandes marques, comme Girard-Perregaux, Ulysse Nardin ou Parmigiani, figurent parmi ses clients. Le travail est personnalisé. «Car chacun de nos clients vient avec un patrimoine en l'occurrence, l'histoire de sa marque -, avec des collections existantes, des besoins et des attentes propres», explique Chris-

Ce sont environ 220 mouvements et 40 kits de mouvements qui sortent de ses ateliers chaque année. «Il faut ans de la maison, Christophe

tophe Claret.

entre un et trois mois pour monter un mouvement complet», explique le maître des lieux. Précision: le prix plancher public d'une telle complication est de 120.000 francs. Les pièces les plus «simples» conçues ici sont des tourbillons et des répétitions minutes.

Le calibre le plus complexe réalisé dans les ateliers loclois est une répétition minutes tourbillon chrono rattrapante, avec isolateur. Il est composé d'environ pièces. En 1997, pour les dix

Claret avait présenté la première montre-bracelet à musique au passage et à la demande. Une performance qui n'a pas d'équivalent dans l'horlogerie.

Afin d'être en mesure de réaliser des pièces aussi rares, Christophe Claret s'est astreint à réussir dans ses murs le mariage de l'avant-garde technologique et de la tradition horlogères. Certains des collaborateurs de la société viennent même de Finlande pour se perfectionner dans le domaine des complications. /DAD

Merci, les enfants!

Le Locle Ciné gratos pour les petits artistes des Promos



Une séance de ciné avec la Lanterne magique: ce fut un cadeau apprécié.

e sont donc les élèves de l'école enfantine du Locle qui sont à l'origine du pin's des Promos 2003. Celui-ci joint l'utile à l'agréable, consistant en un porte-clés assorti d'un jeton pour caddie. Quant à l'affiche, elle est due aux classes intégrées des Perce-Neige. Les projets seront exposés dès fin juin et pendant tout l'été à La Résidence, Côte 24, au Locle. D'autre part, pour récompenser ces 220 élèves, ils se sont vu offrir une séance de cinéma au Casino: la Ville a mis gracieusement la salle à disposition, la Lanterne magique offrait le film et les animations. Une collaboration que le comité des Promos - qui, pour sa part, offrait une collation à l'issue de la séance - salue chaleureusement. /cld

LE LOCLE ■ Animation. Demain, l'animation hebdomadaire assurée sur la place du Marché par le sociétés locales du Locle sera offerte par le HC Le Locle. Les hockeyeurs organiseront notamment un concours de tirs au but. Ambiance conviviale garantie! /réd

■ FC Ticino. C'est ce soir et non demain, comme annoncé par erreur, que, dans le cadre de son tournoi junior, le FC Ticino organise une fête de la bière. Début des festivités à 21h aux alentours du terrain du Marais avec l'homme-orchestre Lino Nero. /réd

Ouverture des chantiers de l'été

Le Locle Dès aujourd'hui et surtout la semaine prochaine, certains tronçons seront fermés

e temps rayonnant de ces jours est propice à l'ouverture des chantiers. Ce qui n'ira sans provoquer, ici et là, des fermetures de routes et des perturbations de trafic, pour permettre le bon déroulement des travaux. Dans tous les cas, les riverains en ont été informés. Voici le point de la situation pour ces

Beau-Site. Dans le cadre d'un crédit accordé par le Conseil général, il sera procédé au remplacement d'un collecteur d'eaux usées sur le secteur est de la rue de Beau-Site. Par conséquent, ce tronçon d'environ mètres, entre les carrefours de la Joux-Pélichet et Jean-d'Aarberg, est maintenant fermé. Durant la période des travaux, évaluée à environ trois semaines, les bordiers devraient



La route «bis» du Col-des-Roches, via La Molière et Les Calame, sera fermée la semaine prochaine. PHOTOS PERRIN

pouvoir se faufiler entre les fouilles et un passage piétonnier sera assuré.

Route des Calame. La route des Calame, empruntée aux heures de pointe par certains

Rue de Beau-Site: ce tronçon facilitant l'accès au

Communal fera l'objet de fouilles.

sera coupée peu après le centre d'accueil des Calame (accessible depuis le restaurant du Jet-d'Éau) pour permettre la pose d'une conduite d'eau. Cette restriction devrait être levée en fin de semaine prochaine.

Jehan-Droz. Afin de permettre l'installation souterraine d'une ligne électrique non loin de l'usine centrale des Services industriels, le trajet du sud au nord sur la rue Jehan-Droz sera interdit. Seule la montée sera autorisée entre la rue de l'Hôtel-de-Ville et la Jaluse. Cette perturbation devrait disparaître jeudi prochain en fin de journée. /jcp

frontaliers, afin d'éviter les

bouchons se formant sur l'axe

principal entre Le Locle au

Col-des-Roches et vice-versa,

sera fermée dès ce lundi. Elle

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Feu: 118.
- Urgence et ambulance: 144

LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144. ■ Pharmacie d'office: de la
- Gare, L.-Robert 68, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 10-11h, 1 turbine; 11-13h, 2 turbines; 13-16h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

PISCINES

■ Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

AGENDA

- AUJOURD'HUI ■ Conservatoire Salle Faller, examen public de trompette,
- Temple allemand «Nous, les héros» de Jean-Luc Lagarce, mise en scène: Robert Sandoz, 20h30.

- Conservatoire portes ouvertes à l'occasion de la fête de la musique, 10h-13h
- Musée d'histoire Vernissage de l'exposition «Les Armes-Réunies, 175e anniversaire», 10h30.
- Grand-Temple Grande kermesse, musiques, animations, restauration, marché aux puces, tombola, 10h-17h.
- Temple allemand «Nous, les héros» de Jean-Luc Lagarce, mise en scène: Robert Sandoz, 20h30.

LE LOCLE

- Pharmacie de service: Espace-Santé GaleniCare SA, Pont 6, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hô-
- pital) 032 933 61 11.

 Centre de puériculture:
 consultations ma 14-17h30,
 rue des Envers 1. Permanence
 tél. le matin de 8h à 9h, 032
- 913 34 23.

 Dentiste de garde: 144.

 Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- PISCINE

■ Piscine du Communal: tous les jours 9h-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI ■ Piscine du Communal Dès

- 18h, l'heure de nage du LLN. ■ Casino A 20h, «Pantin, Pantine», spectacle des classes de l'école primaire et de la classe des Perce-Neige du collège de
- Beau-Site. ■ Terrain du Marais Dès 18h, tournoi juniors du FC Ticino. Dès 21h, fête de la bière avec
- Le Col-des-Roches Dès 20h, festival country, soirée blue
- Les Brenets A 20h, Cure, assemblée de la Société d'embellissement.

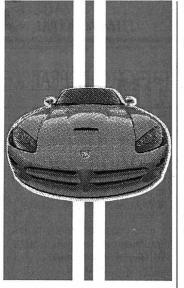
DEMAIN ■ Place du Marché En ma-

- tinée, animation par le HC Le Locle avec concours de tirs au
- La Résidence, Côte 24 De 10h à 17h, kermesse.
- Le Col-de-Roches Festival country. Dès 16h, animation musicale extérieure. Concerts
- La Brévine Dès 11h45, fête du tandem et du vélo, championnat suisse populaire contre la montre de cyclisme handi-
- La Chaux-du-Milieu A 20h, temple, la Chanson du Pays de Neuchâtel.

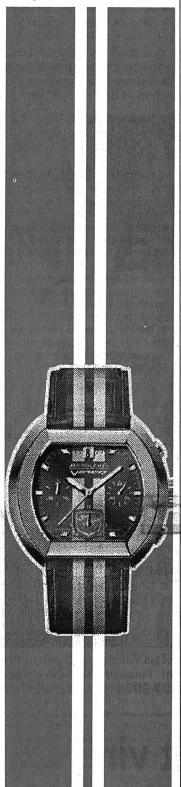
AVIS URGENT

Marché aux Puces

Le 21 juin de 8 h à 17 h Sombaille Jeunesse Sombaille 6, 2300 La Chaux-de-Fonds

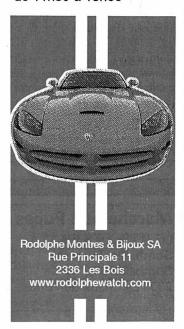






nouvelle collection de montres RODOLPHE-VIPER, le club Viper suisse sera présent aux Bois devant l'entreprise RODOLPHE.

Découvrez les fameuses voitures de sport **DODGE-VIPER** le 21 juin de 11h30 à 13h00



«Le trafic régional s'envole»

La Sagne Les Transports régionaux neuchâtelois (TRN) reviennent sur une bonne année 2002. Mais la baisse des subventions fait planer des nuages sombres

Robert Nussbaum

2 002? «Une bonne année pour les TRN», a commenté, mardi en fin d'après-midi, leur directeur Jean-Michel von Kaenel, à l'occasion d'une assemblée générale rondement menée, à La Sagne. Les TRN (pour Transports régionaux neuchâtelois) couvrent, dans le haut du canton, les lignes ferroviaires La Chaux-de-Fonds -Les Ponts-de-Martel, Le Locle -Les Brenets, au Val de Travers, celles de Buttes à Neuchâtel, Travers - Pontarlier, Travers -Noiraigue, la ligne d'autobus Couvet - Pontarlier, plus tout le réseau d'autobus du Val-de-

Avec une progression de 12,6%, «le trafic régional s'envole», a détaillé le directeur, qui a cependant noté l'influence d'Expo.02 sur la fréquentation. Il a souligné que la compagnie à lignes multiples dépasse pour la première fois le cap des 3 millions de voyageurs (3,05 millions). En gros, les lignes du Val-de-Travers transportent deux fois plus de personnes (1 million par train, 100.000 par bus) que celles des Montagnes (500.000), et les autobus du Val-de-Ruz presque 1,4 million.

Rames Nina

Les recettes du transport (2,7 millions de francs) grimpent également, confortées par une hausse générale des tarifs de 3,7% en moyenne depuis mai 2002. L'augmentation des produits atteint 16,4% sur le réseau TRN et 22,8% en tenant compte des prestations spé-

ciales liées à Expo.02. Les comptes bouclent ainsi avec un bénéfice de 80.000 fr., compte tenu d'importantes indemnités des pouvoirs publics de près de 12 millions (sur un budget arrondi de 17 millions).

Sur le plan technique, l'année 2002 a été marquée par l'inauguration, en mai, au Valde-Travers, de la première des deux rames Nina à plancher surbaissé. Les actionnaires, représentant principalement les communes, et l'Etat ont débloqué, lors de l'assemblée de mardi, la réserve de presque 1,4 million pour l'achat de la seconde. Répondant à une question, Jean-Michel von Kaenel a tempéré les bruits qui courent au sujet de l'achat de nouvelles rames de ce type: «Nous n'avons pas de projets pré-

Accidents

En marge des nombreux chantiers d'entretien et d'amélioration (en particulier le pas-

entre Travers et Couvet), le

sage à niveau de La Presta, vert en octobre 2001. Il sera inauguré le 15 août, avec des gros morceau reste le chantier journées portes ouvertes le 16, du nouveau dépôt ferroviaire a annoncé le directeur. Repréde La Piasseta, à Fleurier, ou-sentant la commune de Tra-

Un des quatre nouveaux bus Volvo mixtes des TRN, équipé à la fois pour circuler sur une

ligne et pour des excursions touristiques. Deux circulent déjà au Val-de-Travers.

vers, Jean-Michel Monnet a remercié la compagnie pour les efforts d'amélioration de la desserte du Vallon.

PHOTO LEUENBERGER

Par ailleurs, le rapport de l'exercice évoque les deux tragiques accidents de 2002, celui qui a coûté la vie à un cyclomotoriste happé par un train entre Noiraigue et Travers, en juin, et celui qui a tué les deux occu-

pants d'une voiture qui a per-

cuté un autobus du Val-de-Ruz,

en octobre. Dans les deux cas,

relève le rapport, la responsabi-

lité des conducteurs n'est pas

engagée. Treize collisions im-

pliquant des véhicules TRN ont

eu lieu en 2002 (neuf en 2001),

sans aucun blessé dans les bus.

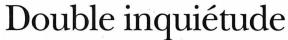
Enfin, le rapport relève de

nombreux actes de vandalisme,

dans les gares et trains au Val-

de-Travers comme dans les bus

au Val-de-Ruz. /RON



n fin d'assemblée, le directeur. Par ailleurs, les recteur des TRN Jean-Michel von Kaenel a dit rales prévues en 2005-2006 son inquiétude, une double inquiétude. D'une part, l'Office fédéral des transports envisage de regrouper l'ensemble des lignes à voie nor-cars postaux. male de Suisse - celles des TRN du Val-de-Trayers le sont - dans une infrastructure nationale. «Les régions périphériques risquent de se voir couper les lignes les moins rentables», a dit

toucheront les transports publics, réseau CFF, lignes concessionnées - et subventionnées, comme les TRN -,

Les économies sur le trafic régional sont imaginées à hauteur de 5 à 10 pour cent. «Une diminution de 5% des indemnités publiques, si elle n'est pas compensée par le canton, signifie pour nous une baisse quatre plus fois importante de nos prestations, en fonction de l'importance de nos charges fixes», a relevé Jean-Michel von Kaenel. «Ce n'est pas en supprimant un train vide et un bus le matin que nous pourrons réaliser ces économies, mais en coupant dans les prestations le soir ou le week-end», a voulu mettre en garde le directeur, notant que l'ensemble de l'Arc jurassien marque une volonté de se défendre. /ron

Contemporains à Lisbonne



Le mois dernier, les contemporains de 1953 ont fêté leur 50e anniversaire à Lisbonne. Les seize copains ont passé un séjour agréable et inoubliable. /comm PHOTO PRIVÉE

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, le SIS est intervenu à quatre re-

Interventions ambulance. A La Chaux-de-Fonds (LCDF), mercredi à 18h52, pour un accident de la circulation, avec transport à l'hôpital; au Locle, hier à 16h23, pour un transport de malade; à LCDF, à 17h33, pour une chute, avec transport.

Autres interventions. A LCDF, mercredi à 20h56, pour une alarme automatique sans suite.

CHAUX-DE-FONDS pour l'Algérie. Le Don Conseil communal chaux-defonnier vient en aide aux victimes du séisme ayant récemment secoué la région d'Alger. Dans le cadre des actions menées par la Croix-Rouge, «le Conseil communal a pris la décision de verser une somme de 5000 fr., afin de contribuer dans une modeste mesure aux actions d'approvisionnement en biens de première nécessité et en assistance médicale». Il invite la population à participer à ces actions «dans la mesure de ses moyens». /comm-réd

■ Violences juvéniles. La section chaux-de-fonnière de la Croix-Rouge tiendra son assemblée générale, lundi à 19h, dans la salle du 1er étage de l'hôtel de la Fleur-de-Lys. A l'issue de celle-ci, à 20h, le chef du Service de la jeunesse du Département de l'instruction publique fera un exposé sur un thème malheureusement sous les feux de l'actualité. Il fera en effet le point sur les 13 mesures prises pour lutter contre les incivilités et les violences juvéniles. L'entrée est ouverte au public. /ron

Le vol des anges La Chaux-de-Fonds Cartes postales et calendrier scolaire

l'école est arrivé, égrepublie pas les meilleurs dessins des élèves des classes enfantines et primaires. Non, cette année, juste pour cette fois, il fait mieux: il reprend, par la grâce des photos de Pierre Pfiffner, les 24 fresques du calendrier géant de l'Avent de Vivre La Chaux-de-Fonds, qui a fait l'événement en décembre dernier.

L'exposition éphémère des larges toiles peintes par les écoles et institutions de jeunes de La Chaux-de-Fonds a laissé un tel souvenir, «que nous voulions qu'elle vive encore un peu», explique Francine Liechti, directrice de l'école enfantine et membre du comité organisateur. «Nous avions envie que les anges volent un peu plus loin», ajoute la graphiste du calendrier, Sandra Müller Evard.

Car le calendrier répond aussi à une autre demande. Dès le début de l'ouverture des toiles, passablement de gens ont réclamé l'édition de cartes postales souvenir. Par un tour de passe-passe très réussi, la graphiste fait coup double, puisque les deux pho-

e calendrier nouveau de tos qui illustrent chaque mois sont détachables, soit pour Inant les mois de l'année garder la collection des 24 scolaire d'août 2003 à juillet fresques, soit pour les envoyer 2004. Surprise: le p'tit dernier à des connaissances. Toujours l'idée du vol des anges.

Cet exceptionnel calendrier est vendu (10 francs) ces joursci par les élèves des écoles enfantine et primaire (grosso modo, chaque élève en reçoit un). Il est tiré à 4000 exemplaires. On peut aussi s'adresser au secrétariat de ces écoles, où les invendus retourneront d'ici à jeudi prochain. Ce calendrier permet de financer les spectacles scolaires de la semaine des Promotions. /ron



Le calendrier de l'Avent revit grâce à celui de l'école. DOCUMENT SP

Un fabuleux trésor

La Chaux-de-Fonds ■ La BV recoit les archives du Club 44



De gauche à droite, Michel de Perrot, délégué culturel. Christian Geiser, président du Club 44, et Jacques-André Humair, directeur de la Bibliothèque de la ville.

PHOTO LEUENBERGER

Club 44 a déposé à la Bi-bliothèque de la ville (BV), en juin 2002, un fonds composé de 226 bandes son et 1564 cassettes, soit 2188 conférences. Cela correspond à 3000 heures de son et double littéralement la collection du Département audiovisuel (DAV).

L'inventaire couvrant les années 1957-2002 a été terminé le 6 mars 2003. Hier, Christian Geiser, président du Club 44, Michel de Perrot, délégué culturel, et Jacques-André Humair, directeur de la BV, ont officialisé ce dépôt.

Jacques-André Humair a remercié les dirigeants du Club 44 de la confiance témoignée à son institution, «consciente d'entrer en possession d'un fonds prestigieux incarnant 50 ans de cette dynamique culturelle portée par le Club 44». Un honneur auquel la BV répondra par des actions. Tout d'abord en trouvant un soutien financier adéquat. Car il est urgent d'effectuer le. transfert des données vers un support d'actualité. Mais le support idéal existe-t-il? La transformation des données sous forme de fichiers informatiques est actuellement la technique que privilégie Christine Rodeschini, responsable du

ar voie de convention, le DAV. Sarah Gaffino, sa collaboratrice, a constitué le dossier qui sera présenté à Memoriav, développant un volet réservé aux actions de sauvegarde des archives sonores, aux autorités communales et cantonales, à la Loterie romande.

La promotion, la mise en valeur des archives, la collaboration avec les universités et l'ouverture de champs de recherche et de réflexion, de façon à permettre aux étudiants et aux professeurs de travailler sur ce fonds, sont autant de préoccupations de la BV.

Il s'agit d'un gisement documentaire extraordinaire, initié à la fin de la Seconde Guerre mondiale par Georges Braunschweig, alors que le monde se fondait sur des bases nouvelles. Les premiers délégués culturels ont reçu des personnalités telles que Jean-Paul Sartre, Nathalie Sarraute, Maurice Béjart, Edgar Faure, Mendès-France, François Mitterrand ou Hubert Reeves.

Michel de Perrot poursuit aujourd'hui la devise du fondateur: «Faire connaître les gens avant qu'ils soient connus». Le Club 44, observatoire du monde contemporain, lieu de débat démocratique, a un fonds grand ouvert... /DDC

Braderie chez Landi

La Chaux-de-Fonds ■ Ultime

vente avant la démolition

L'écrin d'une ambition

La Chaux-de-Fonds Présentation des festivités organisées pour l'ouverture de L'Heure bleue et de la saison 2003-2004

Léo Bysaeth

es 23 et 24 octobre prochain, la population tout entière est invitée à l'inauguration du théâtre restauré. Ces dates marqueront aussi l'ouverture du nouveau complexe culturel formé de la Salle de musique et du théâtre, baptisé «L'Heure bleue».

Lors d'une conférence de presse, hier dans le hall du nouveau complexe, les artisans politiques et culturels de cet ambitieux projet ont levé le voile sur les festivités organisées à cette occasion. Du 23 octobre au 8 novembre, entre l'ouverture de L'Heure bleue et le démarrage de la nouvelle saison 2003-2004, pas moins de 27 spectacles sont programmés. Un véritable festival où tous les arts de la scène auront leur part.

d'hui dans le détail de ce foisonnement. Signalons toutefois que l'hommage au théâtre débutera, les 23, 24 et 25 octobre, par «Le Malade imaginaire», de Molière, une coproduction du théâtre de La Croix-Rousse, de Lyon, du théâtre de Vidy-Lausanne et du théâtre de la Comédie de

Directeur du TPR, Gino Zampieri a insisté sur le sens à donner à cette fête: «Donner la sensation que ce théâtre est à tout le monde, que ces espaces sont au service de la communauté chauxde-fonnière».

Avec une quinzaine de spectacles programmés, la saison commune (Musica-Théâtre -TPR) qui suivra a été élaborée dans le même esprit. Beau-Site et L'Heure bleue s'y présentent en partenaires, accueillant l'un et l'autre les spectacles en fonction des

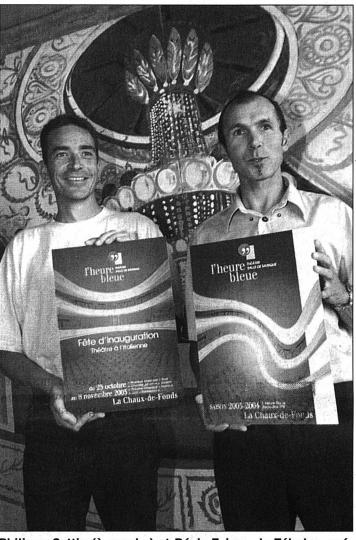
genres et de la configuration des lieux. Un spectacle sera également présenté au Passage, à Neuchâtel.

L'inauguration de L'Heure bleue représente véritablement «un nouvel élan pour les arts de la scène dans l'ensemble du canton», a souligné Roland Châtelain, président de la fondation Musica-Théâtre.

Dans cette nouvelle forme de collaboration, le TPR assurera le pôle de la création théâtrale. Un projet «Ateliers jeune théâtre» verra le jour, en collaboration avec des théâtres de différents pays européens.

Au chapitre des travaux, signalons encore que la Salle de musique sera fermée durant trois mois cet été, pour permettre la restauration du hall, dont l'acoustique sera également revue.

Par ailleurs, dès septembre, une billetterie générale, équipée et gérée par la Ville, entrera en fonction. Enfin, signalons que le restaurant a déjà trouvé ses futurs tenanciers, Zohra et Emmanuel Jacquot. /LBY



Philippe Cattin (à gauche) et Régis Faivre, de Zébulon, présentent les affiches annonçant l'inauguration de L'Heure bleue et la saison théâtrale 2003-2004. PHOTO LEUENBERGER

Une identité visuelle

9 identité visuelle de L'Heure bleue, éla-communication chaux-defonnière Zébulon, restitue les éléments fondamentaux du nouvel espace culturel.

Deux pictogrammes symbolisent les deux lieux. Un disque rouge - comme la façade rénovée 4 dans lequel se découpent des guillemets (n) représente le théâtre. Ce logo circulaire fait référence aux rondeurs architecturales de la salle à l'italienne. La Salle de musique, espace plus austère, à l'architecture jouant plus sur la ligne droite que sur la courbe, est représentée par un logo rectangulaire jaune ocre, comme la façade du bâtiment. Il

contient une apostrophe (') et les deux points (:), qui, ensemble, font clé de fa. En superposant partiellement les deux logos, on en obtient un troisième, celui de L'Heure bleue, espace multiculturel. Par transparence, l'intersection est de couleur sombre, signifiant ainsi ce moment de la journée où la clarté du jour laisse place à l'obscurité de la nuit

Zébulon a aussi élaboré des affiches, l'une pour annoncer la réouverture du théâtre et les festivités qui iront avec, l'autre pour la promotion de la saison 2003-2004. La base est une photo de la salle à l'italienne, retravaillée à l'ordinateur, le tout en bleu intense. /lby

Une centenaire à l'esprit vif

La Chaux-de-Fonds Entrée récemment dans sa centième année, Jeanne Macquat s'est vite adaptée à sa nouvelle vie aux Arbres

dernier, Jeanne Macquat, résidante du home des Arbres, est entrée dans sa cen-

tième année. Née Roth, le 15 juin 1904, à La Chaux-de-Fonds, elle n'a jamais quitté sa ville. Après sa scolarité obliga-

PHOTO BYSAETH



Un regard plein de malice.

d'hui encore: Election, Vulcain, Ditisheim, Reuch. Elle n'a pas eu d'enfant, mais est très entourée par ses neveux et nièces et toute leur descendance. L'esprit vif, elle parle volontiers de son passé, car sa mé-

toire et un apprentissage à

l'Ecole d'horlogerie de La

Chaux-de-Fonds, elle a tra-

vaillé comme régleuse. Elle a

connu plusieurs entreprises,

dont elle se souvient aujour-

moire est intacte. Elle se souvient ainsi parfaitement de l'adresse où elle a passé toute son enfance, rue de la Paix 71.

«l'ai vécu deux guerres et deux périodes de chômage. Pour ça, je suis mal tombée», confie-t-elle. Mais, à la question rituelle sur le secret de sa longévité, elle répond sans hésiter: «Je prends comme ça vient, et je prends le meilleur.» Cette philosophie ne l'empêche pas d'avouer que «liquider mon logement, ça a été un vrai chagrin». En décembre dernier, âgée de 98 ans, elle a dû se résoudre à entrer dans

une institution. Jusque-là, elle était restée à domicile, bénéficiant d'appuis quotidiens.

Elle s'accommode de sa nouvelle vie sans rechigner: «Je n'ai rien à réclamer». Puis: «Je suis très heureuse ici, près de la fenêtre, et je vois mon petit coin de paradis». Son paradis, ce sont les deux ou trois meubles qu'elle a pu conserver et le portrait de feu son mari, «né en 1900», précise-t-elle. Un compagnon toujours présent: «Il me guette toujours», dit-elle, malicieuse.

Difficile de l'affirmer sans preuve, mais Jeanne Macquat est sans doute la plus fidèle lectrice de «L'Impartial» encore en vie: «Mes parents ont toujours été abonnés. On avait aussi «La Sentinelle». Sur le lit, «L'Impartial» du jour semble bien avoir été lu. Elle confirme: «Mon Impar, monté, je l'attends tous les matins. Et je l'épelle! J'oublie ce que j'ai lu, mais ça ne fait rien». Et, dans la foulée: «Ils pourraient me le donner!».

Pourquoi pas, en effet? /lby



a commence à bouger

du côté de la rue des Entrepôts, à La Chaux-de-

Fonds, où l'ensemble

du quartier a été acheté par

Coop, pour construire son nou-

veau centre. Plusieurs entre-

prises ou ateliers s'apprêtent à

plier bagage et entreprennent

Une grande braderie a commencé aujourd'hui à la rue des Entrepôts 19 et durera jusqu'à demain, pour liquider surtout du matériel agricole et de jardinage.

PHOTO LEUENBERGER

L'un des premiers occupants à quitter les lieux sera certainement le magasin agricole Landi. Dans ses locaux, ce commerce détient encore un joli stock de matériel agricole et divers, dont une partie n'est plus de prime jeunesse. «Nous allons liquider le maximum de choses avant la fermeture et le déménagement», précise Laurent Petitpierre, gérant. Cette braderie particulière se poursuivra aujourd'hui et demain jusqu'à 16 heures. Ensuite, ce sera la fermeture définitive en ce lieu et la préparation du déménagement pour une installation provisoire au Landi des Hauts-Geneveys. Les trois collaborateurs seront aussi transférés.

Le retour à La Chaux-de-Fonds est prévu pour décembre prochain, dans le bâtiment qui sera construit au Crêt-du-Locle. Le terrassement de cette nouvelle construction commencera la semaine prochaine. Les grandes halles en éléments de préfabriqués seront posées à mi-septembre et l'inauguration est prévue début décembre 2003. /ibr

À LOUER

Situation exceptionnelle, place de la Gare à Neuchâtel dans

IMMEUBLE ADMINISTRATIF OU COMMERCIAL

convenant également à activités artisanales équipé d'ascenseur et de monte-charges comprenant

2º sous-sol de 164 m² 1er sous-sol de 511 m² Rez-de-chaussée de 572 m² 4 étages de bureaux de 250 m² chacun Attique

820.-/mois + charges Fr. 3800.-/mois + charges Fr. 4800.-/mois + charges

Fr. 3950.-/mois + charges Fr. 1000.-/mois + charges à discuter

Renseignements, documentation, visites, conditions sous chiffres Z 028-402380, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

ouval

À LA CHAUX-DE-FONDS Rue du Locle

pour date à convenir LOCAUX

d'environ 90 m² pouvant convenir à artisans, cabinet, etc.

Régie immobilière

Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86 www.jouval.ch

Gérance Charles Berset SA



Terrasse sur le toit

À LOUER

La Chaux-de-Fonds

4 pièces

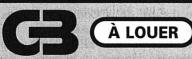
Rue de la Combe-Grieurin: Joli appartement libre au 15 juillet, avec cuisine agencée, salon, 3 chambres, salle de bains-WC. Petit jardin collectif. Loyer de Fr. 1195.– charges comprises.

Rue des Tourelles: Logement libre au 1er octobre, avec cuisine, salon, 1 chambre parents, 2 chambres enfants, salle de bains, WC séparés. Loyer de Fr. 1006. – charges comprises.

Rue du Locle: Appartement libre de suite, avec cuisine agencée. Loyer maximum de Fr. 1298. – charges comprises. Possibilité d'abaissement en fonction du revenu.

www. berset-gerance.ch

Jardinière 87 – 2301 La Chaux-de-Fonds MEMBRE DI Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42



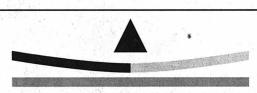
www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS **Bel appartement** de 5½ pièces

Cuisine agencée fermée, hall, salle de douches-WC, salle de bains-WC, cheminée, réduit. L'immeuble est pourvu de

Libre tout de suite. Situation: Pont 4.

Pour tous renseignements, s'adresser à: Gérancia & Bolliger S.A. Av. Léopold-Robert 12 Tél. 032 911 90 90 2300 La Chaux-de-Fonds info@gerancia-bolliger.ch



VILLE DU LOCLE

À LOUER Rue du Midi 14

5 pièces (120 m²) tout confort

Cuisine agencée, 2 salles d'eau. Fr. 1280.- par mois + charges.

Pour tout renseignement, s'adresser à la Gérance des bâtiments Tél. 032 933 84 15

S.I. Le Locle Avenir SA

132-134191

A LOUER

de la route cantonale. et de la France voisine.

Pour tous renseignements tél.:

commerces

CABARET & DISCOTHEQUE

Située à la sortie Est du Locle en bordure Proche de La Chaux-de Fonds 021 Tout de suite ou pour date à convenir.

SUPER OFFRE DE LOCATIONS!

079 215 48 32 dès 14 heures

Plus de 100 concerts et animations en 20 lieux

Tous les concerts, toutes les musiques, toutes les animations, gratuits, partout, par tous et pour tous...

Chaux-de juin

présente la

Bus gratuits sur présentation d'un instrument

www.zebracrossing.ch

ders, je

poraines: 12 heures: Recor-

e Fontaines

L'Impartial

info@zebracrossing.ch

10011

132-134205

La carte par le menu

Restaurant



2300 LA CHAUX-DE-FONDS TÉL. 032 913 19 22

Tous les soirs: **Tartare**

Assiette dégustation

100 g

(bœuf, autruche, veau)

• Tartare de bœuf, 200 g • Pour les petites faims,

Fr. 32.-

Fr. 30.-

Fr. 18.-

DIMANCHE FERMÉ

Ainsi que notre carte

Fr. 24.-

R. et B. Piémontési

Tél. 032 931 67 77

France 16

Le Locle

Fondue chinoise à volonté

Le Perroquet

Ouvert dès 7 h 30

Il est prudent de réserver



CE SOIR: ambiance accordéon

avec le Trio Alberto

RESTAURANT DES TUNNELS

!!!ROYAL

Tartare

Hôtel-de-Ville 109 - Tél. 032 968 05 65

Chaque semaine des prix à gagner.

L'Impartial www.limpartial.ch

Paraît chaque vendredi. Pour y figurer en bonne place, appelez Publicitas au 032 910 20 50 ou faxez votre texte au 032 910 20 59

avis divers

A L'OCCASION DE L'OUVERTURE DE L'AUBERGE (CAFÉ, RESTAURANT, ESPACE BOUTIQUE ET HÔTEL),

CLAUDE-ISABELLE ET JEAN-DANIEL OPPLIGER

SE RÉJOUISSENT DE VOTRE VISITE À LA BRÉVINE POUR PARTAGER LE VERRE DE L'AMITIÉ QUI VOUS SERA OFFERT LE SAMEDI 21 JUIN 2003

Animations musicales Auberge Au Loup Blanc La Brévine 032 938 20 00



Menuiserie Charpente

Marguet SA 2414 Le Cerneux-Péquignot Tél. 032 936 12 53 – Fax 032 936 13 44

La Mobilière

Assurances & prévoyance Agence générale du Locle

Daniel Hugli Rue Daniel-JeanRichard 37 2400 Le Locle

Sommer SA Vente et service après-vente

Froid industriel Fritz-Courvoisier 62 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 968 24 82 2414 Le Cerneux-Péquignot

Tél. 032 936 14 05

2125 LA BRÉVINE - Tél. 032 935 12 92

Charles Naine 45 - La Chaux-de-Fonds Tél. 032 927 30 72 - Fax 032 927 30 73

Laiterie - Fromagerie

Fromages de 1" choix



2406 LA BREVINE TEL/FAX 032/935.13.19 CARRELAGE





Meubles Alaska



BOUCHERIE ARNOUX

viande de 1^{re} qualité

2406 La Brévine Tél. 032 935 11 06

Votation il y aura!

Neuchâtel L'initiative pour élire l'exécutif a abouti

✓ le peuple: lorsque les membres du comité d'initiative du Parti socialiste se sont retrouvés, hier matin, ils disposaient de 4499 signatures. Ni une, ni deux, l'un des membres s'est immédiatement enquis de récolter un paraphe supplémentaire. Avec succès. C'est donc une initiative signée par 4500 personnes - il en fallait 3595 - que les socialistes ont déposée à la chancellerie communale. Le texte demande que les cinq conseillers communaux (exécutif) soient élus directement par le peuple, selon le système proportionnel, et non plus par le Conseil général (lé-

La question étant soumise au référendum obligatoire, les citoyens et citoyennes seront de toute façon amenés à se prononcer en votation populaire. Chronologiquement, la suite se présente en effet ainsi: si l'initiative aboutit - après vérification du nombre de signatures valables par le Contrôle des habitants -, le Conseil communal aura six mois pour rendre un rapport au Conseil général, rapport dans lequel l'exécutif l'invitera à accepter ou refuser l'initiative. Mais quelle que soit la décision du législatif, celle-ci sera ensuite soumise au peuple.

«Vraisemblablement avant la fin de l'année, a indiqué hier matin

lection du Conseil com- le chancelier Rémy Voirol au comunal de Neuchâtel par mité référendaire. Le Conseil communal est en effet décidé à présenter son rapport après les vacances d'été, de manière que la votation populaire intervienne d'ici la fin de l'année. Pour que le nouveau mode d'élection du Conseil communal, le cas échéant, puisse s'appliquer lors des élections communales 2004, il faut en effet que le peuple se prononce avant le 31 décembre de cette

Porte-à-porte

Les habitants du chef-lieu fait exceptionnel - prendront ainsi position sur deux objets communaux cette année, puisque le référendum sur le nouvel aménagement des Jeunes-Rives donnera lieu à une votation au mois de septembre.

Présidente de la section de la ville du Parti socialiste, Raymonde Wicky a déclaré hier que le comité d'initiative était à la fois «ravi de déposer 4500 signatures» et «content d'être arrivé au bout». Car aux stands tenus en ville comme lors de la récolte menée directement auprès des habitants selon le principe du porte-à-porte, «il a fallu beaucoup expliquer le fonctionnement de la vie politique communale». Elle ajoutait aussitôt: «La trentaine de personnes qui ont fait du porte-à-porte ont cependant trouvé l'expérience enrichissante, passionnante même, parce que riche de contacts.» /PHO



Le chancelier Rémy Voirol (à gauche) a accueilli les membres du comité d'initiative.

HÔPITAL DES CADOLLES ■ Enquête pénale contre un employé. Plusieurs milliers de francs auraient été encaissés sans facturation par un employé de l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. Le conseiller communal Didier Bukhalter, directeur des Hôpi-

taux a confirmé hier qu'une enquête pénale avait été ouverte contre le responsable d'un secteur non-médical des Cadolles. «Nous avons déposé plainte contre lui et nous l'avons suspendu de ses fonctions, explique-t-il, car il a rompu notre confiance». /yvt

AGENDA VALLÉES

AUJOURD'HUI ■ Cernier Dès 21h sous la

grande tente à l'est de La Fontenelle, concert de musique irlandaise avec Small Fry et The

■ Derrière-Pertuis A 20h chez Michel Tanner (Alcazar des pâturages), fête des promotions et 20e anniversaire de l'Ecole primaire intercommunale.

■ Couvet A 19h30, à la chapelle, audition d'élèves de la classe de Dariuz Mroczkowski, trompette.

NEUCHÂTEL

■ Musique Dans le cadre de la Fête de la musique, dès 18

heures, rue du Neubourg, jazz; dès 20 heures, à la Maison du concert, musique classique.

■ Chansons A 20h30, au caveau du bar King, Seyon 38: «Renaud» chanté par Philippe Thonney avec Steve Kueffer,

■ Théâtre A 20h30, au théâtre du Pommier: «La Ronde», d'Arthur Schnitzler, par l'école de théâtre du Centre culturel neuchâtelois (2ème année).

■ Astronomie A 22 heures, à l'Observatoire, rue de l'Observatoire 58: soirée d'observation (si ciel dégagé). Se renseigner au n° 032 857 23 86 une heure avant la séance.

■ Case A 23 heures, à la Case à chocs: Gogol Bordello/punkrock (Tzigane-Ukraine-USA).

Notes de stars, communion simple

Fontaines La Fête de la musique attirera demain des grands noms de la scène, en partie grâce à la Radio suisse romande

Philippe Chopard

côté de Genève ou quelconque d'une autre cité de la francophonie, Fontaines ne fait même pas figure de Petit Poucet. Le village du Val-de-Ruz s'apprête cependant à participer pleinement aux festivités de la Fête de la musique, manifestation qui a lieu immanquablement le 21 juin et en réseau s'il vous

Cette année, l'association culture, loisirs et embellissement (Aclef) a le privilège de proposer un programme particulièrement relevé, avec la venue de quelques invités de

Marie Kneissler, précise cependant que la présence de la Radio suisse romande demain soir au village, pour enregistrer les concerts, n'est pas étrangère à cette programmation de qualité.

Un événement correspondant à une philosophie

La Fête de la musique est aussi une philosophie. Les artistes y viennent bénévolement et les concerts sont gratuits. Anne-Marie Kneissler précise cependant que les invités de cette année sont défrayés pour leurs déplacements et sont hébergés sur place. De quoi apporter un démenti à ceux qui avaient de

taines respecte le principe instauré il y a une vingtaine d'années par le ministre français de la Culture Jack

Cependant, il faut quand même parler de budget. Celui de Fontaines est de 40.000 francs, principalement à cause de la location d'une tente de 1000 places déjà installée aux abords du complexe communal, avec sono. Cette année, les organisateurs ont prévu emplacements concerts, deux dans la tente et le dernier au temple. La fête débutera demain à 11h pour se terminer vers 1h le lendemain. Il y aura, comme les autres années, possibilité de se

marque. Sa présidente, Anne- la peine à croire que Fon- restaurer et l'ambiance sera chaude.

Grande foule attendue de pied ferme

Les musiciens du Val-de-Ruz et leurs invités attendent donc la grande foule de pied ferme. Les régionaux de l'étape, à savoir La Tarentelle de Savagnier, les jeunes du village, le nouveau groupe de musique Kinshasa To Brixton (en partie basé à Dombresson) y côtoieront les valeurs sûres que sont Sarclo et Florence Chitacumbi. Sans compter la cerise sur le gâteau, à savoir Pascal Rinaldi, qui vient participer à l'événement demain soir dès 22 heures. /PHC

Scènes en trio

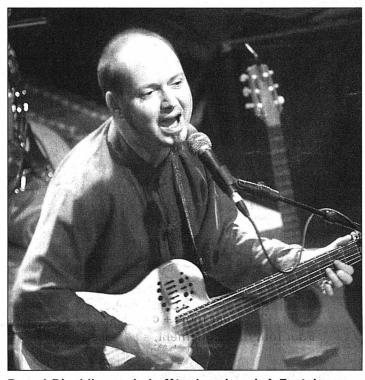
e programme des festivités de demain à Fontaines se déclinera sur trois scènes, sous tente et dans le temple, dès 11h et cela jusque tard dans la nuit.

Temple: 15 heures, Cordes sensibles, chansons populaires et guitares par une vingtaine d'adultes; heures: Les Petits chanteurs de Marin, enfants de 7 à 14 ans; 17 heures: ensemble La Clé d'art, œuvres de Rameau, Haendel, Bach, etc.

Scène 1: 11 heures, chorale mixte La Tarentelle de Savagnier, chansons contemporaines; 12 heures: Recorders, jeunes de Fontaines, chanson française; 13 heures: Blunt, rock grunge punk; 20 heures: Florence

Chitacumbi; 21 heures: Sarclo; 22 heures: Pascal Rinaldi; 24 heures: Kinshasa To Brixton, musique africaine

Scène 2: 11 heures: Les Gourmettes à gauche, chanson française; 12 heures: Jean-Claude Rollier, démonstration et présentation de la cithare; 13 heures: K-Ris, gospel et musique populaire; 14 heures: H2O, chanson française; 15 heures: Bushman & Mister X, Mix Hip Hop Reggae; 16 heures: Nuts To You, rock; 17 heures: Twirling bâton, Fontaines; 18 heures: Milou Largo, jeune auteur compositeur. 19 heures: Inghwalah, musique africaine, reggae,



Pascal Rinaldi sera de la fête demain soir à Fontaines.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Au tour de l'intérieur du collège

Les Verrières Le Conseil général se prononcera sur un crédit de 1,5 million de francs pour la réfection du bâtiment

auront bientôt des locaux rénovés. Pour autant que le Conseil général ac-Conseil communal pour mener à bien les travaux. Les élus se prononceront au soir du 4 juillet prochain.

L'an dernier, le collège des Verrières retrouvait une fière allure grâce à la réfection extérieure du bâtiment. Comme l'avait annoncé le Conseil communal, il s'agissait ensuite de s'attaquer à l'intérieur. Le devis est impor-

e élèves des Verrières tant. «Il y a plusieurs dizaines murs sont défraîchis, les sani- tions actuelles du collège. Nous ded'années qu'aucun travail de ré- taires sont à la limite de l'insanovation n'a été effectué dans ce lubrité et les sols sont très an- jourd'hui et de demain». bâtiment. Nous en subissons les ciens. cepte le crédit de 1,48 million conséquences maintenant. La de francs sollicité par le détérioration s'est accentuée petit à petit et au fil des ans elle est deve nue inacceptable. Nous ne pouvons plus continuer d'envoyer nos enfants dans un bâtiment dont les conditions deviennent insalubres», explique le Conseil communal dans son rapport.,

Le chauffage est en fin de vie, les installations électriques ne sont conformes. Les locaux d'archives sont trop humides, les

Salle communale D'autres éléments encore justifient le coût élevé des travaux, dont certains ont un caractère obligatoire. Le Conseil communal cite la réfection et l'agrandissement du jardin d'enfants pour l'officialisation des deux années d'école enfantine précédant l'école obligatoire et l'installation de

lignes informatiques dans

chaque classe. En outre, la commune n'a plus de salle communale et se contente de locaux intérimaires «qui ne répondent plus aux exigences de la société actuelle. De plus une commune qui n'a pas sa propre salle est lésée dans son indépendance et est très limitée dans l'organisation de réunions de toutes sortes». Rappelons que la salle existante a été mise à disposition de l'office régional d'état civil et que, depuis, le législatif siège dans un établissement public.

Le Conseil communal souligne dans son rapport qu'il serait ridicule de faire les choses à moitié. L'investissement est conséquent, admet l'exécutif, «mais il n'est franchement pas un luxe dans les condivons penser aux générations d'au-

En ce qui concerne l'extérieur du collège, le Conseil général avait accepté un crédit de 500.000 francs. Il reste finalement 67.000 francs à charge de la commune - plus le prêt LIM de 96.000 francs sans intérêts - suite à diverses subventions et aides.

Eau et épuration: hausses

Le Conseil communal l'avait annoncé à l'occasion de la séance des comptes 2002. Le prix de l'eau et de l'épuration devaient être revus à la hausse cette année encore. En effet, la loi exige que les chapitres de l'eau et de l'épuration s'autofinancent. Or, dans les deux cas, les comptes présentent un déficit de 22.000 francs. Une situation qu'il convient donc de corriger.

L'exécutif propose de faire passer le coût du m3 d'eau potable de 2 francs à 2,70 francs. La taxe mensuelle de base pour le compteur reste à 10 francs. Quant au prix du m3 d'eau épurée, il s'agit de le porter à 2,40 francs contre 2,20 francs actuellement. Si le Conseil général accepte ces hausses, elles entreront en vigueur avec effet rétroactif au 1er janvier 2003. /MDC



Après la rénovation de l'enveloppe du collège, voici venu le temps de refaire les locaux. PHOTO DE CRISTOFANO

MONTFAUCON Fête de la Saint-Jean

Vendredi 20 juin 2003 Soirée torride dès 20 heures avec Hot Nights! Maxi bar - Grillades - Tombola

Samedi 21 juin 2003

Dès 7 heures: foire 9 heures - 11 heures: atelier de peinture 15 heures: courses de «Pingus à 2» pour les enfants 18 heures: messe à l'église St-Jean-Baptiste

Clique «Notre Trampi»

20 heures: concert avec le Chœur d'enfants

Echo de Plain-de-Saigne» 21 h 30: musique et danse avec «Hot Nights»

Dimanche 22 juin 2003

9 heures - 11 heures: atelier de peinture 11 heures: concert-apéritif avec la «Fanfare de Montfaucon - Les Enfers» 13 h 30: animation avec «Jean Baumat» 13 h 30: **photo** d'ensemble des **Jumeaux** à la halle de gymnastique 15 h 30: course de «Pingouins à 2» 20 heures: concert «Chante ma terre» 21 h 30 - 2 h: karaoké avec Jean Baumat

Restauration chaude et froide - Guinguettes Bars – Manèges enfants – Trampoline géant Tir-pipe – Forains – Artisans Samedi matin: gateaux au fromage Samedi: de 17 h à 21 h 30; dimanche: de 11 h à 19 h 30: expositions de peintures avec les travaux des Ecoles de Montfaucon, ainsi que les œuvres de Josette Mercier, Corinne Egger et Philippe Mermod Tombola – Jeux – Musique Une organisation de l'Union des Sociétés de Montfaucon - Les Enfers

L'annonce, reflet vivant du marché

RENCONTRES 2003

DES PERSONNES

qui ont un message à vous transmettre

Troubles veineux «Varices»

- Traitements allopathiques, prévention et traitements naturels -

Date et lieu de la conférence:

25.06.2003 Moutier/BE Hôtel de la Gare

Av. de la Gare 19

Dipl. Thérapeute Hydrothérapie Kneipp



Sandro Lagana

Dr. Médecin Directeur médical Clinique Siloah

Maya Lüdi

médicale MTRA



CONFÉRENCE



20 h 00

CHAUX-DE-FONDS

出

Ш

Libre

Début:

Entrée:

Pour information Agence Delémont av. de la Gare 48 2800 Delémont

CHAUX-DE-FONDS

DE

Ш

avis divers

avis officiels

Votre partenaire pour le recyclage des métaux et de



Recycling 0323 440 490

MISE À L'ENQUÊTE **PUBLIQUE**

Conformément à l'article 106 de la loi cantonale sur l'aménage-ment du territoire (LCAT) du 2 octobre 1991, le Conseil communal met à l'enquête publique, du 20 juin au 10 juillet 2003

le plan de quartier «Le Chemin-Perdu», situé sur les biens-fonds 5277, 5278, 5279 et 5280 du cadastre des Eplatures, au sud du boulevard des Endroits.

Les documents peuvent être consultés par les propriétaires intéressés et le public à la Police du feu et des constructions, passage Léopold-Robert 3 à La Chaux-de-Fonds.

Toutes remarques ou oppositions doivent être adressées, par écrit, au Conseil communal pendant le délai de

132-134193



MISE À L'ENQUÊTE **PUBLIQUE**

Conformément à l'article 93 de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire, le Conseil commu-nal met à l'enquête publique, du 20 juin au 10 juillet 2003

La modification de l'affectation des articles 5277, 5278, 5279 et 5280 du cadastre des Eplatures, au lieu-dit «Chemin-Perdu», de la zone d'habitation à moyenne den-sité à la zone d'habitation à faible

densité adoptées par le Conseil général le 27 janvier 2003.

Les documents peuvent être consultés par les propriétaires intéressés et le public à la Police du feu et des constructions. passage Léopold-Robert 3 à La Chaux-de-Fonds.

Toutes remarques ou oppositions doivent être adressées, par écrit, au Conseil communal pendant le délai de l'enquête.

132-134194



Mitsubishi Galant 2.5 V6 Premium Prix: Fr. 41675.-Cédé à Fr. 36000.-

> Mitsubishi **Evolution VI Makinen** Prix: Fr. 74400.-Cédé à Fr. 64000.-

l'enquête.



Cédé à Fr. 34800.-

*V*otre agent pour les Montagnes neuchâteloises

Cette semaine, plus de

annonces paraissent sur

www.limpartial.ch

cliquez sur BAZAR

le site d'annonces de L'Impartial

Publicité intensive, publicité par annonces enseignement et formation



Protégez votre peau!

20% de rabais à l'achat de 2 produits solaires

Pharmacie Espace-Santé Pont, Le Locle

Pharmacie Espace-Santé Espacité, La Chaux-de-Fonds Pharmacie Espace-Santé L. Robert 100, La Chaux-de-Fonds

Pharmacie Espace-Santé Seyon, Neuchâtel

Pharmacie Espace-Santé Serrières, Rue des Battieux 3, Neuchâtel

Pharmacie Etienne, Av. Portes-Rouges 141, Neuchâtel

Livraisons à domicile gratuites

O I S E

Séjours linguistiques à l'étranger



L'anglais à Oxford, Cambridge, Bristol Londres, Boston, Sydney

L'allemand à Heidelberg, l'espagnol à Madrid

le français à Paris

Tél.: 022 787 05 40 - geneve@oise.com - www.oise.ch

Institut Pédagogique neuchâtelois

La formation d'enseignants(es) préscolaires et primaires fête sa dernière volée cantonale:

le vendredi 20 juin dès 17 heures au Boveret (Chézard)

Toute personne ayant été concernée par l'école normale est cordialement invitée à l'apéritif.

Un repas suivra. (Fr. 30.- sur inscription au 032 919 69 21). Possibilité de parking autour de la «Rebatte»

(maison communale) à Chézard. Suivre le marquage, navette à disposition si nécessaire.

La direction 028-402334/DUO

132-134185

chaux-de-tonds

Dans le cadre de la Fête de la Musique Exposition

Les Armes-Réunies 175e anniversaire 1828-2003

De la musique militaire à la musique d'harmonie Entrée libre samedi 21 juin et dimanche 22 juin

de 10h à 17h

Exposition ouverte jusqu'au 30 novembre 2003

Exposition La ruée vers l'eau ouverte jusqu'au 4 janvier 2004

Rue des Musées 31 Mardi à dimanche 10h-17h





Conservatoire neuchâtelois Conservatoire de Musique de

La Chaux-de-Fonds - Le Locle Salle Faller

Examens publics Piano

Lundi 23 juin 2003

Attestation de perfectionnement

16 h 00 Sylvie Gruber 17 h 00 Ariane Laloë 19 h 30 Floriane Steinegger Entrée libre

132-133522





OFFICE DES POURSUITES DES MONTAGNES ET DU VAL-DE-RUZ

ENCHERES PUBLIQUES L'Office soussigné procédera le mercredi 25 juin 2003, dès

14 h 30, à 2054 Les Vieux-Prés, La Sombaille c/o Aebi Pierre à la vente aux enchères publiques des biens

- 1 Jeep Cherokee 4,0 litres, grise, première mise en circulation 01.11.1988, vendu en temps que véhicule hors d'usage (boîte à vitesses hors service). 2. 1 mini tracteur articulé Kinkar, 1992, No châssis:
- 1840.07.92, y compris roues jumelées. Tracteur Zetor 7245 – 70 CV, châssis 328.81. Homologation: 4921.34. Première mise en circulation le 05.04.1990. Expertisé le 16.06.1998, ccm³ 3594.
- 1 tracteur Zetor 5245 50 CV, châssis 0010669. Homologation: 4921.30. Première mise en circulation le 19.05.1987. Expertisé le 25.05.1993, ccm3 2695.

Examen des véhicules dès 14 heures.

Conditions: paiement au comptant, sans aucune garantie de l'office conformément à la LP.

La Chaux-de-Fonds, le 4 juin 2003.

132-133686/DUO

OFFICE DES POURSUITES DES MONTAGNES ET DU VAL-DE-RUZ



Ecole Hôtelière de Genève "ES"

ECOLE SUPERIEURE «ES» DE MANAGEMENT RECONNUE PAR LA CONFEDERATION SUISSE

Une institution de GASTR@SUISSE depuis 1914

1er cycle (18 mois)

Diplôme de Cadre en gestion hôtelière

et en restauration

ème cycle (12 mois)

Diplôme de Cadre supérieur en restauration et hôtellerie « ES »

Début des sessions : fin avril et fin octobre



Av. de la Paix 12 • CH - 1202 Genève Tél. 022 919 24 24 • Fax 022 919 24 28 info@ehg.ch • www.ehg.ch



Oui à tout, sauf au commerce de chanvre

Saint-Imier Pluie d'interventions au législatif, qui approuve toutes les propositions de l'exécutif, comptes 2002 compris. Huit demandes de naturalisations acceptées en bloc, sans discussion

Dominique Eggler Zalagh

· l faisait très chaud dans la salle des délibérations hier soir, au point que le Conseil de ville imérien a pris une «pause fraîcheur» sur le coup de 21 heures. Mais la lourdeur de l'air n'a pas empêché les interventions de se multiplier, émanant surtout d'un Parti radical très prolifique. Ensuite de quoi les choses ont pris un bon rythme, les approbations se succédant sur tous les objets.

Que demander de plus?

Les comptes 2002 - avec une amélioration de 3,6 millions de francs par rapport au budget - ont été avalisés avec davantage de félicitations que de questions. L'étude d'une baisse de quotité est dans l'air, et l'on s'est réjoui que l'endettement de la commune soit nettement inférieur à la moyenne des communes suisses: 2000 francs, contre près de 9000!

Qu'elle est sereine, la vie politique d'une commune aux finances saines! Pour preuve, la liste des objets approuvés sans discussion: le rapport du Conseil munici-

pal sur la marche générale et Kalayci, Vincent Tshunza, l'attribul'administration, tion d'un million de francs au fonds «projet de développement», des dépréciations complémentaires d'un autre million de francs, le rapport sur l'utilisation du fonds de chômage, un crédit de 195.000 francs pour la réfection des toitures des halles de gymnastique et la réparation de la place sèche attenante, un crédit de 250.000 francs pour le renouvellement du mobilier de l'école secondaire – qui porte lourdement ses 40 printemps... -, ainsi qu'un ultime crédit pour le rétablissement de la conduite d'eaux usées Mont-Soleil -Saint-Imier, un chantier lié bien sûr à celui du funicu-

Quant à la modification du tarif pour la taxe d'enlèvement des déchets, à la baisse, est-il vraiment besoin de préciser qu'elle a passé la rampe sans la moindre hésitation?

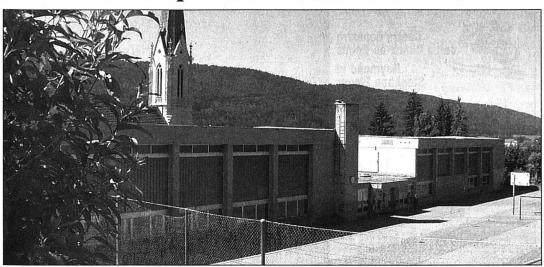
En matière de naturalisation, le Conseil de ville a choisi de répondre positivement, en bloc, aux huit demandes qui lui étaient soumises, par Sinan Karabas, Mustafa Karabas, Antonio Esteves, Xhevrie Zeka, Sener

Otilia Costoya et Fatmir Ameti.

Au chapitre des interpellations, Alliance jurassienne et le Parti radical ont fait part des mêmes préoccupations quant à la prolifération des commerces de chanvre dans la commune. Au point qu'ils ont tous deux estimé nécessaire d'en parler une nouvelle fois, pour souligner l'inquiétude de la popula-

Quatre ou cinq commerces de ce type, dans une localité de moins de 5000 habitants, voilà qui leur paraît très excessif. «La population en a ras le bol de voir Saint-Imier devenir miniplaque tournante», soulignait notamment la porte-parole d'AJU. Et les deux partis de demander une intervention des autorités aux niveaux compétents, à savoir la Santé publique et le gouvernement bernois.

«Nous allons agir. La multiplication de vos interventions nous donne une légitimité et un poids importants dans ce dossier», les assurait le maire, Stéphane Boillat. Nous reviendrons sur les autres interventions dans une prochaine édition. /DOM



Les toitures des halles de gymnastique et la place sèche subiront une réfection néces-

Ceux qui surfent et les autres

¬ n préambule à la séance, le législatif a reçu une in-→ formation circonstanciée, quant aux problèmes de glissement de terrain au collège secondaire. Le bureau Karakas & Français, spécialisé en géologie, géotechnique et génie civil, a mené une étude fouillée. Il en ressort que les problèmes sont dus non au glissement de terrain en soi,

mais aux différentes vitesses de la masse en mouvement.

Tandis que les autres immeubles de cette zone, moins vastes, «surfent tranquillement sur la vague», les différents corps de bâtiments du collège glissent à une vitesse variant de 2,5 à 7 mm l'an, d'un bout à l'autre du complexe. D'où les dégâts constatés sur les éléments de jonction, réalisés en maçonnerie et donc fragiles. Solution proposée: remplacer ces structures de maçonnerie par des éléments de construction métallique, acceptant la déformation.

Devisés à 700.000 francs, de tels travaux garantiraient la sécurité et le confort d'utilisation du collège pour probablement une trentaine d'années.

Des menaces pèsent sur les maternités

Natalité L'hôpital du Jura bernois n'échappe pas à la baisse. Depuis 2000, le nombre de patientes ne cesse de diminuer

nombre de cas traités par les services de gynécologie et d'obstétrique de l'Hôpital du Jura bernois SA (HJB – hôpitaux de Moutier et de Saint-Imier) n'a pas échappé à l'assemblée des délégués des communes, réunis hier à Tramelan.

Jean-Claude Chatelain, directeur de l'HJB, n'a pu que partager cette constatation. La baisse générale de la natalité n'est toutefois pas seule responsable. Jeanrelevé Claude Chatelain a que les parturientes étaient très fidèles à leur gynécologue et à son lieu de travail. Il a ajouté qu'un tel spécialiste désirant s'installer dans le Jura bernois est une «denrée rare». Mais les maternités de l'HJB risquent également de faire les frais de l'ouverture de nouvelles

a baisse régulière du voies de communication. mité à la population du Jura terne a aussi son impor-Dans cette perspective, Jean-Claude Chatelain a poliment évoqué «l'adaptation futures des structures». «Nous sommes conscients de cette difficulté. Toutefois perdre une maternité ne signifie pas perdre le service de gynécologie», a-t-il conclu.

Confiance dans l'avenir

La baisse de la natalité ne saurait toutefois hypothéquer le futur de l'HJB. Bien au contraire, ce dernier poursuit la mue qui doit lui assurer sa pérennité. Tel que le relève John Buchs, président du conseil d'administration, dans son rapport annuel, parmi les nombreux et complexes problèmes, la maîtrise des coûts a été en 2002 un objectif lité dans un cadre de proxi-

bernois n'est pas demeurée

L'introduction de nouvelles structures de facturation et de gestion des patients, la collaboration cantonale et intercantonale, la création de la Pharmacie interjurassienne ont contribué au renforcement du réseau de soins, tant au niveau qualitatif qu'en permettant une meilleure maîtrise des coûts.

Améliorer la communication

Autre point relevé hier par John Buchs, l'amélioration de la communication. Outre la distribution d'une brochure d'accueil à tous les nouveaux patients et la publication semestrielle d'un journal tous ménages, un constant. L'assurance de site internet va prochaineprodiguer des soins de qua- ment être mis en service. Mais la communication in-

tance. Aussi la brochure «Perso» est-elle destinée aux employés. «Il est nécessaire de motiver, d'informer et d'accorder au personnel la reconnaissance qu'il mérite», a souligné John

Bien que confiant en l'avenir, le conseil d'administration de l'HJB est toutefois conscient que l'initiative et la créativité demeurent la meilleure façon d'anticiper les problèmes futurs. «Il faudra, à court terme déjà, définir une stratégie réaliste, procéder à des choix, définir des priorités et défendre l'essentiel», souligne encore John Buchs dans son rapport.

Quant aux comptes, présentant un déficit subventionné de 19,9 millions de francs, ils ont été acceptés sans discussion par l'assemblée. /DJO-JDJ

Initiative autonomiste au Grand Conseil

Statut Trois députés et le MAJ veulent croiser le fer

es trois députés autonomistes au parlement d bernois vont déposer une initiative parlementaire demandant l'octroi d'une large autonomie au Jura bernois. Cette démarche illustre leur rejet du projet de loi sur le statut particulier, présenté en mai par le gouvernement

«Aujourd'hui, nous constatons que les aspirations profondes de la région n'ont pas été prises pleinement en compte dans la future loi sur le statut particulier du Jura bernois», a expliqué hier, lors d'une conférence de presse à Berne, le député Jean-Pierre Aellen. Et de déplorer les faibles compétences accordées à la région.

Projet du groupe Avenir

Face à ce projet de loi qu'ils estiment être vide de substance, les trois députés, appuyés par le Mouvement autonomiste jurassien (MAJ), vont donc déposer durant cette session du Grand Conseil une initiative parlementaire lui demandant de traiter le projet de loi, présenté en avril 2000 par le groupe Avenir.

Formé de membres représentant les milieux antiséparatistes comme autonomistes, le groupe Avenir a élaboré un projet de loi dotant le Jura bernois d'une existence juridique véritable, avec un parlement et un exécutif. La région disposerait de compétences en matière de santé et de promotion économique, notamment.

De son propre aveu, le MAJ a estimé que cette démarche avait peu de chance d'aboutir devant le Grand Conseil bernois. «Nous voulons néanmoins susciter un débat de fond sur la Question jurassienne», a renchéri le député Maxime Zuber. Pour le maire de Moutier, il faut tenter l'opération de la dernière chance en relançant le projet du groupe Avenir.

«Nous aurons ainsi la conscience tranquille et pourrons dire que nous avons tout entrepris pour que la région obtienne le maximum dans le cadre de la Constitution bernoise», a ajouté Maxime Zuber. Et celui-ci de critiquer la classe politique du Jura bernois, accusée d'avoir trahi ses idées et de s'être pliée au gouvernement ber-

Pas de consultation

Autre expression de la défiance affichée par les autonomistes à l'égard du projet du gouvernement bernois en faveur de sa minorité francophone, les partis de l'Alliance jurassienne (Parti socialiste autonome, Parti démocratechrétien et Parti libéral jurassien) ne participeront pas à sa procédure de consultation.

«Les partis jurassiens ne participeront pas à cette mascarade», a souligné Chantal Mérillat, porte-parole des partis autonomistes du Jura bernois. Quant à Pierre-André Comte, secrétaire général du MAJ, il a affirmé que le mouvement autonomiste entendait à nouveau «croiser le fer avec le pouvoir bernois». /ats

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES ■ Police:117.

- Ambulance et urgences sanitaires: 144. ■ Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 20.6. La Neuveville, non communiqué.

■ Planning familial: tél. 032 942 24 55.

BIBLIOTHÈQUES ■ Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-

- 10h/15-18h. Sonvilier: lu 17h30-19h30, me 16-18h. Renan: lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. Villeret: lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtelary: lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.
- Mémoire d'Ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél.

■ Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et

veilles de jours fériés 14-17h.

032 941 55 55. MÉDIATHÈQUE

LUDOTHÈQUES ■ Saint-Imier: me/ve 15-18h.

Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

PISCINES

■ Saint-Imier, piscine d'Erguël, ouverte de 9 à 19h en juin et septembre, 9-20h en juillet et août. Tramelan, piscine du Château, ouverte de 10h à 19h jusqu'au 4 juillet, puis 9-20h du 5 juillet au 16 août, puis 10-19h du 16 août au 7 septembre.

AGENDA

AUJOURD'HUI ■ Cirque La troupe d'enfants de Cirqu'alors dans «Touchamboule», Saint-Imier, place des Abattoirs, 20h. ■ Bourgeoisie Assemblée de la

commune bourgeoise de Courtelary, cabane de Piémont, ■ Diplômes Cérémonie de clô-

ture et remise des certificats du Centre de formation des professions de la santé, Saint-Imier, salle de spectacles, 17h.

■ Fanfare Concert de la Fanfare de Villeret, 20h30, en plein air ou dans son local en cas de pluie, entrée libre.

DEMAIN

■ Cirque La troupe d'enfants de Cirqu'alors dans «Touchamboule», Saint-Imier, place des Abattoirs, 20h.

A tous mes clients du haut du canton MERCI

pour vos nombreux passages au bord du Lac.

Bebel



Pension - Vente Leçons de dressage et de saut Préparation aux brevets et licences

Charrière 125 - 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 968 32 83 - Fax 032 968 18 31



Le Col-des-Roches - Le Locle Samedi 21 juin 2003 13^e Festival international de Country music

Animations extérieures dès 16 h avec: Le groupe Original Country Band, boutiques western et indienne, tours en poney et Artisans Forgerons

Ouverture de la tente dès 18 h, musique des 19 h avec:

KAREN POSTON (USA) FRED AND THE STUMPIN COWBOYS (CH) JIM STRINGER AND THE AM BAND (USA) SUSANNA VAN TASSEL (USA)

Prix des entrées: enfants de 6 à 15 ans fr. 10.- / dès 16 ans fr. 30.-

Dimanche 22 juin 2003

De 10 h à 14 h Brunch avec THE HONKY TONK FARMERS (CH)

Prix: enfants jusqu'à 15 ans fr. 1.- par année d'âge / dès 16 ans fr. 19 .-

Renseignements au 032 931 46 66 ou e-mail countrycoldesroches@swissonline.ch



RESTAURANT Trattoria Toscana

Institut ATHENA

SOINS ESTHÉTIQUES

ET PÉDICURE

Grande Rue 26

2400 Le Locle Tél. 032 931 06 55

Boulangerie-Pâtisserie

Confiserie

Spécialité de pains spéciaux

Membre de la Confrérie des chevaliers du bon pain

Tél. 032 931 12 77 Temple 1, Le Locle Fax 032 931 92 34 Natel 079 418 74 05

«Présent au marché»

Chez Vincent

Léopold-Robert 13 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 914 18 24 Fax 032 913 58 51





Marie-Anne-Calame 15 Le Locle Tél. 032 931 12 81

RÉFECTIONS ET NETTOYAGES EN TOUS GENRES



Marc Franai

Rue du Temple-Allemand 7 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 968 44 74 Mobile 078 613 63 35



Catherine Maillard Jeanneret 19



Jeanneret 18 - Le Locle Tél. 032/931 41 22 - Tél. 032 931 41 08

dans un sit, man défini

Choix varié de röstis.

Grand parking - Terrasse

Tél. 032 913 16 48 Ouverture 8 h 30 - 24 h

avis divers

L'Impartial

Camping Bois-du-Couvent

Bois-du-Couvent 108 2300 La Chaux-de-Fonds

Bulletin d'inscription



Optique §

Av. Léopold-Robert 64 Tél. 032 913 68 33 La Chaux-de-Fonds

the pigure aux grands elets:

Donnes de volve sang





Prénom:___ No:_ __ Etage:_

Catégorie:

Balcons et fenêtres ☐ Devantures de commerces

□ Terrasses ☐ Fermes

M. Bernard Wille Parcs et plantations Rue de la Pâquerette 34 2300 La Chaux-de-Fonds

Ce concours est destiné à encourager la décoration florale de balcons et fenêtres, terrasses, devan tures de commerces ou fermes par des plantes vertes et fleuries à La Chaux-de-Fonds pendant l'été. Le règlement accompagné du bulletin d'inscription est à votre disposition auprès des fleuristes de la ville jusqu'au 30 juin 2003.

croisitour

Landi Montagnes neuchâteloises **Barben / Augsburger**

A retourner jusqu'au 30 juin 2003 à:

Rue du Collège 82 2300 La Chaux-de-Fonds

avis divers



Le mot mystère

unger inale as tiras is spulte) le versos ii [- [-

and on a cours a 15h30, tirage at sort des badges: ici

Définition:terre au repos, un mot de 7 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas. Solution en page 25

E Ε E G U Ε R N M E S N Α E P M 0 U 1 ı Α R P G M 0 T E V P 0 G E M R P P G U T T T G C R E L A R E E E R I 0 T R Ε T 0 A D S D F C Ε T E Ε Ε G M 0 M T P S Ε 0 E R A N N U N I G Т Ν Α Т В Н Ε R С 0 В Y R U Y 0 C U L Н N M D Α A S I C U Ε N T 0 F R E T T Ε E N C R D N В S L R U E D A R D H R H E Α Ε U E X U E ı Ε Ε Ε R R Ε T N R Т

Amenant Année Annuel Argile

Bled Carré

Citoven Croûte Début Demi

Duché Emaner Emigre Epelé Etau

Etranger

G Généré Guète

Habitant

Houdan **Image Immigrer** Indigène

Inerte Monde Morcelé

Mouvante Natif Nation Niche

Oing 0 Origine P Patelin

Patrie Pause Pavs Peuple

Piège Pieux Pont Puissance

Rade Raide Région Royaume

Taper

Terme

Territoire

Testable

Terre

Trou

roc-1194

Imériale: compte à rebours lancé

Saint-Imier Les équipes des Imériades s'entraînent, les écoliers mettent la dernière touche à leurs costumes, les musiciens polissent leurs instruments

souffle déjà sur le Pod de Saint-Imier, où l'édition 2003 promet le succès des meilleures cuvées. Pour peu que la météo continue à nous gratifier d'un merveilleux été, il faudra même s'attendre à des

Pour une ouverture en fanfare, c'est bien le moins que l'on puisse dire, le cortège des promotions, le vendredi 28 juin à 19h30, illustrera le thème du cirque. Les enfants des écoles auront préparé pour laires.

our J-7: un vent d'Imériale la circonstance des costumes qu'ils s'impatientent déjà de présenter à l'admiration de la population.

Marathon festif

A ce cortège prendront part également cinq fanfares de la région, un groupe de twirling bâton, dont la grâce, l'habileté et les performances sportives épateront la galerie, ainsi que, notamment, le char attelé des ânes de La Chaux-d'Abel, animaux on ne peut plus popu-

Les repères horaires

us-navette gratuit pour nemuses), qui joueront envile retour à domicile (les deux nuits, départ vis-àvis de l'hôtel Erguël): à 1h, jusqu'à Renan; à 2h, jusqu'à Sonceboz; à 3h, jusqu'à Renan; à 4h, jusqu'à Sonceboz.

Vendredi 27 juin. A 19h30, cortège des promotions, sur le thème du cirque. A 20h30, ouverture des carrousels et de la catapulte humaine sur l'Esplanade des collèges. A 22h, danse avec Steigerburschen, sous la tente des Sonneurs de cloches; super karaoké, par le Kart Team Hasard; Tamara Show, par l'Ecole portugaise. Samedi 28 juin. Imériades (joutes sportives et ludiques): à 10h, sur la place du Marché; à 11h, devant Tof Sport; à midi, devant le stand du Ski club; à 13h30, devant l'hôtel Erguël; finale à 15h, sur la place du 16-Mars. A **9h,** ouverture du grand marché et des carrousels, catapulte comprise. A 10h, premier concert des Happy Pipers (cor-

ron toutes les demi-heures durant toute la journée. A 11h, ambiance country avec l'orchestre Countryband Road Runner, sous la tente des Sonneurs de cloches; ouverture de la piste de karting. A 22h, danse avec Steigerburschen, sous la tente des Sonneurs de cloches; super karaoké, par le Kart Team Hasard; Top Ten 2000, par l'Ecole portugaise. Et, durant toute la fête: afrodanse par le groupe Andando, grimage pour enfants par le Foyer des jeunes, rodéo sur un taureau mécanique, tapé à la masse. A gagner. Quatre bons de voyage, une montre de luxe, des bons d'achat et des tours en catapulte à gagner par tirage au sort des badges: 1er tirage (catapulte) le vendredi soir, résultats affichés près de la catapulte: 2e tirage (lots principaux) samedi à 18h30, sous la tente des Sonneurs de cloches. /réd

Ce cortège terminé, le «Pod» sera livré aux seuls piétons pour près de 36 heures. A commencer par ceux qui se presseront sans discontinuer jusqu'aux aurores, la soirée du vendredi étant indubitablement celle que préfèrent les Imériens.

Les animations y seront nombreuses et variées, d'un grand karaoké à un bal emmené par les Steigerburschen, des carrousels au spectacle de l'école portugaise, de la catapulte humaine aux diverses spécialités culinaires proposées sous des cantines qui ne désempliront

Samedi matin, les bancs de foire borderont ce «Pod» pour un immense marché, traditionnellement gai et coloré, riche en bonnes affaires et en spécialités gastronomiques qui font planer sur la foule de badauds des effluves parfois exotiques, toujours alléchantes.

Ét alors même que les fêtards du soir précédent en seront à peine au café, les courageux participants des Imériades se mesureront dans des joutes sportives et culturelles en trois manches, avant la finale de 15

Quel look!

Parallèlement au marché débuteront les diverses animations du samedi. A commencer par le premier concert des Happy Pipers, un formidable ensemble de cornemuses, en kilt évidemment, prévu sur le coup de 10 heures. Ces musiciens hors pairs et infatigables se produi-

journée, en divers endroits de la fête, alternant concerts et pauses. A ne manquer sous aucun prétexte!

A 11h, l'ouverture de la piste de karting suscitera l'enthousiasme de tous les amateurs de vitesse, tandis que les fans de musique country rallieront la tente des Sonneurs de cloches, où se produiront les cinq musiciens du Countryband Road Runner.

Dans cette ambiance propre à l'Imériale, la journée passera vite, trop vite, tandis que la soirée sera aussi folle que la précédente, concerts, bal, karaoké et autres spectacles à la clé. /comm-réd

Avec le soutien de «L'Impar-



Le cortège des promotions, un moment toujours très attendu des enfants. Vendredi prochain, c'est le cirque qui sera à l'honneur.

CONFÉRENCE DES MAIRES

La mémoire d'ici et celle de Grock

éance tranquille, mer-Scredi soir à Perrefitte, pour la Conférence des maires. Côté statut particulier, on a uniquement évoqué la procédure de consultation. Il n'était pas question d'entamer un débat.

Communes sondées. S'agissant de la procédure de consultation, qui durera jusqu'à fin septembre, un groupe de travail a été constitué pour sonder toutes les communes.

Mémoire d'ici soutenue, mais... Au chapitre des divers, André Mercerat, président, a rompu une lance en faveur de Mémoires d'ici. Toutes les communes seront sollicitées par cette institution imérienne pour verser un montant de deux francs par habitant. L'assemblée a accepté de lui accorder son appui politique, mais chaque commune pourra se prononcer en toute souveraineté. Maxime Zuber a déploré le transfert de charges du canton en direction des communes dans ce dossier et s'attend à d'autres démarches analogues.

Grock rapatrié? Enfin, le projet «Grockland» a été présenté par Jean Vaucher, président de l'association ad hoc, et Laurent Diercksen, directeur. Grock mériterait enfin une reconnaissance dans son pays. Soixante-cinq personnalités soutiennent cette utopie, qui prévoit un parc de loisirs dans un site non défini. L'association a déjà reçu 760.000 fr. de Regio Plus, mais elle s'attend évidemment à une reconnaissance morale des communes et à un soutien politique de tous les acteurs régionaux. /pab-jdj

SAINT-IMIER

L'important, c'est de participer...

e traditionnel Grand Prix des villes sportives suisses s'est déroulé le sanne. Une édition qualifiée de plus athlétique que les précédentes. Avec des représentants comme Anita Protti et Magali Mesmer, la ville organisatrice a évidemment fait très fort, tout comme la «ville» de la Vallée de Joux, pour la deuxième année consécutive. Cette année, les villes suisses se sont d'ailleurs enrichies de celle de Morteau, accueillie en qualité de voisine et amie.

Toujours présente!

La sympathique équipe de Saint-Imier a été récompensée pour être le seul candidat à n'avoir jamais manqué une seule des 15 éditions de la manifestation. Sur le plan sportif, l'équipe imérienne a cependant dû se contenter de la 27e place, sur 33 participants. Le conseiller municipal Michel Bastardoz a quant à lui trébuché au bas du podium... Mais sa quatrième place a cependant été fêtée avec ferveur jusqu'à des heures que la morale talibane réprouverait à coup sûr! /bdr

Dur dur, le cumul des mandats

Sonvilier Jean-Pierre Rérat quitte la mairie, mais conserve son fauteuil au Grand Conseil

communale. Une année avant conseillers municipaux. la fin de son mandat. Après deux législatures en tant que conseiller municipal, le politicien radical accomplit actuellement une 2e période à la mairie de sa commune. Il a néanmoins décidé d'abandonner cette fonction à la fin de l'année, soit douze mois avant les élections communales. Selon le démission-

Jean-Pierre Rérat affirme que son départ anticipé favorisera une transition en douceur. PHOTO ARCH-GERBER

e député-maire de Son- naire, ce mode de procéder décidé de la réintégrer dans la vilier Jean-Pierre Rérat permettra au corps électoral comptabilité communale. En la annoncé hier sa vo- de ne pas devoir remplacer en ce qui concerne le bilan lonté d'abandonner la vie même temps le maire et les comptable de Sonvilier, enfin,

> Jean-Pierre Rérat nous a avoué que cette démission anticipée était avant tout due à une surcharge de travail. Suite à une petite alerte au niveau de sa santé, son médecin lui a vivement conseillé de réduire ses activités: «Ce départ anticipé permettra au Conseil municipal de préparer mon remplacement de façon optimale», ajoute-t-il.

Un bilan favorable

Le député-maire tient aussi à mettre en évidence plusieurs éléments de la politique villageoise qui lui permettent de quitter le navire l'esprit serein. Il rappelle à ce propos qu'en 2002, l'équipe en place est parvenue à rétablir la situation financière, grâce notamment à la vente de l'école de la montagne qui n'était plus utilisée depuis plusieurs

Il ajoute également que, depuis les années 60, la commune est propriétaire de la société Confort SA, dont le but est de construire des immeubles. Cette société se porte tellement bien qu'on a

il présente un excédent de 40.000 francs. «C'est dire que je ne laisse aucune casserole», se réjouit le démissionnaire.

A l'heure de rendre son tablier, Jean-Pierre Rérat admet qu'il a parfois connu des conflits d'intérêt entre sa fonction de maire et son poste de député: «L'exemple type? L'attribution des réserves d'or de la BNS. Comme député, j'aurais dû accepter que cette manne soit uniquement consacrée à la réduction de la dette cantonale. Mais comme maire, je ne pouvais pas oublier ces années où les communes ont participé financièrement à l'assainissement des finances cantonales. On pourrait au moins leur restituer ce qu'elles ont payé.»

A l'heure du bilan, Jean-Pierre Rérat estime avoir accompli pendant 15 ans un travail très conséquent à l'échelon communal, souvent au détriment de sa vie de famille. «La population s'est toujours montrée fantastique à mon égard. Originaire d'Ajoie, j'ai pu m'intégrer grâce à la politique. Etre intégré, n'est-ce pas le plus beau bilan?» / PAB-Journal du Jura

Belles Coccinelle sur fruits rouges et noirs

Bellelay 135e édition de la Fête des cerises dès demain

du nom, déploiera ses ✓ fastes ce week-end. Une première cette année, le rendez-vous est agendé sur deux

«L'année passée, non officiellement, nous avons commencé à griller samedi soir. Cette année, on essaie de manière officielle», confie Reto Roth. De fait, après avoir été reprise en main par le Hockey club Le Fuet-Bellelay et son énergique président Jean Fell, il y a une quinzaine d'années, et après avoir reçu l'appui de l'Auto-cross Team Petit-Val pour l'organisation, la Fête des cerises s'est encore enrichie avec le désormais traditionnel rassemblement de Coccinelle VW, sur l'initiative de Reto Roth.

«Le temps des cerises»

En débutant cette année dès demain soir déjà, la sympathique fête confirme une mue réussie. En effet, lointaine est l'époque où la manifestation était réputée pour la vente de bétail et où l'on procédait à l'engagement des faucheurs pour la période des foins. Désormais, les Coccinelle ont supplanté les bovidés...

a Fête des cerises, 135e Trêve de nostalgie, la Fête bien vivante. Elle débutera donc demain soir, dès 18h, avec un souper des familles. Dès 20h, l'ambiance sera assurée par les 30 musiciens fribourgeois du Brass Band d'Attalens. L'orchestre Spitzberg prendra la relève à 22h et ouvrira la danse.

Dimanche, les plus matinaux trouveront de quoi chiner dès 7h, aux stands des forains et des brocanteurs. A moins, bien sûr, que les visiteurs ne préfèrent goûter des cerises, proposées sans intermédiaires par les producteurs.

C'est également dans la matinée que débutera la rencontre de Coccinelle VW. Avec le but avoué de Jean Fell et Reto Roth de dépasser la centaine de participants cette année. A 11h, le Brass Band d'Attalens donnera le ton de l'apéro. Une mise en bouche idéale avant la soupe aux pois et le jambon chaud proposés sur place.

Les visiteurs auront ensuite tout loisir de digérer jusqu'à 18h, en flânant entre les stands et les belles carrosseries. /djo

La Traction ouvre grandes ses portes

Pré-Petitjean L'occasion de découvrir les trains à vapeur

ous avez la nostalgie des trains à vapeur? La fumée des locos vous chatouille les narines? Alors précipitez-vous demain au centre de la Traction, au Pré-Petitjean. La société qui exploite le vapeur sur le Haut-Plateau met en effet sur pied des portes ouvertes. L'occasion de découvrir ces vénérables machines et d'anciens wagons. L'occasion aussi de rencontrer l'équipe de bénévoles qui travaillent à leur res-

Cette journée sera également animée par le Club de modélismes de Tavannes, qui présentera ses plus belles pièces. Une navette gratuite sera à disposition pour permettre aux visiteurs de goûter pleinement au plaisir du rail, version Belle-Epoque. En prime, l'apéro est offert tandis que les cuisiniers s'activeront autour grillades, salades et boissons.

Qui sait si les visiteurs ne craqueront pas après cette visite pour rejoindre l'équipe de la Traction? /mgo



Quand l'ancêtre à vapeur côtoie la toute dernière rame des Chemins de fer du Jura.

Le désastre après l'inquiétude

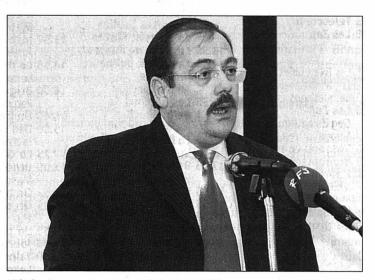
Canton Déjà victimes d'une conjoncture défavorable, les finances sont détraquées par le «paquet fiscal» fédéral

<u>Jacques Stadelmann</u>

omme s'il ne suffisait pas aux finances cantonales d'être victimes d'une conjoncture défavorable, les voilà aujourd'hui toutes retournées par les retombées jugées désastreuses du «paquet fiscal» fédéral.

L'accumulation des mauvais signes ébranle même la cohésion gouvernementale. Pour preuve, une conférence de presse destinée à la présentation d'un catalogue de mesures d'économies été annulée au lendemain même de son annonce. Surpris, dit-on, par la précipitation de leur collègue PDC et patron des Finances Gérald Schaller, les ministres socialistes Elisabeth Baume-Schneider (Education) et Claude Hêche (Action sociale et santé) ont réclamé ce report. Premières victimes des coupes prévues, ils ont finalement obtenu la poursuite du débat.

La relance des discussions vient d'ailleurs de trouver une nouvelle justification dans les perspectives de dégradation des finances cantonales, ouvertes par les retombées du «paquet fiscal» fédéral. Un paquet que les Chambres de-



L'été s'annonce empreint de chiffres rouges pour le ministre des Finances Gérald Schaller. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

qui figure également au centre des discussions de la Conférence des gouvernements cantonaux, convoquée ce jour même. Avec, à la clé pour elle, le lancement d'un référendum des cantons (huit suffisent sur les 23) contre le paquet en

Tombées mardi, les décisions des Chambres fédérales ont mis en ébullition les services des finances et des contributions. Invités à phosphorer par le ministre, ils sont rapidement arrivés à la conclusion

vraient valider aujourd'hui et que les pertes issues des allégements apportés à l'IFD (impôt fédéral direct) en faveur des familles (dès 2004) et des propriétaires (dès 2008) seront catastrophiques pour le Jura.

Grosses pertes

Le Jura pourrait ainsi voir sa part à l'IDF diminuer de cinq à six millions de francs en 2004, puis de huit millions dès 2008, soit près de 20% du montant actuel. S'ajouteront à cela les effets des contraintes à la baisse exercées sur les impôts cantonaux. Evalués au total à 1,2 mil-

liard de francs, elles pourraient atteindre entre dix et 15 millions pour le Jura. Avec un taux de 45% de propriétaires parmi ses contribuables, le canton serait frappé de plein fouet par l'abandon de l'imposition des valeurs locatives.

Le caractère désastreux de ces données s'amplifie encore quand on apprend que, sous réserve de vider la tirelire des derniers millions de la vente d'actions FMB, le budget 2004 atteindrait un déficit de 20 à 25 millions de francs, et que la planification financière 2005-2007 s'inscrit dans les chiffres rouges.

C'est dans un tel décor que devrait par ailleurs s'ouvrir le débat sur l'initiative populaire du PSCI, réclamant une baisse «sociale» de la fiscalité et sur les promesses de réduction inscrites dans le projet «Jura Pays ouvert». Promise à une application en 2004, cette révision fiscale cantonale pourrait bien figurer au premier rang des victimes collatérales du paquet fiscal fédéral. Dans l'entourage du ministre des Finances, en plein désarroi sur ce point, on ne cache pas qu'à moins d'un miracle, la réforme sera reportée à 2005, ou au-delà.

Le fer exposé dans tous ses états

Mont-Repais Le musée de la Caquerelle fête ses dix ans avec un thème brûlant pour l'été

u cœur des trois districts jurassiens, sur le col de la Caquerelle, le musée du Mont-Repais souffle ses dix bougies. Le bâtiment abritait autrefois une chapelle, puis une école, avant qu'une poignée de passionnés d'histoire régionale en fassent un lieu de découvertes, au gré d'expositions passionnantes.

Que d'histoire!

Pour cette saison estivale, c'est le thème du fer dans le Jura qui sert de fil rouge. Comme l'explique le chercheur Ludwig Eschenlohr, les activités sidérurgiques ont marqué le visage du Jura depuis 1500 ans, comme le prouvent, par exemple, les recherches entreprises à Lajoux actuellement. Lui-même a répertorié plus de 400 sites de réduction de fer.

pais apporte donc un large éclairage sur cette histoire, qui part de l'an 500 jusqu'à



Le martinet de Roches, tel qu'il existait à l'époque.

L'exposition du Mont-Re- l'an 2000, avec un apogée lors de l'édification des hauts fourneaux, au XVIe siècle. De son côté, Claude Juillerat a mis au jour le passé du fer en Ajoie, les forges de Bellefontaine, sur le Doubs (en 1464), servant bien sûr de référence. De l'ingénieur des mines Auguste Quiquerez, au siècle passé, aux mineurs qui, pendant la guerre, descendaient à Delémont à 130 mètres de profondeur pour alimenter les huit hauts fourneaux de l'époque, aux fonderies modernes des Rondez et de Choindez, on constate que l'histoire du Jura est marquée par le fer.

Jean-René Quenet, président de l'association du Mont-Repais, signale enfin la sortie, pour la fin du mois, d'une plaquette sur cette exposition ainsi qu'un dossier pédagogique à l'intention des élèves. /mgo

Cabaret, piano et salsa au menu

Saignelégier La Fête du Soleil va rayonner trois jours durant. Il y en aura pour les goûts

a Fête du Soleil va dérouler ses fastes sur trois djours ce week-end. Au menu: chanson française, cabaret, salsa, musique classique et théâtre! Le coup d'envoi sera donné ce soir, avec une animation de Vincent Vallat après le concert d'Astonvilla. Cabaret chanson ensuite, demain soir (20h30), avec le spectacle plein de poésie et d'humour la «Fatrasie», jouée par Maria Perez (chant), Dominique Lehmann (piano) et Pierre-Louis Péclat (textes et voix). La soirée se poursuivra avec les sept musiciens cubains de Nieto y la Solución, qui entraîneront tout le monde jusqu'au bout de la nuit sur des airs latinos.

Dimanche matin (11h), le pianiste Eileen Huang présentera un programme de compositeurs chinois anciens ou plus contemporains. Enfin, dimanche soir (20h), la compa-membres des Pelouse Brognie Sous-Sol, de La Chauxde-Fonds, jouera «Carmélita». Il s'agit du second spectacle (après «Tangente» en 2001) de cette jeune troupe, une création toute de finesse qui met en scène deux des

thers (Olivier Gabus et Bastien von Wyss), sans oublier Susi Wirth, de Coire, comédienne, chanteuse et musicienne. /mgo

Vendredi et samedi soir, dès 22h30. Entrée libre.



La soirée sera «caliente» demain soir avec la salsa des Cubains de Nieto y la Solución.

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12. ■ Médecins: en cas d'absence
- du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseigne-
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

■ Piscine: lu 13h30-21h, mave 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

■ Patinoire: lu 13h30-16h30. ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

BIBLIOTHÈQUE

■ Le Noirmont: lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

LUDOTHÈQUES

■ Saignelégier (Hôtel de ville): ma 15-16h30, je 16-17h30. Les Bois (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30. Les Genevez (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30. Le Noirmont (nouveau collège): ma 15-17h. Les Breuleux (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

LE NOIRMONT ■ Assemblée du **PSJ ce soir.** Le Parti socialiste (PSJ) du Noirmont rappelle son souper annuel et la préparation de la prochaine assemblée de commune. Cette réunion aura lieu ce soir, dès 18h30 au restaurant du Cerf, au Noirmont. Inscriptions au tél. 032 953 15 79. /mgo

ÉPAUVILLERS ■ Léger bénéfice. Sous la présidence de Josué Cuenin, les citoyens d'Epauvillers ont accepté les comptes 2002, qui présentent un bénéfice de 9200 francs. Ces derniers ont également avalisé un crédit de 75.000 francs pour la réfection de chemins. /mgo

DELÉMONT ■ Grand jeu de piste. Le Conseil delémontain des jeunes (CDJ) s'apprête à organiser un jeu de piste sans précédent, le 28 prochain. Concocté par la commission Explorateurs du CDJ, ce jeu de piste verra la participation de 24 équipes de trois adolescents, issus de la 5e à la 7e année. Outre le jeu prévu dans la région des Bambois, à Delémont, le programme du jour annonce des animations diverses et une collation. /jst

APICULTURE ■ Trop d'abeilles mortes. Un taux de mortalité hivernal de 20% à 30%, contre 10% traditionnellement, a été observé cette année dans le Jura et en Suisse. Un taux jugé excessif par les apiculteurs et attribué aux méfaits du varroa, parasite qui fragilise les abeilles, au point de les laisser sans défense face la première maladie venue. /jst

LES BARRIÈRES ■ Soirée de contes. Le centre Vie et santé des Barrières, près du Noirmont, propose une soirée de contes symboliques, «Contes du serpent à plumes». Cette soirée sera animée par Christine Hügli et aura lieu le samedi 29 juillet, à 20h (à l'extérieur par beau temps). Inscriptions et renseignements au tél. 032 953 18 28. /mgo

AJADA ■ Conférence sur les Jurassiens émigrés à Delémont. L'Association jurassienne d'accueil des demandeurs d'asile (Ajada) tiendra son assemblée générale le jeudi 26 juin, au Musée jurassien d'art et d'histoire, à Delémont. Au terme de la partie statutaire, une conférence publique permettra d'entendre Marie-Angèle Lovis, licenciée en histoire et enseignante à Porrentruy, qui abordera le thème de l'émigration des Jurassiens au XIXe siècle. /mgo

france 5 - arte

5.35 Les amphis de France 5. An-

glais 6.35 Victor: Anglais 6.50 De-

bout les Zouzous 8.40 Les mater-

nelles. Présenté par Maïtena Bira-

ben 10.15 Le journal de la santé

10.35 Les enfants de l'an 2000.

L'île des Pins, France (15/26)

11.05 Les bons pères

de l'Atlas

13.45 Le journal de

14.05 L'herbier

la santé

14.35 Le temps des

15.35 Tournent les

violons

en fils

18.00 C dans l'air

19.00 Tracks

20.40

16.30 La mer, de père

17.30 100% question

19.45 ARTE info/Météo

20.15 ARTE Reportage

Réalisation:

Arnaud Mansir

Jean Moulin (2)

Janvier 1942. Après un séjour à

Londres, Jean Moulin est para-

chuté en France. Il est devenu le

représentant personnel du gé-

néral de Gaulle, chargé d'unifier

les mouvements de résistance.

Il s'organise une vie double:

préfet en disponibilité à Eyga-

lières, près de sa famille, et chef

22.30 La vie en face. L'orchestre de

la dernière chance. Documentaire

de Judith Malek-Mahdavi et Jens

Schanze. Le combat d'un groupe de

musiciens pour sauver leur orches-

tre symphonique... 23.25 Profils.

Jan Fabre. L'homme qui mesure les

nuages. Documentaire de Caroline

clandestin partout ailleurs...

Téléfilm d'Yves Boisset,

avec Charles Berling,

Christophe Malavoy

Je vous écris de

République tchèque.

Laurence Jourdan et

lumières

12.00 Midi les Zouzous

gourmand de

Marc Veyrat

TSR 1

7.00 Euronews 8.35 Top Models 8.55 Le livre de cristal. Film de Patricia Plattner, avec Jean-François Balmer. Jean-Pierre Sentier 10.50 Euronews 11.15 Les feux de l'amour 11.55 Telescoop 12.15 Ma sorcière bien-aimée. Les trois souhaits

12.45 Le 12:45/Météo 13.15 Zig Zag café Voyage en zig zag

L'Ouest canadien 14.00 Brigade des mers Flic à tout prix

14.50 C'est mon choix 15.45 Cyclisme Tour de Suisse.

5e étape: Viège - Losone 17.30 The Sentinel Une question de confiance

18.15 Cinérapido 18.25 Top Models 18.50 Météo régionale 18.55 Le 19:00 des

régions 19.15 TSR Dialogue

19.30 Le 19:30/Météo 20.05 Le petit Silvant illustré



20.25 Le bleu de l'océan (1/5)

Téléfilm de Didier Albert, avec Claire Borotra, Mireille Darc

A la mort de celle qu'elle prenait pour sa mère, Talia découvre qu'elle a été adoptée. Ses vrais parents ont péri dans un naufrage et elle part à la recherche de ses origines. Entre mer et montagne, Talia se heurte aux secrets de la famille Delcourt, sur laquelle règne un puissant homme d'affaires..

22.05 Collection Mary Higgins Clark. Tu m'appartiens. Film de Barzman, avec Lesley-Ann Paolo Down, Barclay Hope 23.45 Film de Wishmaster. Film Robert Kurtzman, avec Tommy Lauren, Andrew Davidoff (Réception câble et satellite uniquement)

TV5

9.05 Zig Zag café 10.00 Journal 10.15 Le dessous des cartes 10.25 magazine 11.20 Acoustic 12.05 Une fois par mois **13.00** Le journal belge **13.30** La cible **14.00** Journal **14.30** Ripostes **15.35** «D» Design **16.00** Le Journal **16.20** L'invité 16.30 1001 cultures ou Mediterraneo 17.05 Pyramide 17.35 Questions pour un champion 18.00 Journal 18.30 Des racines et des ailes ou Complément d'enquête 20.05 Chroniques d'en haut 20.30 Journal France 2 21.00 Mise au point. Magazine 22.00 Le journal 22.30 Vie privée - Vie publique 0.00 Le journal suisse 0.25 JTA 0.40 L'invité 0.50 Tout le monde en parle

TSI 1

7.40 Agenda 8.00 Il lupo e Margherita. Magazine 10.10 Agenda 11.10 Terra nostra 12.00 Zorro. Telefilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Lüthi e Blanc 13.20 Terra nostra 14.10 Un detective in corsia. Telefilm 14.55 Horizon. Telefilm 15.40 Storie del crinale: il parco del Frignano. Doc. 16.10 Piccole donne. Film 18.00 Telegiornale 18.05 Le grandi storie d'amore del XX secolo 18.35 Alpi d'Italia. Doc 19.05 Quell'uragano di papà Telefilm 19.30 Oggi sport 19.40 Il Quo tidiano 20.00 Telegiornale/Meteo 20.35 Friends. Telefilm 21.00 Atlantis 23.10 Telegiornale notte 22.30 Innocenza infranta. Film 1.15 Repliche continuate

RTP

8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Re gioes 16.00 Portugal no coração 17.30 Entre nos 18.00 SMS 18.30 Passo a Palavra 19.30 Operação Triunfo 20.00 Lusitana Paixao 21.00 Telejornal 22.00 Comunidades 23.00 Operação triunfo 23.15 Grande entrevista 0.30 O prazer de criar 1.00 SMS 1.15 Acontece 2.00 Telejornal 3.00 Lusitana Paixao

TSR 2

7.00 Les Zap. Bonjour; Les animaux du bois de quat'sous; Infos Zap; Hey Arnold; Pingu; Teletubbies 8.25 C'est mon choix (R) 9.20 Euronews 9.40 Passe-moi les jumelles (R) 11.40 Faits divers (R). Mourir dignement 12.40 Racines (R). Alain et sa BD 12.55 Les Zap. Bonjour; Les animaux du bois de quat'sous; Cartouche...

14.35 Telescoop 15.00 Les Zap Gag Zap; Le Toromiro; Biblio Zap;

Les Teletubbies; Les animaux du bois de quat'sous 16.25 Les Zap

Gag Zap; Kitou Scrogneugneu... 19.00 Vidéomachine 19.25 Vidéomachine

19.50 L'anglais avec Victor In a Bank

20.05 Banco Jass 20.10 Caméra Café Le grand saut;

Actionnaire; Tango; Fines herbes



20.25 Le doc nature

La tique et l'oiseau

Une tique minuscule habitait dans le plumage d'un immense albatros. Ils parcouraient ensemble les océans tourmentés. Un beau jour, l'albatros choisit l'île de Crozet, pour fonder une famille. La tique profite des parades amoureuses pour aller explorer le plumage de la promise. Elle voit les œufs éclorent et la nouelle génération s'ébrouer...

21.20 Le doc expéditions. La momie perdue. Banco Jass (R) 22.30 Le 22:30 23.00 Nocturne. Dernier été. Film de Sascha Weibel, avec Nathalie Florian Riedel, Toni Spinell, Snetberger, Nicolas Solar Lozier (Réception par câble et satellite uniquement) 0.30 Cinérapido

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin 8.30 Pentathlon moderne: Coupe du monde 9.00 Football: Turquie - Etats-Unis et Brésil - Cameroun 12.30 Rallye de Chypre: championnat du monde, présentation 13.00 Tennis: tournoi messieurs de 's Hertogenbosch, demi-finales 14.30 Tennis: tournoi féminin d'Eastbourne, demi-finales 16.00 Triathlon: championnats d'Europe, épreuve dames 17.45 Eurosportnews flash 18.00 Football: Turquie - Etats-Unis et Brésil - Cameroun 19.00 Football: Coupe des Confédérations: Colombie -Nouvelle-Zélande 21.00 Arts martiaux: GP mondial 2003 22.15 Formula. Magazine 22.30 Ferrari Mag. Magazine 23.00 Eurosport soir, Magazine 23.15 Football: France - Japon 0.15 Auto: les 24 heures du Mans, les temps forts

ARD

9.05 Die glückliche Familie. Serie 9.55 Wetterschau 10.00 Tagesschau 10.03 Brisant. Magazin 10.40 Eltern haben's schwer. TV Zeichentrickfilm 12.00 Tagesschau 12.15 Buffet 13.00 Mittagsmagazin 14.00 Tagesschau 14.10 Ein Bayer auf Rügen. Krimiserie 15.15 Reiten: CHIO Aachen. Live 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant. Magazin 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof, Serie 18.50 Das Quiz mit Jörg Pilawa 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Schöne Lügen. TV-Psychodrama 21.45 Exclusiv. Reportage 22.15 Bericht aus Berlin mit Tagesschau und Sport 22.43 Wetter 22.44 12 Stunden Angst. Thriller 0.15 Nachtmagazin 0.35 Die Uhr läuft ab. Thriller 2.05 Tagesschau

RAII

7.05 Economia oggi 9.30 Tg 1 - Flash 9.50 Cento ragazze e un marinaio 11.30 Telegiornale 11.35 Che tempo fa 11.40 La strada per Avonlea 12.35 La signora del West 13.30 Tg1 14.00 Derrick. TF 15.05 Zeus e Roxanne. Film 16.50 Parlamento 17.00 Telegiornale 17.10 La signora in giallo 17.55 Un medico in famiglia 18.45 L'eredità 20.00 Telegiornale 20.35 Calcio. La partita del cuore. Nazionale Italiana Cantanti - Team Ferrari 23.20 Tg1 23.25 Overland 6 0.15 Giorni d'Europa

TF1

5.55 Passioni **6.20** Embarquement porte No 1. Grenade **6.45** TF1 Info 6.50 Jeunesse 8.30 Météo 9.20 Allô Quiz 10.15 Au cœur des flam-Approches 11.10 Météo 11.15 Nice people 11.55 Tac O Tac TV 12.05 Attention à la marche! **12.50** A vrai dire

13.00 Le journal/ Promenade de santé/Les jardins de Laurent/Météo 13.55 Les feux de l'amour

14.45 New York police iudiciaire Abus de pouvoir 15.35 Les dessous de Palm Beach

Les revers de l'amour 16.25 La loi du fugitif Une nouvelle famille 17.15 Beverly Hills Espoirs déçus

18.05 Nice people 18.55 Le Bigdil 19.50 Laverie de famille 19.55 Météo

20.00 Journal/ Les françaises/ C.L.A.C./Météo/ Les courses



20.45 Football

Coupe des Confédérations France – Japon

Commenté par Thierry Roland et Jean-Michel Larqué

Coup d'envoi à 21h00, en direct du stade Geoffroy-Guichard à

Saint-Etienne 23.05 Koh-Lanta Présenté par Denis

Brogniard management

0.15 Greg le millionnaire 1.25 Nice people 2.05 Les coups d'humour 2.40 Météo/Trafic info 2.50 Très chasse. Les différentes chasses du lièvre 3.45 Reportages. Mamies Miss: la France aussi 4.15 Histoires naturelles. Plomb et acier: chasse au canard sur la Loire 4.45 Musique 5.00 Aventures asiatiques aux Philippines

CANAL+

7.00 Journal 7.15 Essave encore 9.00 Un homme et son fils. Film 10.40 Antitrust. Film 12.30 Le 12:30 13.30 Le roman des renards. Doc. 14.00 Matilda. Comédie 15.35 Partir avec National geographic. Série 16.30 Le journal de Bridget Jones. Comédie 18.05 7 jours au Groland 18.25 La Météo 18.27 Omar et Fred 18.30 Les Griffin. Série 18.55 Spin City. Sitcom 19.20 Faut-il? 19.25 Le Zapping 19.30 Le contre Journal 19.55 Les guignols de l'info 20.05 Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Vincennes. Trot **20.45** Le jour nal du cinéma 20.55 Le zapping 20.59 5 bonnes raisons... 21.00 Folles de lui. Film 22.25 Le Journal du cinéma 22.35 Fast and furious 2 le making of. Doc. 23.00 Fast and furious, Film

SWF

7.15 Teletubbies 7.40 Flitz, das Bienenkind 8.00 Petzi und seine Freunde 8.05 Vorsicht! Hund. Trickserie 8.15 Tele-Gym 8.30 Nano. Zukunftsmagazin 9.00 Pla net Wissen 10.00 Fliege. Talkshow 11.00 Brisant 11.30 Landesprogramme 12.30 Wunderbare Wasserwelten 13.15 In aller Freundschaft Arztserie 14 00 Planet Wissen. Magazin 15.00 Wunschbox 16.00 Aktuell. Regionalnachrichten **16.05** Kaffee oder Tee? Service **18.00** Baden-Württemberg. Aktuell **18.05** Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 10 Jahre Fröhlicher Alltag. Show 21.45 Aktuell 22.00 Nachtcafé. Talkshow 23.30 Nachtkultur. Magazin 0.00 Schümer & Dorn: Der Büchertalk 0.30 Brisant 1.00 Leute Night 3.00 Wiederholungen

RAI2

7.00 Go Cart Mattina 9.30 Due per tutti 10.15 Rai educational. Un mondo a colori 10.30 Tg2. Mattina 10.35 Costume e società 10.45 Si, Viaggiare 11.00 Tg2-Notizie 11.15 Lui & Lei 13.00 Tg2. Giorno 13.30 Tg2 Costume e società 13.50 Medicina 33 14.05 Incantesimo 15.00 Ancora una volta. TF 15.50 Popular. TF 16.30 Bubusette **17.00** Art attack **17.25** Junior sport **17.50** Tg 2 Flash **18.00** Sportsera **18.25** Seven days. Film TV **19.05** Practice **20.00** Eureka 20.05 Cartoni 20.30 Tg 2 21.00 Furore. Attualità 23.15 Bulldozer. Varietà

france 2

TÉLÉVISION/RADIO

5.55 Un livre/ Les Z'Amours (R) 6.30 Télématin 8.35 Un livre. Des jours et des vies 9.05 Amour, gloire et beauté 9.25 CD'Aujourd'hui 9.30 C'est au programme 10.55 Flash info 11.05 Motus 11.40 Les Z'Amours 12.15 CD'Aujourd'hui

12.20 Pyramide 12.55 Un cœur qui bat/ Météo/Journal/ Météo

13.50 Inspecteur Derrick Appel de nuit 14.55 Le renard

Le cambriolage 16.00 Brigade des mers Perfide Albion

16.45 Un livre/Rayon X 16.50 Des chiffres et des lettres

17.25 La cible 18.05 Urgences Mascarade

18.55 On a tout essayé 19.45 Objectif terre/Météo

19.50 Un gars, une fille 20.00 Journal 20.40 Talents de vie/ Loto/Météo



Quai No1

Série réalisée par Patrick Jamain, avec Ástrid Veillon, Olivier Marchal

Aiguillages

Laurence Delage, la nouvelle commissaire stagiaire, prend ses fonctions au sein du commissariat deux jours après la disparition de Marie. Laurence est rejetée, surtout quand Max apprend qu'ils vont enquêter ensemble pour retrouver Marie. Laurence doit mener une enquête délicate...

22.35 Contre-courant. L'affaire Ethel Rosenberg. Film de Blanche Finger 23.30 Journal de la nuit/Météo 23.55 Contre-courant. La voix de Jean Moulin. Produit par Jorge Amat 1.30 Envoyé spécial (R) 3.25 Art dans les capitales: Prague. Doc. programmes Urti 3.55 24 heures d'info 4.05 Des mots de minuit (R)

RTL9

Pas d'émission le matin 12.00 Cas de divorce 12.30 Hawaii police d'Etat 13.25 Inspecteur Morse 15.20 Adrénaline 16.10 Brigade spé ciale 17.00 Flipper, le dauphin. Série américaine 17.30 Explosif 17.45 Des iours et des vies. Feuilleton américain 18.10 Top models. Feuilleton américain 18.40 Brigade des mers. Série 19.30 Ça va se savoir 20.15 La vie de famille 20.45 Meurtre en mémoire. Thriller américain de Robert Michael Lewis avec Robin Thomas 22.30 Explosif. Magazine **22.35** Désirs intenses. Téléfilm érotique

TCM

0.05 Aphrodisia. Série 1.20 Téléachat

3.20 Derrick 4.25 Le Renard

20.45 Doux oiseau de jeunesse. Drame de Richard Brooks avec Paul Newman et Geraldine Page (1962) 22.45 Le repas de noce. Drame de Richard Brooks avec Bette Davis et Ernest Borgnine (1956) 0.20 Miracle à Tunis. Drame de Richard Brooks avec Pier Angeli et Stewart Granger (1951) 2.05 Horizons en flammes. Aventures de Delmer Daves avec Gary Cooper et Bruce Bennett (1949) 4.05 Verdict de l'amour, Drame de Alexander Korda avec Robert Donat et Glynis Johns (1945)

MEZZO

20.45 La Passion selon Saint Jean de Bach. Concert avec le Bach Collegium Japan 23.00 Fado, le chant de l'âme 0.00 A l'affiche 0.10 Carla's Opera 1.05 Les légendes du blues 2.00 Mali Groove

france 3

6.00 Euronews 7.00 TO3 9.00 Albator 9.30 C'est mieux ensemble 9.55 Docteur Stefan Frank. Rêve de glace 10.45 Remington Steele. Pourquoi Xanadu 11.35 Bon appétit bien sûr. Cotriade 11.55 Un cœur qui bat 12.00 Le 12/14/Météo

12.10 Editions régionales 12.25 Edition nationale 13.35 Le journal de la RFO

13.50 Keno 13.55 C'est mon choix 15.00 Une vieille demoiselle Téléfilm de Joseph L. Scanlan, avec D. Mills

16.35 TO3 17.30 Mon Kanar 17.45 C'est pas sorcier La Camargue, entre

ciel et terre 18.15 Un livre, un jour 18.20 Questions pour un champion

18.45 Gestes d'intérieur 18.50 Le 19/20/Météo 20.10 Tout le sport 20.25 Le fabuleux destin

de...



20.55 **Thalassa**

Magazine de la mer de Georges Pernoud

Etranges rencontres de bord de mer Reportages:

1. Le dauphin solitaire

des bords de la mer d'Iroise Le Jules Verne du Pacifique · Des poissons dans les arbres 4. Bords de mer et de désert à Djibouti

22.30 Météo/Soir 3 22.55 On ne peut pas plaire à tout le monde. Par Marc-Olivier Fogiel **1.10** Ombre et lumière. Invité: Michel Boujenah 1.40 Toute la musique qu'ils aiment. Présenté par Alain Duault. Invité: Jean-Claude Casadesus 2.35 Le fabuleux destin de... 3.00 Un livre un jour 3.05 Des racines et des ailes 4.55 Echappées sauvages 5.20 Les matinales

TMC

6.45 Soko, brigade des stups 7.40 La Tour de Babel 8.10 Téléachat 11.10 Découvrir le monde **12.10** Fame **13.00** Zorro, la légende continue **13.25** La Tour de Babel 13.55 Soko, brigade des stups **14.45** Hercule Poirot **16.25** Cap danger. Téléfilm **18.00** Journal/Météo **18.10** Quoi de neuf docteur? 18.40 Docteur Stefan Frank **19.30** La Tour de Babel. Feuilleton brésilien **20.00** Les maîtres des sortilèges 20.30 Jours de sport 20.45 Les Gardes-côtes. Thriller français de Paolo Barzman avec Jean-François Fagour 22.15 Boxe: championnat d'Eu rope, poids plumes: Cyril Thomas/Manuel Calvo 23.20 L'homme invisible 23.50 Journal/Météo 0.00 Jours de sport. Magazine 0.10 Coup de lune. Téléfilm 1.50 Les maîtres des sortilèges

TVE

9.30 Los desayunos de TVE **10.00** La cocina de Karlos Arguiñano **10.25** Saber vivir 11.00 Por la mañana 12.45 España de cerca 13.00 Telediario internacional 13.30 Cultura con ñ 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazon de primavera 15.00 Telediario 15.50 Gata salvaje 16.30 Geminis 17.00 Barrio sesamo 17.30 Las aventuras de Sherezade 18.00 Canal 24 horas 18.30 Decogarden 19.00 Cerca de ti 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.50 El retorno de Omaita 22.20 Esta es m historia 2.00 Canal 24 horas 2.30 Futbol 2e division

CANAL ALPHA

8.00 à 12.00 Journal régional de lundi mardi, mercredi et jeudi en boucle non-stop 19.00 à 0.00 En boucle. Journal ré-

TELEBIELINGUE

19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Agenda / Interview. Répétition programme jusqu'au lendemain à 13 h.

M6

7.00 Morning Live. Emission présentée par Cyril Hanouna 9.05 M6 boutique 9.55 M6 music 10.45 Star Six 11.54 Six Minutes Midi/Météo 12.05 Madame est servie. Le piston. Avec Judith Light, Tony Danza

12.35 La petite maison dans la prairie Théâtre

13.33 Belle et Zen

13.34 Météo 13.35 A force d'aimer Téléfilm de Michael Miller, avec Sean Young, Jack Scalia,

Anne Ramsay 15.20 Destins croisés Dilemme

16.15 Tubissimo 16.55 80 à l'heure 17.50 Largo Winch Un paradis d'enfer

18.50 The Sentinel La fille d'à côté 19.50 Caméra café

19.54 Six minutes/Météo 20.05 Notre belle famille Moi qui ait tout lu

20.40 Faire simple/ Caméra café

20.50 C'est leur destin

Divertissement présenté par Benjamin Castaldi

Spéciale «scandales et provocateurs»

. La face cachée de Jean-Marie Bigard. Reportage de C. Benmaor 2. Eminem, le mauvais garçon

Reportage de Thierry Hornet 3. L'affaire Phil Spector PHIL: meurtre à Hollywood.

Reportage de Lauren Klein 🥻

qui dérape.

22.55 Profiler. Château de cartes. Avec Jamie Luner, Ally Walker 23.45 Profiler. Mea culpa. Avec Jamie Luner, Ally Walker 0.44 Météo 0.45 Code: Eternity. Rédemption. Avec Cameron Bancroft 1.40 Code : Eternity. Le manipulateur. Avec Cameron Bancroft 2.30 M6 Music. Les nuits de M6 composées de clips

PLANÈTE

10.30 Les oiseaux de Marquenterre 11.00 La cinquième dimension 11.30 J'ai le plaisir de vous présenter... 12.05 En vogue la croisière 12.30 Vacances de riches à Ibiza 13.20 Destination: Paradise 14.15 La cinquième dimension 14.45 Les Français et le sexe 15.20 Le prix des vacances 15.50 Berlin plage 16.40 Bonnes vacances! 17.05 Entre deux fronts 18.00 Femmes palestiniennes... 8.55 Médina côté cour 19.45 Et vogue la croisière 20.15 La cinquième dimension 20.45 A l'ombre des arènes. Doc **22.55** J'ai le plaisir de vous pre ter... 23.30 Vacances à la grecque 0.25 La cinquième dimension 0.55 Et vogue la croisière 1.25 Brazza Fever 1.55 Vols

SF1

Haertel et Mirjana Momirovic

7.00 Wetterkanal 9.50 Schweiz aktuell 10.15 Sternstunde Religion 10.45 Aeschbacher 11.40 Tierarzt Dr. Engel. Serie 12.30 Telescoop 12.50 Meteo 13.00 Tagesschau 13.15 DOK. Gefeuert Böse Geeschichten aus der Chefetage 14.10 Menschen Technik Wissenschaft 14.55 Zeitreise 15.10 Telescoop 15.40 Rad: Tour de Suisse 17.15 Papa Löwe und seine glücklichen Kinder. Zeichentrickserie 17.30 Gutenachtgeschichte 17.55 Tierarzst Dr. Engel. Serie 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 lie. Sitcom 20.30 QUER 21.50 10 vor 10 22.20 Arena 23.50 Ein Fall für zwei. Serie 0.50 Tagesschau 1.00 Sport aktuell **1.25** Bildung **2.35** Arena **4.00** World View **4.45** QUER

RADIOS

LA PREMIÈRE 5.00 Le journal du matin 8.35 On en

parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodeurs **12.08** Chacun pour tous **12.11** Salut les p'tits zèbres **12.30** Le journal 13.00 Tombouctou, 52 jours 14.04 Journal intime 14.50 Fréquences noires 15.04 Histoire vivante 16.04 Aqua concert 17.10 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio Paradiso 20.04 Drôles d'histoires 21.00 Azimut 22.04 Autour de minuit 22.30 Le journal de nuit

6.00 La Matinale 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.15, 6.45, 7.15, 7.45 Les titres 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00. 17.00 Flash infos 6.20 Le jeu des lève tôt 6.44 PMU (les rapports) 6.50 Opiniophone 7.20 Revue de presse 7.25 Jackpot 7.40 Bonjour chez nous! 7.50 La vie de château 8.15 Profils 8.40 Presse citron 9.00-11.00 Couleur Café 9.15 L'invité de 09h 9.45 Météo régionale 9.55, 12.55 Petites annonces 10.15 On connait la chanson 10.30 Week-end go 10.45 Les naissances 11.03 Sur le vif 11.45 La Tirelire RTN 12.00 Les titres du journal 12.03 Le rendez-vous des entreprises 12.15 Le Journal 13.00 Musique Avenue 16.00 C:NeT 16.40, 17.40 Net Quiiizz 18.25 Agenda sportif 19.30 Musique Avenue

RFJ

5.45 Le journal du matin 5.50, 6.37,

Une 7.50 La moulinette de Pierre-André Marchand 8.30, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash 8.35 Verre azur 9.30 Le café de la place 9.35 La question de chez nous 10.15 L'invité 11.05 C'Meyer avant midi 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00, 14.05, 15.05 Verre azur 13.15 Eclats de rire 16.05, 17.05 Plein tube 16.20, 17.20, 17.50 Chronique web 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.30 Titube 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.31 Question de temps 19.00 Les Ensoirées

7.36 Etat des routes 7.20 Le JDM à la

6.00 Les martinales 6.00, 6.30, 7.00

7.30, 8.30 Info 6.34, 7.34 Etat des routes 7.20 Question de réponses 7.45 Revue des unes 8.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash RJB 8.10 L'invité de la rédaction 8.20 Jeu du bruit 8.35, 13.00, 14.03, 15.03, 19.00 100% Musique 10.30 Suivez le guide 11.45 La bonne combinaison 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.32 A l'occase 16.05, 17.05 Plein tube 16.20, 17.20, 17.50 Chronique web 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.30 Titube 18.00 Le Journal 18.32 Lecture



PROGRAMME

AZZA

Retrouvez-nous sur Internet www.limpartial.ch

Tél. 032 910 20 42 (le matin)

SIERRE Du jeudi 19 au dimanche 22 juin 2003

E PLUS GRAND FESTIVAL BO DE SHISSE

ons pour le 9e art : rétrospective Rosinski Comic Trip : la

BD et le veyage Cubix Roems : création indépendante Les carnets le voyages de Mattotti, Meoblus, Loustal, Schulten, Julilard, Boucq, Munoz, Blain, De Crécy, Dupuy et Berberlan Nouveaux Talents : royages aux frentières de la BD Space Paf Paf : l'univers décalé de aurence Goury Les sables du désort : carnets de route Highway SE laurés du carnetys enfants.

Plus de 150 auteurs, les éditeurs, les labels indépendants Des

Horaires : joudi, vendredi et samedi 10h-20h / dimanche 10h-18h Entrée libre sur l'ensemble du site du festival Prix d'accès aux

de discussion et des rencentres avec les auteurs Du des spectacles de rue et des concerts gratuits, de jour et

nations pour enfants Un nouveau site ouvert au

П 111

7

S

S

-

2

d

Œ

S

П



vous offre 50 invitations

20° Festival international de la bande dessinée

Le Label bleu vous offre 50 invitations au plus grand festival BD de Suisse. Plus de 150 auteurs, les éditeurs, les labels indépendants. Des forums de discussion et de rencontres avec les auteurs. Du cinéma, des spectacles de rue et des concerts. Des animations pour enfants. Un nouveau site ouvert au cœur de la ville.

Sierre

2 invitations par carte de membre à retirer à la réception de L'Impartial - rue Neuve 14 à La Chaux-de-Fonds. Les réservations par téléphone ne sont pas acceptées

LA CHAUX-DE-FONDS Cave du P'tit Paris Lundi 23 juin à 20 h 45



Jazz contemporain

«Les poules» et «Avec les pouces»



«Les poules», formation canadienne regroupant Joane Hétu, Diane Labrosse Danielle Palardy Roger rencontrent le fameux duo suis-«Avec se les pouces», composé de Lucien Dubuis Christophe

et

Studer. Cette entrevue au sommet, basé sur un jazz bruitiste et atmosphérique dessinera le temps d'un concert, un pont solide entre le jazz alternatif suisse et québécois. C'est un événement international à ne pas manquer!

Prix d'entrée: Fr. 20.-

Réservation: Tél. 032 968 65 33



JURA VAUDOIS



Musée Baud Musiques mécaniques anciennes 23. Grand-Rue L'Auberson (VD)



Tél. 024 454 24 84



Place du Château Grandson (VD)



Musée de boîtes à musique et d'automates 2, rue de l'Industrie Sainte-Croix (VD) Tél. 024 454 44 77



Grottes de Vallorbe Vallorbe (VD) Tél. 021 843 25 83





Musée du fer et du chemin de fer

Rue des Grandes-

Forges 11

Vallorbe (VD)

Tél. 021 843 25 83

Vallorbe (VD) Tél. 021 843 25 83

Ces sites accordent un avantage tarifaire aux titulaires de la carte Club Label bleu, en général 10% (tarif de groupe aux individuels).

Pour les heures d'ouverture, se renseigner aux numéros

CANTON DE NEUCHÂTEL



П

S

S

П

S

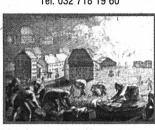
Musée d'art et d'histoire 1, Esplanade L.-Robert, Neuchâtel Tél. 032 717 79 20



Musée paysan et artisanal 148, rue des Crêtets La Chaux-de-Fonds Tél. 032 926 71 89



Musée d'ethnographie 4, rue Saint-Nicolas, Neuchâtel Tél. 032 718 19 60



Musée d'histoire 31, rue des Musées La Chaux-de-Fonds



Mines d'asphalte et musée industriel Site de la Presta, Travers Tél. 032 863 30 10



Musée d'horlogerie du Château des Monts 65, route des Monts, Le Locle Tél. 032 931 16 80



Musée international d'horlogerie La Chaux-de-Fonds Tél. 032 967 68 61

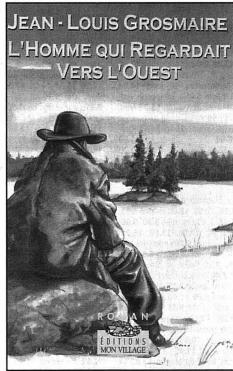


Moulins souterrains du Col-des-Roches Le Col-des-Roches

Ces sites accordent un avantage tarifaire aux titulaires de la carte Club Label bleu, en general 10% (tarn de groupe aux muividueis)

Pour les heures d'ouverture, se renseigner aux numéros de téléphones mentionnés.

179



La porte s'ouvre fréquemment, lançant Les arbres sont ensevelis sous la neige. surtout ne les perdez pas dans la neige, des nuées de neige dans la pièce. Cet air Jamais Paul n'a vu une telle couver- conseille Jean. glacé gèle les pieds. Paul pense à sa fille, à sa maison, à Apreval, aux soupers avec – Et ce n'est que le début de l'hiver, d'un côté, Steve et Yann de l'autre. Jean Flavie, le vin un peu jeune, le feu qui crépitait. Il y avait peu à manger, mais au moins, on prenait son temps. Ici, on va trop vite. Les bûcherons mangent comme pour se débarrasser d'une corvée, remplir le vide de leur estomac. Trois quarts d'heure plus tard, tous iront se coucher, le temps de nettoyer les tables. Les showboys n'arrêtent pas. Paul s'assoit sur son lit; en face de lui, Jean; de l'autre côté le Noir, songeur. Paul a envie de lui parler, mais pas devant les autres.

Madeleine, qu'elle est loin!

A voir toute la neige, Paul se sent désemparé. La sérénité de Jean Leymarie le rassure. Paul se demande parfois pourquoi il a quitté le vieux pays pour ce pays si froid.

ture.

lance ironiquement Jean.

Ils s'enfoncent dans la blancheur profonde. Leymarie en tête, Paul, Steve le Noir et ce Français bourru que les autres appellent Yann et qui ne dit pas un mot. Comme les autres équipes, ils portent scies, haches ou godenbards¹. Ils sont partis tôt ce matin dans la nuit, après avoir avalé un rapide déjeuner dans la cabane où tous s'affairaient.

-Heureusement que d'autres sont passés ici hier, sinon on aurait dû prendre les raquettes. Leymarie sourit, même s'il doit lever les jambes plus haut que ses compagnons.

Une heure plus tard, ils atteignent le territoire de coupe.

Nous v'là arrivés! Posez les outils et

Ils se mettent à l'ouvrage. Jean et Paul travaille lentement, prudemment. Il examine longtemps l'arbre à couper, évalue l'angle par lequel l'attaquer selon la chute désirée. La neige est si profonde qu'avant d'atteindre les troncs, les bûcherons en ont jusqu'aux hanches.

- T'es gâté, Paul. On a autant de neige en ce moment qu'à la fin de l'année dernière!

Ou godendart, longue scie à deux poignés et qui se manie à deux.

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

EDEN 913 13 79

2 FAST 2 FURIOUS

V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30, 23 h. 14 ans. Pemière suisse. De John singleton. Avec Paul Walker, Tyrese Gibson, Eva

Encore plus chaud, plus d'action et de suspense! Pour se racheter, le FBI l'engage pour une ultime mission..

PLAZA 916 13 55

MATRIX RELOADED

V.F. 15 h, 20 h 15. 14 ans. 6e semaine. De Andy & Larry Wachowski. Avec Keanu Reeves, Laurence Fishburne, Carrie-Anne Moss. 250 000 sentinelles sont programmées pour anéantir notre espèce. Les derniers espoirs reposent sur Neo... Grandiose!!!

PLAZA 916 13 55

COMMENT SE FAIRE LARGUER EN 10 LEÇONS

V.F. 18 h. Pour tous. 3e semaine. De Donald Petrie. Avec Kate Hudson, Matthew McConaughey, Michael Michele. Comédie romantique! Pour faire un article, elle a 10 jours pour conquérir un homme... et se faire larguer!...

PLAZA 916 13 55

CRADLE 2 THE GRAVE (EN SURSIS)

V.F. 23 h 15. 14 ans. 2e semaine. De Andrzej Bartkowiak. Avec Jet

Li, DMX, Mark Dacascos. Thriller! Non-violent, expert en beaucoup de choses, il va renoncer à ses principes pour sauver sa fille. Action au menu!

SCALA 1 916 13 66

BRUCE TOUT-PUISSANT

V.F. 16 h, 18 h, 20 h 15. 10 ans. 2e semaine. De Tom Shadyac. Avec Jim Carrey, Jennifer Aniston, Morgan Freeman. Comédie fantastique! Bruce est un râleur de première. Lorsqu'une fois de plus il peste contre Dieu, celui-ci écoutait.

SCALA 2 916 13 66

LE MYSTÈRE DE LA CHAMBRE JAUNE

V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30. 10 ans. Première suisse. De Bruno Podalydès. Avec Denis Podalydès, Pierre Arditi, Sabine Azéma.

La scène du crime? Une chambre fermée... de l'intérieur! Pas de passage secret! 2 journalistes et 1 juge enquêtent...

SCALA 3 916 13 66

DOGVILLE

V.O., s.-t. fr./all. 14 h 30, 20 h. 14 ans. Première suisse De Lars von Trier. Avec Nicole Kidman, Paul Bettany, Patricia Clarkson.

Une jeune femme se réfugie dans un village qui va lui demander des comptes. Les villageois n'auraient peut-être pas dû...

SCALA 3 916 13 66

LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE

V.F. 18 h. Pour tous. 2e semaine. De Sylvain Chomet. Futur champion cycliste, il est enlevé par la mafia... Un dessin animé poétique et comique à la

ABC 967 90 42

UNE ADOLESCENTE

V.O. jap., s.-t. fr./all. 18 h. 16 ans. 2e semaine. De Eiji Okuda. Avec Eiji Okuda, Mayu Ozawa.

L'histoire d'amour entre un flic et une adolescente perturbée. Une perle, qui se moque des tabous et opte pour la liberté. DERNIÈRES SÉANCES

ABC 967 90 42

RIVERS AND TIDES (RIVIÈRES ET MARÉES)

V.O. angl., s,-t, fr/all. 20 h 45.

8 ans. Première vision. De Thomas Riedelsheimer. Documentaire avec Andy Goldsworthy. Le travail d'un artiste qui crée dans la nature, avec le vent, la pierre, la terre, captant la beauté et le déroulement du temps.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.

Merci de votre compréhension!

LIMPRESSUM

L'Impartial

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA Editeur: Fabien Wolfrath Directeur des rédactions: Mario Sessa Impression: Centre Presse, Neuchâtel

Rédaction en chef

Rédacteur en chef: Mario Sessa Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli Chef d'édition: Jacques Girard Resp. site La Chaux-de-Fonds: Daniel Droz

> redaction@limpartial.ch Tél. 032 910 20 01

Rédaction

Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Nicolas Huber, Françoise Kuenzi, Brigitte Rebetez, Sandra Spagnol.

ne.canton@lexpress.ch

Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Jean-Michel Pauchard, Yvonne Tissot. ville.neuchatel@lexpress.ch Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol, Florence Veya.

littoral@lexpress.ch Montagnes: Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin

montagnes@limpartial.ch Jura bernois: Dominique Eggler. jura.bernois@limpartial.ch Canton du Jura: Michel Gogniat. jura.canton@limpartial.ch Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cerviño, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Patrick Turuvani, Thomas Truong.

sport@limpartial.ch Magazine: Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin. magazine@limpartial.ch

Suisse/Monde/Economie/Société: Jacques Girard (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio, Jean-Luc Wenger. ch-monde-eco@lexpress.ch

A Berne: François Nussbaum. Edition régionale: François Treuthardt (resp.), Nicolas Bringolf, Serge-André Maire, Michel Merz,

Manuel Montavon, Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David

Infographiste: François Allanou. Dessinateur: Jean-Marc Elzingre.

Abonnements:

Rue Neuve 14 2302 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 910 20 40

clientele@limpartial.ch

Régie des annonces:

Publicitas SA, Rue Neuve 14 2302 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 910 20 50 Fax 032 910 20 59

lachaux-de-fonds@publicitas.ch

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1.2.3 (032 710 10 33)

BRUCE TOUT-PUISSANT, 16h-18h15-20h45. Ve-sa noct. à 23h. 10 ans. 2e semaine. De T. Shadyac.

BIENVENUE CHEZ LES ROZES. 16h-18h-20h30. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. Première suisse. De F. Palluau.

LES TRIPLETTES DE BELLE-VILLE. 16h-18h15. Pour tous. 2e semaine. De S. Chomet. COMMENT SE FAIRE LAR-GUER EN 10 LECONS. 20h15. Pour tous. 3e semaine. De D. Petrie. CRADLE 2 THE GRAVE (EN SURSIS). Ve-sa noct. à 23h.

■ ARCADES (032 710 10

14 ans. 2e semaine. De A.

Bartkowiak.

MATRIX RELOADED. 20h15. Ve-sa noct. à 23h15. 12 ans. 6e semaine. De A. et L. Wa-

CONFESSIONS D'UN HOMME DANGEREUX. 18h. 12 ans. 2e semaine. De G. Clooney.

■ BIO (032 710 10 55). FILLES UNIQUES. 16h30-18h30-20h45. 10 ans. Première suisse. De P. Jolivet.

■ PALACE (032 710 10

2 FAST 2 FURIOUS. 15h30-18h-20h30. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. Première suisse. De J. Singleton.

■ REX (032 710 10 77) LA RECRUE. 15h30-20h30. Ve-sa noct. à 23h. 12 ans. Première suisse. De R. Donaldson.

RIVERS AND TIDES. 18h15. Pour tous. 3e semaine. De T. Riedelsheimer.

■ STUDIO (032 710 10 88)

LE MYSTÈRE DE LA CHAMBRE JAUNE. 15h30-18h-20h30.

10 ans. Première suisse. De B. Podalydès.

BÉVILARD ■ PALACE

CHOUCHOU. Ve-sa-di 20h30. 12 ans. De M. Allouache.

■ LUX

Fermeture pour cause de rénovations jusqu' à mi-2003.

LES BREULEUX

MOUTIER

■ LE CINOCHE

FANFAN LA TULIPE. Ve-sa 20h30. Di 17h30-20h30. Pour tous. De G. Krawczyk. LE FATE IGNORANTI. Sa 17h30. Lu 20h30. 12 ans. De F. Ozpetek.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)

THE MATRIX RELOADED. Ve-sa 21h. Di 17h-20h30. 12 ans. De A. et L. Walchowski.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (032 941 35 35)

EXISTENZ. Ve-sa 21h. Di 17h30-20h30. De D. Cronen-

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL (032 481 43 29)

LA VIE DE DAVID GALE. Ve 20h30. Sa 17h-21h. Di 17h. 14 ans. De A. Parker. UN NOUVEAU RUSSE. Di 20h30. Ma 20h30. 16 ans. De P. Lounguine.

TRAMELAN

■ CINÉMA CINÉMATO-**GRAPHE** (032 487 45 61) LA 25E HEURE. Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h. 16 ans. De S.

THE MAGDALENE SISTERS. Sa 18h. Di 20h. 16 ans.

The state of the s

Lee.

ÀVISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.

Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

ESPACE LES ARBRES. «Univers infini», de Michel Hess. Tous les jours 14-17h. Jusqu'au 27.6.

MONTBRILLANT. Exposition de marionnettes de Lucienne Garatti jusqu'au 18.7.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER

CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS. «Matière», photographies du Photo Club de Moutier. Me-ve 14h-18h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'au 6.7.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00. «Un pays si paisible... l'Afghanistan», photographies de Pierre et Micheline Centlivres-Demont de 1966-2002. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Fermé le samedi du 12.7. au 16.8. Jusqu'au 27.9. HOME DES CHARMETTES. Exposition «Les 4 saisons», collaboration entre les pensionnaires et une classe du collège des Charmettes. Jusqu'au 11.7.

HOME CLOS-BROCHET. Exposition de Jacques Bianchin, aquarelles. Jusqu'au 13.7.

JARDIN BOTANIQUE. Kim Bachmann «Dessins et gravures», tous les jours sauf le lundi 14-17h30. Jusqu'au 6.7. «Quand les cellules s'en vont aux champs: variations autour d'une plante», jusqu'au 5.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h. à 20h.

PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE VILLE. Exposition «Africa AIDS Swiss». Jusqu'au 5.7.

BOUDRY TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE

DÉGUSTATION DES VINS. Vesa 17h-20h30. Di 11h-12h30/16h30-19h, ou sur réservation: fax et tél. 032 842 59 16. Jusqu'au 26.10.

CHAMP-DU-MOULIN MAISON DE LA NATURE - LA MORILLE. Sa-di 10h-17h. Aussi ouverte Ascension, lu Pentecôte et du Jeûne. Jusqu'au 22.9.

CRESSIER SENTIER DIDACTIQUE VITI-

COLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Aquarelles de Jean-Claude Robert. Jusqu'au 27.6.

SAINT-SULPICE VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Vi-

sites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS MINES D'ASPHALTE DE LA

PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. Café des Mines: ts les jours de 9h30 à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.ch.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salles médiévales, cabinet de préhistoire, exposition d'objets anciens; tél. 032 836 36 36, www.chateauvaumarcus.ch. Jusqu'au

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT: «POINT(S) D'EAU» SIX EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre. Jusqu'au 14.09.03. MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau». Ma-di 10-17h. Di-

13h. Jusqu'au 04.01.04. MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE. «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaux-de-fonnière. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 28.09.03. MUSÉE INTERNATIONAL

manche entrée libre de 10h à

fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 14.09.03. MUSÉE PAYSAN ET ARTISA-NAL. «Eau et vie sous l'ancien régime»: l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h.

Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au

D'HORLOGERIE. «L'aventure

28.02.04. BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Entrée libre.

LE LOCLE MOULINS SOUTERRAINS DU

COL-DES-ROCHES. Exposition permanente. Mai-octobre, ouvert tous les jours 10h-17h30. Rens. 032 931 89 89. MUSÉE DES BEAUX-ARTS.

«Barcelona», gravures, litho-

graphies et collages de Antoni

Tàpies, et Masafumi Yamamoto. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 22.6. MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps

LA SAGNE MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er di-manche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931

du temps». Ma-di 14-17h.

DELÉMONT

51 06.

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle: des histoires d'accessoires». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur demande pour les groupes. Jusquu'au 19.10.

LES GENEVEZ MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER MUSÉE DU TOUR AUTOMA-TIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47. MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Oeuvres de Max Kohler - ré-

trospective. Me 16-20h, je-di

14-18h. Jusqu'au 31.8.

Horizontalement:

MURIAUX MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lusa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR

PORRENTRUY MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Exposition «Dentelles sacrées, sacrées dentelles». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur demande pour les groupes. Jus-

qu'au 31.8. SAINT-IMIER MUSÉE DE MINÉRAUX (PAS-SAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gra-

tuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dür-

renmatt - Echec & Mat». Medi 11h-17h. Jusqu'au 26.10. GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Joan Hernández Pijuan - «La poésie faite oeuvre», oeuvres couvrant une période de 30 ans. Jusqu'au 14.9. Exposition permanente: «Neuchâtel à travers les siècles». «Henri Jacot, médailles & estampes», jusqu'au 24.8. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition permanente. Ma-di

10-17h. Entrée libre le mer-MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE. «Pas si bêtes! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente : oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée

libre le mercredi. Jusqu'au BOUDRY

22.9.

MUSÉE DE L'AREUSE. Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov. MUSÉE DE LA VIGNE ET DU

VIN. «À table». Me-di 14-18h. CERNIER MUSÉE DES SAPEURS-POM-

PIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂ-TEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des

843 97 00. Jusqu'au 31.10. LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE

N° 480

8 9

D'ARCHÉOLOGIE. «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'au 31.12.

heures se renseigner au 032

Approvisionner. 2. Minutieux - Retira. 3. Font luire le métal. 4. Assaut -Calendriers des offices religieux. 5. Passionné -Un anglais. 6. Exprime le rire - Cinq voyelles en désordre. 7. Lac américain Sans effet - Fleuve de 5 Sibérie. 8. Piège - Voie. 9. Patrie de la clairette - 6 Etreint. 10. Munir la char-

sitif d'allumage. Verticalement: Serait 9 Redoute. 2. Serait contraint à l'inactivité. 3. Appeler - Lac d'Italie. 4, 10 On y trouve des hauts-

ge de poudre d'un dispo- 7

fourneaux. 5. Fleur - Muni de 21 points. 6. Ville d'Egypte - Pour dire deux. 7. Fin de verbe - Chaîne montagneuse entre Europe et Asie. 8. Objet fétiche -Plante à bulbe. 9. Crotte - Département français. 10. Réunir.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 479

Horizontalement: 1. Ostracisme. 2. Barême - Oïl. 3. Suivi - Un. 4. Intéressés. 5. Daurade - Té. 6. Ralingue. 7. Eve - Etend. 8. Nord - Et - II. 9. Niaise - Léa. 10. Erse - Sourd.

Verticalement: 1. Obsidienne. 2. Sauna - Voir. 3. Tritureras. 4. Rêvera - Die. 5. Amirale. 6. Ce - Editées. 7. Usenet. 8. Sons - GN - Lu. 9. Mi - Etudier. 10. Elisée - Lad.

2 3 4 5 6

Sur les pas de Rouletabille

«Le mystère de la chambre jaune»

Bruno Podalydès se livre à une savoureuse adaptation du roman de Gaston Leroux. Entretien



Le cinéaste Bruno Podalydès dans un petit rôle auprès de S. Azéma et M. Lonsdale. PHOTO JMH

Propos recueillis par Dominique Bosshard

Aimer Rouletabille

«Pour nous tous, réalisateur et comédiens, c'était amusant de s'intéresser à Rouletabille, un héros qui, pour ma part, ne m'a jamais quitté. Tourner un Rouletabille était un peu ressenti comme un cadeau; on ne pouvait se prendre trop au sérieux et, du coup, c'était un plaisir de faire ce film sérieusement! «La jeunesse ne doute de rien» est-il dit dans le livre de Leroux. Je trouve émouvant le fait que Rouletabille, comme Tintin, suit d'abord sa propre pensée, qu'il parle comme il l'entend, avec ses propres expressions. Il ne refuse pas le monde des adultes, mais il ne se fonde ni sur l'expérience ni sur la logique commune. «Vas-y, on te suit mon garçon!», exhorte le personnage joué par Claude Rich, et c'est ce que j'aurais pu dire moi-même».

Adapter Leroux

«Adapter le livre s'est avéré difficile. En raison, d'abord, des nombreux mystères périphériques et des nombreuses digressions qu'il contient. Je ne pouvais évidemment pas tout

intégrer, donc il a fallu faire des choix, retrancher des personnages, ou les fusionner. J'ai, aussi, situé toute l'histoire au même endroit et resserré la durée des événements, pour retrouver une densité plus contemporaine. Embarquer le spectateur d'aujourd'hui dans une histoire écrite avant-hier était un défi, mais je n'en ai pas eu tout de suite conscience. J'étais trop pénétré de ce livre, comme on le serait d'une maison d'enfance, jamais vieillotte à ses propres yeux. Je suis tombé des nues quand les chaînes de TV française m'ont d'abord dit que le sujet était désuet, voire poussiéreux! Après, j'ai pris conscience que cette enquête policière était, certes, profondément inactuelle, mais je me suis dit qu'il fallait en faire une force, car c'est là qu'est peut-être son charme».

Un héros asexué déflore le mystère

«Je trouvais intéressant qu'on soit confronté à un problème quasi mathématique de porte fermée de l'intérieur, tout en sachant que derrière cette porte il est question de sang, de chair, d'amour... Cette chambre jaune, c'est aussi la

d'expliciter les choses. J'ai eu grand plaisir à les mettre en scène, mais dans une sorte d'état brut». Illusionniste «C'est certainement mon

tions. Mais moi, en tant que cinéaste, je n'avais pas envie

goût du spectacle qui m'a mené au cinéma; je me suis toujours un peu senti illusionniste. Les ressorts de l'illusionniste sont souvent les mêmes que ceux du metteur en scène. Je crois qu'il y a toujours une manipulation; consentie par le spectateur, elle n'est pas de l'ordre de la tromperie, elle naît de la machinerie propre au théâtre, au cinéma. J'ai toujours professé l'effacement de la mise en scène, j'aime que le spectateur n'ait pas conscience d'un mouvement de caméra par exemple. En même temps, Dieu sait combien j'admire Alain Resnais qui, lui, met complètement la forme en exergue, considérant même que c'est elle qui génère le

Neuchâtel, Studio; La Chauxde-Fonds, Scala 2; 1h58.

Mystère et boule de gomme

ans la chambre jaune thilde Stangerson est victime d'une tentative d'assassinat. bien pu sortir de la chambre verrouillée de l'intérieur, dont l'unique fenêtre est munie de Mystère... C'est pour tenter de l'élucider que le reporter Joseph Rouletabille se rend au château, où le célèbre inspecteur Larsan est déjà à l'œuvre.

métaphore de la femme,

violée, non-violée, il a y cette

tache sur le mur... On trouve

des images très fortes chez Le-

roux, comme chez Hergé

d'ailleurs, qui permettent de se

livrer à de multiples interpréta-

ni ses personnages, en se croyant plus malin qu'eux. Même si, dans ce creuset où

voisine du laboratoire de son père, Ma-Comment l'agresseur a-t-il barreaux?

Publié en 1907, «Le mystère de la chambre jaune» de Gaston Leroux figure au panthéon du feuilleton populaire et policier. Cinquième adaptation du livre à l'écran, le film de Bruno Podalydès n'a pas cherché à déclasser l'histoire

se mélangent hommages à la BD, à Tintin en particulier, au cinéma muet, au génie de l'invention le cinéaste sacrifie, de façon très désopilante, à son goût du burlesque. Tablant davantage sur la fantaisie que sur le frisson, point rebuté par la redondance «naïve» et illustrative, Podalydès n'en effleure pas moins les zones d'ombre, d'où s'échappent les troublants effluves des pulsions, l'ambiguïté de l'attractionrépulsion... Denis Podalydès (frère de Bruno), Pierre Arditi, Sabine Azéma, Claude Rich, Olivier Gourmet, Michael Lonsdale sont, eux aussi, à porter au crédit de ce film épatant. /dbo

«A chaque fois un premier film»

«Filles uniques» Jolivet met en scène un duo féminin

Dominique Bosshard

e pense que j'aurais été incapable d'écrire Filles uniques' à 20 ans. Aujourd'hui, comme le dit mon coscénariste (Simon Michaël, ancien flic, ndlr), on a fait des repérages! On a aimé, on a été aimé, on a eu des copines qui se sont beaucoup livrées!». En axant son dernier film sur la rencontre entre une juge et une voleuse (voir cadre), Pierre Jolivet, 51 ans, s'est lancé dans l'exploration de l'univers féminin, selon les principes du «buddy movie» - deux caractères que tout oppose et qui finissent par se lier d'amitié. Une exploration menée sur le mode de la comédie, avec l'exigence, le refus des réponses toutes faites - «Je préfère me poser des questions sur la moralité plutôt que de faire la morale» -, qui caractérise ses incursions précédentes dans le thriller («Strictement personnel»), la sciencefiction («Simple mortel»), le polar social («Fred») ou le film historique («Le frère du guerrier»).

Se faire peur

A chaque film son genre? «Ce qui m'intéresse dans le cinéma, c'est de faire monter l'adrénaline, d'aller avec les autres, acteurs, techniciens, là où on n'est pas encore allé. Polanski disait qu'il faudrait que tous les films aient des allures de premier film. Eh bien moi j'ai l'impression de faire à chaque fois un premier film!». Ce qui n'est pas pour faciliter les choses, le Français l'admet dans un grand rire. Invité par Robert Redford à donner des cours à Sundance, il y a une dizaine d'années, Jolivet s'est pourtant rassuré au contact de ses pairs. En dépit de leur expérience et des millions tombés dans la

caisse, les Arthur Penn, John Landis, Alan Pakula ont confessé la même trouille que lui devant le nouveau film à faire, la même certitude que, cette fois-ci, ils ne sauraient pas s'y prendre. «Et puis, au fur et à mesure.du tournage, le film fait sa loi, l'histoire vous impose des choix. Au fur et à mesure, vous avez l'impression de réapprendre votre grammaire. C'est tout à fait fascinant».

Pâte humaine

Parce que, au lendemain de 1968, il n'était pas question de s'embourgeoiser – «Je voulais une vie imprévisible!» –, Pierre Jolivet sillonne les routes de France et d'Europe avec son frère Marc, humoriste. «Puis j'ai eu la révélation de la mise en scène sur un film dont on avait écrit le scénario; mais j'étais tellement fou de Bergman, Huston, Fellini que je n'aurais jamais osé penser à faire cinéma». Le sketchman s'en donnera pourtant l'autorisation et entamera une carrière qui s'éloigne assez vite du cinéma de Luc Besson, pour un temps compagnon de route. Une trajectoire que Jolivet a poursuivie sans perdre le sens de ses priorités. «Je préfère tourner un bon sujet avec un petit budget qu'avoir un gros budget pour un film creux. Mes personnages, c'était vrai aussi dans 'Ma petite entreprise', ont tous un passé social. Ce sont de vrais êtres humains, ils ont des racines, des complications... Le cinéma moderne se nourrit d'entités qui n'existent pas, ou de BD, ou de films ayant déjà existé. Moi je ne sais pas faire des films où les gens sont uniquement des concepts». Voyager, aimer, souffrir, rencontrer les autres: pour Jolivet, ex-enfant de la banlieue parisienne qui a volé de ses propres ailes à 17 et demi, il n'est de meilleure école que l'école de la vie.

Le b.a.-ba de la CIA

«La recrue» I Un film d'espionnage très classique

n exercice depuis plus jeune James Clayton (Colin de vingt-cinq ans, le Farrell) est invitation tralienne Roger Donaldson a tourné une quinzaine de films honorables mais très oubliables. Passé à Hollywood dès 1984, l'auteur du premier film néo-zélandais («Sleeping Dogs», 1977) à avoir été distribué aux Etats-Unis, a abordé une première fois le film d'espionnage avec «Sens unique» (1987) où l'on découvrait comment un agent du KGB (Kevin Kostner en contre-emploi très efficace) arrivait à inflitrer la toute-puissante CIA. Seize ans après, Donaldson renoue avec le genre en mettant en scène «La recrue».

Recruté par le vétéran Walter Burke (Al Pacino), le

les rangs des services secrets américains, la très controversée CIA. Pour faire ses preuves, le candidat doit effectuer un séjour très mouvementé à «la ferme» qui désigne un lieu tenu secret où s'entraînent les jeunes recrues. Convaincu de ses capacités, Burke le teste en lui demandant de démasquer une taupe qui aurait noyauté le service... Très classique dans sa facture, le film de Donaldson se laisse toutefois voir sans ennui, même si le spectateur pouvait attendre un peu plus de la confrontation entre ce vieux briscard de Pacino et une jeune star montante comme Farrell! /VAD

Neuchâtel, Rex; 1h55.

Au pas de charge

«Bienvenue chez les Rozes»

■ Satire peu convaincante

e deuxième long métrage du cinéaste français Francis Palluau repose sur le principe dramatique de l'inversion. Deux vilains repris de justice, considérés comme très dangereux, prennent résolument la poudre d'escampette à l'occasion d'un transfert entre deux prisons. Poursuivis par les forces de l'ordre, Gilbert (Lorànt Deustch) et MG (Jean Dujardin) trouvent refuge dans une villa pimpante où crèche la très aimable smala des Rozes. Interrompant un jubilé d'importance (Monsieur et Madame Roze fêtent en famille leurs noces d'argent), les deux affreux malfrats sont bien loin de se douter qu'ils viennent de se jeter dans la gueule du loup. A leur grande surprise, leurs

gentils otages vont allégre-

vont en profiter pour bassement régler quelques vieux différends. A mille lieues de ce que Lars von Trier vient de réussir avec «Dogville» (qui est aussi basé sur la figure de l'inl'auteur version), «Deuxième (2000)sombre rapidement dans la caricature facile. En bourgeois boursouflés de fatuité, les pourtant très talentueux Wilms et Bouquet en font des tonnes. L'outrance de leur jeu suffit à anéantir la portée d'une charge antibourgeoise déjà fort conventionnelle.

ment les devancer question

noirceur et cynisme. Sur l'air

de «l'occasion fait le larron»,

Béatrice (Carole Bouquet) et

Daniel Roze (André Wilms)

Neuchâtel, Apollo 2; 1h30.



P. Jolivet dirige S. Kiberlain et S. Testud (dans le fond).

Une trame trop légère

attachés, nonchalants, le duo de «Filles tailleur strict, Carole (Sandrine Kiberlain) exerce son métier de juge d'instruction sans transiger sur les règles. Et voici que Tina (Sylvie Testud), une petite voleuse obnubilée par les belles chaussures, entre dans sa vie par effraction. D'abord difficile, la cohabitation entre les deux femmes s'adoucit à la faveur d'une blessure commune – toutes deux sont filles uniques – et, sûrement, de l'attraction des contraires.

Environné de mâles peu reluisants ou sans relief, maquereau piégé, mari entrevu, flics

étrenne, puis uniques» soude, sa complicité entre shopping, confidences et brasses à la piscine. A l'abri du gag qui tache, les échanges entre les deux comédiennes font mouche elles se sont découvertes, à l'instar de leurs personnages -, quelques problèmes sociaux s'inscrivent en filigrane et l'on assiste à de petits retournements savoureux. Mais, hélas, le parti pris de légèreté finit par se retourner contre le film, dont la trame s'effiloche en une fade affaire de faux jetons. /dbo

2^e cahier L'Impartial

SOCIÉTÉ - SUISSE - MONDE - ÉCONOMIE

PÉRÉQUATION FINANCIÈRE
Pas de fleur aux cantons riches

CINÉMA

Nouveau fiancé pour «Amélie Poulain»

page 26

TOUT LE SPORT

TENNIS

Le TCC aux portes de la LNA

page 27

GYMNASTIQUE

Nouvel essor dans le canton

page 29

L'or noir se joue à quitte ou double

En Irak, le Kurdistan est toujours fidèle aux Américains. Mais l'arrêt du trafic pétrolier et la fermeture de la frontière turque étranglent la région autonome

LERE 20 RIA CE

De retour du Kurdistan Jean Lalande

ur la grande pelouse devant le Chwar chra hôtel à Erbil, l'une des deux capitales du réduit kurde, soldats américains et peshmergas, les redoutables combattants kurdes, fraternisent autour d'une grande table en bois. Ils parlent fort, se passent des brochettes de mouton et de poulet, et bras dessus, bras dessous, se prennent en photo mutuellement. Une scène inconcevable dans le reste de l'Irak où l'US Army essuie toudes attaques meur-

Des posters de Bush

Mais au Kurdistan, autonome depuis 1991, les Américains sont des libérateurs. «We
love America», «Thank you
America» déclament des banderoles tendues dans les rues.
Et les boutiques proposent, au
milieu des portraits de Massoud Barzani, le leader du
Parti démocratique du Kurdistan (PDK), de grands posters
de Bush et du Premier ministre britannique tout sourire.

Pourtant, depuis quelques semaines, la mauvaise humeur ne cesse de monter. Les étudiants manifestent fréquemment dans les larges avenues de cette capitale d'un million d'habitants. Hanna, enseignante dans un lycée d'Erbil, vient tout juste de recevoir son salaire du mois de mars. «Le gouvernement nous a demandé de faire des sacrifices, de nous conduire comme des peshmergas, comme ces combattants prêts à mourir pour défendre le Kurdistan».

Des dinars «suisses»

Mais comment survivre? Son loyer est de 700 dinars «suisses» (c'est le dinar utilisé au Kurdistan par opposition au dinar «Saddam», ou dinar «photocopie», en circulation dans le reste de l'Irak), et sa paie ne dépasse pas 720 dinars, soit environ 250 francs suisses.

Pourtant Erbil, avec ses voitures rutilantes, ses restaurants modernes, et ses multiples cafés internet, donne plutôt l'image d'une capitale prospère. Seulement voilà, cette richesse ne provenait pas seulement de l'ONU et de son programme «Pétrole contre nourriture», qui reversait 13% des recettes pétrolières irakiennes au Kurdistan autonome. Il y avait aussi les royalties prélevées sur le trafic de carburant entre l'Irak et la Turquie

Ennemis jurés, Saddam Hussein et les deux clans kurdes, le PDK de Massoud Barzani et l'Union patriotique du Kurdistan (UPK) de Jalal Talabani, s'entendaient en douce pour contourner l'embargo qui frappait l'Irak. Une manne substantielle qui permettait à cette enclave montagneuse grande comme la Suisse, et peuplée de 3,7 millions d'habitants, sans réelle ressource, de salarier 200.000 fonctionnaires.

Une lente asphyxie

«Il n'était pas rare de comptabiliser plus de 300 camions qui attendaient de passer la frontière turque», raconte le responsable d'une ONG installée à Dahouk. Mais depuis six mois, Ankara a fermé ses portes et le Kurdistan s'asphyxie lentement. Les Kurdes risquent donc d'être ruinés par leurs sauveurs. Et comment se plaindre: ce trafic n'était pas censé exister! La solution? Elargir les frontières de l'actuel Kurdistan et intégrer, plus au sud, deux des plus grands champs pétroliers d'Irak, ceux de Kirkouk et de Mossoul. Historiquement, les Kurdes considèrent que Kirkouk (800.000 habitants) leur appartient. Ils souhaitent même en faire la capitale d'un grand Kurdistan réunifié.

Des arabes chassés

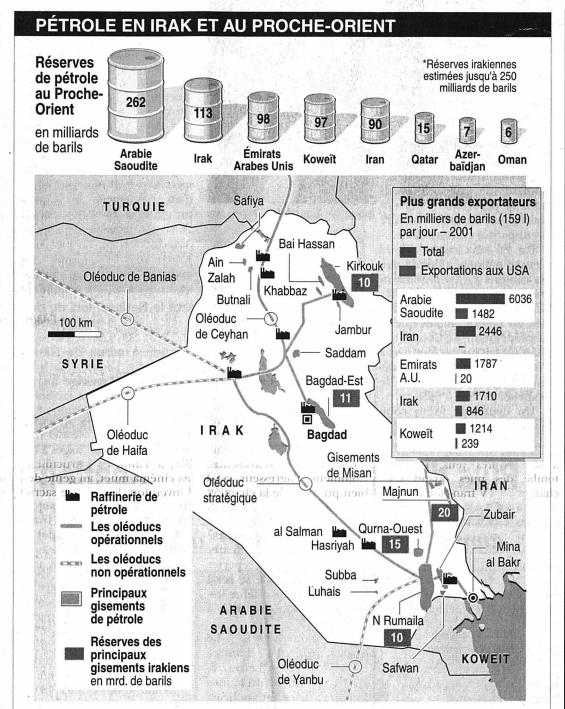
En mai dernier, à la suite d'un scrutin controversé, mais entériné par les Américains, les Kurdes ont mis la main sur l'assemblée régionale. Depuis, dans cette ville «arabisée» pendant des décennies par Saddam Hussein, des Arabes sont régulièrement chassés de leurs habitations et remplacés par des Kurdes.

Avant la guerre, la «Cité du feu éternel», la capitale de l'or noir irakien, produisait un peu plus d'un million de barils par jour. Mais les pillages et les sabotages dans les sites d'exploitation pétrolière de Kirkouk, qui ont suivi la chute du régime, ont réduit la production de moitié.

Milices armées à Mossoul

Mais si les Kurdes contrôlent politiquement Kirkouk, les Américains possèdent les pleins pouvoirs sur l'exploitation des hydrocarbures. Pour l'instant, le seul minuscule privilège accordé aux Kurdes consiste à leur accorder un quasi-monopole d'embauche dans les milices chargées de protéger les installations pétrolières.

Quant à Mossoul, vaste métropole de 2 millions d'habitants irriguée par le Tigre, les milices armées kurdes ont montré leurs muscles dans l'ère «post-Saddam». Elles se font à présent plus discrètes. Car contrairement à Kirkouk, la ville reste majoritairement arabe, et les cartes du «Kurdistan libre» ne revendiquent que la moitié de la cité. /JLA-La Liberté



Le retour de l'Irak à l'OPEP

vant la guerre, la production officielle de pétrole en Irak était de 2,5 millions de baril par jour. A cela s'ajoutait le brut vendu hors quotas qui prenait, par camions, les chemins de la Turquie et de la Jordanie. A présent, l'ancienne Mésopotamie ne peut guère pomper que 700.000 barils, dont 500.000 dans la seule région de Kirkouk.

Intégration en douceur

Dick Cheney, le vice-président américain, qui a bâti sa fortune sur le pétrole, a promis que Bagdad retrouverait son niveau d'avant l'intervention américaine d'ici la fin de l'année. C'est en effet l'objectif stratégique prioritaire des Etats-Unis d'accéder aux immenses gisements irakiens (11% des réserves mondiales), afin de ne plus être aussi dépendant de l'or noir de l'Arabie Saoudite.

En attendant, l'Irak devrait réintégrer sans trop de vague l'Organisation des producteurs de pétrole (OPEP). Il doit le faire en douceur, sans injecter de trop grandes quantités, ce qui serait dommageable pour les cours du brut. La production de l'OPEP est actuellement de 25 millions de barils par jour, dont 7 millions pour l'Arabie Saoudite, et 3,5 millions pour l'Iran. /JLA

Comment trouver de l'essence à Kirkouk?

aoud, le chauffeur de taxi, arrive au Qasr Kirkouk hôtel avec son air des mauvais jours. Au pays de l'or noir, c'est un comble, il faut patienter des heures aux pompes à essence.

Sources: Reuters, Apa, OPEP

Or, impossible de s'attarder davantage, car dès que la nuit tombe, la route n'est plus sûre. Daoud décide de s'approvisionner auprès des vendeurs à la sauvette. Avant d'acheter un jerrycan, il renifle longuement l'essence, afin de détecter les mélanges.

«Les Américains divisent»

A la North Oil Company, la société irakienne contrôlée par les Américains, on explique cette pénurie d'essence par le saccage des trois grandes raffineries du pays. Un argument qui ne convainc guère ce chauffeur de taxi de 35 ans. «Je n'ai pas retiré le portrait de Saddam Hussein de mon salon. Pour moi, il reste un grand dirigeant du monde arabe. Depuis qu'il n'est

plus à la tête de l'Irak, tout va mal», constate Daoud.

Il est né à Kirkouk, et compte bien y rester. «Kurdes et arabes peuvent vivre ensemble. Ce sont les Américains qui cherchent à nous diviser», affirme-t-il, ajoutant qu'un soir, dans son quartier d'Arafa, des militaires américains sont venus mettre en garde les familles arabes, leur annonçant la descente imminente de milices kurdes. Les Arabes sont restés trois jours barricadés. Il ne s'est rien passé.

La minorité turkmène résiste

Fausse rumeur, comme il en circule tellement dans ce pays déboussolé, sans loi mais pas sans foi? Un quotidien a même annoncé en Une que Saddam Hussein avait trouvé refuge en Israël... Il n'empêche, l'armée américaine a exigé que tous les Irakiens rendent leurs armes –

à l'exception des peshmergas, les combattants kurdes. Une discrimination susceptible de mettre le feu aux poudres à Kirkouk.

«Bien entendu, nous gardons nos fusils. Et nous savons nous en servir. Chaque Irakien a fait l'armée», annonce Mustapha Kemal, le responsable du Front national turkmène, une minorité hostile à la création d'un Kurdistan indépendant. /JLA



Dès le mois d'avril, les familles arabes ont quitté la ville de Kirkouk.

PHOTO KEYSTONE



CONSEIL NATIONAL

Hommage au journaliste **Georges Plomb**

e président du Conseil national Yves Christen a ✓rendu hommage hier soir à Georges Plomb, le doyen de fonction des correspondants parlementaires qui a atteint l'âge officiel de la retraite. Il a loué sa passion pour son métier et son souci d'informer objectivement ses lec-

Des hommes en noir!

Yves Christen a notamment évoqué le livre écrit en 1989 par le journaliste, qui commence par «Vive le Conseil fédéral». Il a également fait allusion au goût du journaliste pour les points d'exclamation et rappelé que lorsque celuici a commencé sa carrière, parlementaires étaient habillés en noir et qu'ils n'étaient que des hommes.

35 ans au Palais

Correspondant parlementaire depuis 35 ans, Georges Plomb a couvert l'actualité fédérale pour divers médias avant de rejoindre en 1992 le quotidien fribourgeois «La Liberté». Son successeur à ce poste entrera en fonction en septembre. Bien que l'âge de la retraite ait sonné, Georges Plomb ne compte pas cesser toute activité journalistique.

ROUTES ■ Infractions en diminution en 2002. Les infractions au code de la route ont diminué en Suisse l'an dernier. D'après les statistiques de l'Office fédéral des routes, le nombre des retraits de permis de conduire a reculé de 2,7% pour les excès de vitesse et de 7% pour la conduite en état d'ébriété. Les excès de vitesse ont à nouveau été la principale cause des infractions commises en 2002. /ats

CO2 ■ Variantes en discussion.

Une taxe sur le CO2 seule, un «centime en faveur du climat» et deux combinaisons taxe CO2/ «centime en faveur du climat»: telles sont les quatre variantes retenues pour réduire les émissions de CO2 dues aux carburants en Suisse. Un rapport d'experts a été publié hier. Le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication en discutera avec les milieux intéressés ces prochains mois..

SALAIRES ■ Pas de publication pour Swisscom. Le National s'est finalement rallié hier au Conseil des Etats et accepté d'exempter Swisscom l'obligation de publier les salaires de ses cadres supérieurs. La loi pourra entrer en vigueur le 1er janvier 2004. /ats

SAINT-PÉTERSBOURG ■ Montres suisses. La Confédération va offrir des horloges suisses à la ville de Saint-Pétersbourg qui célèbre cette année ses 300 ans. Après le Conseil national, le Conseil des Etats a approuvé hier un crédit de 504.400 francs destiné à ce cadeau. /ats

De nouveaux mouvements financiers

Péréquation Malgré des insatisfactions à gauche comme à droite, le National donne son aval à la réforme. Pas de fleur aux cantons riches

e National a donné hier son aval à la réforme de ⊿ la péréquation financière, malgré de nombreuses insatisfactions à gauche et à droite. Le projet n'a pas été modifié dans ses grandes lignes. Les députés ont toutefois refusé de faire une fleur aux cantons riches.

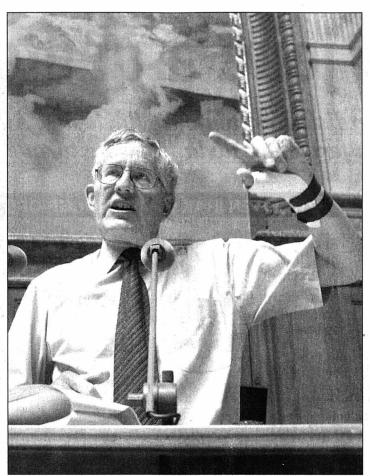
La réforme, qui vise à simplifier la répartition des tâches étatiques, entraînera divers mouvements financiers. D'une manière générale, l'Etat ne versera plus de montants affectés à des tâches précises, mais des enveloppes globales offrant plus d'autonomie aux cantons.

Jusqu'à 100%

Trois fonds seront créés. Devisé au total à quelque 2,5 milliards de francs, le fonds pour la péréquation des ressources est destiné à réduire les disparités entre cantons.

Par 85 voix contre 65, le Conseil national a décidé que les cantons à «fort potientiel de ressources» - ZH, GE, ZG, BL, SZ et NW - devaient y participer, au besoin, autant que la Confédération. Le Conseil des Etats voulait limiter leur part à 75% de la contribution fédérale. Dans les deux cas, le plancher est fixé à 66%.

Un deuxième fonds compensera les charges dues à



Kaspar Villiger s'exprime devant le National lors du débat PHOTO KEYSTONE sur la péréquation financière.

des facteurs géographiques ration à raison de 550 mil-(régions de montagne) et socio-démographiques des canagglomérations. Il devrait un troisième instrument desêtre financé par la Confédé- tiné à atténuer les cas de ri-

Enfin, le passage au noutons comportant des grandes veau système sera facilité par

gueur durant une phase transitoire. Ce fonds de 428 millions (deux tiers à charge de la Confédération) devrait être réparti entre dix cantons, dont Vaud, Neuchâtel, Fribourg et le Jura.

Par 74 voix contre 45, le National a refusé de suivre le Conseil des Etats qui souhaitait supprimer ce fonds par étapes successives en 24 ans. A l'instar du gouvernement, il a préféré laisser au Parlement le soin de le dissoudre lorsqu'il ne sera plus nécessaire.

Tâches réparties

La nouvelle péréquation passe aussi par un désenchevêtrement des tâches. A l'avenir, la Confédération devrait être seule compétente pour sept domaines, dont l'entretien des autoroutes, les prestations individuelles de l'AVS et l'AI et la défense nationale.

Treize secteurs seront en revanche cantonalisés. Parmi eux figurent la scolarité spéciale et les contributions aux institutions de handicapés. Durant les quatres jours de débat au National, le gauche, qui craignait un démantèlement social, a tenté en vain de freiner ces cantonalisations. Plusieurs gardes-fous ont toutefois été posés.

Concernant les handicapés, le Parlement pourra fixer des Conseil des Etats. /ats

standards minimaux dans la loi. Les cantons devront en outre assurer les prestations actuelles jusqu'à ce qu'ils aient développé leur propre stratégie mais au moins pendant trois ans après l'entrée en vigueur de la réforme. Ils seront aussi tenus de verser provisoirement aux personnes âgées et handicapées les prestations AVS d'aide et de soins à domicile.

Collaboration forcée

La collaboration intercantonale devra être élargie, avec à la clé une compensation des charges. Neuf domaines sont concernés, dont la médecine de pointe, les hautes écoles et la gestion des déchets. Le Parlement pourra forcer un canton à adhérer à une convention intercantonale ou donner force obligatoire à ce

Enfin, Confédération et cantons continueront de se répartir les tâches dans douze secteurs, comme la réduction des primes de l'assurance maladie et les transports publics régionaux.

La modification de la constitution a été accepté par 75 voix contre 42 et 11 absentions et celle de la loi par 60 voix contre 32 et 30 abstentions. Le dossier retourne au

Plus de moyens pour la formation

Crédits Les Etats octroient une hausse annuelle de 5%, dès 2004, à la recherche



Lors du débat sur les crédits à la formation, la recherche et la technologie, deux PDC se consultent: le Fribourgeois Anton Cottier et Marianne Slongo (NW). PHOTO KEYSTONE

et la technologie (FRT) disposeront de davantage d'argent dès 2004. Mais le Conseil des Etats est allé moins loin que le National en se prononçant hier pour une hausse des crédits de 5% par an.

Ambitions revues à la baisse

La Chambre des cantons a choisi de couper la poire en deux concernant la question controversée de l'augmentation annuelle des moyens à allouer à la FRT. Personne ne conteste que la Confédération doit dénouer plus généreusement les cordons de sa bourse, reste à dé-

a formation, la recherche terminer l'«intensité de cet effort», a résumé Pierre-Alain Gentil

Le Jurassien n'a toutefois pas réussi à convaincre la majorité de se rallier au Conseil national, favorable à une croissance de 6% par an. Avec ce taux, l'enveloppe globale de la FRT passerait à 17,3 milliards de francs pour les années 2004 à 2007, contre 14,2 milliards lors de la période précédente.

Cette augmentation annuelle était initialement soutenue par le Conseil fédéral, mais la précarité des finances de la Confédération l'a poussé à revoir ses ambitions. Il a ramené

la hausse à 5%, puis à 4%. Arguant que la FRT doit aussi participer aux efforts d'économies, le Conseil des Etats a rejeté la variante maximaliste par 27 voix contre 9. En revanche, il a accepté le principe d'une progression annuelle de 5%, qui permettrait d'économiser 480 mil-

Sans opposition

Les sénateurs ont approuvé sans opposition les dix crédits et les trois modifications de loi présentés par le Conseil fédéral pour l'encouragement de la FRT. Le paquet vise à renouveler l'enseignement, à stimuler l'innovation et à renforcer la recherche ainsi que la collaboration nationale et internationale.

La Suisse doit rattraper le retard pris ces dernières années, ont souligné les intervenants. Si rien n'est entrepris, les dégâts pourraient être «irréparables», a fait valoir Christiane Langenberger (PRD/VD).

En matière de formation, «une dépense est un investissement», a renchéri Michèle Berger (PRD/NE). Les emplois de demain naîtront entre autres d'une véritable mobilisation en faveur de la recherche et du savoir, a-t-elle noté au nom de la commission.

Le Conseil des Etats n'a pas touché à l'enveloppe globale, mais il a remanié la clé de répartition des crédits-cadre au profit des hautes écoles spécialisées (HES). Le plafond de dépenses a été relevé de 40 à 80 millions de francs pour les filières de la santé, du social et des arts. /ats



Le président central du TCS Jean Meyer a exprimé une certaine compréhension pour les mesures d'économie de la Confédération.

Le TCS progresse Transports ■ Le club ne retire pas l'initiative Avanti

sitif de l'exercice 2002. ✓Seul le secteur des voyages est en baisse. Bien que le contre-projet à Avanti reprenne «le cœur» de l'initiative, le TCS ne veut pas encore se prononcer sur un éventuel retrait.

Le chiffre d'affaires consolidé du Touring Club Suisse (TCS) s'est élevé à 403 millions de francs en 2002 (2001: 400 millions). Voyages TCS a réalisé un chiffre d'affaires de 110 millions de francs, soit un tiers de moins que l'année précédente.

Le nombre de membres a augmenté de 1,66%, soit de façon équivalente à l'année précédente (1,64%), et s'élève à 1.441.000. 760.000 d'entre

e TCS a tiré un bilan po- eux ont acquis un livret ETI pour l'Europe, 155.000 ont demandé une extension pour le monde entier. Les patrouilleurs du TCS et les garages affiliés sont intervenus en moyenne 1000 fois par jour. Le président central du

TCS Jean Meyer a exprimé une certaine compréhension pour les mesures d'économie de la Confédération. Il est clair que «le domaine des transports sera aussi concerné par les coupes», a-t-il indiqué. Mais face à cette situation difficile, «il faut soutenir les forces de croissance dans notre pays». Un système de transport performant est d'une importance déterminante pour l'économie suisse, a-t-il continué. /ats ÉLÉCTIONS FÉDÉRALES

La gauche se regroupe

a gauche d'opposition serre les rangs sous L'appel «A gauche toute» afin d'arracher au moins cinq sièges aux élections fédérales de cet automne. Son but: former le groupe parlementaire dont elle ne dispose plus depuis un quart de siècle.

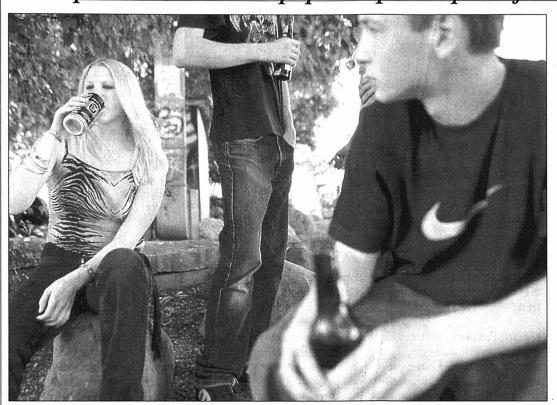
La gauche combative a une existence de fait, mais elle n'est que peu représentée au Parlement, a expliqué Pierre de Solidarités Vanek, Genève, hier lors d'une conférence de presse à Berne. Sans groupe parlementaire, le droit à la parole et l'accès aux commissions est restreint.

Les différentes sensibilités de cette «gauche de la gauche» se sont rapprochées dans le but de construire un groupe autonome au Conseil national, à la gauche du PS et des Verts, a expliqué Pierre Vanek. Elles ont réuni leurs revendications communes dans un appel national, intitulé «Une autre Suisse est possible».

Des représentants du PdT/POP vaudois et genevois, de SolidaritéS Neuchâtel et Genève, de l'Alliance de gauche (Genève) et des listes alternatives zurichoises ont d'ores et déjà signé cet appel. /ats

Sérieux haro sur les alcopops

Boissons Le Conseil des Etats veut protéger les jeunes contre eux-mêmes. L'impôt prélevé sur les alcopops va quadrupler afin d'empêcher l'accoutumance



Les jeunes et l'alcool, un problème d'actualité.

De Berne Christiane Imsand

▼l y a des tragédies qui frappent les esprits. Dans un contexte marqué par la montée de la violence chez les jeunes, le conseiller aux fribourgeois Jean-

Claude Cornu a rappelé hier le drame qui s'est déroulé le week-end passé à Vauderens (FR): «Un jeune homme de 16 ans a poignardé à mort un autre jeune de 19 ans. Or, l'on sait d'ores et déjà que tous les protagonistes de ce drame, filles comme garçons entre 15 et 20 ans,

passablement

PHOTO KEYSTONE

avaientd'alcool». On ignore en revanche s'ils avaient consommé des alcopops mais c'est contre ces boissons-là que la Chambre haute a décidé de sévir. Afin de protéger les jeunes contre eux-mêmes, elle a approuvé par 38 voix contre 1 un quadruplement de la taxe qui frappe les alcopops. «Et tant pis si la consommation baisse au point de réduire à néant les recettes de l'Etat dans ce secteur, a souligné le grand argentier Kaspar Villiger. L'objectif de santé publique l'emporte sur l'objectif fiscal ».

Les alcopops, ce sont ces boissons sucrées alcoolisées, mélange de limonade et d'eau-de-vie, que les jeunes ingurgitent sans retenue parce que la saveur de l'alcool est dissimulée sous les autres ingrédients. Elles ont cependant une teneur en alcool similaire à celle de la bière et plaisent particulièrement aux jeunes filles. «Les adolescents considèrent clairement ces boissons comme des produits faits pour eux», affirme l'Institut suisse de prévention de l'alcoolisme (ISPA). Or leur consommation a connu un essor fulgurant ces dernières années, passant de 1,7 million de bouteilles en l'an 2000 à 28 millions en 2001 et 40 millions en 2002. «Le danger est que les jeunes s'habituent insidieusement à l'alcool, explique le rapporteur de la commission Eugen David (PDC/SG). Nous savons qu'environ 20% de la population a un problème dans

ce domaine. Notre but doit être de réduire cette proportion, pas de la développer».

Concrètement, la taxe qui est aujourd'hui de 45 cts pour les bouteilles de 2,75 dl passera à 1,80 franc. Elle montera de 50 cts à 2 francs. pour les bouteilles de 3 dl. L'introduction de ces hausses dépend encore de l'aval du Conseil national mais celui-ci ne fait aucun doute face à la quasi

unanimité des sénateurs. Lorsque le Conseil fédéral avait présenté ce projet, la Fédération suisse des spiritueux avait dénoncé une mesure «hypocrite». Selon elle, la consommation va se reporter sur la bière et le vin. Ce point de vue n'a quasiment pas trouvé de relais au Conseil des Etats. Seul le radical Rolf Büttiker (SO) a osé douter de l'efficacité de la mesure. Réponse de Kaspar Villiger: «Les ventes de whisky et de cognac ont augmenté en Suisse depuis que le prix des alcools importés a baissé. Il est indéniable que le prix a un effet sur la consommation. Je n'exclus pas dans une seconde phase une hausse généralisée des taxes». Même le vin n'est plus tabou. «On pourrait un jour envisager de le taxer», a averti Kaspar Villiger. /CIM-Le Nouvelliste



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

-imih ne zasitosakat 🕸 25 🖥 RENAULT SCENICII

Vous qui avez la chance de voyager en 2003, vous allez pouvoir bénéficier de tous les avantages du Scénic II. Agrément de conduite, comportement dynamique, maîtrise de la route, confort exceptionnel... Décidément, Scénic II est toujours le pionnier inégalé des monospaces compacts. Plus d'infos au 0800 80 80 77 ou sur



FORCES TERRESTRES

Jacques Dousse se retire



Le commandant de corps ne connaît pas encore sa nouvelle affectation.

PHOTO KEYSTONE

e commandant de corps Jacques Dousse, 55 ans, quittera son poste de chef des Forces terrestres à la fin de l'été. Le conseiller fédéral Samuel Schmid a choisi cette solution hier en accord avec le militaire, a indiqué le Département fédéral de la défense (DDPS).

Ce départ est lié à la réforme Armée XXI, a expliqué le porte- parole du DDPS Oswald Sigg. Il s'agit de faciliter l'intégration du futur nouveau commandant des Forces terrestres, qui devra introduire l'armée au 1er janvier 2004 dans la nouvelle composante militaire. Il sera désigné par le Conseil fédéral d'ici la pause d'été. /ats

Quel doyen pour la législature? National En décembre, le discours d'ouverture de la Chambre

sera tenu par Christoph Blocher et non par Jacques Neirynck

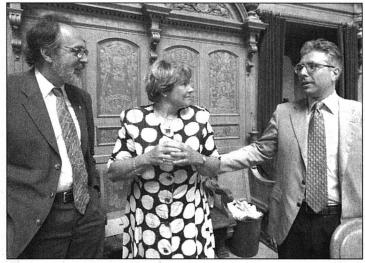
De Berne Georges Plomb

hristoph Blocher, oui. Jacques Neirynck, non. Le Conseil national, hier, a chargé le doyen de fonction de la nouvelle Chambre et non plus le doyen d'âge - de tenir le discours d'ouverture de la législature. Le score claquait à 85 contre 49.

Autre nouveauté: le doyen de fonction sera assisté par l'élu(e) le(la) plus jeune siégeant au Conseil national pour la première fois. Rappel: l'élection du Conseil national est fixée au 19 octobre, l'ouverture de la législature au 1er dé-

Neirynck d'emblée évincé

Ce scénario vaut si l'UDC zurichois Christoph Blocher - né en 1940, Conseiller national depuis 1979 - est réélu. Mais il n'y a guère de doute à ce propos. Le PDC vaudois Jacques Neirynck, c'est autre chose. Né en 1931, il est élu pour la première fois au Conseil national en 1999. Il est alors doyen d'âge et tient un discours d'ouverture très européen, très fort. Selon l'ancienne règle (et à condition d'être réélu lui aussi), il aurait probablement



Dick Marty (à gauche), Lili Nabholz et Fabio Abate se félicitent de l'acceptation de la traduction simultanée en ita-PHOTO KEYSTONE

réédité l'exploit en décembre. Avec la nouvelle règle, il est d'emblée évincé. L'idée est de seconder le jeune ou la jeune élu(e) par une personnalité connaissant déjà les procédures parlementaires.

Punition ou pas punition?

Jacques Neirynck s'est ému de son «éviction». Il s'est demandé un moment si l'on voulait le punir pour son discours d'il y a quatre ans. Tour à tour, Charles-Albert Antille (radical valaisan) et Pierre Tillmans (socialiste vaudois) tenteront de le rassurer, lui affirmeront qu'il n'a jamais été question de nom de personne.

Autre son de cloche: Rémy Scheurer, libéral neuchâtelois, fera remarquer que ce n'est pas la première fois qu'un doyen d'âge siégeant pour la première fois prononce le discours d'ouverture, et que cela n'avait jamais fait problème. Scheurer plaidera pour le maintien du doyen d'âge. En vain.

Etrange détail: certaines personnes ont soutenu la nouvelle formule pour jouer un mauvais tour à Christoph Blocher et pour prouver au monde qu'il fait partie de ces élus qui ne savent pas partir à temps...

Coup de théâtre

Le Conseil national, par 93 voix contre 36, introduit la traduction simultanée en italien, à égalité avec l'allemand et le français. Lili Nabholz, radicale zurichoise, rappelle que les trois langues officielles sont égales en droit et que le moment est venu de passer à l'acte. Tant la commission que la Délégation administrative du Parlement s'y opposent. Car avertit l'UDC zurichois Max Binder - il en coûterait trois traducteurs supplémentaires et 420.000 francs par an.

Par ces temps de misère financière, on ne peut pas se l'offrir. En plus, on ne sait pas, renchérit le PDC zougois Peter Hess, si cette traduction simultanée sera utilisée. L'objection financière est balayée. Il n'est pas normal qu'un italophone doive obligatoirement s'exprimer en allemand ou en français pour se faire comprendre. Jamais, en effet, on ne trouvera la même richesse de vocabulaire dans une langue étrangère. / GPB-La Liberté

PALAIS FÉDÉRAL

Les députés tournent autour

uelque 50 parlementaires, hommes et femmes, se sont levés à l'aube hier pour participer au programme national d'encouragement aux exercices physiques «Allez-Hop». Les députés ont fait autant de tours du Palais fédéral que possible en vingt minutes. Le but de ce 2e «Parlamotion» était de montrer qu'il est parfaitement possible d'intégrer une activité physique dans la vie quotidienne. Les organisateurs ont ont rappelé que 36% des Suisses ne bougent pas ou pas assez, ce qui entraîne des coûts supplémentaires de 1,76 milliard de francs par an dans le domaine de la santé. /ats



Ruth Metzler PHOTO KEYSTONE

avis divers





Internet sont synonymes

PUBLICITAS

de succès.

automatique, 1996, Fr. 8.900.-,

vert foncé.

Financement possible. Tél. 032 753 11 53 ou 078 714 73 76.





Informations: Tél. 032 338 25 66 Soyez attentifs à la signalisation!

9 h - 11 h 30 / 13 h 30 - 18 h 30

Niederhauser Kurt et Susy Dorfstrasse 26 – 2076 GALS Tél. 032 338 25 68 Self-pick / Bon 500 g fraises / Self-pick dès 5 kg à cueillir soi-même / Valable 2003 Adresse:



Rue: _ Contre remise de ce bulletin, à apporter ou à envoyer au sunrise center, J.-F. Berberat, Léopold-Robert 102, 2300 La Chaux-de-Fonds (tél. 032 913 03 44 fax 032 913 03 45), un étui clip ceinture vous sera offert par abonnement!*

.Prénom:__

Bulletin d'inscription

Une piqûre aux grands effets: Donnez de votre sang

Centre de transfusion: LA CHAUX-DE-FONDS - Rue Sophie-Mairet 29 - Tél. 032 967 20 37

PROCHE-ORIENT

Encore un attentat suicide

la veille de la visite du secrétaire d'Etat américain Colin Powell, un attentat suicide a de nouveau entaché les efforts de paix israélo-palestiniens. Un épicier Israélien a été tué lors de l'attentat suicide commis par un kamikaze qui a également perdu la vie contre un magasin, dans le nord d'Israël. Les Brigades Al-Qods, la branche armée du mouvement radical palestinien Jihad islamique, ont revendiqué l'attaque.

Incursion

Une colonne blindée israélienne a en outre opéré une incursion en Cisjordanie. Les militaires ont procédé à des perquisitions dans des bâtiments de l'Autorité palestinienne et arrêté cinq activistes palestiniens recherchés. Malgré cette poursuite de la violence sur le terrain, l'armée israélienne a encerclé hier la colonie sauvage habitée de Mitzpeh Yitzhar, près de Naplouse, dans le nord de la Cisjordanie, en vue de l'évacuer. Il s'agit de la première colonie habitée à être démantelée. Alors que des centaines de soldats convergeaient vers la colonie, des colons venus des implantations environnantes tentaient d'en bloquer l'accès avec des pierres et des pneus enflammés ou en se couchant sur la chaussée. Les militaires ont alors chargé un groupe de 200 jeunes colons, faisant une trentaine blessés. /ats-afp-reuters

Nouvelles tentatives d'immolations

Opposants iraniens Les manifestations se sont poursuivies hier. Trois membres des Moudjahidine ont tenté de périr par le feu à Paris et à Berne



Dans la crainte de nouvelles manifestations, le consulat d'Iran à Hambourg a été placé sous haute surveillance par la police.

tion se sont poursuivies ✓ hier contre l'arrestation de Moudjahidine du Peuple iranien en France. De nouvelles manifestations ont eu lieu à Paris. Trois personnes ont tenté de s'immoler par le feu à Rome et Berne. L'épouse du chef des Moudjahidine, principal groupe armé d'opposition au régime de Téhéran, avait pourtant appelé ses sympathisants à renoncer aux

es actions de protesta- été entendu. A Rome, deux une place où manifestaient hommes se sont ainsi aspergés d'essence avant d'y mettre le feu hier matin, lors d'une manifestation rassemblant quelques dizaines de personnes devant l'ambassade de France. Des pompiers sont rapidement intervenus pour éteindre les vêtements enflammés. La vie des deux hommes ne semblait pas en danger.

> Au même moment, un autre Iranien faisait de même

une vingtaine d'opposants iraniens. Malgré l'intervention immédiate des policiers présents, l'homme souffrait de brûlures étendues et se trouvait dans un état critique, selon la police bernoise.

La veille déjà, trois Iraniens avaient tenté de s'immoler par le feu à Paris. Deux d'entre eux étaient dans un état stationnaire, alors que le troisième a été admis à l'hôpital militaire Percy, à Clamart. Son appel n'a toutefois pas près de la gare de Berne, sur Deux autres Iraniens ont

imité leur geste à Londres et Berne. La police de la ville fédérale était toutefois intervenue avant que l'homme ne parvienne à se mettre le feu. Plus d'une centaine de sympathisants de l'organisation se sont rassemblés hier près de la tour Eiffel et sur la place de la Concorde pour réclamer la libération de leurs dirigeants.

Le siège des Moudjahidine à Auvers-sur-Oise était en outre toujours bouclé par la police. Lors d'une réunion interministérielle à Matignon, le ministre de l'intérieur Nicolas Sarkozy a souligné que les saisies effectuées à Auvers-sur-Oise suffisaient à justifier l'opération. Plus de huit millions de dollars en liquide et 150.000 euros ont été saisis, ainsi que du matériel informatique et plusieurs dizaines d'antennes paraboliques. Ni armes ni faux papiers n'ont été découverts. Le Quai d'Orsay a fait savoir qu'il n'était pas question d'extrader les opposants vers l'Iran, comme l'avait pourtant demandé mercredi le président iranien Mohammed Khatami. /ats-afp-reuters

Injonctions à Téhéran

9 AIEA a demandé hier à l'Iran d'accepter l'inspection sans restrictions de ses installations atomiques. Les Etats-Unis espéraient pour leur part que l'agence onusienne condamne le programme nucléaire de Téhéran. Dans un texte publié à l'issue de quatre jours de réunion à son siège de Vienne, l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a demandé à l'Iran de «signer et de mettre en oeuvre, rapidement et sans condition, un protocole additionnel» au Traité de non-prolifération nucléaire (TNP) devant permettre des inspections inopinées de ses sites.

Le texte constitue un compromis entre la ligne dure adoptée par les Etats-Unis, soucieux de voir l'Iran condamné, et les objections que celle-ci a soulevées chez certains pays du Mouvement des non-alignés. L'Iran, qui construit sa première centrale nucléaire civile, est soupçonné par de nombreux pays, dont les Etats-Unis, de vouloir se doter secrètement de l'arme atomique. Téhéran réfute ces accusations et affirme que son programme nucléaire a pour seul objectif de mettre en service des centrales électriques. /ats-

Le sommet s'ouvre dans la confusion

Grèce La rencontre des chefs d'Etat ou de gouvernement des Quinze débute sous haute protection policière, mais à Porto Carras et non à Thessalonique

A Porto Carras

Tanguy Verhoosel

est un sommet européen placé sous haute sécurité, mais très mal organisé, qui s'est ouvert hier soir à Porto Carras, une station balnéaire située à quelque 120 kilomètres de Thessalonique, là où il aurait dû avoir lieu. «Jamais vu un b... pareil», s'exclame un diplomate, mi-fâché, mi-amusé. Les chefs d'Etat ou de gouvernement des Quinze et des dix pays qui adhéreront en 2004 à l'Union européenne aborderont, jusqu'à demain soir, certains thèmes clés liés à l'avenir de l'UE: la Constitution européenne, l'asile et l'immigration, la politique de sécurité ou encore les relations avec les Etats des Balkans occidentaux.

Sécurité maximale

Plus de 16.000 policiers et militaires ont été déployés afin d'assurer la sécurité de ce Conseil européen, qui annonce la fin de la présidence grecque de l'Union, le 30 juin, et sera le dernier à se dérouler hors de Bruxelles. En réalité, toute la Macédoine centrale a été placée en état de siège, Athènes craignant des débordements lors des manifestations monstres qu'annoncent, aujourd'hui et demain à Thessalonique et sur la péninsule de Chalcidique, les altermondialistes et les anarchistes.



Premier conciliabule dès l'arrivée à Porto Carras pour le chancelier allemand Gehrard Schröder, le président français Jacques Chirac, le premier ministre grec Constantinos Simitis et le ministre français des Affaires étrangères Dominique de Villepin (de gauche à droite).

«Chaque chemin de terre est tenu par l'armée», témoigne un haut fonctionnaire européen, arrivé mercredi soir à Porto Carras. «Le goudron des routes était encore mou et dans notre hôtel, ils étaient toujours occupés à coudre les rideaux.» En attendant que sa chambre soit prête, il est donc allé se baigner - plusieurs diplomates ont suivi son exemple. «Des hélicoptères tournoyaient au-dessus de moi; un bâtiment de guerre croisait un peu plus loin. C'est un peu absurde, tout cela. Mais vous, les journalistes, je vous plains

A l'aéroport de Thessalonique, des cars attendaient les journalistes pour les acheminer vers leurs hôtels, parfois distants de 140 kilomètres de Porto Carras. Tout le monde est arrivé à bon port, fût-ce, pour certains, trois heures et demie plus tard. Les moins à plaindre, en fin de compte, sont sans surprise les vingt-cinq chefs d'Etat et leur suite, même si les leaders belge, allemand, suédois, britannique et italien sont restés bloqués plusieurs heures à Thessalonique, dans l'aprèsmidi, à cause de la pluie.

Transportés par hélicoptère vers Porto Carras

(dans le vacarme que l'on devine), ils ont été invités à réduire au minimum leurs bagages. De là à dire que c'est en maillot de bain que le président français, Jacques Chirac, participera, demain, à la petite croisière que la présidence grecque de l'UE organisera «autour» du Mont Athos, il y a un pas qu'on ne franchira évidemment pas. «Autour», seulement, parce que les moines orthodoxes qui habitent la Montagne sacrée en interdisent l'accès aux femmes, donc à la présidente finlandaise, Tarja Halonen... /TVE

Stratégie

omment contribuer à la création «d'un système vraiment multilatéral» qui rendrait le monde plus sûr et, partant, accroître le poids politique de l'Union? Pour Javier Solana, le haut représentant de l'Union européenne (UE) pour la politique étrangère et de sécurité commune (Pesc), c'est clair: l'Europe, qui en a les moyens, doit développer une «culture stratégique» pour faire face aux nouvelles menaces - terrorisme, prolifération des armes de destruction massive, Etats en déliquescence et criminalité organisée - qui pèsent sur la planète. Javier Solana proposera aujourd'hui aux chefs d'Etat ou de gouvernement des Vingtcinq de doter l'Union d'une stratégie de sécurité. De nouvelles menaces planent au-dessus de l'Europe et du monde, écrit-il. Javier Solana conjure les Etats membres de l'Union d'être plus cohérents et de développer leurs capacités. Il prône notamment une augmentation des dépenses pour la défense, une mise en commun des ressources européennes et nationales, notamment diplomatiques, ou encore une amélioration du partage des renseignements. /TVE

IRAK ■ Washington minimise. Les Etats-Unis ont minimisé mercredi les attaques qui visent les soldats américains en Irak. Les forces de la coalition ont toutefois subi hier encore une attaque au mortier et une embuscade, qui ont fait au moins deux morts. /ats-afp-reuters

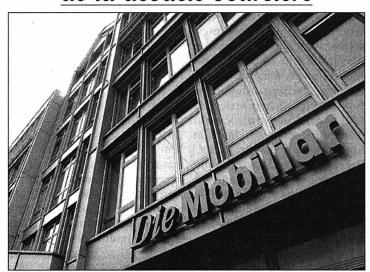
CONGO ■ Cessez-le-feu. Le gouvernement congolais, un mouvement allié à Kinshasa et la rébellion du Rassemblement congolais pour la démocratie (RCD, soutenu par le Rwanda) ont signé hier à Bujumbura un cessezle-feu. L'accord concerne l'est de la République démocratique du Congo (RDC). /ats-afp

BELGIQUE ■ Plaintes. Des plaintes ont été déposées en Belgique contre George W. Bush et Tony Blair pour leur dans la responsabilité guerre en Irak, a annoncé hier le ministère belge de la Justice. Ce dernier les a toutefois renvoyées devant la justice américaine et britannique. /ats-afp

FRANCE ■ Opposition faiblissante. Le premier ministre français Jean-Pierre Raffarin est sur le point de remporter sa première grande victoire, avec le repli constaté hier du mouvement social contre sa réforme des retraites. La huitième journée de grèves et de manifestations à l'appel des syndicats s'est soldée hier par un flop: transports et services publics ont fonctionné quasi-normalement. /ats-afp-reuters

La Mobilière biffe 368 emplois

Berne Le groupe a souffert de la débâcle boursière



La Mobilière, ici son siège à Berne, entend se recentrer sur son activité de base et réduire ses coûts. PHOTO KEYSTONE

e Groupe Mobilière se restructure. L'assureur bernois supprimera d'ici six mois 368 emplois sur les 3900 que compte la société, qui a plongé dans les chiffres rouges l'an passé. Ces mesures doivent lui permettre de réduire ses coûts d'exploitation. 200 personnes sont concernés dans les agences générales, 74 auprès de Providentia à Nyon (VD) et 94 au siège de Berne, a indiqué hier l'assureur. Il souhaite y parvenir pour l'essentiel par des départs naturels et des mises à la retraite anticipée.

Regroupement

Des licenciements sont toutefois prévus, mais leur nombre n'a pas pu être précisé par la société. Pour les personnes concernées, la Mobilière a mis en place un plan social et elle les aidera «activement à retrouver un emploi».

Objectif déclaré de la restructuration: poursuivre «encore plus fortement» la réorientation du Groupe Mobilière sur son activité de base. L'assureur a déjà simplifié sa gamme de produits et s'est largement retiré de la gestion directe de fonds de prévoyance professionnelle (LPP). Cette tâche, effectuée par sa filiale nyonnaise Providentia, a déjà en grande partie été transférée l'an passé à des partenaires, soit la caisse de pension PKG et la fondation collective Pensflex. Il en est résulté la disparition de 60 postes à Nyon, où Providentia faisait encore état d'un effectif de 386 personnes à fin décembre. Grâce à ces mesures, le groupe espère réduire ses coûts de quelque 90 millions de francs par an et renouer avec les chiffres noirs. Comme toutes les assurances, le Groupe Mobilière a subi de plein fouet la débâcle boursière en 2001 et l'an dernier. /ats.

Une victoire pour les pilotes

Swiss La décision du Tribunal arbitral bâlois donne raison aux pilotes de l'ex-Crossair

wiss a un problème supplémentaire à résoudre, après la décision du Tribunal arbitral bâlois déclarant illégal le licenciement de 169 pilotes de l'ex-Crossair. Ce verdict entrave en outre la marge de manœuvre future de la compagnie en vue de nouvelles suppressions d'emplois. «Il s'agit d'un énorme succès pour nous», a déclaré hier à Kloten (ZH) le président du syndicat Swiss Pilots des anciens pilotes de Crossair David Bieli, en faisant allusion au verdict publié la veille au soir par le Tribunal arbitral.

Equité à respecter

Selon ce jugement, censé mettre fin à une querelle qui dure depuis un an et demi, le licenciement de 169 pilotes prononcé en février et mars derniers est abusif. Cette mesure concernait exclusivement des membres de l'ex-Crossair, ce qui est discriminatoire aux yeux des juges.

La Cour a estimé que toute réduction d'effectifs dans le corps des pilotes devait toucher les membres de l'ex-Crossair et de l'ex-Swissair dans une proportion égale, quels que soient le type d'appareils concernés et les besoins de l'entreprise. Autrement dit, sachant que Swiss regroupe 1050 pilotes provenant de l'ancienne compagnie régionale et 850 de feu Swissair, la compagnie devrait licencier quatre ex-Swissair chaque fois qu'elle met à la porte cinq pilotes de l'ex-Crossair.

Fardeau pour Swiss

Cela est valable avec effet rétroactif pour les licenciements sente Swiss Pilots, lance un



David Bieli, président du syndicat Swiss Pilots des anciens pilotes de Crossair (à gauche) et l'avocat Stefan Suter, leur mandataire, hier lors de leur conférence de presse à PHOTO KEYSTONE

prononcés en début d'année et pour toute nouvelle mesure jusqu'à l'expiration du contrat collectif de travail (CCT) fin octobre 2005. Aux yeux de Swiss, une telle décision est «lourde de conséquences». Elle entraînera «des coûts supplémentaires considérables».

Victoire du droit

Swiss va maintenant évaluer la situation et informer des conséquences dans le cadre de sa conférence de presse sur son nouveau paquet de mesures prévue mardi prochain à Bâle. Les deux parties ont la possibilité d'attaquer le verdict devant la Cour d'appel de Bâle-Ville, en invoquant un jugement arbitraire. Mais l'avocat Stefan Suter, qui repré-

«appel à la raison» à la compagnie afin qu'elle se plie à la dé-

Me Suter s'est réjoui en particulier du fait que le trio des juges s'en soit tenu aux critères juridiques, et que l'argumentation «purement économique» de la compagnie n'ait pas passé la rampe. Swiss Pilots conteste du reste les arguments financiers avancés par Swiss. Selon le syndicat, si la compagnie avait licencié uniquement des pilotes de l'ex-Swissair en lieu et place d'anciens de Crossair, elle parviendrait à économiser 55 millions de francs de plus sur les cinq prochaines années. Avec le modèle proportionnel imposé par le tribunal, l'économie supplémentaire se monte à plus de 25 millions./ats

La société américaine Zimmer Holding a lié son offre publique d'achat (OPA) sur Centerpulse (ex-Sulzer Medica) à une condition. Deux tiers des titres du spécialiste des techniques médicales zurichois doivent lui avoir été apportés à la fin de la période d'offre, soit le 25 août. Zimmer a lancé son opération pour s'emparer du contrôle de Centerpulse et de son capital-actions, selon l'offre d'achat définitive publiée hier. /ats

NESTLÉ ■ Plaintes aux Etats-Unis. Nestlé fait l'objet d'une plainte collective aux Etats-Unis. Son eau minérale «Poland Spring» proviendrait de nappes phréatiques et non de sources vives. Chez Nestlé, on affirme que ces accusations n'ont aucun fondement. /ats

CABLECOM ■ Accord. Croulant sous le poids de sa dette, Cablecom va pouvoir mieux respirer à l'avenir. Le numéro un suisse des téléréseaux a trouvé un accord avec l'ensemble de ses bailleurs de fonds en vue de la restructuration d'un endettement qui se monte à 3,8 milliards de francs. L'accord de principe prévoit de ramener la montagne de dettes à 1,7 milliard de francs. /ats

ÉTATS-UNIS ■ Déficit record. La balance des comptes courants des Etats-Unis a accusé au 1er trimestre un déficit record de 136,11 milliards de dollars (181,36 milliards de francs). Les économistes attendaient pire, soit un déficit de 141,17 milliards de dollars. Celui du 4e trimestre 2002 a été revu en baisse à 128,59 milliards, contre 136,85 milliards en première estimation.

LABOURSE **«**BCN



11101020	,			,	
Zürich, SMI	3618.	5010.9	4992.5	4918.7	
Zurich, SPI		3566.04	3556.37	3506.64	
New-York, DJI	7416.64	9352.77	9293.8	9179.53	
New-York Nasdag comp	1253.22	1685.04	1677.14	1648.64	
Francfort DAX	2827.67	5467.31	3304.15	3247.11	
Londres, FTSE	3277.5	4218.8	4207.	4131.5	
Paris, CAC 40	2401.15	3232.34	3213.93	3164.91	
Tokio, Nikkei 225	7603.76	9188.95	9092.97	9110.51	
DJ Euro Stock 50	1847.62	2551.47	2527.44	2491.99	

gestionnaire ilitariciei		الالال	
Bourse suisse (cours en CHF)	304 5		1000
bas / ha	ut 2003	précédent	19/06
ABB ltd n2.51	5.18	4.9	4.92
Actelion Ltd53.	99.5	95.55	95.
Adecco n34.25	61.05	58.45	55.95
Bâloise Holding n25.	64.5	47.85	45.7
BB Biotech	70.	68.8	68.
BK Vision93.85	147.25	145.5	142.75
BT & T Time	12.1	3.85	3.5
Charles Voegele Holding13.3	46.75	45.	45.
Ciba Spéc. Chimiques n 74.75	101.5	89.5	88.75
Cicorel Holding n20.25	30.5	26.5	30.8
Cie fin. Richemont	28.35	23.25 13.85	23.
Clariant n	24.5 39.7	37.55	13.7 36.35
	23.5	7.9	8.14
Crossair n	5310.	4690.	4690.
ESEC Holding n52.5	132.	115.	120.
Fischer (Georg) n	157.	143.	140.75
Forbo Hld n	440.	412.5	406.
Givaudan n	648.	585.	562.
Helvetia-Patria Holding n111.	174.	150.	151.
Hero p	166.75	160.	155.5
Holcim Ltd	273.	244.5	
Julius Baer Holding p 177.	337.5	333.	323.5
Kudelski SA n	28.95	27.4	27.
Logitech International n 36.25	56.5	51.8	50.5
Lonza	86.35	66.85	65.4
Moevenpick	860.	810.	795.
Nestlé n	308.	292.	291.
Nextrom	11.7	7.	6.6
Novartis n	56.	55.3	55.
Pargesa Holding p 2126.	2994.	2860.	2785.
Phonak Holding n9.06	17.2	17.15	17.
PubliGroupe n180.	280.	239.5	245.
Réassurance n	108.	86.35	78.9
REG Real Estate Group 78.	89.	79.75	79.
Rieter Holding n	288.	245.	241.5
Roche Holding bj	107.5	106.25	105.5
Roche Holding p119.25	185.	167.5	170. 815.
Serono SA b	855. 210.5	834. 200.	198.
Sulzer n	366.	364.	360.5
Surveillance n	565.	540.	525.
Swatch group n19.15	26.2	25.85	25.6
Swatch group p93.7	131.	127.75	126.
Swiss Life Holding n	150.	137.	135.5
Swisscom n	438.5	394.5	394.
Syngenta SA n	87.85	71.9	71.7
UBS n49.8	76.1	75.55	74.35
UMS p	35.	23.	25.
Unaxis Holding n	121.	111.25	110.
Von Roll Holding p 0.85	1.98	1.9	2.4
Vontobel Holding p12.75	24.5	24.1	23.2
Zurich Fin. Serv. n	177.25	177.	172.

Bourses européennes (cou	urs en FII	R)	E 384	
Dourses europeannes teas	bas / hau	t 2003	précédent	19/06
ABN Amro (NL)		17.65	17.24	16.67
Aegon (NL)		13.75	9.5	8.98
Ahold (NL)		13.65	7.68	7.51
AKZO-Nobel (NL)		32.44	23.87	23.56
Alcatel (F)		8.47	8.44	8.44
Allianz (D)		89.048	78.25	75.05
Aventis (F)		54.55	52.15	51.05
AXA (F)		14.71	14.46	13.98
Bayer (D)		22.42	20.5	20.1
Carrefour (F)		44.1	43.35	42.74
Cie de Saint-Gobain (F)		36.01	35.01	34.72
DaimlerChrysler (D)		31.9	29.66	29.3
	33.01	59.99	58.15	56.6
Deutsche Lufthansa (D)		11.19	10.9	10.35
Deutsche Telekom (D)		14.47	13.21	12.97
E.ON (D)		44.9	44.2	43.9
Elf Aquitaine (F)		176.	163.6	164.9
Elsevier (NL)		12.07	10.92	104.5
France Telecom (F)		22.83	19.95	19.49
		132.3	123.2	124.2
Groupe Danone (F)		132.3	16.21	15.78
ING Groep (NL)			7.85	7.69
KLM (NL)		9.79 7.24	7.85 5.99	6.01
KPN (NL)		74.85	65.15	65.9
L'Oréal (F)				
LVMH (F)		46.	45.9	46.01
Metro (D)		28.95	28.5	27.9
Nokia (FI)		16.64	15.19	15.29
Philips Electronics (NL)		18.66	17.53	17.2
Pinault-Printemps-Redoute		74.6	68.5	66.2
Royal Dutch Petroleum (NL		44.58	41.86	41.23
RWE (D)		27.75	26.2	25.85
Schneider (F)		49.89	42.06	42.49
Siemens (D)		46.1	43.75	43.2
Société Générale (F)		60.1	59.4	57.8
Telefonica (E)		10.44	10.38	10.25
Total (F)		142.7	137.1	135.7
Unilever (NL)		60.1	52.15	51.75
Vivendi Universal (F)		17.98	16.6	16.18
Vodafone Group(GB) £	1.008	1.348	1.23	1.22
Mc Mc	roc	I N	1070	NI F

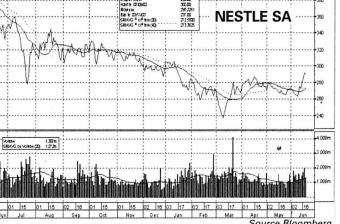
odarone Group(GB) L	1.340	1.23	1.22
Margo Huile de	t M	QZO Iffage	ut
Numéro unique: 08	844 84	4 644	
E-Mail: info@margo Internet: www.marg			Barri.

précédent dernier

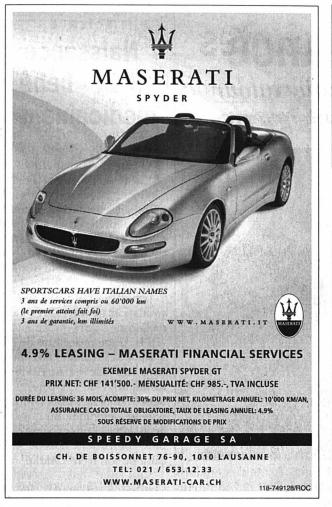
(prix indicatif 3000 à 6000 l.)

Huile de chauffage par 100 litres

Altria group inc	55.1	44.24	43.63
American Express Co 26.55	44.84	43.91	43.04
American Tel & Tel Co 13.45	28.88	20.23	20.24
Baxter Intl Inc	49.4	26.27	25.57
Boeing Co	45.28	35.83	35.5
Caterpillar Inc	58.25	57.02	56.5
Chevron Corp61.31	88.93	74.19	73.73
Citigroup Inc	45.72	44.91	43.79
Coca Cola Co	57.5	47.	46.12
Dell Computer Corp 21.9	32.78	32.45	32.17
Du Pont de Nemours 34.71			
	45.85	43.78	43.13
Eastman Kodak co	41.08	28.77	28.68
Exxon Mobil	41.1	37.34	36.88
Ford Motor Co 6.58	16.98	11.52	11.28
General Electric Co	32.98	30.73	29.86
General Motors Corp 29.75	57.49	38.55	38.07
Goodyear Co	20.6	7.01	6.72
Hewlett-Packard Co 10.75	22.8	21.97	21.6
IBM Corp	90.4	84.7	84.67
Intel Corp	22.92	21.75	21.14
International Paper Co 31.35	44.26	37.98	38.01
Johnson & Johnson 41.4	61.3	54.95	54.41
Mc Donald's Corp 12.12	30.28	22.05	21.56
Merck & Co. Inc	63.46	63.24	62.3
Microsoft20.7	29.48	26.08	26.07
3M Co	136.75	131.74	131.41
Pepsico Inc	52.	44.96	44.61
Pfizer Inc	37.04	36.05	35.6
Procter & Gamble Co 74.08	94.75	91.54	90.41
Sears, Roebuck & Co 18.25			33.
	57.05	33.72	
Silicon Graphics Inc	3.3	1.22	1.19
United Technologies Corp48.83	74.07	73.2	71.9
Wal-Mart Stores43.72	58.75	55.24	54.49
Walt Disney Co	21.55	20.61	20.09
Yahoo! inc8.94	30.72	32.263	31.63
Fonds de placement (cours différés)			
***	préc		ernier
Swissca Small & Mid Caps CHF		52.15	152.6
Swissca Small & Mid Caps Europe		66.71	66.29
Swissca Small & Mid Caps Japan .	97	18. 9	734.
Swissca Small & Mid Caps North-An	nerica (77.38	97.12
Swissca America USD			170.8
Swissca Asia CHF		56.2	57.2
Swissca Austria EUR		74.5	74.65
Swissca Italy EUR		21.85	82.15
Swissca Tiger CHF		10.5	49.6
Swissca Japan CHF		10.0	
Swissed Japan Chr		+0.Z	49.05
Swissca Netherlands EUR		34.25	34.3
Swissca Gold CHF	62	28.	652.
		-	



			1.000m
01 15 01 15 02 16 01 15 01	15 02 16		16
Jun Jul Aug Sep Oct I	Nov Dec	Jan Feb Mar Apr May Source Bloc	Jun Den borg
		Source Bloc	mberg
Fonds de placement (cours différé		Fonds de placement (cours différé	
précédent	dernier	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF93.24	95.03	Prevista LPP Oeko 3 87.4	87.45
Swissca Switzerland CHF 197.05	198.8	Prevista LPP Diversification 3 .124.57	124.99
Swissca Germany EUR78.7	79.25	Prevista LPP Profil 3	126.62
Swissca France EUR23.75	24.	Prevista LPP Universel 3 113.44	113.53
Swissca Great-Britain GBP 143.05	144.4	Taux de référence	
Swissca Europe CHF145.8	147.4	précédent	19/06
Swissca Green Invest CHF70.3	70.95	Rdt moyen Confédération .2.4	2.49
Swissca IFCA280.	290.	Rdt 30 ans US	4.433 2.829
Swissca VALCA	228.65	Rdt 10 ans GB	3.969
Swissca PF Income CHF 120.47	120.28		0.000
Swissca PF Yield CHF	132.14	Devises (cours indicatifs) demandé	offert
Swissca PF Yield EUR96.7	96.52	USD(1)/CHF1.3079	1.3459
Swissca PF Balanced CHF142.51	143.01	EUR(1)/CHF 1.5328	1.5688
Swissca PF Balanced EUR87.69	87.74	GBP(1)/CHF2.1946	2.2526
Swissca PF Growth CHF 166.96	167.94	CAD(1)/CHF0.9694	0.9934
Swissca PF Growth EUR76.76	76.93	SEK(100)/CHF16.8939	17.2939
Swissca PF Equity CHF171.35	173.13	NOK(100)/CHF18.7614	19.2614
Swissca PF GI Balanced CHF .126.89	127.6	JPY(100)/CHF1.1016	1.1336
Swissca PF GI Equity EUR 61.74	62.27	Billets (cours indicatifs)	SHEET STATES
Swissca Bond SFR95.45	95.25	demandé	offert
Swissca Bond INTL97.8	97.55	USD(1)/CHF1.287	1.377
Swissca BI CHF	109.65	EUR(1)/CHF 1.5225	1.5725
Swissca BI GBP66.79	66.38	GBP(1)/CHF2.148	2.208 1.0325
Swissca BI EUR66.37	65.92	CAD(1)/CHF0.9525	1.0323
Swissca BI USD	115.99 122.78	Métaux (cours indicatifs)	10/00
Swissca BI AUD	122.76	précédent Or USD/Oz	19/06 361.35
Swissca BI JPY11980.	11944.	Or CHF/Kg	15295.
Swissca BI INTL	103.6	Argent USD/Oz4.56	4.57
Swissca BI MT CHF	104.45	Argent CHF/Kg	4.37
Swissca BI MT EUR	105.48	Platine USD/0z0.	× 1
Swissca BI MT USD	113.08	Platine CHF/Kg0.	- 1
Swissca Communication EUR .147.52	150.		35/4/53 B00
Swissca Energy EUR382.74	386.15	Convention horlogère PlageFr.	15360
Swissca Finance EUR362.43	364.03	AchatFr.	15210
Swissca Health EUR	390.29	Base ArgentFr.	230
Swissca Leisure EUR	231.36	Source des cours : FIDES	
Swissca Technology EUR134.29	137.03	Sans engagement ni responsabilité de r	notro nat
Office a reciniology Lott154.25	107.00	Sans engagement in responsabilité de l	iou e pair



Nous cherchons

Mécanicien ou micromécanicien

pouvant travailler de manière indé pendante sur machines convention-nelles et éventuellement CNC, dans petit atelier bien équipé.

Faire offre sous chiffres R 132-134199 Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

BÂTIMENT

Peintres

Maçons

Menuisiers

ou Aides

avec expérience.

pascal.guisolan@kellyservices.ch.

Contactez Pascal Guisolan

BIEN PLUS QU'UN JOB!

au 032 910 55 10

028-403825

Nous cherchons des:

Nous cherchons

ECHICHENS

Un(e) enseignant(e) formation spécialisée souhaitée

pour une classe de 8 élèves

- préadolescents et adolescents ➤ Entrée en fonctions le 1er août 2003
- ou à convenir.

ECOLE PESTALOZZI

- Si vous êtes:
- au bénéfice d'une formation reconnue avec une certaine expérience ou prêt à compléter votre formation,
- apte à travailler dans le cadre d'une équipe interdisciplinaire.
- Si vous avez envie...

tions matérielles,

- > de côtoyer des enfants attachants,
- d'une grande liberté de création,
 de bénéficier d'excellentes condi-
- de continuer à vous former (formation interne, supervisions, etc.).

Notre équipe vous attend pour partager des moments passionnants.

- > Information auprès de Monsieur J.-L. Bouduban, resp. pédago gique. Tél. 021 811 41 41.

Case postale 48

> Postulation à adresser: **ECOLE PESTALOZZI**

1112 Echichens Conditions de base selon CCT-AVOP-

offres d'emploi







Nous cherchons pour notre département «Bureau de méthode et développement»

Jeune ingénieur ou dessinateur (bâtiment ou génie civil)

Nous demandons pour ce poste:

- Solide expérience et connaissances approfondies du logiciel Autocad;
- Maîtrise des logiciels PowerPoint et MS Project;
- Méthocad serait un plus;
- Bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais.

Nous cherchons un candidat doté d'un esprit ouvert et constructif désirant s'investir à long terme dans une grande entreprise certifiée ISO 9001 et 14001.

Veuillez adresser vos dossiers de candidature, à l'attention de Madame Kopsits à l'adresse ci-dessous. Discrétion assurée.

> Entreprise F. Bernasconi & Cie SA Rue du Premier-Mars 20 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane

028-403833/DUO

Société active sur le marché suisse de l'équipement de bureau et de la bureautique, cherche tout de suite ou à convenir

1 DÉLÉGUÉ COMMERCIAL **POUR LA RÉGION DE NEUCHÂTEL**

Vos tâches:

- Conseiller les clients existants.
- Développer de nouveaux contacts.
- Recenser les besoins d'une clientèle exigeante.

Vous-même:

- -Swissan chaque fois qu'elle Agé entre 25 et 35 ans. b sprong pri
- Dynamique et indépendant.
- Débutant ou confirmé, prêt à vous investir.
- Sens du contact.

Nous vous offrons:

- Formation de vente.
- Activité variée dans une société dynamique et ambitieuse.
- Formation commerciale sur nos produits et
- Soutien de vos supérieurs et collègues.
- Conditions d'engagement à la hauteur des exigences du poste (fixe, frais, commissions).

Envoyez-nous les documents usuels (curriculum vitae, certificats, photo, etc...) sous chiffres C 022-680990, à Publicitas S.A., case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

MONTREMO SA

Cadrans soignés Rue des Electrices 38 2305 La Chaux-de-Fonds

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

UN(E) ELECTROPLASTE DES VISITEUSES DES POSEUSES D'APPLIQUES UN POLISSEUR

Les candidat(e)s doivent avoir plusieurs années de pratique dans le domaine. La préférence sera donné à une personne ayant déjà de l'expérience sur le cadran.

Nationalité suisse ou permis B, C

IFE

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur dossier à l'adresse ci-dessus ou de téléphoner au no de tél. 032 967 90 80

pour tout renseignement complémentaire.

BUREAU

Nous cherchons pour un poste fixe à 100%:

Un(e) assistant(e) commercial F/D/E

- Diplôme ou CFC de commerce.
- Parfaitement bilingue F/D,
- connaissances d'anglais.
- Connaissance des outils informatiques courants.

Expérience dans un poste avec contact à la clientèle impératif.

Veuillez faire parvenir votre candidature à M. Michel Piazzoni.

michel.piazzoni@kellyservices.ch

BIEN PLUS QU'UN JOB!

2300 La Chaux-de-F Tél. 032 910 55 10

028-403847

Solution du mot mystère: jachère

ALATRON - Le Réveil

Spécialiste dans la pendulette de voyage haut de gamme

recherche pour août 2003 ou date à convenir, une personnalité performante en tant que

CHEF DE PROJET

rattaché(e) directement à notre directeur technique pour lequel vous devrez être un soutien technique efficace, vous serez en charge du suivi des projets avec les responsables de projets clients, ainsi que des relations avec les fournisseurs. Vous serez appelé également à voyager à l'étranger.

Nous demandons:

- une formation de base d'ingénieur en microtechnique ou mécanique, complétée par une expérience dans le domaine horloger;
- une bonne connaissance du réseau et des outils informatiques actuels;
- de bonnes connaissances d'anglais.

Nous offrons:

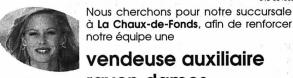
- une formation interne sur nos produits;
- une ambiance de travail agréable dans un environnement dynamique et motivant;
- un salaire en rapport avec les objectifs.

Les postulations avec curriculum vitae, copies de diplômes, certificats et références, sont à adresser, par écrit uniquement à:

ALATRON - Le Réveil Combe-Grieurin 39a, 2300 La Chaux-de-Fonds

A l'attention de Mme Chaignat.

132-134207

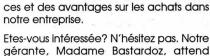


notre équipe une vendeuse auxiliaire

rayon dames

25 - 45 ans, Suisse ou avec permis C.

Vous êtes dynamique, expérimentée dans la vente, idéalement dans le prêt-à-porter et vous avez du plaisir à conseiller et à assister la clientèle. Nous vous offrons 5 semaines de vacan-



avec plaisir votre dossier de candidature avec photo ou votre appel télépho-Charles Vögele Mode SA

Av. Leopold Robert 49 C.P. 610 2300 La Chaux-de-Fonds

Tél: 032 / 913 52 00



VOYAGES FAVRE

Cherchons pour date à convenir

UN CHAUFFEUR D'AUTOCAR POUR LIGNE POSTALE (cat. D)

Faire offre avec CV, copie du permis de conduire et extrait du registre ADMAS (à demander au Service des autos). Envoyez vos offres manuscrites accompagnées des documents usuels à VOYAGES FAVRE, à l'att. de M. J.-P. Favre, 2019 Rochefort

2019 Rochefort: 032 855 11 61 - 2053 Cernier: 032 853 17 07



es couts de queique

VILLE DE NEUCHÂTEL

La Direction des finances met au concours un poste

employé(e) de commerce

apte à accomplir, au sein d'une petite équipe, toutes les tâches liées à l'administration et au secrétariat de la Caisse de pensions, du service des Assurances, de l'Assurance accidents et de la Caisse maladie.

Attractif et varié, ce poste conviendrait à une personne responsable et organisée, sachant travailler de manière indépendante et à l'aise dans les contacts humains.

Si vous êtes au bénéfice d'une excellente formation commerciale (Ecole supérieure de commerce), si vous maîtrisez l'environnement Microsoft (Word, Excel), cette offre vous concerne et nous attendons avec plaisir votre postulation (lettre manuscrite, curriculum vitae, photo, copie des diplômes et certifi-cats) jusqu'au lundi 26 juin 2003, à l'adresse suivante:

Administration communale Office du personnel Hôtel communal 2000 Neuchâtel

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de l'administrateur de la Caisse de pensions, M. Roger Maridor, tél. 032 717 71 42. 028-403849/DUO

BÂLE ■ Police hypnotisée par

un serpent. Un serpent en plastique lové dans un soupirail à

BIENNE ■ Rixe au couteau. Un

jeune homme de 24 ans a été

blessé au couteau dans la nuit

de mercredi à hier lors d'une

bagarre impliquant une ving-

taine de personnes au centre-

ville de Bienne. Touché à la

jambe, il a dû être conduit à

l'hôpital, a annoncé hier la

ZOUG Explosion dans une

boîte de nuit. Une explosion,

suivie d'un début d'incendie,

a fortement endommagé les

locaux d'une boîte de nuit

dans la nuit de mercredi à hier

Les locaux (photo keystone)

étaient fermés. On ne connais-

sait pas encore hier matin les

causes de l'explosion. Un té-

moin a vu une personne s'en-

fuir juste après la déflagration

avec des vêtements en feu. Le

fuyard est monté ensuite dans

une voiture portant des

plaques d'immatriculation zuri-

choises. La police zougoise a

lancé de vastes recherches. /ats

VAUD ■ Motard de la gendar-

merie tué. Un motard de la

gendarmerie vaudoise a

perdu la vie hier vers 10h40 à

Bursinel (VD). Une conduc-

trice a bifurqué à gauche pour

emprunter un chemin alors

qu'elle était dépassée par le

motocycliste. Le caporal est

décédé sur place. Il participait

à une opération de recherche

contre les auteurs d'une tenta-

tive de hold-up à la Banque

cantonale genevois à Ver-

CHINE ■ Collision entre deux

soix(GE). /ats

police. /ap

à Cham, (ZG).

SCIENCE

Naissance d'un «bébé médicament»

e premier «bébé-médicament» britannique est né lundi à Sheffield, a révélé le tabloïd «Daily Mail» hier. James a été conçu dans le but de prélever des cellules souches et de les transplanter sur son frère Charlie, qui souffre d'une variante très rare d'anémie.

James est né après une fécondation in vitro (FIV) et un diagnostic pré-implantatoire (DPI). Cette procédure de DPI a dû être réalisée aux Etats-Unis, car elle est interdite au Royaume- Uni. Les parents du bébé voulaient s'assurer que le système génétique du nouveau bébé, James, soit le même ou le plus compatible possible avec celui de son frère Charlie.

Sans une telle opération, Charlie, actuellement âgé de quatre ans, pourrait mourir avant l'âge de 30 ans, selon les connaissances médicales actuelles. Seule une transplantation de cellules souches en provenance de son petit frère pourrait lui assurer une plus longue espérance de vie, d'où le terme de «bébé-médica-

Médicalement, il n'est pas assuré à 100%, en dépit du DPI, que les cellules de James soient parfaitement compatibles avec celles de son frère, De même, le risque existe que James souffre de la même maladie que Charlie, reconnaissent les médecins.

Le couple avait eu un deuxième enfant en 2001, Emily, sans recourir au DPI et à la sélection d'embryons. Mais ses cellules n'étaient pas compatibles avec celles de son grand frère. /ats-afp

«MANGER-CRU»

Gourou suisse rejugé

e procès en appel du gourou suisse du «manger cru», Guy-Claude Burger, a débuté hier devant la cour d'assises de l'Essonne, en banlieue parisienne, avec l'appel de très nombreux témoins. Il est accusé de viols d'enfants.

Guy-Claude Burger, 68 ans, considéré lors du précédent procès comme un «manipulateur» «inamendable», avait été condamné à 15 ans de réclusion criminelle en décembre 2001, pour avoir violé des enfants et adolescents. Programmé le 17 octobre dernier, le procès en appel avait été renvoyé, l'accusé ayant fait citer 59 témoins supplémentaires. Comparaît également Jean-Claude Rostaing, 35 ans, condamné à cinq ans de prison pour complicité de viols pour avoir obligé sa petite amie à avoir des relations sexuelles avec Guy-Claude Burger, au cours de ce qui était appelé des «constellations triangulaires».

Le Suisse, fondateur de ce qu'il nomme l'»instinctothéraentre adultes et enfants. Mais il

Amélie aura un nouveau fiancé

Cinéma Toute l'équipe d'«Amélie Poulain» réunie autour d'une fabuleuse histoire d'amour née de la première guerre

Allschwil (BL) a tenu mercredi la police en haleine. Dans la pé-**9** équipe nombre, les forces de l'ordre du français «Amélie Pouont cru qu'il s'agissait d'un lain» va tourner un mamba vert, un serpent tropinouveau long métrage, a fait cal extrêmement venimeux. Se rendant compte de leur mésavoir la société Warner, qui produira et distribuera ce prise, les policiers ont pu résoudre «ce cas particulièrement défilm. Le film coûtera quelque licat et se saisir de l'inoffensif ani-69 millions de francs, soit le plus gros budget de la Warner mal en plastique, sous les applaupour un film français. dissements des badauds hilares», a déclaré hier la police. /ap

Le réalisateur Jean-Pierre Jeunet va retrouver à partir du 4 août son Amélie Poulain, Audrey Tautou, sur le tournage de «Un long dimanche de fiançailles» (A very long engagement), adapté d'un roman français de Sébastien Japrisot. Amélie Poulain avait attiré 20 millions de spectateurs.

«Un long dimanche de fiançailles» raconte la quête impitoyable de Mathilde (Audrey Tautou) pour découvrir la vérité sur la disparition de son fiancé pendant la première guerre mondiale. Le partenaire d'Audrey Tautou n'est pas encore connu.

«Mathilde est la grand-mère d'Amélie ou Amélie dans une autre vie», a déclaré Jean-Pierre Jeunet à la presse spécialisée. Le titre pourrait être «Amélie part à la guerre».

Des larmes dans les yeux

«Voilà plus de dix ans que j'attendais ce moment. Le bouquin de Japrisot est une fabuleuse histoire



Dans «Amélie Poulain» de Jean-Pierre Jeunet, Audrey Tautou avait su émouvoir le public, saura-t-elle faire à nouveau partager ses émotions dans «Un long dimanche de fiançailles»? PHOTO KEYSTONE

d'amour, d'espoir et de volonté. Je peux relire la fin dix fois de suite, dix fois de suite je pleure!», déclarait Jean-Pierre Jeunet en octobre lorsque le projet était an-

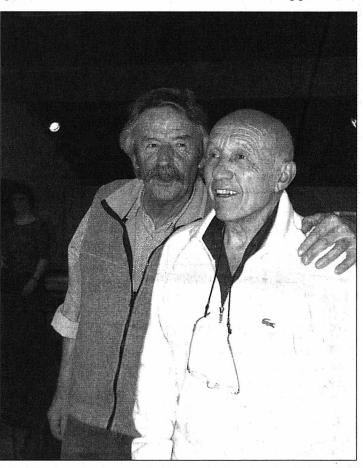
Le réalisateur collabore à nouveau avec le co-scénariste internationale de la société

d'Amélie, Guillaume Laurant, la décoratrice Aline Bonetto, la costumière Madeline Fontaine et le chef-opérateur Bruno Delbonnel.

Selon Richard Fox, vice-président exécutif de la branche américaine Warner Bros, ce projet est l'un des plus importants de Warner l'an prochain. Il correspond à la «stratégie de développement des productions, acquisitions et distributions de projets locaux en langue locale à l'extérieur des Etats Unis». /ats-afp

Portrait d'un individualiste actif

Littérature José Giovanni, membre du jury du festival de BD à Sierre s'offre un polar à 80 ans



Installé aux Marécottes (VS) depuis 34 ans, José Giovanni (à droite) a signé 20 romans, 2 livres de souvenirs, 33 scénarios, 15 films de cinéma et 5 téléfilms qui exaltent souvent l'amitié virile. PHOTO ARCH-GOGNIAT

Philippe Triverio

osé Giovanni, 80 ans dimanche, cumule les mandats. Le romancier et cinéaste franco-suisse, ex-taulard, joue ces jours les membres du jury au Festival de BD à Sierre (VS) et voyage pour la promotion de son nouveau livre.

«Comme un vol de vautours» (Fayard) raconte une

vengeance dans le monde des hors-la-loi. L'action se déroule notamment en Corse, terre d'origine de José Giovanni. L'auteur y retournera bientôt pour célébrer son anniversaire une deuxième fois.

«Je vais d'abord le fêter dimanche, ici en Valais, notamment avec une de mes petites-filles, née aussi un 22 juin».

L'âge ne tempère pas son franc-parler. «Il n'y a rien à espérer de l'humanité. Je ne crois

pas beaucoup que le monde puisse vivre sans guerres. Elles existent depuis toujours, les hommes ne cessent de s'armer. En Afrique, vous voyez des gosses avec des fusils...»

L'homme aime l'ordre. J'ai fait partie du désordre, je l'ai semé. Pourtant il n'y a pas de prospérité possible dans le désordre. Et l'anarchie est très mauvaise pour les faibles qui dérouillent les premiers. Pour que chacun ait sa chance, il faut un minimum d'ordre, dans le respect de la démocratie».

Individualiste, il mène des actions de prévention de la délinquance dans les écoles où il défend la nécessité du travail. Il visite des prisons, plaidant la nécessité d'assumer et de payer ses erreurs.

Case prison

Plus riche qu'un roman, le destin de José Giovanni suscite le respect. Né le 22 juin 1923 à Paris, ce passionné de nature exerce quelques petits métiers, et durant la guerre participe à des actions de résistance. Il passe très jeune par la case prison pour avoir trempé dans une histoire de racket organisée par son oncle. L'affaire tourne mal: cinq morts. Condamné a mort, échappe à la guillotine car son père obtient en secret des lettres de pardon des familles des victimes. Il est grâcié et sa peine commuée en travaux forcés. Réhabilité, il retrouve la liberté à 33 ans mais ignore qu'il doit sa grâce à ce père qu'il méprise tant il lui semble être indifférent. /PTI-ats



Le gouverneur du Michigan, Jennifer Granholm, a déclaré la ville en état d'ur-PHOTO KEYSTONE

MICHIGAN

raciales

e couvre-feu a été instauré mercredi à Benton ⊿Harbor, dans le Michigan. Cette petite ville américaine est secouée depuis lundi par des émeutes raciales dans les quartiers noirs. Le couvrefeu a été accompagné du déploiement mercredi soir dans la ville de quelque 300 policiers pour prévenir une nouvelle nuit de violences.

Une douzaine de personnes ont été frappées de coups de couteau et battues, l'une a été blessée par balle et le feu a été mis à cinq bâtiments et cinq voitures au cours des deux derniers jours.

Ces émeutes dans la petite ville de 12.000 habitants ont commencé lorsqu'une foule de 300 personnes, pour la plupart des jeunes noirs, ont envahi les rues pour protester contre la mort d'un noir de 28 ans lors d'une course poursuite avec la police alors qu'il circulait à moto. /ats-afp

pie», répertoriée comme secte par le parlement français, prône les relations sexuelles affirme ne jamais l'avoir mis en pratique.

Le procès doit durer jusqu'à début juillet. /ats-afp

bateaux: plus de 90 disparus. Deux bateaux sont entrés en collision sur le fleuve Yangtsé Kiang hier matin. Au moins 90 passagers sont portés disparus. Dix voyageurs ont pu être secourus. La navigation aurait dû être interdite à cause du brouillard. /ats-afp

PÉTROLIERS ■ Quatre morts dans une collision. Une explosion due à la collision mercredi entre deux pétroliers dans le Golfe, au large de l'émirat de Chardja (Emirats arabes Unis) a tué quatre personnes, selon les autorités portuaires. L'explosion sur un des navires n'a pas provoqué de pollution. /ats-reuters

dasse d'élaborer un programme d'enseigne-

ment, nul doute que ce mot, ce concept y aurait la primauté. Si j'étais

prof de philo, il serait le thème d'une année de réflexion. Si j'étais

instituteur et que je dusse apprendre à lire

aux élèves, ce serait le

premier son que je m'é-

vertuerais à leur faire

Comme entraîneur, j'es-

saie, non sans quelques

échecs, de faire en sorte

travail et de notre vécu

d'équipe. Comme père, je prône cette vertu, cette

qualité fondamentale pour

Le mot

le plus beau

Vous le devinez, ce mot, est,

plus important, le plus beau de la langue française. Vous

l'avez? Non, en sept lettres: respect, oui le respect des

personnes, des choses, ce

respect qui fout le camp.

nombre de relations ou

Surtout ce manque de respect qui prévaut dans

plutôt de conflits humains.

c'est parce que l'absence to-

Si j'en parle aujourd'hui,

tale de respect est la seule

explication aux tragiques

réprimer, combattre ce

laxisme parental et scolaire.

Pour d'autres, éduquer, pré-

venir, paraissent être la solution. Je ne prétends déte-

nir aucune vérité; certainement que des mesures plus

répressives peuvent dissuader, que la prévention doit

aussi porter ses fruits. Mais un fait est clair: ce manque

chronique de respect, dont

notre société est victime, est

la base de cette violence qui

nous inquiète tant. Nous vi-

vons dans un monde où le

toute forme de vie en com-

mun est en voie de dispari-

tion. Evertuons-nous à le

sauver. Et nulle autre me-

sure que la mise en valeur,

la reconnaissance, la dé-

fense sans compromis de

cette notion ne pourra dé-

boucher sur une améliora-

tion significative des rap-

Terrain propice pour mettre

en pratique ces théories? Le

football! Pourquoi ne mon-

trerait-il pas l'exemple. A

Peut-être, mais l'utopie

nous d'y croire. Utopique?

* Entraîneur de l'équipe de

Suisse des moins de 21 ans.

ports entre humains.

respect indispensable à

événe-

alimen-

tent les

ments qui

médias et

secouent

le bon

peuple.

Pour les

faut sévir,

uns il

sans discussion aucune, le

vivre en bonne harmonie.

que cette notion soit à

la base de tout notre

répéter!

🔫 i j'étais responsable de l'instruction publique et que l'on me deman-

0

Ш

Qui n'avance pas recule

Tennis Néo-promu en LNB, le TC La Chaux-de-Fonds va disputer la finale pour accéder à la LNA demain. Quelle formule secrète se cache au Grenier?

Thomas Truong

u'est-ce qui fait monter le Tennis-Club La Chaux-de-Fonds? Le 🖊 fait de jouer à 1000 m d'altitude n'explique pas complètement cette envie d'aller chercher son bonheur dans les hauteurs. Comme d'habitude, l'argent est le nerf de la guerre. Vingt mille francs de budget pour la première équipe qui évolue durant un mois et demi en LNB, ce n'est pas si mal par les temps qui courent. Mais comment fait le TCC pour dégager une telle somme alors que les spectateurs peuvent venir voir gratuitement les matches et que les autres clubs sportifs du canton ne roulent pas vraiment sur l'or?

«La moitié du budget est assurée par une dizaine de nos fidèles sponsors, explique André Perroud. L'autre moitié provient du «Club des amis» du TCC. Chaque membre verse 500 francs par année. A partir de cette saison, ils se sont engagés à le faire pour les trois prochaines années.» Le président du club qui compte 900 membres et peut s'appuyer sur de bonnes structures ne vit pourtant pas sur un nuage: «Je sais très bien qu'il n'est pas facile de trouver de l'argent. Je tiens donc à remercier encore une fois nos généreux donateurs.»

Pour le reste, André Perroud compte sur une formule bien connue: qui n'avance pas recule. «Les gens du club aiment bien avoir une équipe phare, remarque-t-il. En plus, il s'agit d'une équipe de copains qui est très soudée. Et comme en plus elle a du succès, cela facilite grandement les choses.»

300 spectateurs attendus

Et quel succès! Néo-promu en LNB, Frédéric Nussbaum et ses potes recevront demain sur

sanne. L'enjeu? Une promotion en LNA. Rien que ça! «Nous espérons qu'il y aura au moins 300 spectateurs, salive le vice-président Alain Pizzolon. Nous allons installer des tentes et des bancs pour l'événement. Il y aura du grand spectacle sur les courts!» Si les deux équipes sortent la grosse artillerie – et ce sera le cas! –, 10 des 12 joueurs feront partie des 30 meilleurs du pays. Avec en prime, la présence très probable de Stanislas Wawrinka, récent vainqueur du

le coup de midi Stade-Lau- ros. Le talentueux jeune ser sa toile» autour de Stanislas homme de 18 ans sera le No 1 des Vaudois, les grands favoris pour retrouver l'élite dix mois après l'avoir quittée. Tous ceux qui aiment la petite balle feutrée n'ont pas intérêt à manquer ce grand rendez-vous!

Sur le papier, le capitaine Gontran Sermier croit en les chances de ses protégés: «Autrement nous n'aurions pas atteint la finale! L'idéal serait un score de 3-3 après les simples et qu'ensuite nous remportions deux doubles. Dans l'ordre, j'alignerai Gaston Garcia Alonso (N2.20) qui tentera de «tisWawrinka, Rodrigo Navarro (N2.21) qui a de nouveau confiance en lui, Cédric Damman (N2.21) qui devra retrouver une bonne longueur de balles, Nicolas Dubey (N2.22), le plus fort No 4 de LNB, Frédéric Nussbaum (N2.27) qui ne peut jouer son revers qu'à une main en raison d'une blessure au bras gauche et Roy Radwan (N4.80) qui aura besoin de se surpasser afin de réaliser un exploit.»

Et si par bonheur le TCC parvenait à passer de la LNC à la LNA en moins d'une année?

«Nous accepterions cette promotion, assure André Perroud. Mais nous n'augmenterions pas notre budget!» Avancer pour ne pas reculer et en plus ne pas prendre de risque: quelle bonne idée! /TTR

LEPROGRAMME

Samedi 21 juin. Courts du Grenier. Finale de promotion pour la LNA. 12 h: La Chaux-de-Fonds -Stade-Lausanne. Les trois premiers simples (2, 4 et 6) suivis des trois autres (1, 3 et 5) et des doubles. En cas de pluie, la rencontre est renvoyée au samedi 28 juin. /réd



La première équipe du TCC qui milite en LNB (de gauche à droite): Nicolas Quinault, Rodrigo Navarro, Nicolas Dubey, Jean-Marc Boichat, Roy Radwan, Gontran Sermier (capitaine), Frédéric Nussbaum et Gaston Garcia Alonso. Manque: Cédric Damman.

tournoi juniors de Roland-Gar-

Premier galop Football **Neuchâtel** Xamax reçoit Fribourg à Hauterive

repris l'entraînement lundi à Lignières, disputera son premier galop d'essai ce soir à Hauterive contre Fribourg (19 h 30). Claude Ryf: «C'est vraiment un hasard que ce premier match tombe contre une équipe de première ligue». Qui est, rappelons-le, entraînée par Philippe Perret. Le chef, derechef: «Comme d'habitude, le résultat pas-

Alexandre Rey: place au PHOTO MARCHON match.

euchâtel Xamax, qui a sera au second plan. Mais ça serait bien de gagner. Tout le monde aura la possibilité de s'exprimer.»

Au sujet de ce «tout le monde», signalons que X. Mairgairaz, Ojong et Zambaz n'ont toujours pas signé leur contrat. Mais c'est comme si c'était fait. Ce soir, sur le terrain des Vieilles Carrières, Claude Ryf visionnera tout particulièrement un latéral gauche en provenance de Tunisie. Les deux Sénégalais Diaff et Niakhasso n'ont toujours pas pointé le bout de leur nez. Ils arriveront la semaine prochaine. Von Bergen est le veinard du groupe. Il lui reste quelques jours afin de se bronzer le nombril. «La reprise, la chaleur. Mais n'oublions pas que le football est beau que quand il n'est pas

C'était le clin d'œil de Claude Ryf, en guise de cérémonie de clôture des festivités du 75e anniversaire du FC Hauterive. /GST

DANSLALUCARNE



Que le Real Madrid ait enrôlé David Beckham est une chose, que la plupart des autres clubs espagnols soient dans la panade, une tout autre. Près de 52 millions de francs pour un joueur, alors que les autres clubs ont à peine de quoi payer le citron pour le thé, il y a de quoi alerter les télévisions. Ce qui fut fait!

Les crève-la-faim

La saison dernière, le championnat d'Italie avait connu une panne au démarrage pour des raisons identiques. Identiques? Les télévisions, ces pingres, ne font plus tourner le cuir. Le puits est à sec.

En Espagne, 30 des 40 clubs de première et deuxième divisions sont descendus dans la rue. Ceux-là ne peuvent plus tourner. Les autres, les Real Madrid, Athletic Bilbao, Atletico Madrid, Barcelone, Deportivo, Villarreal, Espanyol, FC Séville, Bétis Séville, Valence, Real Sociedad et Malaga, se goinfrent pendant que certains pleurnichent.

Plus de TV, plus de matches. Il faudra commencer à s'y habituer. En France, Marseille a demandé – et obtenu – une augmentation de 15% de la redevance TV, soit près de 15 millions de francs. Les statistiques nous apprennent qu'en France, Allemagne et Italie par exemple, l'ensemble des clubs perçoit quelque 920 millions de francs de droit TV pour une saison, alors qu'en Espagne, ce chiffre «dégringole» à 320 millions. Pour la petite histoire, ces mêmes 40 clubs espagnols «d'élite» accumulent des dettes pour 1.625.000.000 d'euros. On parle en milliard et on vous laisse faire la transaction.

Les crève-la-faim menacent de faire grève. Aux costauds de leur laisser des miettes. Les chômeurs, eux, lécheront l'assiette. /GST

n'est-elle pas le premier pas de tout changement? Bernard Challandes*

Le Tour de Suisse vous est présenté par

Le Kazakh garde sa casaque jaune

Cyclisme Alexandre Vinokourov reste le leader du Tour de Suisse. Vainqueur de l'étape à Saas Fee, l'Italien Francesco Casagrande est menaçant

grande, vainqueur à Saas Fee, compte plus que 6" d'avance

a première étape de est un candidat sérieux à la sur l'Italien. Le peloton des famontagne du Tour de victoire finale. Le Kazakh Suisse a livré son ver- Alexandre Vinokourov, toudict. L'Italien Francesco Casa- jours maillot jaune, ne



Le peloton du Tour de Suisse: le calme plat avant la SO h 15 au Nid-du-Card

voris s'est enrichi d'un nom: Sven Montgomery. Le Bernois a ressuscité sur les routes du Haut-Valais après une saison 2001 gâchée par une terrible chute au Tour de France et une année blanche en 2002 à la suite d'une maladie.

Quand Francesco Casagrande a porté son attaque à trois kilomètres de l'arrivée, seuls Valjavec et Vinokourov ont pu suivre dans un premier temps. La deuxième accélération distançait le Slovène. 500 m plus loin, c'était au tour de Vinokourov de lever le pied.

Tour de Suisse. Troisième étape,

Nyon - Saas Fee (204,7 km): 1. Ca-

sagrande (It) 5h10'38" (39,538 km/h), bon. 10". 2. Kirchen (Lux)

à 13", bon. 6". 3. Vinokourov (Kaz) à 18", bon. 4". 4. Montgomery (S)

m.t. 5. Valjavec (Sln) m.t. 6. McGee (Aus) à 25". 7. Moos (S). 8. Sinke-

witz (All). 9. Guerini (It). 10. Belli

(It). 11. Zülle (S), tous m.t. 12. Sosenka (Tch) à 29". 13. Sabaliauskas

(Lit). 14. Loder (S). 15. Ullrich

(All), tous m.t. Puis les autres Suisses: 22. Camenzind à 1'57". 29.

Schnider à 2'02". 44. Aebersold à 3'52". 45. M. Zberg m.t. 54. Calca-

gni à 10'17". 87. Zucconi à 14'07"

111. Cancellara m.t.. 128. Strauss

(S) à 17'12". 133 et dernier: Berto-

13 36'29". 2. Casagrande (It) à 6"

«J'étais trop haut dans mes pulsations. Je n'avais pas trouvé le rythme» a commenté le Kazakh. C'est alors que le maillot jaune a vu revenir sur lui le trio de la Fassa Bortolo. Montgomery retrouvait des bonnes sensations pour «avaler» Vinokourov avec ses deux coéquipiers.

Casagrande a réussi un joli numéro dans les pourcentages les plus sévères de la montée vers Saas Fee. «Je voulais absolument remporter une étape sur le Tour de Suisse. Maintenant, je vais voir si je peux songer au classement général. Je vais

Sinkewitz (All) à 33". 7. Valjavec (Sln) à 34". 8. Pereiro (Esp) à 36". 9. Guerini (It) m.t. 10. Ullrich (All) à 87". 11.

(All) à 37". 11. Moos (S) à 38". 12.

Belli (It) à 41". 13. Sosenka (Tch)

à 49". 14. Montgomery (S) à 59". 15. Brozyna (Pol) à 1'02". **Puis les autres Suisses:** 17. Loder à 1'05".

24. Camenzind à 2'42". 29. Schnider à 2'51". 36. M. Zberg à 4'17". 39. Aebersold à 4'36". 67. Cancel-

lara à 14'07". 90. Zucconi à 16'26".

97. Strauss à 18'29". 101. Berto-gliati à 21'02". 112. Calcagni à

Aux points: 1. Vinokourov (Kaz)

34. 2. McEwen (Aus) 25. 3. McGee

Meilleur grimpeur: 1. Casagrande (It) 12. 2. Vinokourov

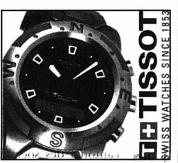
Par équipes: 1. Fassa Bortolo 40

2. Phonak à 29". 3. CCC

(Kaz) 8. 3. Van Goolen (Be) 7.

encore attaquer» a assuré l'Italien. Sur son chemin, il trouvera Vinokourov. «Je suis fort satisfait d'avoir pu conserver le maillot pour le troisième jour de suite. Je ne voulais pas le laisser partir. J'ai besoin de souffrir avant le Tour de France» a relevé le Kazakh. Mais il estime qu'il n'est pas à égalité avec Casagrande: «Il a disputé le Giro et ne viendra pas au Tour de France. Il est au top de sa condition alors que moi je prépare le Tour de

Si les grands gagnants de la journée sont l'équipe Fassa Bortolo et Casagrande, l'équipe Phonak peut se montrer amère. Elle a sacrifié Juan Carlos Dominguez pour rouler dans la plaine, puis Oscar Camenzind a assuré le train dans toute la première partie de la montée finale. Résultat, seuls Alexandre Moos et Alex Zülle ont pu limiter les dégâts en se classant à 25" de Casagrande. /si



gliatti m.t. Général: 1. Vinokourov (Kaz)

3. McGee (Aus) à 16". 4. Kirchen (Lux) à 26". 5. Zülle (S) à 32". 6.

misé cette dis

Lambercier 35,18 m. Javelot:

n but extraordinaire de Samuel Etoo a offert au Cameroun une victoire mille fois méritée (1-0) devant le Brésil à Paris pour le compte de la Coupe des Confédérations. A la 83e minute, l'attaquant de Majorque a armé une frappe superbe sous la barre de Dida pour inscrire le seul but de la rencontre. Auparavant à Saint-Etienne, la Turquie avait réussi son entame dans ce tournoi en battant les Etats-Unis 2-1.

GROUPE B

NOTRE OPINION

Stade de France: 46.719 specta-

Arbitre: M. Ivanov (Rus). But: 83e Etoo 1-0.

Note: Atouba (Bâle) est entré en jeu à la 64e minute à la place de Foé.

TURQUIE - ETATS-UNIS 2-1 (1-1)

Geoffroy-Guichard: 16.944 specta-

Arbitre: M. Larrionda (Uru). Buts: 37e Beasley 0-1. 39e Okan Yilmaz (penalty) 1-1. 71e Tuncay 2-1.

1. Turquie 1 matche-3 points (2-1) 2. Cameroun 1-3 (1-0). 3. Etats-Unis 1-0 (1-2). 4. Brésil 1-0 (0-1).

Classement

Prochaine journée

Aujourd'hui. Groupe A. 19 h: Colombie - Nouvelle-Zélande. 21 h: France - Japon. Classement: 1. Japon 1-3 (+3), 2. France 1-3 (+1), 3. Co lombie 1-0 (-1). 4. Nouvelle-Zélande 1-0 (-3). /si

LES RAPPORTS

ATHLETISME

ercredi dernier, à Langenthal, les juniors de l'Olympic, filles et garçons, ont essayé d'obtenir une qualification pour la finale du championnat suisse interclubs. Si les filles ont réalisé un total qui laisse espérer une promotion de finaliste, l'équipe des garçons a vu toutes sa possibilité de qualification ruinée par l'inconséquence d'un relayeur du 4 x 100 m.

Au rang des satisfactions, Florian Lambercier, au lancer du marteau, s'est placé en position de se qualifier pour les cham- teur: Sébastien Hintz 1,70 m. pionnats d'Europe juniors en expédiant son engin de 6 kg à 5,79 m. Triple saut: Bernardo Langenthal 6414. Puis: 58,75 m. Egalement candidat à Nuesi 11,28 m. Disque: Florian Olympic 5828. /RJA

cette compétition européenne, Laurent Fleury a dominé ses rivaux sur 110 m haies. Chez les filles, à noter les records personnels de Natacha Monnet et Gaëlle Musitelli, respectivement sur 800 m et 100 m.

Résultats

Hommes. 100 m: Mathieu Corthesy, 11"45. 400 m: Laurent Fleury 51"01. 1500 m: Antoine Aubry 4'20"33. 3000 m: Antoine Aubry 9'24"13. 110 haies: Laurent Fleury 15"14 et Mathieu Corthesy 16"24. Hau-**Longueur:** Mathieu Gorthesv

Driver

L. Coubard

J.-F. Trillot

G. Delacour

S. Baude

O. Raffin

L. Lerenard

F. Blandin

U. Nordin

N. Roussel

A. Lindqvist

V. Viel

B. Piton

P. Ferré

2150 D. Olsson

F. Collette

D. Locqueneux

Entraîneur

L. Coubard

P.-D. Allaire

J.-F. Trillot

F. Harel

J. Raffin

L. Lerenard

F. Blandin

U. Nordin

R. Grundin

A. Lindqvist

J.-P. Viel

U. Nordin

P. Ferré

F. Collette

D. Olsson

R.-A. D'Haène

Mètres

2150

2150

2150

2150

2150

2150

2150

2150

2150

2150

2150

2150

2150

2150

Cheval

3 Gorgones-Du-Large

1 Isn't-It-Pacha

2 Flash-Perrine

4 Fiduciaire

5 Idole-Blonde

Sébastien Hintz 38,58 m. Marteau: Florian Lambercier 58,75 m. Classement final: 1. Längasse 9422 points. Puis: 6. Olympic 8423. Dames. 4 x 100 m: Olympic (Musitelli, De Marinis, Jean-bourquin, Vaucher) 50"09. 100

m: Gaëlle Musitelli 12"67. 800 m: Natacha Monnet 2'22"31. 100 m haies: Stéphanie Vaucher 15"90. Hauteur: Stéphanie Vaucher 1,68 m. Triple saut: Stéphanie Vaucher 11,80 m. Poids: Laetitia Portmann 8,79 m. Javelot: Laetitia Portmann 30,20 m. Classement final: 1.

Perf.

7a0a9a

OaDaRa

3a5a9a

OaDa4a

0a7m4a

1a1aDa

DaRaDa

3a3aDa

0a5a3a

1aDa7a

7a3a1a

4a2a0a

6a5m

0a4aDa

LES REMPLAÇANTS:

7m7a5m 3 - Un sursaut reste pos-

5 - Elle est inconstante.

11/1

29/1

18/1

19/1

13/1

17/1

2/1

10/1

12/1

22/1

8/1

11/1

23/1

25/1

14/1

8 - Un authentique phé-Hier à Longchamp 8* 6* dans le Prix du Bel Air nomène. 13* 1 6 - Irréprochable actuel-Tiercé: 13 - 8 - 17 lement. 16 Quarté+: 13 - 8 - 17 - 16 13 - II vient d'impres-Quinté+: 13 - 8 - 17 - 16 -18 10 sionner. 11 Rapports pour 1 franc 1 - II a le format d'un tel *Bases Tiercé dans l'ordre: 1697.-Coup de poker Dans un ordre différent: 339,40 fr. 11 16 - S'il sait rester sage. Quarté+ dans l'ordre: 18.280,90 fr. Au 2/4 12 - Souvent mal payé Dans un ordre différent: 2116,90 fr. 8 - 6 de sa classe. Au tiercé Trio/Bonus (sans ordre): 67,40 fr. pour 14 fr 10 - Il peut faire très 8 - X - 6 Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 743.910,20 fr. Le gros lot 11 - Lindqvist le prend Dans un ordre différent: 11.772,20 fr. en charge. Bonus 4: 354.20 fr.

3 10 11

6 Infant-Du-Bossis 14 h 45) 7 Holly-Des-Jacquets 8 Hubert 9 La-Pensée 10 Johnny-Walker-Brew 11 Jeton-D'Or 12 Jypsa-Pança 13 Pilot-Kloster

PMUR

Demain

à Enghien

Prix de la

Haute-Vienne

(trot attelé,

Réunion I,

course 3,

2150 m

14 Hasley-De-La-Rive 15 Faverol Seule la liste officielle du PMU fait foi 16 Big-Toro

SE CHAUFFER AU MAZOUT HELIOMAZOUT S.A. 15, rue de la Fiaz 2300 La Chaux-de-Fonds e-mail: info@heliomazout.ch

Bonus 3: 46,20 fr.

2sur4: 9,20 fr.

Rapports pour 5 francs

BASKETBALL ■ Ferguson à **Nyon.** Jon Ferguson est le nouvel entraîneur de Nyon pour la saison prochaine. Remercié par Lausanne Morges à la fin de cette saison, Ferguson n'a pas tardé à retrouver de l'embauche. /si

BICROSS ■ Mathieu Raymondaz deuxième. Troisième manche du championnat romand. Piccolos: 2. Mathieu Raymondaz (Béroche). 7. Grégory Kaeser (Béroche). 12. Luca Hugonnet (Béroche). Minis: 15. Manu Mahler (Béroche). 20. Ilann Hugonnet (Béroche). 30. Yannick Pellet (Béroche). Espoirs: 8. Alexandre Viatte (Chxde-Fds). Juniors: 10. Jonathan Von Allemen (Chx-de-Fds). 18. Quentin Monney (Chx-de-Fds). Elites: 4. Laurent Hirschy (Béroche). 6. Patrick Christen (Chx-de-Fds). 9. Yvan Lapraz (Béroche). 10. Stéphane Rebeaud (Béroche). 15. Steve Christen (Chx-de-Fds). 22. Lionel Marguet (Chx-de-Fds). /réd

CYCLISME ■ Florian Ludi premier. Mémorial Rui Loureiro. Classement final: 1. Florian Ludi (VC Vignoble) 50 points. Puis: 7. Gilles Bürki (CC Litoral) 22. 8. Alain Pochon (CC Litoral) 18. 13. Pierre Berberat (Top Cycles) 13. 17. Pascal Eberl 10. /réd

DIVERS ■ Les bons numéros. Une erreur s'est glissée dans les numéros de la loterie parus dans nos colonnes hier. Voici la bonne combinaison: 1 -11 - 19 - 27 - 30 - 34, No complémentaire: 7. /réd

FOOTBALL ■ Knez à Young Boys. Ivan Knez a quitté Rapid Vienne pour les Young Boys. Le défenseur (28 ans) a signé un contrat de deux ans avec le club de la capitale. Entre 1994 et 2002, Knez a disputé 166 matches de LNA sous les couleurs de Lucerne et de Bâle. /si

De Saint-Gall à Wil. Patrick Winkler, qui évoluait à Saint-Gall, poursuivra sa carrière en Super League à Wil, le rival cantonal des «Brodeurs». Le milieu de terrain défensif, qui a signé un contrat de deux ans, avait déjà porté le maillot de Wil entre 1997 et 1999. /si

Monaco sous condition. La commission d'appel de la Direction nationale française du contrôle de gestion a décidé de maintenir l'AS Monaco en Ligue 1 mais «sous recrutement contrôlé». /si

GYMNASTIQUE ■ Neuchâtelois en forme. Championnat de Suisse juniors de gymnastique artistique masculine à Wil (SG). P1: 24. Nathan Bösiger (Serrières). P2: 34. Alan Burkhard (Serrières). 43. Axel Burkhard (Serrières). /chw

TENNIS ■ Heuberger qualifié. Ivo Heuberger (ATP 133) a pas-sé victorieusement le cap des qualifications du tournoi de Wimbledon. Au troisième tour, le Saint-Gallois a battu l'Israélien Andy Ram (ATP 701) en quatre sets 7-5 2-6 6-3 7-6 (7-5). /si

Wawrinka battu. Le Vaudois Stanislas Wawrinka, vainqueur de Roland-Garros juniors, a perdu au deuxième tour du tournoi challenger de Lugano contre l'Italien Andreas Seppi 6-3 7-5. /si

BANCOJASS

♦ 10, R ♥ 6, 10, V, A ♣ 7, 9, V ♠ 10, D, R

HELIO*M***AZOUT** près de chez vous **MAZOUT DIESEL ESSENCE**

Da2a4a sible.

De l'artistique populaire

Gymnastique aux agrès
Cette discipline connaît un nouvel essor dans le canton et représente un bon compromis gymnique

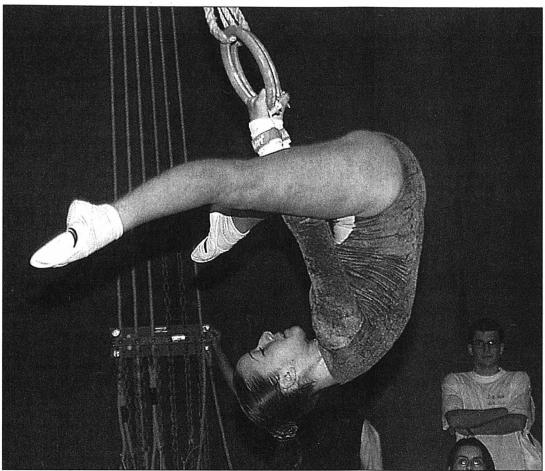
<u>Julian Cerviño</u>

ue faire quand on aime la gymnastique, mais qu'on n'est pas assez doué pour faire de l'artistique, quand on a pas assez de temps à y consacrer ou qu'on ne veut pas sacrifier tous ses loisirs pour ce sport. Il existe une solution et elle est représentative du typique bon compromis helvétique: c'est la gymnastique aux agrès. Les engins sont pratiquement les mêmes qu'en artistique, mais les exigences ne sont pas les mêmes et les modalités d'exécution non plus. «C'est de l'artistique populaire» commente François Carnal, responsable de la commission des agrès de l'ACNG (Association cantonale neuchâteloise de gymnastique).

En clair, chez les filles, il n'y a pas de poutre, mais des anneaux balançants. Les exercices au sol sont réalisés sans musique, la barre fixe remplace les asymétriques et le mini-trampoline est préféré au saut de cheval. Les garçons ont encore les barres parallèles dans leur programme. «Cette discipline permet à tout le monde de pratiquer des engins, précise François Carnal. N'importe quel enfant peut arriver à faire des agrès. C'est plus accessible que l'artistique.» Et donc moins exigeant, quoique...

350 pratiquants

Endeffet, si on peut se contenter de quatre heures d'entraînement par semaine, pour atteindre les plus hautes catégories (5, 6 et 7) il faut tout de même s'investir. Les filles de la CENA Hauterive et des Geneveys-sur-Coffrane ne sont pas à la pointe des agrès suisses par hasard. Comme partout, le talent ne suffit pas. «Les meilleures s'entraînent entre 9 et 12 heures par semaine, précise Cloée Blanc, responsable technique de la société altaripienne. Simplement, les méthodes



Valérie Geiser en pleine démonstration aux anneaux balançants.

PHOTO ARCH-GALLEY

d'entraînement sont différentes et les gymnastes peuvent mener une vie normale à côté de leur sport.» Ce qui n'est pas vraiment le cas au même niveau en artistique.

Si elle apparaît plus facile à emprunter, la voie des agrès n'était pourtant pas très fréquentée ces dernières années. À la CENA Hauterive, il a ainsi

Plus de 550 gymnastes

près le championnat cantonal des sociétés aux agrès, voici celui individuel. Il se déroulera ce week-end à la Salle omnisports de Cornaux. Quatorze sociétés neuchâteloises y seront représentées et se disputeront les différents titres cantonaux en compagnie des concurrents des 30 sociétés invitées venant de toute la Suisse. Plus de 550 gymnastes seront ainsi réunis durant deux longues journées. Demain, le début

des concours est programmé à 9 h 30 (C1 et C2 Neuchâteloises) et le point d'orgue se situera à 20 h avec les finales aux engins C7. Dimanche, on retrouvera les C4 et C5 en concours dès 9 h, alors, que la fin de la manifestation est prévue à 16 h 30 avec la remise des prix. Comme cette compétition compte également comme manche qualificative pour les championnats suisses, la lutte sera assurément très chaude du côté de Cornaux./JCE

fallu combler un trou après les nombreuses retraites enregistrées en 2001. «Mais maintenant on a repris le dessus, estime Cloée Blanc. Huit filles figurent dans les catégories supérieures et c'est très encourageant.»

L'essor que connaissent les agrès est un aspect encore plus positif. «La fusion entre les sections filles et garçons a redynamisé cette discipline, surtout du côté masculin, souligne François Carnal. Il y a actuellement 350 pratiquants dans le canton et trois nouvelles sociétés (réd.: La Coudre, Serrières et La Chaux-de-Fonds Ancienne) sont venues nous rejoindre.» Voilà qui permet de voir l'avenir en rose. «C'est surtout réjouissant parce que cela permet à plein d'enfants de s'épanouir en pratiquant la gymnastique» conclut François Carnal./JCE

OÙ

ET QUAND?

Biaufond - La Chaux-de-Fonds, vendredi 20 juin, à 19 h 30 à Biaufond (devant

LES FOULÉES DE LA SOLIDARITÉ

Mercredi 25 juin, dès 18 h à Peseux (terrain de Chantemerle).

COURSE D'ORIENTATION

COUPE NEUCHÂTELOISE

Cinquième et dernière manche, samedi 21 juin, dès 9 h 30 à La Sagne

NEUCHÂTEL XAMAX - FRIBOURG Match amical, vendredi 20 juin, à 19 h 30 à Hauterive (Vieilles Carrières).

GYMNASTIQUE AUX AGRÈS

CHAMPIONNAT CANTONAL

Catégories C1 à C7, samedi 21 juin, dès 9 h 30 et dimanche 22 juin, dès 9 h à Cornaux (salle omnisports).

GYMNASTIQUE SYNCHRONISÉE

COUPE DU LASCAR

Deuxième manche, vendredi 20 juin, dès $19\ h$ 30 à Neuchâtel (salle des Charmettes).

CONCOURS DU PADDOCK DU JURA Catégories RI, RII, PI, PII, PII, PIV et libre, vendredi 20 juin, dès 13 h 30, samedi 21 juin, dès 7 h 30 et dimanche 22 juin, dès 8 h à La Chaux-de-Fonds.

NEUCHÂTEL - FRIBOURG

LNB, samedi 21 juin, à 15 h à Puits-Godet.

LA CHAUX-DE-FONDS - GENÈVE II

LNC, samedi 21 juin, à 14 h aux Arêtes

LA CHAUX-DE-FONDS - STADE LAUSANNE

Interclubs, finale de promotion en LNA, samedi 21 juin, dès 12 h au Grenier.

TRANS-NEUCHÂTELOISE

Quatrième étape, mercredi 25 juin, à 19 h à Vaumarcus (Camp).

NEUCHÂTEL - CAROUGE II

Première ligue, mercredi 25 juin, à 21 h 15 au Nid-du-Crô.

NEUCHÂTEL II - GENÈVE III

Deuxième ligue, samedi 21 juin, à 19 h 15 au Nid-du-Crô.

NEUCHÂTEL II - FRIBOURG II

Deuxième ligue, samedi 21 juin, à 20 h 15 au Nid-du-Crô.

NEUCHÂTEL II - CAROUGE III

Deuxième ligue, mercredi 25 juin, à 20 h 15 au Nid-du-Crô.



Les poloïstes neuchâtelois seront mis à rude épreuve. PHOTO ARCH-MARCHON

Garanti d'avance

Hippisme Gros concours en vue au Paddock du Jura

es voisins du Paddock du Jura vont s'en apercevoir: le week-end va être très à cheval dans ce quartier chaux-de-fonnier. Dès cet après-midi, les cavaliers de toute la région vont se presser au portillon pour prendre un des 750 départs programmés lors des 15 épreuves du traditionnel concours de la Société de cavalerie de La Chaux-de-Fonds. «C'est un peu moins que l'année passée (réd.: 900 départs), mais c'est déjà très bien. En tout cas, c'est plus raisonnable» avoue Patricia Bühler présidente du comité d'organisation. Le succès de cette manifestation est cependant garanti d'avance.

Avec plus de 100 partants dans les parcours R I d'aujourd'hui, cette manifestation prendra même un envol spectaculaire. Un spectacle que les jeunes cavaliers (jusqu'à 16 ans) des catégories poneys se chargeront d'assurer demain et dimanche.

Cette dernière journée sera particulièrement chargée avec cinq épreuves P et deux R III. On en connaît qui n'auront pas le temps de s'en-

Programme

Aujourd'hui. 13 h 30: épreuve 1, R I/A. A la suite: épreuve 2, R I/A + barrage intégré.

Demain. 7 h 30: épreuve 3, libre avec notes de style. A la suite: libre avec notes de style. 12 h 30: épreuve 5, P IV/A. A la suite: épreuve 6, P IV/A + barrage intégré. 14 h: épreuve 7, R II/A. A la suite: épreuve 8, R II/A + barrage intégré.

Dimanche. 8 h: épreuve 9, P I/A. 9 h 30: épreuve 10, P II/A. 11 h 30: épreuve 11, P II/A + barrage intégré. 13 h: épreuve 12, P III/A. A la suite: épreuve 13, P III/A + barrage intégré. 15 h: épreuve 14, R III/C. A la suite: épreuve 15, R III/A + barrage intégré./réd.

Déjà des fruits

Course d'orientation Finale de la Coupe neuchâteloise

emain, les orienteurs régionaux se retrouveront pour la cinquième et dernière manche de la Coupe neuchâteloise. Cette innovation de l'Association neuchâteloise de course d'orientation (ANCO) a rencontré un succès important et permis aux orienteurs neuchâtelois d'affiner leur technique et leur physique.

Cela a déjà porté ses fruits puisque la première équipe du CO Chenau a remporté avec plus de 15 minutes d'avance les traditionnels et fameux relais de Pentecôte. Cette performance est de bon augure pour nos coureurs cantonaux Baptiste Rollier, Marc Lauenstein et Thomas Hodel avant les manches de qualification des championnats du monde de Rapperswil.Cette manche finale se déroulera au Communal de La Sagne, dans un terrain typiquement jurassien.

Alternance de terrains boisés, de pâturages et de terrain semi-ouverts rendront la course attractive. Cela permettra au traceur de proposer des parcours adaptés à tous les ni-

Rappelons que cette manifestation est ouverte à toutes les personnes intéressées. Il suffit simplement de se présenter samedi au Communal de La Sagne dès 9 h 30 (le parcours est balisé depuis La Sagne)./JCG

ENCORE...

MEETING DE LUCERNE

Mercredi 25 juin à Lucerne.

TOUR DE SUISSE

Du lundi 16 au mercredi 25 juin.

COUPE DES CONFÉDÉRATIONS Du 18 au 29 juin à Paris, Saint-Etienne et Lyon.

WIMBLEDON

Troisième levée du Grand Chelem, du lundi 23 juin au dimanche 6 juillet à

PUBLICITE

VERBIER

Le nouveau rendez-vous des sportifs

Sur un ou deux jours, initiez-vous à de nouvelles activités! Golf, VTT, Mur de grimpe, Sentier suspendu, Parapente, Randonnée, Equitation, Tennis, Curling

Prix: Fr. 50.-/1 j., Fr. 80.-/2 j. (enfants 8-16 ans Fr. 30.-/50.-),

Infos & inscriptions VERBIER/BAGNES TOURISME Tél. 027 775 38 88

www.verbier.ch

gnier) 44.33,3. 37. Magnin Sebastien

(La Chaux-de-Fonds) 44.49.4. 38.

Aerny Laurent (La Chaux-de-Fonds)

44.50,4. 39. Georg Remy (Fleurier)



TROISIÈME ÉTAPE

Dames

Cernier. Elites (19-29 ans): 1. Barth Chaux-de-Fonds) (La 44.11,6. 2. Magnenat Gabrielle (Vaulion) 45.43,8. 3. Beguin Annick (Chezard-St-Martin) 45.51,3. 4. Saas Chloe (La Chaux-de-Fonds) 48.22,5. 5. Gattoni Isabelle (La Chaux-de-Fonds) 52.05,0. 6. Gaze Stauffacher Evelyne (Dombresson) 54.12,8. 7. Robert Maude (La Chaux-de-Fonds) 1:01.42,9. 8. Aubry Fanny (Dombresson) 1:02.15,4. 9. Barben Delphine (La Chaux-de-Fonds) 1:02.29,1. 10. Auberson Celine (Colombier NE) 1:03.39,8. 11. Dolder Cindy (Thielle-Wavre) 1:04.52,7. 12. Wuethrich Nicole (Les Brenets) 1:06.09,6. 13. Glauser Marlene (Montmollin) 1:06.48.4. 14. Cattin Severine (La Chaux-de-Fonds) 1:07.12,0. 15. Cattin Cindy (La-Chaux-de-Fonds) 1:15.44,9. 16. Jarantowski Emeline (Bern) 1:21.35,7.

Masters I (30-39 ans): 1. Schulthess Catherine (La Sagne) 42.36.8. 2. Schreyer Sandrine (Bevaix) 48.23.7. 3. Fatton Magalie (Couvet) 49.12,1. 4. Meillard Carine (Bôle) 50.13,4. 5. Streiff Françoise (Le Cret-du-Locle) 51.18,8. 6. Montandon Brunner Dominique (La Chaux-du-Milieu) 52.34,7. 7. Cohen-Cols Vinciane (Savagnier) 58.12,9. 8. Margueron Patricia (Bevaix) 59.41,0. 9. Luther Fabienne (Fontainemelon) 1:03.56,1. 10. Besancet Helen (Coffrane) 1:04.20,9. 11. Bemelmans Yvonne (Bern) 1:05.28,7. 12. Berdat Sophie (Bienne) 1:06.00,4. 13. Bauwens Valerie (Bern) 1:09.26,3. 14. Beck Nadia (Vilars NE) 1:09.55,4. 15. Calame Nathalie (Cormondreche) 1:11.39,0. 16. Surdez Geraldine (Vilars NE) 1:15.42,3.

Masters II (40 ans et plus): 1. Bourquin Andree-Jane (Auvernier) 46.40,9. Mumenthaler Elisabeth (Gals) 47.09,5. 3, Jakob Dora (Yverdon-les-Bains) 47.35,7. 4. Vernetti Gisele (Le Locle) 51.22,9. 5. Guggisberg Isabelle (Le Locle) 58.56,9. 6. Vallat Yolande (La Chaux-de-Fonds) 59.48,2. 7. Schick Doryane (Travers) 1:04.03,0.

Jeunesse (15-18 ans): 1. Glaus Gabriela (Gempenach) 44.22,5. 2. Mosset (La Gabrielle Chaux-de-Fonds) 47.44,8. 3. Michel-Amadry Laetitia (F-Les Fins) 49.19,6. 4. Urfer Jessica (Cortaillod) 51.55,9. 5. Besancet Tania (Coffrane) 55.25,5. 6. Matthey Mary-Laure (Savagnier) 1:01.15,3. 7. Tripod Emilie (La Chaux-de-Fonds) 1:01.48,6. 8. Gay Melanie (Bevaix) 1:04.59,4.

Messieurs

Elites (19-29 ans): 1. Fahrni Ludovic (Ponts-de-Martel) 35.19,9. 2. Ballmer Laurent (La Chaux-de-Fonds) 35.31,6. 3. Heche Nicolas (Colombier NE) 35.36,8. 4. Magnin Matthieu (La Chaux-de-Fonds) 36.25,0. 5. Girard Julien (Colombier NE) 36.27,5. 6. Meister Arnaud (Court) 36.29,7. 7. Benoit Stephane (Le Landeron) 36.46,6. 8. 36.47,5. 9. Schmid Daniel (Biel/Bienne) 36.53,1. 10. Mimram 9. Franck (F-Morteau) 37.13,1. 11. Wolf Jean-Noel (Marin-Epagnier) 38.14,9. 12. Vullioud Philippe (Payerne) 38.28,0. 13. Mathez Danilo (Colombier) 38.36,8. 14. Robert Vincent (La Chaux-de-Fonds) 38.48,9. 15. Habegger Thierry (Malleray-Bevilard) 38.56,6. 16. Bouquet Vincent (Boveresse) 40.05,5. 17. Stoller Sylvain (Bevilard) 40.13,0. 18. Winkler Laurent (Renan BE) 41.29,7. 19. Droz Philippe (Aarberg) 42.14,8. 20. Diethelm Nicolas (Villiers) 42.15,1. 21. De Matos Paulo (La Chaux-de-Fonds) 42.17.5. 22. Barthel Nicolas (Geneveys-Coffrane) 42.28,1. 23. Baillod Raphael (Neuchatel) 42.37,7. 24. Schafer Florian (F-Villers-le-Lac) 42.38,4. 25. Morel Philip (Cormondreche) 42.47,8. 26. Schafroth Michael (Les Reussilles) 43.09,2. 27. Vuillemez Samuel (Cerneux-Pequignot) 43.29,1. 28. Chevre Cedric (La Chaux-de-Fonds) 44.31,8. 29. Barthel Alexandre (La Chaux-de-Fonds) 44.52,9. 30. Siron Nicolas (F-Villers-le-lac) 44.53,8. 31. Widmer Sven (Le Landeron) 45.17,8. 32. Comtesse

Stephane (Corcelles NE) 45.42,0. 33. Bacci Daniel (Colombier) 45.59,7.34. Rouiller Steve (Ostermundigen) 46.52,5. 35. Geiser Micael (La Chauxde-Fonds) 46.58,6. 36. Bourquard Vincent (Biel/Bienne) 47.14,1. 37. David Francky (Neuchatel) 47.26,0. 38. Hug Michel (Ballaigues) 47.34,6. 39. Tissot Herve (F-Rochejean) 47.45,8. 40. Fabrizi Fabio (La Chaux-de-Fonds) 48.07,1. 41. Jeanbourquin Ruben (La Chaux-de-Fonds) 48.14,9. 42. Schaer Raphael (Les Planchettes) 48.55,8.43. Ribaux Sylvain (Cornaux) 49.08,1. 44. Vauthier Yann (Savagnier) 49.16,6. 45. Walther Daniel (Le Landeron) 49.29,2. 46. Haldimann Daniel (St-Blaise) 49.34,2. 47. Cyvoct Philippe (La Chaux-de-Fonds) 49.36,8. 48. Gilligmann Benoit (Muri b. Bern) 50.04,9. 49. Wegmueller Stephan (Ostermundigen) 50.14,4. 50. Vuille Dylan (Le Locle) 50.15.4. 51. Renaud Pascal (La Chaux-de-Fonds) 50.21.1. 51. Coenen Ivo (Yverdon-les-Bains) 50.21,1. 53. Lantz Christian (Boudevilliers) 51.00,2.54. Hofstetter Cyrill (Geneveys-Coffrane) 51.26,7. 55. Kaempf (Les Hauts-Geneveys) 51.52,4. 56, Ruefenacht Pierre-Andre (Cressier) 52.00.4. 57. Renaud Sven (Neuchatel) 52.16,9. 58. Lesquereux Stephane (Fontainemelon) 52.20,3. 59. Gysi Martin (Bern) 52.24,8. 60. Brechbuehl Ruedy (Binningen) 52.26,1. 61. Fontaine Julien (La Chaux-de-Fonds) 52.57,0. 62. Croset Michael (Le Locle) 53.24,8. 63. Arbona Salvador (Dombresson) 53.25,3. 64. Richard Jerôme (St-Imier) 53.25,8. 65. Leiser Peter (Nidau) 54.06,8. 66. Hirt Christian (CH) 54.07,8. 67. Verpillot Raphael (Reconvilier) 54.57,8. 68. Haemmerli Loic (Cressier NE) 55.29,0. 69. Raemy Nicolas (Neuchatel) 55.42,9. 70. Dodi Julien (Marin-Epagnier) 55.54,5. 71. Giroud Frederic (Neuchatel) 56.09,7. 72. Gobat Gabriel (Dombresson) 56.39,9. 73. Reg-Olivier (Hauterive NE) 56.56,1. 74. Locatelli Patrick (Cortaillod) 57.43,7. 75. Ischer Real (Neuchatel) 57.49,7. 76. Veronese Ruben (St-Aubin-Sauges) 58.33,0. 77. Trachsel Fabrice (Le Locle) 58.44,4. 78. Gnaegi Thomas (Bellmund) 59.31,3. Henein Simon (Neuchatel) 59.58,1. 80. Desfeux Xavier (Noiraigue) 1:00.47,5. 81. Friberg Dominik (Ittigen) 1:00.55,6. 82. Nappey Jean-Charles (F-Villers-le-Lac) 1:01.19,6. 83. Rouhette Stephane (Colombier NE) 1:02.00,5. 84. Plaschy Fabien (Les Hauts-Geneveys) 1:02.28,7. 85. Cher (Chezard-St-Martin) 1:02.50,7. 86. Golay Steve (La Chauxde-Fonds) 1:03.42,5. 87. Heintzmann Brice (Rochefort) 1:03.52,8. 88. Hiboux Stephan (Neuchatel) 1:05.41.7. 89. Guye Gregoire (La Chaux-de-Fonds) 1:06.20,2. 90. Martineau Vincent (Noiraigue) 1:06.52,5. 91. Guinder Jerôme (Neuchatel) 1:10.28,5. 92. Wuethrich Steve (St-Blaise) 1:10.41,5. 93. Vuilleme Sebastien (Le Landeron) 1:15.40.9. 94. Perathoner Egon (Bern) 1:16.55,4. 95. Burowski Julien (Noiraigue) 1:21.14,2. 96. Kapic Tarik (Gerlafingen) 1:43.41,2.

Masters I (30-39 ans): 1. Scheffel Thierry (F-Les Fins) 36.03.2. 2. Schulthess Thierry (La Sagne NE) 36.37,7. 3. Howald Beat (Court) 37.10,5. 4. Muench Patrick (Courroux) 37.17,7. 5. Schmid Sebastien (La Chaux-de-Fonds) 37.28,3. 6. Beguin Luc (Chezard-St-Martin) 38.26,6. 7. Bovay Jean-Philippe (La Chaux-de-Fonds) 38.29,4. 8. Singele Christophe (La Chaux-de-Fonds) 38.38,2. 9. Monbaron Pascal (Courtelary) 38.38,6. 10. Fatton Frederic (Couvet) 38.47,5. 11. Thum Manuel (Le Locle) 39.10,9. 12. Garnier Laurent (Grandson) 39.50,4. 40.15,4. 14. Huguenin Christian (Le Locle) 40.16,3. 15. Steiner Samuel (La Côte-aux-Fees) 40.38.6. 16. Buthey Alexandre (St-Blaise) 40.39,7. 17. Schnegg Jean-Luc (La Chaux-de-Fonds) 41.24,7. 18. Roulet Antoine (Moutier) 41.42,5. 19. Meillard Jacques (Bôle) 41.53,1. 20. Breitler Francois (Ste-Croix) 42.16,7. 21. Audetat Alain (Colombier) 42.37,2. 22. Hecht Christophe (La Chaux-de-Fonds) 42.38,2. 23. Hoxha Spend (St-Blaise) 42.43,1. 24. Montandon Laurent (Savagnier) 42.44,4. 25. Dartiguenave Christophe (La Chaux-de-Fonds) 42.51,9. 26. De Carvalho Michel (Neuchatel) 43.02,7. 27. Chevre Didier (La Chaux-de-Fonds) 43.04,6. 28. Marguet Denis (Cerneux-Pequignot) 43.10,0. 29. Froment David (La Sagne NE) 43.13,0. 30. Augsburger Reynold (La Sagne NE) 43.22,8. 31. Huguenin Yves (La Tour-de-Peilz) 43.26,9. 32. Lingg Pierre-Alain (La Chaux-de-Fonds) 43.27,3. 33. Wenger Pascal (La Chauxde-Fonds) 43.31,3. 34. Dinuzzo Maurizio (La Chaux-de-Fonds) 44.21,5. 35. Hutter Andreas (Neuchatel) 44.25,2. 36. Reynaud Christophe (Marin-Epa-

45.06,9. 40. Consorti Michel (Bullet) 45.08,9. 41. Vuille Vincent (Le Landeron) 45.09,8. 41. Bettex Sylvain (La Chaux-de-Fonds) 45.09,8. 43. Quidort Jean-Daniel (Dombresson) 45.10,6. 44. Wuillemin Didier (St-Blaise) 45.25,3. 45. Monnet Nicolas (Travers) 45.36,4. 46. Schuell Patrick (Bienne) 45.42,6. 47. Duvoisin Antony (Boudevilliers) 45.47,4. 48. Althaus Christian (Niederscherli) 45.51,6. 49. Siron Olivier (F-Les Fins) 45.53,1.50. Jacot Pas-cal (Fleurier) 46.10,5.51. Dick Pierre-Alain (Les Vieux-Pres) 46.13,4. 52. Marchand Laurent (La Chaux-de-Fonds) 46.20,5. 53. Vonlanthen Serge (La Chaux-de-Fonds) 46.21,0.54. Gadler Claude-Alain (Montmollin) 46.52,4. 55. Lechot Jerôme (Nods) 46.55,4. 56. Sousa Paulo (St-Blaise) 47.01,5. 57. Fernandez Santiago (Neuchatel) 47.02,4. 58. Ferro Marco (Lausanne) 47.12,9. 59. Zuercher Stephane (La Neuveville) 47.16,2. 60. Buschini Jean-Marc (Zaeziwil) 47.16,9. 61. Stierli David (Marin-Epagnier) 47.22,4. 62. Vernier Olivier (Cortaillod) 47.27,2, 63. Rosselet Yvan (Les Brenets) 47.33,1. 64. Monard Yvan (Les Ponts-de-Martel) 47.38,7.65. Rollier Philippe (Dombresson) 47.39,1 66. Tronnolone Sebastien (Biel/Bienne) 47.39,3. 67. Poggiali Roger (Marin-Epagnier) 47.39,9. 68. Onillon Emmanuel (Les Hauts-Geneveys) 47.53,3. 69. Valade Pascal (F-Maiche) 48.02,8. 70. Vuilliomenet Christophe (Marin-Epagnier) 48.06,0. 71. Gaillard Douglas (La Chaux-de-Fonds) 48.13,4. 72. Bourquin Jean-Daniel (Corcelles) 48.16,8. 73. De Froment Eric (Ostermundigen) 48.36,5. 74. Placi Diego (Boudry) 48.47,5. 75. Fischer Yann (Neuchatel) 48.51,9. 76. Foulon Olivier (Savagnier) 49.05,5.77. Delley Stephane (Cortaillod) 49.11,2. 78. Ginet Laurent (CH) 49.13,4. 79. Botteron Stephane (Ponts-de-Martel) 49.15,5. 80. Linder Olivier (Fontaine-melon) 49.21,9. 81. Recordon Alain (La Chaux-de-Fonds) 49.27,1. 82. Melly Thierry (Lausanne) 49.29,5. 83. Nicolet Michel (Ponts-de-Martel) 49.37,8. 84. Morales Sergio (Cernier) 49.42,8. 85. Roueche Claude (La Chaux-de-Fonds) 49.45,1. 86. Lambert Joel (F-Charquemont) 49.45,8. 87. Dubois Laurent (La Chaux-de-Fonds) 49.46,3. 88. Glatz Gilles (Nods) 49.49,7. 89. Beer Roland (Renan BE) 49.52,3. 90. Mauley Christian (Hauterive) 49.53,3. 91. Schaller Chrystophe (Hauterive) 50.12,0.91. Dupertuis Pas-cal (Bottens) 50.12,0.93. Wouters Sietse (Cormondreche) 50.16,9.94. Gehri Philipp (La Chatagne) 50:20,0 95. Rosselet Pascal (Fontainemelon) 50.22,6. 96. Dubois Thierry (Enges) 50.22,8. 97. Rodriguez Rafael (Neuchatel) 50.26,2. 98. Pirazzi Sandro (Hauterive) 50.27,4. 99. Monod David (Vevey) 50,31.2, 99. Burkhardt Nicolas (Cortaillod) 50.31,2. 101. Burgdorfer Paul-Henri (Cressier NE) 50.33,0. 102. Gyger Didier (Geneveys-Coffrane) 50.36,8. 103. Gaudenzi Yves (La Chaux-de-Fonds) 50.37,5, 104. Bourdon Patrick (Le Landeron) 50.42,3. 105. Longo Massimo (Biel/Bienne) 50.46,4. 106. Boillat Pierre-Yves (St-Imier) 50.47,1. 107. Perret Andre (Le Locle) 50.47,8. 108. Le Luyer Gilles (F-Maiche) 50.49,1. 109. Singele Alain (Les Planchettes) 50.53,9.110. Arnaud Paul-Henri (Hauterive) 50.55,2. 111. Luthi Jose (Cortaillod) 50.58,4. 112. Maurer Vincent (Lignieres) 51.17,7. 113. Dianez Daniel (Malleray-Bevilard) 51.27,1. 114. Winkworth Steve (Fontainemelon) 51.40,1. Brueckner Thomas (Neuchatel) 51,44.5, 116, Memahon Mark (Neu-51.44,5. 116. Mcmahon Mark (Neuchatel) 51.56,0. 117. Chuat Olivier (Marin-Epagnier) 52.09,2. 118. Haefely Frederic (Dotzigen) 52.35,9. 119. Lambert Olivier (F-Damprichard) 52.48,8. 120. Paulsen Claude (La Chaux-de-Fonds) 52.52,7. 121. Ruchet Stephane (Neuchatel) 52.53,3. 122. Sandoz Thierry (Boudry) 53.07,7. 123. Zmoos Beat (Lignieres) 53.20,3. 124. Delez Christian (Neuchatel) 53.21,5. 125. Fontes Jose (Neuchatel) 53.24,6. 126. Cuennet Olivier (La Chaux-de-126. Cuennet Olivier (La Chaux-de-Fonds) 53.26,3. 127. Kuntzer Marc-Olivier (Thielle-Wavre) 53.37,0. 128. El-Hoiydi Amre (Neuchatel) 53.40,5. 129. Hirschi Pascal (Cressier NE) 53.42,0. 130. Wattebled Fabrice (F-Les Villedieu) 53.43,2. 131. Ruggeri Andrea (Les Hauts-Geneveys) 53.49,7. 132. Deschenaux Emanuel (Neuchatel) 53.53,2. 133. Prince Slim (Hauterive NE) 54.04,1. 134. Guerdat Boris (Dombresson) 54.04,3. 135. Steiner Jean-Paul (Peseux) 54.10,5. 136. Ebel Patrick (Marin-Epagnier) 54.26,4. 137. Fatton Joel (Hauterive) 54.37,7. 138. Kuendig Jamil (Cormoret) 54.47,9. 139. Warrisse Andre (Cernier) 54.58,6.

55.02,0. 141. Margueron Jean-Daniel (Hauterive) 55.09,7. 142. Debely Yann (Villiers) 55.13,6. 143. Masciocco Giuseppe (Colombier) 55.18,2. 144. Billieux Stephane (Hauterive) 55.27,7. 145. Hon Philippe (Valangin) 55.30,9. 146. Boisot Hugues (Bevaix) 55.54,2. 147. Matthey Vincent (Areuse) 55.56,3. 148. Porret Jean-Charles (Gorgier) 56.01,7. 149. Stauffacher Michael (Dombresson) 56.14,8, 150. Arn Ri-chard (Biel/Bienne) 56.19,8, 151. Renaudin Pascal (Belmont-Lausanne) 56.23,8. 152. Mamet Nicolas (F-Montlebon) 56.28,5. 153. Nussbaum Patrick (Boudry) 56.39,3. 154. Frey Sylvain (Ste-Croix) 56.41,6. 155. Albrici Serge (Les Geneveys) 56.50,5, 156. Le Roux Erwan (Neuchatel) 56.53,5. 157. Laville Didier (La Chaux-du-Milieu) 56.53,6. 158. Stehlin Laurent (La Chaux-de-Fonds) 57.24,8. 159. Graham Paul (La Chaux-de-Fonds) 57.33,9.160. Ribero Santos Joao Pedro (Boudry) 57.53,1. 161. Chardonnens John (Neuchatel 5) 58.01,4. 162. Girardet Michel (Cernier) 58.01,5. 163. Perrenoud Christophe (Colombier) 58.11,4. 164. Moser Patrick (Savagnier) 58.14,9. 165. Bena Daniel (Co-cal (Hauterive) 1:00.22,8. 170. Gremaud Cedric (Le Landeron) 1:00.54,5. 171. Nussbaum Augustin (Neuchatel) 1:01.27,2. 172. Mazzola Giuseppe (Cressier) 1:01.34,9. 173. Meystre Yves (Fenin) 1:01.39,0. 174. Lefevre Benoit (Montmollin) 1:02.17,6. 175. Clemence Didier (La Chaux-de-Fonds) 1:02.47,5. 176. Gerber Marc-Henri (Cortaillod) 1:02.53,6. 177. Jordi Daniel (Cernier) 1:02.55,2. 178. Rodrigues Philippe (Neuchatel) 1:03.17,3. 179. Amez-Droz Patrick (Villiers) 1:04.46,4. 180. Payrard Bruno (Peseux) 1:04.51,2. 181. Granges Emmanuel (Krauchthal) 1:05.45,5. 182. Calame Jean-Daniel (St-Aubin NE) 1:05.51,6. 183. Locatelli Jean-Charles (F-Villers le Lac) 1:06.44,1. 184. Bernard Eric (Echandens-Denges) 1:07.03,3. 185. Haegeli Sylvain (La Chaux-de-Fonds) 1:07.14,3. 186. Simon-Vermot Stephane (Les Hauts-Geneveys) 1:09.33,6. 187. Guillod Didier (Le Landeron) 1:10.16,0. 188. Piccolo Gian Antonio (La Chaux-de-Fonds) 1:11.34,9. 189. Herren Stephane (Le Landeron) 1:13.06,7. 190. Mariani Massimiliano (Neuchatel 5) 1:14.15,8. 191. Jacolet Michel (Neuchatel) 1:15.09,1. 192. Sapin Laurent (Neuchatel) 1:18.29,9. 193. Voirol Yann (Chezard-St-Martin) 1:21.40,0.10194. Storz Olivier (Sayagnier) 1:23.39,4.

Masters II (40-49 ans): 1. Salomon Thierry (Neuchatel) 35.54,4. 2. Luthi Georges (Marin-Epagnier) 37.09,8. 3 Bannwart Martin (Hauterive) 37.29,1. 4. Engel Yann (St-Blaise) 38.37,4. 5. Gury Yves (Lignieres) 38.47,0. 6. Vallat Michel (La Chaux-de-Fonds) 39.29,7. 7. Schneider Patrick (Fresens-Montalchez) 40.04,5. 8. Cardoso Jose (Corcelles NE) 40.10,8. 9. Jeannerod Patrick (F-Dommartin) 40.14,7. 10. Gander Serge (Bullet) 40.50,7. 11. Campiche Olivier (Pully) 40.59,8. 12. De Oliveira Jose Carlos (Peseux) 41.06,7. Vuillemez Francois (Boudevilliers) 41.31,9. 14. Daina Patrick (Bevaix) 41.35,1.15. Gabi Serge (Le Landeron) 41.47,4. 16. Loeffel Philippe (La Chaux-de-Fonds) 42.18,0. 17. Degen Pascal (St-Blaise) 42.25,1. 18. Paone Giuseppe (Neuchatel 3) 42,28,8. 19. Steiner Jean-Rodolphe (Savagnier) 42.43,6. 20. Kaempf Ulrich (Le Paquier NE) 42.49,5. 21. Robert Claude (La Chaux-de-Fonds) 43.23,1. 22. Re-Regli Eric (Neuchatel) 43.30,1. 24. Masini Christian (Boudevilliers) 44.05,7. 25. Wiederkehr Bernard (Courtetelle) 44.37,7. 26. Manes Antonio (Le Locle) 44.49,0. 26. Brodu Thierry (Neuchatel) 44.49,0. 28. Vuillemez Jean-Pierre (Cerneux-Pequignot) 45.13,2. 29. Mora Thierry (Cormondreche) 45.53,9. 30. Willemin Adrien (La Chaux-de-Fonds) 46.05,0. 31. Burgi Cyril (Le Landeron) 46.18,6. Kaufmann Francois (Tavannes) 46.19,3. 33. Sandoz Francois (Le Landeron) 46.33,8. 34. Ruedin Philippe (Grandevent) 46.43,7. 35. Cohen Michel (Savagnier) 46.53,5. 36. Geiser Jean-Pierre (Enges) 47.05,3. 37. Poirier Alain (Neuchatel 5) 47.10,4. 38. Del Rio François (Gorgier) 47.11,2.39. Pellegrinelli Bruno (Le Locle) 47.25,7. 40. Hirt Jean-Claude (Cornaux NE) 47.59,0. 41. Moullet Fernand-Pierre (Neuchatel) 48.06,4. 42. Schneider Rolf (Peseux) 48.06,6. 43. Forchelet Daniel (Coffrane) 48.08,5. 44. Barben Michel (La Chaux-de-Fonds) 48.23,3. 45. Da Silva Waldo (Neuchatel) 48.26,8. 46. Jeannottat Boris (Les Brenets) 48.28,5. 47. Besomi Jean-Claude

Oestreicher

Marc

58.00,7. 128. Crotti Marsiano (La

Chaux-de-Fonds) 58.02,1. 129. But-

scher Claude (La Chaux-de-Fonds)

58.02,6. 130. Morel Roger (Neuchatel)

58.05,7. 131. Vuillemin Philippe (Bevaix) 58.07,2. 132. Rognon Philippe

(Neuchatel) 58.19,9. 133. Locatelli Di-

dier (Geneveys-Coffrane) 58.45,9. 134.

Bangerter Claude (St-Imier) 58.58,0.

135. Matthey Jacques (Le Locle)

59.19,4. 136. Raymond Jean-Marc (F-Metabief) 59.22,6. 137. Desbiolles Alain (Bevaix) 59.29,3. 138. Marchi-

telli Pascal (La Chaux-de-Fonds)

59.36,5. 139. Vouga Yvan (Cortaillod)

59.39,3. 140. Chetelat Francois (Le

Landeron) 59.44,7. 141. Hofstetter

Christian (Geneveys-Coffrane) 59.49,7. 142. Jeanneret Charles (La

Chaux-de-Fonds) 59.56,8. 143. Gindrat Pierre-Yves (La Chaux-de-Fonds)

59.59,1. 144. Cattani William (Marin-

Epagnier) 1:00.00,6. 145. Franzi

1:00.02,6. 146. Cressier Yves (Neuchatel) 1:00.04,0. 147. Favre Francis (Ro-

(Yverdon-les-Bains)

(Neuchatel)

Jeannin Olivier (F-Les Hopitaux Neufs) 48.47,4. 51. Muriset Philippe (Neuchatel) 48.49,7. Alexandre (Neuchatel) 48.59,5. 53. Barben Edi (Chez-le-Bart) 49.00,2, 54. Zumstein Jean-Pierre (Le Landeron) 49.00,4. 55. Reichenbach Olivier-Thierry (Cudrefin) 49.05.5, 56, Guyot Pierre-Yvan (Boudevilliers) 49.06,4, 57. Andreoni Philippe (Peseux) 49.08,8. 58. Beguelin Olivier (St-Blaise) 49.11,3. 59. Staenz Daniel (Delemont) 49.15,5. 60. Cuenat Raymond (La Chaux-de-Fonds) 49.26,6, 61, Renaud Pierre (La Sagne) 49.30,7. 62. Salus Yves (La Chaux-de-Fonds) 49.33,8.63. Tinguely Pierre (Brot-Plamboz) 49.34,2. 64. Schwoerer Michel (Cressier NE) 49.48,8. 65. Trepier Philippe (Cormondreche) 49.53,7. 66. Îseli Emanuel (Courgevaux) 49.55,6. 67. Renaud Alain (Les Hauts-Geneveys) 50.00,4. 68. Rossi Carmine (Cressier) 50.12,5. 69. Martina Christian (Travers) 50.19,8. 70. Roggli Raymond (Neuchatel) 50.38,9. Thierry (La Chaux-de-Fonds) 50.40,2. 72. Barthe Michel (Bienne) 50.41,6. 73. Vuille Laurent (Le Locle) 50.55,8. Matthey Pierre-Alain (La Chauxde-Fonds) 50.56,8. 75. Perritaz Simon (Neuchatel) 51.13,1. 76. Fahrni Philippe (Le Locle) 51.17,0. 77. Pezzatti Pierre-Yves (Môtiers) 51.23,0. 78. Stoeckli Rudolf (Le Landeron) 51.30,9. 79. Suzon Olivier (Bevaix) 51.48,6. 80. Langel Jacques (La Sagne NE) 51.59.1. 81. Godet Louis (Auvernier) 52.03,6. 82. Jenzer Georges-Eric Ponts-de-Martel) 52.06,4. 83. Kohli Guy (Les Brenets) 52.07,3. 84. Barth Didier (Les Ponts-de-Martel) 52.14,6.85. De Geeter Bart (Neuchatel 3) 52.18.6. 86. Santoli Eduardo (Noiraigue) 52.21,8. 87. Luethi Pierre-Alain (Dombresson) 52.28,6. 88. Meyer Roland (Chezard-St-Martin) 52.34,0. 89. Daglia Martial (Cernier) 52.35,2. 90. Conrad Christian (Nods) 52.42,2. 91. Amstutz Francois (Chezard-St-Martin) 52.48,8. 92. Phillot Patrice (Cernier) 52.52,7. 93. Mauron Pascal (Chaux-de-Fonds) 52.53,9. 94. Singelé Michel (La Chaux-de-Fonds) 52.59,9. 95. Gauthier Gilles (Neuchatel) 53.22,3. 96. Jornod Pierre-Alain (Les Verrieres) 53.27,5. 97. Jaeggi Hugo (Fontaines NE) 53.32,2. 98. Binggeli Thierry (Cortaillod) 53.37,4. 99. Previtali Michel (Sainte-Croix) 53.39,3. 100. Santschi Jean-Francois (La Chaux-de-Fonds) 53.40,7. 101. Duvoisin Christian (Geneveys-Coffrane) 53.47,1. 102. Mourot Claude-Alain (Cortaillod) 54.00,9. 103. Racine Sylvain (Colombier) 54.18,2. 104. Civitillo Dominique (Neuchatel) 54.24,6. 105. Florey Dario (Neuchatel) 54.51,8. 106. Vernetti Renato (Le Locle) 54.56,3. 107. Mignone Lucien (Chezard-St-Martin) 55.32,9. 108. Daengeli Pierre-Alain (Neuchatel) 55.35,0. 109. Beuchat Pierre-Alain (Chezard-St-Martin) 55.47,8. 110. Gogniat Jean-Pierre (Le Locle) 56.00,1. 111. Gemignani Rossano (Cornaux) 56.22,7. 112. Ga-Bernard (Fontaines NE) 56.23,8. 113. Betrix Pierre-Olivier (La Chaux-de-Fonds) 56.26,3. 114. Barfuss Denis (La Chaux-de-Fonds) 56.30,3. 115. Drolez Thierry (F-Le Bizot) 56.37,5. 116. Sydler Laurent (Cudrefin) 56.39,7. 117. Daina Thierry (Fleurier) 56.41,4. 118. Godinat Andre (La Chaux-de-Fonds) 56.42,4. 119. Schaer Alain (La Chaux-de-Fonds) 56.53,3. 120. Niggli Jean-Pierre (Les Hauts-Geneveys) 56.55.6. 121. Schornoz Claude (Peseux) 56.57,6. 122. Chavaillaz Marc-Antoine (Le Landeron) 57.01,6. Chuat Claude (Fontaines) 57.15,1. 124. Jeanneret Michel (Bou-(Cortaillod) 57.20,9. 126. Rohrer Pascal (Cormondreche) 57.24,7. 127.

(Fontainemelon) 48.28,8. 48. Kindler

Bertrand (Lausanne) 48.30,5, 49, Voel-

kel Reinhard (Neuchatel) 48.42,3, 50.

chefort) 1:00.21,6. 148. Tremblay Jean (Lugnorre) 1:00.29,7. 149. Marra Luigi (La Chaux-de-Fonds) 1:00.59,6. 150. Lorimier Patrice (Chezard-St-Martin) 1:01.46,9. 151. Huguelet Gerard (Cressier) 1:02.32,8. 152. Amstutz Marc-Eric (Villiers) 1:03.11,8, 153. Lherbette Philippe (Bevaix) 1:03.24,9. 154. Lanza Salvatore (La Chaux-de-Fonds) 1:03.36,0. 155. Robert Olivier (Ponts-de-Martel) 1:04.10,5. 156. Tavernier J.-Claude (Boudevilliers) 1:04.40,8. 157. Hafner Franco (Cortaillod) 1:05.43,5. 158. Nemeth Jenoe-Laszlo (Boudry) 1:06.19,9, 159. Beguin Daniel (Bôle) 1:07.08,0. 160. Vau-Pascal (Marin-Epagnier) 1:07.24,9. 161. Hostettler Rolf (Pontsde-Martel) 1:07.30,9. 162. Froidevaux (La Chaux-de-Fonds) 1:08.22,3. 163. Cosandier Yvon (Le Locle) 1:11.33,8. 164. Beiner Alain (Le Locle) 1:15.14,5. 165. Huguelet Didier (Vauffelin) 1:25.16,3. 166. Eppner Gilbert (Villiers) 1:25.27,8.

Vétérans (50 ans et plus): 1. Mare-Bernard (Marin-Epagnier) 40.06,4. 2. Gaillard Raymond (Grandson) 42.31,2. 3. Sanchini Alberto (La Chaux-de-Fonds) 43.36,8. 4. Alain (Chezard-St-Martin) 44.00,0. 5. Vallat Jean-Claude (La Chaux-de-Fonds) 45.06,4. 6. Balmer Jean-Pierre (La Chaux-de-Fonds) 45.12,4.7. Martignier Claude (La Chaux-de-Fonds) 46.20,6. 8. Lenzlinger Pierre (Cortaillod) 46.52,4. 9. Quadri Daniel (Auvernier) 48.23,9. 10. Dubois Eric (Lamboing) 49.18,0.11. Cuche Pierre-Yves (Cortaillod) 50.25,1. 12. Geiser Andre (Neuchatel) 50.32,2. 13. Guerdat Rene (Neuchatel) 51.18,3.14. Monard Claude (Noiraigue) 51.36,5. 15. Graeub Jean-Pierre (La Chaux-de-Fonds) 51.50,6. 16. Juillerat Robert (La Chaux-de-Fonds) 52.03.6. 17. Huguenin Francis (Le Locle) 52.11,8. 18. Benkert Claude (Fleurier) 52.17,9. 19. Studer Peter (Erlach) 53.21,2. 20. Dindith Eric (Dombresson) 56.00,1. 21. Vermot Michel (Les Ponts-de-Martel) 56.38,4. 22. Amez-Droz Vidal (Les Bois) 57.21,2. 23. Luini Jacques (Diesse) 58.26,2. 24. Roth Rene (Boudry) 58.45,5. 25. Welti Bruno (Geneveys-Coffrane) 59.03,1. 26. Robert Francois (Le Locle) 59.25,9. 27. Robbiani Angelo (Cortaillod) 1:00.04,0. 28. Fillistorf Jean-Marie (Biel/Bienne) 1:00.19,9. 29. Nesta Pasquale (Le Landeron) 1:02.32,0. 30. Masseroni Rosolino (Cressier) 1:03.12,1. 31. Amez-Droz Pierre (St-Blaise) 1:03.40,5. 32. Gerard (Courtelary) Vergara 1:05.20,2. 33. Racine Freddy (Couvet) 1:05.48,6. 34. Ruggeri Sergio (Travers) 1:05.55,2.35. Weissbrodt Gilbert (Fleurier) 1:06.18,9. 36. Baumgartner Christian (Hinterkappelen) 1:10.49,7. 37. Perrenoud Jacques Andre (La Chauxde-Fonds) 1:20.04,8. 38. Vermot Alain (Colombier NE) 1:21.17,5.

Juniors (17-18 ans): 1. Calame Cyril (Les Ponts-de-Martel) 36.13,8. 2. Nicolet Romuald (Les Reussilles) 36.33,0. 3. Geiser Christophe (Dombresson) 36.33,8. 4. Vuille Jonas (La Chaux-du-Milieu) 36.45,4. 5. Barone Fabio (La Chaux-de-Fonds) 37.40,4. 6. Luthi Jerôme (Marin-Epagnier) 38.10,6. 7. Fluck Vincent (Travers) 38.25,9. 8. (F-Pontarlier) Marceau Romain 38.36,9. 9. Boulard Gregoire (F-Les Fins) 38.43,6. 10. Jeanmaire Arnaud (La Chaux-de-Fonds) 39.04,7. 11. Regli Michael (Neuchatel) 40.06,8. 12. Lucia Sylvestre (Ecoteaux) 40.15,3, 13. Vallat Mael (La Chaux-de-Fonds) 40.28,0. 14. Magnin Jonas (La Chauxde-Fonds) 40.38,1. 15. Francillion Gael (La Chaux-de-Fonds) 41.01,0. 16. Rosselet Arnaud (La Chaux-de-Fonds) 41.23,3. 17. Parisot David (F-Villers-le-Pontarlier) 43.56,0. 19. Wicht Michael (La Chaux-de-Fonds) 44.25,5. 20. Borreguero Sylvain (Corcelles NE) 44.36,7. 21. Bacci Stephane (Colombier) 44.54,8. 22. Moser Thomas (Siselen BE) 47.29,2. 23. Perini Stephane (Neuchatel) 48.55,7. 24. Gossauer Laurent (Boudry) 50.29,3. 25. Allisson Emilien (Dombresson) 51 14 0 26 Robert Romain (La Chaux-de-Fonds) 51.19,2. 27. Uldry Valery (Le Landeron) 51.53,1. 28. Vaucher Yannick (Marin-Epagnier) 54.31,8. Giauque Alan (Dombresson) 54.48,0. 30. Graser Lukas (Oberwil b. Bueren) 56.08,0. 31. Daina Anthony (Fleurier) 58.48.8. 32. Nemeth Michael (Boudry) 59.28,1. 33. Petit Jonathan (La Chauxde-Fonds) 59.57,4. 34. Tripet Raphael (Neuchatel) 1:00.00,7. 35. Schwoerer Nicolas (Cressier NE) 1:01.42,9. 36. Biolay Julien (Rochefort) 1:02.11,4. 37. Balimann Kevin (Ponts-de-Martel) 1:40.10,4.

Cadets (15-16 ans): 1. Luthi Nicolas (Marin-Epagnier) 36.27,9. 2. Froidevaux Paul (La Chaux-de-Fonds) 37.27,6. 3. Jeannerod Yvan (F-Dom-



Trans-Neuchâteloise VTI

L'EXPRESS L'Impartial

140. Fasel Pascal (Corcelles NE)

Tous les mercredis du 4 juin au 2 juillet 2003 www.sportplus.ch











martin) 38.26,3. 4. Billod Sylvain (Marin-Epagnier) 41.06,7. 5. Froidevaux Romain (La Chaux-de-Fonds) 41.06,8. Boulard Nicolas (F-Les Fins) 42.45,9. 7. Sarret Yannick (Hauterive) 43.29,2. 8. Mercier Yves (Tramelan) 44.03.7. 9. Renaud Gaetan (La Sagne) 45.07,6. 10. Friedrich Leonard (Bevaix) 45.16,9. 11. Vallat Julian (La Chaux-de-Fonds) 45.25,5. 12. Bron Xavier (Les Hauts-Geneveys) 45.41,7. 13. Forest Jessy (Peseux) 45.43,0. 14. Swen (Chezard-St-Martin) 45.55,2. 15. Rohrer Michael (La Sagne NE) 46.24,7. 16. Wuergler Thomas (La Chaux-de-Fonds) 46.54,8. 17. Mueller Ludovic (La Sagne NE) 48.34,2. 18. Mora Mathieu (Cormondreche) 50.05,7. 19. Gindrat Raphael (La Chaux-de-Fonds) 50.59,6. 20. Barfuss Jeremy (Chezard-St-Martin) 51.04,8. Stucker David (Dombresson) 52.19,2. 22. Gigandet Mathieu (Cernier) 52.20,7. 23. Dincau Nicolas (Les Hauts-Geneveys) 52.32,5. 24. Verniers Christophe (Savagnier) 53.41,1. 25. Veuve Karim (Chezard-St-Martin) 54.00,7. 26. Langel Timothy (La Sagne NE) 54.07,8. 27. Trachsel Vincent (Bôle) 54.33,6. 28. Guggisberg Matthieu (Le Locle) 55.12,5. 29. Bourquin Matthieu (La Chaux-de-Fonds) 56.49,4. 30. Rufenacht Michael (CH) 59.36,5. 31. Saucy Frederic (Dombresson) 1:01.33,4. 32. Porret Colin (Gorgier) 1:01.36,0. 33. Genzoni Prakash (Cret-du-Locle) 1:03.11,1. 34. Jouille Aurelien (Les Brenets) 1:06.13,4. 35. Gaille Philippe (Dombresson) 1:08.25,4. 36. Pereira Nelson (CH) 1:14.37,5. 37. Geissbuehler Jonas (Coffrane) 2:04.52,4.

Tandems (toutes catégories): 1. Ti-Vincent (F-Pontarlier) 39.57,5. 2. Girardet Alain (F-Roche Lez Beaupre) 40.19,4. 3. Louis Hubert (La Neuveville) 42.21,6. 4. Boulard Gaetan (F-Les Fins) 42.45,7. 5. Denervaud Mario+Girad. (Peseux) 43.54,3. 6. Donze Jean-Pierre (Boudry) 45.13,1. 7. Guenin Simon+Guyot Aude (Cernier) 45.43,1. 8. Jaberg Gabriel+Fallet Christian (Savagnier) 47.31,6. 9. Vaucher Pierre-Eric (Couvet) 48.02,8. 10. Girard Franck (F-Pontarlier) 48.52,7. 11. Niederhauser Christophe+Blanck Sven (Fontaines NE) 49.22,2. 12. Gymfit (Neuchatel) 50.11,4. 13. Huguelet Blaise+Thalheim J.-F. (Couvet) 54.16,2. 14. Bello Claudio (Colombier NE) 1:04.16.1.

Par équipes: 1. Top Cycle/J.P. Balmer construction 1:48.10,4. 2. Prof -Flueckiger Electricite I 1:49.16,5. 3. Frenetic - Zeta 1:49.57,8. 4. Prof - Flueckiger Electricite II 1:52.19,3. 5. G.S. Bernasconi 1:54.31,6. 6. Top Cycle/J.P. Balmer const. Juniors 1:55.18,8. 7. Pro 2 Roues 1 1:56.21,3. 8. - Flueckiger Electricite III 1:56.49,7. 9. Technibike I 2:02.05,4. 10. Bijoux Yolande Vallat 1 2:02.35,8. 11. VTT Pontarlier France 2:02.47.6. 12. VTT Morteau 2:04.15,2. 13. Frenetic Volvo BPG 2:05.36,7. 14. Bijoux Yolande Vallat 2 2:07.04,9. 15. Prof -Flueckiger Electricite IV 2:07.53,6. 16. 9.08 30 8 Technibike II 2:13.08,5. 18. La Poste/Swisscom Neuchatel 2:15.02,7. 19. Frenetic Volvo BPG 2 2:16.19,2. 20. Petroplus 2:16.47,0. 21. Swisscom Reloaded 2:16.47,9. 22. Architecture Salus SA 2:18.23,0. 23. Philip Morris Products 2 2:24.57,8. 24. Petit-Jean SA 2:25.55,6. 25. Zeta Cycling Clug Girls 2:26.10,9. 26. le Petit Braquet Lignieres 2:26.28,0. 27. Swisscom Joe Bar Team 2:27.11,8. 28. Pro 2 Roues 2 2:27.42,3. 29. Posic 2:29.20,3. 30. Philip Morris Products 1 2:31.21,8. 31. Xemics 2:33.51,9. 32. ENSA 1 2:34.20,1. 33. Autodesk 2:37.07,8. 34. Witschi Electronic 2:37.28,9. 35. Les pedales douces 2:40.55,8. 36. CSEM I 2:41.27,0. 37. ENSA 2 2:49.27,3. 38. CSEM II 2:50.26,1. 39. GoMap 2:50.57,0. 40. Les Zybrid 2:54.17,6. 41. Les Polpettes Boys 2:59.36,0. 42. Swisscom Energy 2:59.50,7. 43. Ismeca 3:02.28,2.

Challenge Entreprises: 1. F. Bernasconi et Cie SA 1:54.31,6. 2. Petroplus 2:15.35,7. 3. CSEM 2:24.40,3. 4. Petitjean S.A. 2:25.55,6. 5. Autodesk 2:37.07,8.

KID'S BIKE BCN

Filles. Soft (7-8 ans): 1. Baumann (Fresens-Montalchez) 23.23,7. 2. Santoli Jeanne (Noiraigue) 23.36,0. 3. Amiet Megane (Bôle) 24.24,7. 4. Gerhard Megane (Bôle) 25.09,5. 5. Clerc Pauline (Colombier NE) 26.46,3. 6. Fatton Chloe (Buttes) 27.56,4. 7. Grisel Helene (Cerneux-Pequignot) 30.33,2. 8. Jean-Mairet Megan (Cortaillod) 31.14,9. 9. Duvoisin Pauline (Geneveys-Coffrane)

Cross (9-10 ans): 1. Falaschi Megane (La Chaux-de-Fonds) 17.56,6. 2. Gobat Charlotte (Noiraigue) 17.57,5. Langel Audrey (La Chaux-de-Fonds) 18.30,4. 4. Bolay Gwendoline (La Chaux-de-Fonds) 19.44,9. 5. Barthe Cindy (Bienne) 22.06,3. 6. Morgane (Montmollin) 22.23,9. 7. Fischer Joye (Neuchatel)

Rock (11-12 ans): 1. Mosset Celine (La Chaux-de-Fonds) 22.34,0. 2. Gerber Celine (La Chaux-de-Fonds) 24.26,9. 3. Lherbette Juline (Bevaix) 24.49,7. 4. Langel Tiffany (La Sagne NE) 25.43,1. 5. Schumacher Vania (La Chaux-de-Fonds) 26.21,6. 6. Schreyer Pauline (Bevaix) 26.52.8. Burgi Joelle (Le Landeron) 28.01,1.
8. Borgeat Sabine (La Chaux-de-Fonds) 33.13,2. 9. Jean-Mairet Jessy (Cortailled) 23.27.9 (Cortaillod) 33.37,2.

Mega (13-14 ans): 1. Aubry Emilie (Chevenez) 21.50,9. 2. Steiner Manon (Chezard-St-Martin) 23.15,3. 3. Chavaillaz Morgane (Ponts-de-Martel) 25.14,7. 4. Faivre Alexandre (La Chaux-de-Fonds) 25.52,3. 5. Barthe Jennifer (Bienne) 26.24,7. 6. Marguet Benedicte (Cerneux-Pequignot)

Garcons. Soft (7-8 ans): 1. Jacot Jerôme (La Chaux-de-Fonds) 16.59,4. 2. Meillard Loic (Bôle) 18.01,9. 3. Fischer Kim (Neuchatel) 19.40,1. 4. Bo-Alexandre (Marin-Epagnier) 19.49,1. 5. Ebel Clement (Marin-Epagnier) 20.39,8. 6. Orlando David (Villiers) 20.59,6. 7. Buthey Jeremy (St-Blaise) 21.13,3. 8. Vermot Richard (Colombier NE) 21.14,5. 9. Rollier Lucas (Dombresson) 21.59,7. 10. Hayoz Gabriel (Gorgier) 22.12,4. 11. Recordon Steven (La Chaux-de-Fonds) 23.17,3. 12. Beck Loic (St-Blaise) 23.54,9. 13. Pouly Gaetan (Montmollin) 24.06,7. 14. Langel Sunny (La Sagne NE) 24.21,0. 15. Thuillot Corentin (Les Hauts-Geneveys) 24.22,8. 16. Rosselet Alain (Fontainemelon) 26.43,7. 17. Utrera Gabriel (Cressier NE) 27.12,0. 18. Roy Alexis (Ponts-de-Martel) 27.13,8. 19. Gyger Herve (Geneveys-Coffrane) 28.10,0. 20. Pelletier Damien (St-Blaise) 31.18,4.

Cross (9-10 ans): 1. Barben Quentin (Chez-le-Bart) 14.47,4. 2. Vallat Lionel (La Chaux-de-Fonds) 15.04,9. 3. Brunner Anatole (La Chaux-du-Milieu) 15.09,8. 4. Consorti Sandro (Bullet) 16.04,9. 5. Frutschi Barnaba (Ponts-de-Martel) 16.17,5. 6. Marguet Marc (Cerneux-Pequignot) 16.31,1. 7. Cattani Mathieu (Marin-Epagnier) 16.54,1. 8. Pelletier Tanguy (St-Blaise) 16.56.1. 9. Ebel Antoine (Marin-Epagnier) 16.58,4. 10. Bourquin Stephane (Peseux) 17.31,7. 11. Santoli Robin (Noiraigue) 17.34,8. 12. Morciano Loris (Bevaix) 17.38,1. 13. Robert Jonathan (Les Ponts-de-Martel) 17.51,1. 14. Recordon Dylan (La Chaux-de-Fonds) 17.55,4. 15. Welti Julien (Geneveys-Coffrane) 18.09,6. 16. Santschi Mael (La Chaux-de-Fonds) 18.13,8. 17. Challendes Jules (La Chaux-du-Milieu) 18.15,2. 18. Bannwart Romain (Hauterive) 18.26,2. 19. Bregnard Nicolas (Gorgier) 18.43,3. 20. Barth Matthieu (Les Ponts-de-Martel) 18.44,9. 21. Bourdon Loic (Le Landeron) 19.11,9. 22. Roy Quentin (Les Ponts-de-Martel) 19.13,9. 23. Grisel Maxime (Cerneux-Pequignot) 19.16,9. 24. Melichar Mat-thieu (Cortaillod) 20.34,1. 25. Vida Nicolas (Colombier) 20.53,5. 26. Impose Aurelien (Ponts-de-Martel) 21.07,5. 27. Baer Romain (Vilars NE) 22.19,7. 28. Hmamda Florian (La Chaux-de-Fonds) 22.21,7. 29. Gyger Damien (Colombier) 22.29,5.

Rock (11-12 ans): 1. Falaschi Bryan (La Chaux-de-Fonds) 21.02,6. 2. Luthi Patrick (Marin-Epagnier) 21.14,6. 3. Barben Emilien (Chez-le-Bart) 21.20,8. 4. Grezet Thomas (La Chauxde-Fonds) 22.10,5. 5. Mora Jeremy (Cormondreche) 22.17,5. 6. Bregnard Valentin (Gorgier) 22.18,1. 7. Engel Clyde (St-Blaise) 22.29,8. 8. Loeffel Romain (La Chaux-de-Fonds) 22.35,0. 9. Maire Guillaume (Les Ponts-de-Martel) 22.49,6. 10. Oppli-

ger Julien (Colombier NE) 23.18,6. 11. Pointet Lionel (Les Geneveys-sur-Coffrane) 23.41,3. 12. Villemin Cyril (Marin-Epagnier) 23.42,5. 13. Renaud Simon (La Sagne) 23.59,5. 14. Robert Alexis (Cressier NE) 24.28,0 15. Botteron Meryl (La Sagne NE) 24.29,2. 16. Quadroni Norman (Neuchatel) 24.50,9. 17. Iselin Stephane (La Chatagne) 24.56,8. 18. Sebastia-nelli Yooan (Bevaix) 25.11,0. 19. Peltier Simon (Le Landeron) 25.31,9. 20. Favre Lo (F-Villers le Lac) 26.13,7. 21. Frutiger Jason (Peseux) 26.35,5 22. Salus Tibor (La Chaux-de-Fonds) 26.38,0. 23. Oppliger Julien (La Sagne NE) 26.44,5. 24. Joye Aurelien (Ponts-de-Martel) 27.02,1. 25. Grisel Robin (Cerneux-Pequignot) 27.19,0. 26. Frutschi Valentin (Ponts-de-Martel) 27.21,0. 27. Morand Dimitri (La Chaux-de-Fonds) 27.23,9. 28. Ebel Maxime (Marin-Epagnier) 27.45,2. 29. Chuat Kilian (Fontaines) 27.51,8. 30. Payrard Loic (Peseux) 27.56,8. 31. Del Rio Xavier (Gorgier) 28.11,0. 32. Baumann Maxime (Fresens-Montal-chez) 28.18,1. 33. Erb Niki (L'Auber-son) 28.28,7. 34. Benoit Damien (Ponts-de-Martel) 28.31,2. 35. Kuster Jeff (Cortaillod) 28.51,4. 36. Santschi Loic (La Chaux-de-Fonds) 29.22,9. 37. Moulins Alexandre (Couvet) 29.24,5. 38. Welti Florian (Geneveys-Coffrane) 32.06,7. 39. Dutoit Fabien (La Chaux-de-Fonds) 33.08,9 40. Ei-chenberger David (Bevaix) 33.38,0. 41. Meylan Clovis (Ponts-de-Martel) 34.14,3. 42. Vuille Kevin (Ponts-de-Martel) 34.16,9. 43. Baldi Romain (Les Ponts-de-Martel) 34.30,1. 44. Ruefenacht Christophe (Dombresson) 37.26,0.

Mega (13-14 ans): 1. Huguenin Jeremy (Neuchatel) 16.44,9. 2. Sarret Loic (Hauterive NE) 17.46,6. 3. Favre Niels (Rochefort) 17.51,6. 4. Gerber Thibault (Fontainemelon) 17.56,1. 5. Divorne Romain (Fontainemelon) 17.57,4. 6. Santoli Luca (Noiraigue) 19.56,8. 7. Hirschi Xavier (Neuchatel) 20.02,0. 8. Verniers Michael (Savagnier) 20.40,4. 9. Correvon Nils (Cornaux NE) 21.03,6. 10. Amiet Norman (Bôle) 21.09,0. 11. Singele Yannick (Le Locle) 21.41,5. 12. Erb Benoit (L'Auberson) 21.49,2. 13. Thomet Jonathan (St-Blaise) 21.58,9 14. Mignone Vincent (Chezard-St-Martin) 22.27,5. 15. Jeanrenaud Valentin (Cressier NE) 22.35,7. 16. Denis Antoine (Rochefort) 22.42,9. 17. Langel Yann (La Chaux-de-Fonds) 23.20,1. 18. Rothenbuehler Samuel (Gorgier) 23.30,1. 19. Ferrari Axel (Hauterive NE) 23.30,9. 20. Marguet Adrien (Cerneux-Pequignor) 23.31,9, 21. Ischi Julien (Gorgier) 23.33,7, 22. Banderet Adrian (La Sagne NE) 24.08,0. 23. Isler Valentin (La Cibourg) 24.36,7. 24. Maire Dimitri (Les Ponts-de-Martel) 24.53,3. 25. Jacot Vincent (La Chaux-de-Fonds) 25.07,5. 26. Barth Etienne (Les Pontsde-Martel) 25.36.2, 27. Grandiean Anthony (Bôle) 27.08,9. 28. Notter Vincent (Dombresson) 28.14,6. 29. Singele David (La Chaux-de-Fonds) 29.32,1. 30. Forster Stanislas (Dombresson) 31.44,7.31. Oeuvray Thierry (Les Hauts-Geneveys) 35.22,6. 32. Moeri Richard (Dombresson) Moeri Richard (Dombresson) 39.27,1. 33. Perracini Jolan (Dombresson) 43.27,0. 34. Rizza Caryl (Dombresson) 47.14,3.

GÉNÉRAL **Dames**

Elites (19-29 ans): 1. Beguin Annick (Chezard-St-Martin) 2:15.32,3. 2. Magnenat Gabrielle (Vaulion) 2:20.26,8. 3. Saas Chloe (La Chauxde-Fonds) 2:25.40,0. 4. Gattoni Isabelle (La Chaux-de-Fonds) 2:32.26,8. Robert Maude (La Chaux-de-Fonds) 3:01.30,9. 6. Dolder Cindy (Thielle-Wavre) 3:03.34,9. 7. Wuethrich Nicole (Les Brenets) 3:13.54,1. 8. Glauser Marlene (Montmollin) 3:17.39,1. 9. Cattin Severine (La Chaux-de-Fonds) 3:20.06,2. 10. Cattin Cindy (La Chaux-de-Fonds) 3:43.14,1. 11. Jarantowski Emeline (Bern) 3:56.32,6

Masters I (30-39 ans): 1. Schulthess Catherine (La Sagne) 2:06.34,6. 2. Schreyer Sandrine (Bevaix) 2:22.50,0 3. Fatton Magalie (Couvet) 2:25.26,2. 4. Meillard Carine (Bôle) 2:27.47,8.5. Streiff Francoise (Le Cret-du-Locle) 2:29.32,6. 6. Montandon Brunner Dominique (La Chaux-du-Milieu) 2:40.02,0. 7. Cohen-Cols Vinciane (Savagnier) 2:46.27,3. 8. Margueron Patricia (Bevaix) 2:55.22,5. 9. Berdat Sophie (Bienne) 3:11.41,5. 10. Bemelmans Yvonne (Bern) 3:13.44,8. 11. Calame Nathalie (Cormondreche) 3:28.52,4.

Masters II (40 ans et plus): 1. Bourquin Andree-Jane (Auvernier)

2:18.13,7. 2. Mumenthaler Elisabeth (Gals) 2:19.06,7. 3. Jakob Dora (Yverdon-les-Bains) 2:21.59,2. 4. Vernetti Gisele (Le Locle) 2:32.59,5. 5. Guggisberg Isabelle (Le Locle) 2:52.32,1. 6. Vallat Yolande (La Chaux-de-Fonds) 2:54.52,2. 7. Schick Doryane (Travers) 2:59.18,8.

Jeunesse (15-18 ans): 1. Mosset Gabrielle (La Chaux-de-Fonds) 2:20.31,7. 2. Michel-Amadry Laetitia (F-Les Fins) 2:32.38,7. 3. Besancet Tania (Coffrane) 2:47.45,6. 4. Tripod Emilie (La Chaux-de-Fonds) 3:04.31,9. 5. Gay Melanie (Bevaix) 3:14.50,5.

Messieurs

Elites (19-29 ans): 1. Fahrni Ludovic (Ponts-de-Martel) 1:45.50,7. 2. Heche Nicolas (Colombier NE) Heche Nicolas (Colombier NE) 1:46.43,2. 3. Magnin Matthieu (La Chaux-de-Fonds) 1:49.01,3. 4. Meister Arnaud (Court) 1:50.42,9. 5. Schmid Daniel (Biel/Bienne) 1:51.10,2. 6. Ballmer Laurent (La Chaux-de-Fonds) 1:51.19,6. 7. Benoit Stephane (Le Landeron) 1:51.22,0. 8. Mimram (Le Landeron) 1:51.22,0.8. Mimram Franck (F-Morteau) 1:51.32,7.9. Droz Philippe (Aarberg) 1:53.49,6. 10. Robert Vincent (La Chaux-de-Fonds) 1:55.41,8. 11. Habegger Thierry (Malleray-Bevilard) 1:59.10,0. 12. Stoller Sylvain (Bevilard) 2:02.04,0. 13. Bouquet Vincent (Boveresse) 2:02.56,8. 14. Winkler Laurent (Renan BE) 2:06.14,3. 15. De Matos Paulo (La Chaux-de-Fonds) 2:07.04,8. 16. Barthel Nicolas (Geneveys-Coffrane) 2:08.02,4. 17. Schafer Florian (F-Villers-le-Lac) 2:08.07,2. 18. Morel Philip lers-le-Lac) 2:08.07,2. 18. Morel Philip (Cormondreche) 2:08.42,6. 19. Baillod Raphael (Neuchatel) 2:09.40,4. 20. Vuillemez Samuel (Cerneux-Pequignot) 2:09.58,0.

Masters I (30-39 ans): 1. Scheffel Thierry (F-Les Fins) 1:49.05,6. 2. Howald Beat (Court) 1:49.39,5. 3. Schulthess Thierry (La Sagne NE) 1:50.26,2. 4. Schmid Sebastien (La Chaux-de-Fonds) 1:51.49,9. 5. Bovay Jean-Philippe (La Chaux-de-Fonds) 1:55.32,3. 6. Beguin Luc (Chezard-St-Martin) 1:55.39,4. 7. Singele Christophe (La Chaux-de-Fonds) Chaux-de-Fonds) 1:57.11,2. 8. Fatton Frederic (Couvet) 1:57.14,0. 9. Thum Manuel (Le Lodle) 1:57.39,4. 10. Christe Raphael (Chambrelien) 1:59.22,8. 11. Huguenin Christian (Le Locle) 2:02.10,7. 12. Buthey Alexandre (St-Blaise) 2:02.45,7. 13. Garnier Laurent (Grandson) 2:05.46,5. 14. Audetat Alain (Colombier) 2:06.23,2 15. Schnegg Jean-Luc (La Chaux-de-Fonds) 2:06.24,1 16. Meillard Jacques (Bôle) 2:06.46,2 17. Hoxha pend (St-Blaise) 2:07.36,8. 18. Roulet Antoine (Moutier) 2:07.55,7. 19. Montandon Laurent (Savagnier) 2:08.32,0. 20. Augsburger Reynold (La Sagne NE) 2:09.10,7.

Masters II (40-49 ans): 1. Salomon Thierry (Neuchatel) 1:47.42,2.2, Lu-thi Georges (Marin-Epagnier) 1:49.43,1.3, Bannwart Martin (Hauterive) 1:50.37,3. 4. Engel Yann (St-Blaise) 1:56.42,3. 5. Gury Yves (Li-gnieres) 1:58.05,7. 6. Schneider Patrick (Fresens-Montalchez) 1:58.30,3. 7. Jeannerod Patrick (F-Dommartin) 1:58.52,6. 8. Vallat Michel (La Chauxde-Fonds) 2:00.00,6. 9. Gander Serge (Bullet) 2:01.17,8. 10. Cardoso Jose (Corcelles NE) 2:02.16,9. 11. Gabi Serge (Le Landeron) 2:03.55,4. 12. De Oliveira Jose Carlos (Peseux) 2:04.38,0. 13. Paone Giuseppe (Neu-chatel 3) 2:04.41,7. 14. Daina Patrick (Bevaix) 2:04.52,0. 15. Vuillemez Francois (Boudevilliers) 2:05.04,2.16. Steiner Jean-Rodolphe (Savagnier) 2:05.44,2. 17. Kaempf Ulrich (Le Pa-quier NE) 2:05.59,6. 18. Degen Pascal (St-Blaise) 2:07.29,9. 19. Robert Claude (La Chaux-de-Fonds) 2:10.44,3. 20. Renaud Jean-Marc (Peseux) 2:10.57,9.

Vétérans (50 ans et plus): 1. Marechal Bernard (Marin-Epagnier) 1:59.24,3. 2. Gaillard Raymond (Grandson) 2:06.26,1. 3. Juan Alain (Chezard-St-Martin) 2:11.53,5. 4. Balmer Jean-Pierre (La Chaux-de-Fonds) 2:13.52,4. 5. Vallat Jean-Claude (La Chaux-de-Fonds) 2:15.33,0. 6. Martignier Claude (La Chaux-de-Fonds) 2:17.13,8. 7. Lenzlinger Pierre (Cortaillod) 2:17.38,2. 8. Quadri Daniel (Auvernier) 2:20.26,7. 9. Juillerat Robert (La Chaux-de-Fonds) 2:22.23,6. 10. Dubois Eric (Lamboing) 2:25.39,3. 11. Graeub Jean-Pierre (La Chaux-de-Fonds) 2:27.03,2. 12. Cuche Pierre-Yves (Cortaillod) 2:28.37,5. 13. Studer Peter (Erlach) 2:30.48,0. 14. Monard Claude (Noiraigue) 2:31.34,3. 15. Geiser Andre (Neuchatel) 2:32.32,4. 16. Huguenin Francis (Le Locle) 2:34.55,5. 17.

Guerdat Rene (Neuchatel) 2:34.57,4. 18. Benkert Claude (Fleurier) 2:36.34,5. 19. Vermot Michel (Les Ponts-de-Martel) 2:46.13,2. 20. Roth Rene (Boudry) 2:49.21,1.

Juniors (17-18 ans): 1. Calame Cyril (Les Ponts-de-Martel) 1:48.28,4. 2. Vuille Jonas (La Chaux-du-Milieu) 1:52.13,4. 3. Geiser Christophe (Dombresson) 1:53.53,9. 4. Nicolet Romuld (Les Reussilles) 1:54.06,2. 5. Jerôme (Marin-Epagnier) 1:55.50,1. 6. Barone Fabio (La Chauxde-Fonds) 1:56.04,3. 7. Jeanmaire Arnaud (La Chaux-de-Fonds) 1:56.24,4. 8. Fluck Vincent (Travers) 1:56.34,6. 9. Regli Michael (Neuchatel) 1:57.10,6. 10. Marceau Romain (F-Pontarlier) 1:57.25,6. 11. Lucia Sylvestre (Ecoteaux) 2:01.08,9. 12. Vallat Mael (La Chaux-de-Fonds) 2:01.37,3. 13. Francillion Gael (La Chaux-de-Fonds) 2:03.16,9. 14. Parisot David (F-Villers-le-Lac) 2:06.01.4, 15. Chauvin Renaud (F-Pontarlier) 2:13.44,8. 16. Bacci Stephane (Colombier) 2:16.13,0, 17. Borreguero Sylvain (Corcelles NE) 2:16.57,9. 18. Moser Thomas (Siselen BE) 2:21.06,7, 19, Wicht Michael (La Chaux-de-Fonds) 2:22.22,4. 20. Perini Stephane (Neuchatel) 2:26.19,2.

Cadets (15-16 ans): 1. Luthi Nicolas (Marin-Epagnier) 1:51.21,6. 2. Froi-devaux Paul (La Chaux-de-Fonds) Li-56.32,4 3. Billod Sylvain (Marin-Epagnier) 2:04.49,1. 4. Froidevaux Romain (La Chaux-de-Fonds) 2:06.27,1. 5. Boulard Nicolas (F-Les Fins) 2:07,47,8. 6. Mercier Yves (Tramelan) 2:12.02,5. 7. Vallat Julian (La Chaux-de-Fonds) 2:14.52,3. 8. Sarret Yannick (Hauterive) 2:15.23,6. 9. Forest Jessy (Peseux) 2:15.29,9. 10. Renaud Gaetan (La Sagne) 2:18.13,2. 11. Friedrich Leonard (Bevaix) 2:18.15,1. 12. Wuergler Thomas (La Chaux-de-Fonds) 2:20.08,4. 13. Meyer Swen (Chezard-St-Martin) 2:20.15,5. 14. Rohrer Michael (La Sagne NE) 2:21.00,8. 15. Mora Mathieu (Cor-mondreche) 2:26.40,1. 16. Gigandet Mathieu (Cernier) 2:34.00,3. 17. Ver-Christophe (Savagnier) 2:39.43,2. 18. Trachsel Vincent (Bôle) 2:39.53,8. 19. Guggisberg Matthieu (Le Locle) 2:47.00,5. 20. Stucker David (Dombresson) 2:49.09,5.

Tandems (toutes catégories): 1. Girardet Alain (F-Roche Lez Beaupre) 2:00.26,8. 2. Boulard Gaetan (F-Les Fins) 2:05.34,8. 3. Tiranzoni Vincent (F-Pontarlier) 2:07.30,7. 4. Louis Hubert (La Neuveville) 2:07.50,1. 5. Denervaud Mario+Girad. (Peseux) 2:10.13,9. 6. Guenin Simon+Guyot Aude (Cernier) 2:12.44,1. 7. Donze Jean-Pierre (Boudry) 2:15.33,2. 8. Gymfit (Neuchatel) 2:18.52,3. 9. Girard Franck (F-Pontarlier) 2:19.17,1. 10. Vaucher Pierre-Eric (Couvet) 2:20.50,3. 11. Huguelet Blaise+Thalheim J.-F. (Couvet) 2:38.35,4.

Par équipes: 1. Frenetic - Zeta 5:23.53,5. 2. Prof - Flueckiger Electricite I 5:26.00,4. 3. Top Cycle/J.P. Balmer construction 5:27.09.3. 4. Prof -Flueckiger Electricite II 5:34.41,3. 5. G.S. Bernasconi 5:36.27,7. 6. Pro 2 Roues 1 5:43.18,0. 7. Prof - Flueckiger Electricite III 5:58.39,9. 8. Technibike I 6:01.45,5. 9. VTT Morteau 6:09.16,4. 10. VTT Pontarlier France 6:10.03.0. 11. Bijoux Yolande Vallat 1 6:11.21,3. 12. Frenetic Volvo BPG 6:14.47,4. 13. Bijoux Yolande Vallat 2 6:20.15,3. 14. VTT Balcon du Jura 6:21.13,2. 15. Prof - Flueckiger Electricite IV 6:22.16,5. 16. Technibike II 6:34.44,9. 17. La Poste/Swisscom Neuchatel 6:38.40,8. 18. Frenetic Volvo BPG 2 6:41.21.2. 19. Petroplus 6:48.21.1. 20 Swisscom Reloaded 6:52.00,0.

Challenge Entreprises: 1. F. Bernasconi et Cie SA 10:37.13,8. 2. Petroplus 11:57.05,9. 3. Petitjean S.A. Petitjean 12:15.27,5. 4. CSEM 12:46.34,2. 5. Autodesk 14:06.44,7.

KID'S BIKE BCN

Filles. Soft (7-8 ans): 1. Santoli Jeanne (Noiraigue) 1:02.19,6. 2. Amiet Megane (Bôle) 1:03.48,0. 3. Clerc Pauline (Colombier NE) 1:04.00,2. 4. Gerhard Megane (Bôle) 1:05.23,3. 5. Fatton Chloe (Buttes) 1:14.18,0. 6. Duvoisin Pauline (Geneveys-Coffrane) 1:15.32,4. 7. Jean-Mairet Megan (Cortaillod) 1:15.39,8.

Cross (9-10 ans): 1. Falaschi Megane (La Chaux-de-Fonds) 46.01,1.2. Gobat Charlotte (Noiraigue) 46.53,2. 3. Langel Audrey (La Chaux-de-Fonds) 47.16,4. 4. Bolay Gwendoline (La Chaux-de-Fonds) 49.38,4. 5. Barthe Cindy (Bienne) 55.18,4. 6. Fischer Joye (Neuchatel) 58.25,6. 7. Pouly Morgane (Montmollin) 1:00.31,7.

Rock (11-12 ans): 1. Mosset Celine (La Chaux-de-Fonds) 1:08.41,3. 2. Gerber Celine (La Chaux-de-Fonds) 1:13.30,9. 3. Lherbette Juline (Bevaix) 1:15.12,7. 4. Schumacher Vania (La Chaux-de-Fonds) 1:15.37.9. 5. Schreyer Pauline (Bevaix) 1:16.07,7. 6. Langel Tiffany (La Sagne NE) 1:18.20,1. 7. Borgeat Sabine (La Chaux-de-Fonds) 1:38.29,1. 8. Jean-Mairet Jessy (Cortaillod) 1:40.49,6.

Mega (13-14 ans): 1. Aubry Emilie (Chevenez) 1:07.03,3. 2. Chavaillaz (Ponts-de-Martel) Morgane 1:16.32,5. Barthe Jennifer (Bienne) 1:18.20,1. 4. Marguet Benedicte (Cerneux-Pequignot) 1:21.53,5.

Garçons. Soft (7-8 ans): 1. Jacot Jerôme (La Chaux-de-Fonds) 43.46,2. 2. Meillard Loic (Bôle) 47.09,6. 3. Fischer Kim (Neuchatel) 51.12,9. 4. Ebel Clement (Marin-Epagnier) 51.50,3. 5. Buthey Jeremy (St-Blaise) 53.25,4. 6. Vermot Richard (Colombier NE) 53.46,9. 7. Orlando David (Villiers) 53.59,6. 8. Rollier Lucas (Dombresson) 57.55,3. 9. Langel Sunny (La Sagne NE) 58.29,5. 10. Recordon Steven (La Chaux-de-Fonds) 58.39,1. 11. Roy Alexis (Ponts-de-Martel) 1:00.26,1. 12. Rosselet Alain (Fontainemelon) 1:04.15,9. 13. Utrera Gabriel (Cressier NE) 1:08.35,2. 14. Gyger Herve (Geneveys-Coffrane) 1:09.21,6.

Cross (9-10 ans): 1. Barben Quentin (Chez-le-Bart) 38.31,7. 2. Brunner Anatole (La Chaux-du-Milieu) 39.53,7. 3. Vallat Lionel (La Chaux-de-Fonds) 40.23,6. 4. Consorti San-dro (Bullet) 41.20,3. 5. Pelletier Tanguy (St-Blaise) 41.56,9. 6. Marguet Marc (Cerneux-Pequignot) 42.30,5. 7. Frutschi Barnaba (Ponts-de-Martel) 42.30,9. 8. Ebel Antoine (Marin-Epagnier) 44.11,3. 9. Robert Jonathan (Les Ponts-de-Martel) 45.42,5. 10. Challendes Jules (La Chaux-du-Milieu) 45.43,3. 11. Morciano Loris (Bevaix) 45.45,1. 12. Santoli Robin (Noiraigue) 45.51,3. 13. Santschi Mael (La Chaux-de-Fonds) 46.11,5. 14. Bannwart Romain (Hauterive) 46.53,6. 15. Recordon Dylan (La Chaux-de-Fonds) 47.07,3. 16. Welti Julien (Geneveys-Coffrane) 47.26,9. 17. Bourdon Loic (Le Landeron) 48.00,9. 18. Roy Quentin (Les Ponts-de-Martel) 49.02,8. 19. Melichar Matthieu (Cortaillod) 49.09,6. 20. Barth Matthieu (Les Ponts-de-Martel)

Rock (11-12 ans): 1. Falaschi Bryan (La Chaux-de-Fonds) 1:04.56,6. 2. Luthi Patrick (Marin-Epagnier) 1:05.06,2. 3. Barben Emilien (Chezle-Bart) 1:05.21,0. 4. Mora Jeremy (Cormondreche) 1:06.39,5. 5. Engel Clyde (St-Blaise) 1:07.30,2. 6. Bregnard Valentin (Gorgier) 1:07.44,1. 7. Loeffel Romain (La Chaux-de-Fonds) 1:08.36,4. 8. Grezet Thomas (La Chaux-de-Fonds) 1:09.00,2. 9. Maire Guillaume (Les Ponts-de-Martel) 1:09.12,1. 10. Oppliger Julien (Colombier NE) 1:10.10,7. 11. Pointet Lionel (Les Geneveys-sur-Coffrane) 1:10.43,6. 12. Renaud Simon (La Sagne) 1:12.05,8. 13. Robert Alexis (Cressier NE) 1:13.35,5. 14. Quadroni Norman (Neuchatel) 1:13,39.4. 15. Sebastianelli Yooan (Bevaix) 1:15.32,3. 16. Botteron Meryl (La Sagne NE) 1:16.29,9. 17. Oppliger Julien (La Sagne NE) 1:17.44,6. 18. Salus Tibor (La Chauxde-Fonds) 1:18.16,4. 19. Frutiger Jason (Peseux) 1:19.03,7. 20. Frutschi Valentin (Ponts-de-Martel) 1:21.12.3.

Mega (13-14 ans): 1. Huguenin Jeremy (Neuchatel) 51.15,2. 2. Sarret Loic (Hauterive NE) 54.51,6. 3. Favre Niels (Rochefort) 55.02,7, 4. Divorne Romain (Fontainemelon) 55.59,8.5. Gerber Thibault (Fontainemelon) 57.25,2. 6. Hirschi Xavier (Neuchatel) 1:01.22,0. 7. Amiet Norman (Bôle) 1:03.26,6. 8. Verniers Michael (Savagnier) 1:04.15,9. 9. Singele Yannick (Le Locle) 1:05.41,0. 10. Erb Benoit (L'Auberson) 1:06.28,4. 11. Langel Yann (La Chaux-de-Fonds) 1:09.34,5. 12. Rothenbuehler Samuel (Gorgier) 1:10.02,9. 13. Denis Antoine (Rochefort) 1:10.37,9. 14. Marguet Adrien (Ćerneux-Pequignot) 1:11.04,3. 15. Ischi Julien (Gorgier) 1:11.40,2. 16. Ferrari Axel (Hauterive NE) 1:11.47,7. 17. Banderet Adrian (La Sagne NE) 1:12.03,3. 18. Isler Valentin (La Cibourg) 1:12.58,6. 19. Jacot Vincent (La Chaux-de-Fonds) 1:14.35,9. 20. Maire Dimitri (Les Ponts-de-Martel) 1:15.28,8.

Liste originale fournie par Sport Plus. Classements et renseignements sur internet: www.sportplus.ch ou www.datasport.ch /réd.









Tous les mercredis du 4 juin au 2 juillet 2003 www.sportplus.ch













Immobilies ! à vendre

CONSTRUISEZ À BON PRIX votre villa individuelle de 51/2 pièces au Locle, proche des écoles et de toutes les commodités. Tél. 032 967 87 20.

AU LOCLE, appartement duplex de Fr. 350 000.-. 41/2 pièces. Prix

HAUTERIVE, villa de 51/2 pièces, terrasse de 130 m², vue imprenable. En annexe, un à louer. Prix Fr. 750000.-. Tél. 079 240 24 60. www.laface.ch 132-134174

LA CHAUX-DE-FONDS, immeuble locatifde 3 appartements, surface 146 m² chacun, un local, un atelier, un garage. Prix Fr. 620000.-. Rendement 8%. Tél. 079 240 24 60. www.laface.ch

ST-AUBIN/SAUGES, splendide maison de 41/2 pièces. En annexe, grand studio. Vue Fr. 850000.-. imprenable. Prix Tél. 079 240 24 60. www.laface.ch 132-134176

Immobilier à louer



LA CHAUX-DE-FONDS, Soleil 3, 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains/WC, cave, immeuble équipé d'un ascenseur, proche du centre-ville. Libre dès le 1er juillet 2003 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-132730

NEUCHÂTEL-PESEUX, studio meublé une personne, confort, libre dès le 1er juillet.Tél. 079 429 09 19.

CHAUX-DE-FONDS, 1er LA août. 3 pièces, cuisine meublée, grand salon, 2 chambres. Tél. 032 913 23 57 (répondeur).

GENEVEYS-SUR-COFFRANE, 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains, cave, galetas, place de parc. Loyer Fr. 750.-+ charges. Tél. 078 814 74 75. 028-403716

AU BORD DU LAC de Neuchâtel, un simple petit chalet (en attendant de l'acheter). Tél. 032 725 70 20.

AU LOCLE, Primevères 7, 31/2 pièces, cuiagencée. Fr. 650.- + charges. Tél. 079 275 80 12. 132-133484

BOUDRY, appartement 2 pièces avec terrasse dans cadre de verdure, à proximité des commerces et transports. Fr. 780.- + charges. Tél. 079 602 77 91.

BOUDRY, 2 pièces moderne, cuisine agencée, balcon, cave, galetas. Fr. 800.-+ charges + garage. Tél. 032 841 51 27.

CORNAUX, petite maison mitoyenne vendre. Tél. 078 609 46 35. 21/2 pièces (65 m²), terrasse, couvert, grand jardin arborisé. Fr. 850.- + charges. Tél. 032 841 14 77.

DANS COOPÉRATIVE, NEUCHÂTEL, 5 pièces, cuisine agencée, cave, Fr. 1240.charges comprises, dès le 1er juillet 2003. Tél. 079 357 76 38, le soir dès 20h. 032 724 33 59. 028-403744

GARE DE NEUCHÂTEL, bureaux tout tion. Entrée à côté du verger. confort, 102 m². Tél. 032 842 22 55. 028-403695

prises. Tél. 078 853 76 73.

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement 21/2 pièces, Promenade 12. charges comprises. Tél. 032 935 15 04.

CHAUX-DE-FONDS, magnifique pièces, cuisine agencée, tout de suite. Tél. 032 964 12 53.

LA CHAUX-DE-FONDS, Progrès 18, 3 pièces, cuisine agencée, WC/douche, soi-Tél. 079 644 00 58.

LE LOCLE, Cardamines 17, garage indivi-Fr. 110.-. Renseignements: tél. 032 931 41 38.

LE LOCLE, Etangs 17, 31/2 pièces ensoleillé, 1er étage, ascenseur, refait à neuf (y compris cuisine bien agencée, salle de bains, carrelage, parquets). Fr. 780.- + Renseignements, visite: tél. 032 931 41 38. 132-134177

MARIN, joli appartement 3 pièces, mansardé, libre mi-juillet, Fr. 940.-, charges comprises. Tél. 079 287 43 10.

NEUCHÂTEL, avenue de la Gare 37, appartement de 3 pièces ou locaux commerciaux, cuisine agencée. Pour date à convenir. Tél. 032 729 11 03, heures de

028-403113 **NEUCHÂTEL, CENTRE-VILLE**, grand studio meublé, 1 ou 2 personnes, cuisine

078 631 85 46.

dans garage collectif à Albert-Monard 10. Libre tout de suite. Tél. 079 665 80 81.

place de parc. Fr. 1010.- / mois + Fr. 190.- rement révisé, 18 vitesses, pneu arrière

charges comprises. Tél. 032 723 11 11 ou fauteuil, tous les 2 bleu, Fr. 200 .-. 028-403823 Tél. 079 330 70 27.

> matériel complet de cabine + solarium et sauna, excellent état. Tél. 078 803 63 91, Offres messagerie ou sms.

RENAN, appartement 41/2 pièces, cave, VÉLO ENFANT 24 pouces, garçon, entièneuf. Fr. 100.-. Tél. 032 753 02 42, le soir.

NEUCHÂTEL CENTRE-VILLE, studio PIANO DROIT, Fr. 300.-, table à manger + MAÇON INDÉPENDANT, expérimenté, AVEC QUI PARTAGER vos préoccupameublé, douche WC, cuisinette. Fr. 650.-, 4 chaises, Fr. 150.-, canapé d'angle + un cherche travail. Libre. Fait tous genres de tions éducatives et familiales? Parents maçonnerie. Tél. 032 926 28 78 ou information vous aide à faire le point. Bas 079 758 31 02.

d'emploi



CANTONNIER TEMPORAIRE de juillet à octobre. Permis de conduire cat. B. Salaire Commune d'Auvernier. discuter. Tél. 032 731 21 35.

ou dame, pour garder à domicile, au Val-de-Ruz, 3 enfants à 40% dès la rentrée d'août. Tél. 032 853 20 81, heures repas, Fax 032 853 42 45.

FEMMES AU FOYER sont cherchées par Omnicom SA. Vos enfants sont à l'école! Un complément financier serait le bienvenu. Salaire fixe + avantages sociaux. Avec ou sans expérience, formation assurée. Horaires de 8h45/12h du lundi au vendredi. Contacter M. Julien Le Coq au tél. 032 720 10 23 de 8h à 12h.

RESTAURANT LE DERBY, Neuchâtel, cherche employée de cuisine sachant travailler seule. Horaire 10h30-14h. Pour date à convenir. Tél. 032 724 10 98. 028-403821

VOUS ÊTES SANS EMPLOI ? C'est le moment de devenir indépendant. Idéal 4 PNEUS Michelin Pilot 16", 205-45 ZR, pour couple, à vendre joli bar-snack à La Chaux-de-Fonds. Pour traiter: Fr. 50000.-. Tél. 079 240 22 69.

132-134112 du canton: tél. 032 725 56 46. Haut du canton: 032 913 56 16.

> CAMPING-CAR, 5 places, à louer juilletaoût, semaine Tél. 032 422 30 43.

DÉMÉNAGEMENTS. Groupage. Distribu-

tion. Philippoz J.-L. Tél. 079 606 05 81.

JE CHERCHE À LOUER, cerisiers pour distillation. Tél. 032 842 26 27.

CHERCHE JEUNE FILLE EXPÉRIMENTÉE JE CHERCHE une personne n'ayant pas poursuites pour signer un crédit. 079 797 11 14.

> ANIMATION DE SOIRÉES karaoke, écran géant, 1000 titres, nombreuses références dès Fr. 400.-. Se Tél. 078 616 67 64.



Véhicules



À BON PRIX achète voitures fort km, accidentées, utilitaires. Tél. 079 502 53 54.

BON PRIX, achète tous véhicules. Tél. 079 606 09 55

À BON PRIX, achète voitures, bus, paiement cash. Tél. 079 240 45 18.

À BON PRIX, achète voitures, bus camionnettes. Paie cash. Tél. 079 214 09 37.

BATEAU-MOTEUR Nidely 24 Classic 1998, 7.13x2.56 m, 9 places, Yanmar 3JH2-TBE diesel 47 cv, Hard-top, bâche complète et bâche de cockpit, pont teck, raccordement 220 V, cuisine vitroceramique. Tridata Sumton ber d'hivernage, Fr. 64500.-. Tél. 032 753 39 34, heures de repas.

DUACTI 900 SS, 6100 km. Fr. 7800.-. Tél. 079 217 05 06.

FORD KA SUISSE-EQUIPE, 47 000 km,

GOLF CABRIOLET noire, 1991, équipée hiver et été, 90000 km. Fr. 9000.-, à discuter. Tél. 079 286 70 17.

HONDA ACCORD 2.3, mai 2002, gris métallisé, intérieur cuir, toutes options, cause double emploi. Tél. 079 637 64 45. 028-403201

MAZDA 626 V6, rouge, 2500 cm3, 1992, expertisée, 95444 km. Prix à discuter. Tél. 032 857 17 73. MERCEDES 190 F.2.6 automatique 1987

bleu métallisé, 90 000 km, ABS, ASR, climatisation, sièges cuir à réglages électriques, vitres av. électriques, jantes alu, kit carroset appartements de vacances à louer. serie, très bon état, expertisée, Fr. 8800.-(neuve 54000.-). Tél. 079 301 38 82.

> OPEL OMEGA 2,5 L V6, 1995, 178000 km, expertisée. climatisation, Tél. 079 797 31 47.

PETIT ZODIAC pour 4 personnes, en parfait état, avec moteur Johnson de 20 CV, idéal pour transporter dans break, camping car. Place disponible au sec pour 2003, déjà pavée. Prix: Fr. 2500.-. Renseignement: tél. 079 216 71 23.

PEUGEOT 106 XR blanche, 1992, 70000 km, expertisée novembre 02, bon état, pneus été + hiver sur jantes. Fr. 3000.-,

DAME CHERCHE HEURES de ménage et RENAULT ESPACE, 91, expertisé, 028-403729 Fr. 2700.-. Tél. 076 566 15 46.

DAME CHERCHE TRAVAIL pendant les TOYOTA CELICA 2.0 GT, année 1986, vacances: juillet - août + week-end. Toutes 148000 km, expertisée janvier 2002. Prix à

propositions étudiées. Tél. 032 846 15 96, discuter. Tél. 079 673 58 22. VW VENTO V6, cylindrée 2800, 2 Airbags,

Divers

POUR MON FILS âgé de 16 ans je cherche une famille d'accueil à Neuchâtel de fin août 2003 à juillet 2004 pour qu'il puisse suivre la dixième année d'école. Merci de vous annoncer au numéro privé: tél. 055 412 55 28, heures de bureau:

LA FLÛTE ENCHANTÉE aux Arènes d'Avenches. A vendre 1 billet secteur G, Vendredi 4 juillet Tél. 032 968 14 52. MAGIE, PIANO, VIOLON. Leçons débu-

tants, 2e-3e âge acceptés avec joie. Prenez le temps de rêver, réalisez vos rêves. J'anime également vos fêtes, baptêmes, mariages, anniversaires... Tél. 032 842 24 52 ou écrire à case postale 250, 2016 Cortaillod. 028-403110

PATRICK BRUEL, Arena 22 juin. Fr. 35.au lieu de Fr. 50.-. Tél. 079 250 58 85.

028-401841 QUI AURAIT UNE VOITURE en bon état à donner pour une femme seule avec 3 enfants? Merci d'avance. Tél. 079 308 15 13.

> VOUS PRENEZ L'AVION, je vous amène. Prix et confort assurés. Tél. 079 250 58 85.

> > avis divers

Stock

prise SOLheimo vous permet d'effectuer des achats, à des prix compétitifs, parmi un grand choix d'articles sélectionnés au goût du jour:

PVC: Avignon (parquet en lames) 25.-m²

Laminé: Hêtre (Netto loc floor) 31.-m²

Placage bois: Hêtre (Furnett avec silent)

58.-m² Parquet: Hêtre (Netto veritas click)

72.-m²

Liège click: Lisbon white

Sous-couche: Nylafloor

STOCKheimo

Rue du Parc 13 2300 La Chaux-de-Fonds Tél.: 079 478 07 40

4 quotidiens leaders dans leur marché!

LA CHAUX-DE-FONDS, place de parc POUR ESTHÉTICIENNES, cause départ,

charges. Libre 1.08. Tél. 032 963 11 53.

132-134041

Actuellement, **Grand choix**

de meubles et de divers

objets d'occasion à prix très avantageux

A la Jonchère (Boudevilliers): le samedi de 9 h 30 à 15 h. A la Grande Puce: Sablons 48, Neuchâtel: mardi à vendredi de 15 h à 18 h, samedi de 9 h 30 à 14 h. Au Vieux-Puits: Puits 1, La Chaux-de-Fonds: mardi et jeudi de 16 h à 18 h, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h, samedi de 9 h à 11 h.

SAVAGNIER, 2 pièces, mezzanine, cuisine 20 TV COULEURS Philips, état neuf, agencée, lumineux et tranquille, cave. grand écran 67 cm, télécommande, un an Libre au 1er juillet ou à convenir. Fr. 700.-, charges comprises. Tél. 078 788 39 78.

028-403705

ST-BLAISE, 31/2 pièces, accès jardin, proche lac. Fr. 1216.-, charges comprises + Fr. 50.- place de parc. Libre 01.08.2003. Tél. 076 415 53 02

TRAVERS dès le 01 07 2003 ou à convenir, appartement de 4 pièces avec conciergerie, cuisine aménagée. Fr. 690.- + Possibilité garage. charges.

028-403580

tél. 032 913 57 79.



CHAUX-DE-FONDS, particulier cherche immeuble pour usage familial, minimum 3 appartements avec 400 m² au Etat sans importance. Tél. 078 731 58 54 ou écrire sous chiffres C 132-133972 à Publicitas S.A., case postale

2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.



CHIOT YORKSHIRE avec pedigree, à

CHATONS PERSANS, à vendre, pedivermifugés. vaccinés et Tél. 022 788 40 55 ou 079 508 55 36.

QUI A VU/TROUVÉ MON CHAT LA CHAUX-DE-FONDS, au plus vite, «Speedy», disparu du quartier Coop, Corgrand 31/2 pièces lumineux, centre, vitrocé- taillod le 9 juin 2003. Caractéristiques: ram, carrelage. Fr. 950.-, charges com- 10 ans, castré. Couleur de fond: blanc, dos, 132-134203 capuchon et autres tâches tigrées noirbrun. Récompense si retrouvé. Merci de votre aide. Tél. 032 842 47 37, 11h à 15h -

Cherche



Fr. 700.-, charges comprises. **PSION 3MX**. Tél. 032 841 10 69, Raemy.

A vendre

APPAREILS PHOTO NEUFS, 4 mega. Fr. 280.-, 5 mega Dimage 7i. Fr. 1190.-, SONY F717. Fr. 1280.-, autres modèles,

tionnel (guichet fermé) au Verbier Festival JEUNE FILLE cherche place d'apprentisle 25 juillet par Argerich, Kremer, AX Tetzlaff, Gringolts, etc. Tél. 076 507 45 82.

séparée, baignoire. Fr. 750.–, charges comprises. Tél. 078 631 85 46.

PAVILLON à prendre sur place. 4 x 5 m. Bas prix. Tél. 032 725 84 78.

028-403710

Tél. 032 926 52 61/60.

de garantie, Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce.

Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-638599

cédés

1/2 prix.

neuf,

GAYS, LESBIENNES: tél 021 683 80 71 (aucune surtaxe 24h/24), www.oiseau-

HOMME CHERCHE AMITIÉ avec garçon

doux et sensible. Tél. 079 471 60 45. Paul.

JEUNE HOMME suisse, 30 ans, célibataire, cherche ieune fille mince, non fumeuse et sérieuse, pour amitié, dans le de fonder famille si entente. Tél. 079 301 94 26.

JEUNE VEUVE, cherche un homme, envie de mariage. Tél. 079 277 62 50 (dès 15 heures).

Vacances



www.geckodrop.com/lapise CAMPS DE VACANCES équestres, été 2003, débutants et avancés, petits groupes, ambiance sympa, bien encadrés. Renseignements : Club équestre des Marais-2316 Les Ponts-de-Martel.

Tél. 079 710 92 38. CAP D'AGDE, appartement 2 pièces, piscine, tennis. 21.06-05.07: Fr. 550.-/semaine, 16-30.08: Fr. 620.-/semaine, 13.09-04.10:

CASLANO, lac de Lugano, maisonnettes

Tél. 091 611 80 81, heures de bureau. PRÈS SAINT-RAPHAËL, 21/2 pièces, 2-4 personnes, confort, vue, terrasse, garage, piscine, 5 minutes mer. Libre août.

Demandes d'emploi

Tél. 032 841 52 37.



PEINTRE effectue tous travaux, appartement, chalet, bas prix. Tél. 079 646 35 61. à discuter. Tél. 032 913 35 74 (midi).

repassage. Tél. 079 447 24 73.

GARY nettoie appartements après démé- 07.10.1994, 160 000 km. Fr. 4400.-, à discunagements, débarras. Tél. 079 414 95 93. ter. Tél. 079 758 31 02 ou 032 926 28 77. www.gary-nettoyage.ch 028-385200

HOMME cherche travail, peintre, carreleur,

9h à 10h, 14h à 18h, 20h à 22h.

maçonnerie, terrasse, Tél. 032 914 43 82. HOMME SUISSE CHERCHE travail comme peintre dans le bâtiment, à partir

sage d'assistante en pharmacie, pour le mois d'août. Tél. 032 751 14 71. LIBRE DÈS LE 23 JUIN, cherche emploi

Tél. 032 730 53 69.

du 01.07.2003. Tél. 079 633 91 29. 028-403722

comme casserolier ou aide de cuisine. 055 451 22 70 (Mme Hubler).

68.-m²

4.90m²

EXPRESS L'Impartial "Quotiden turassien "JOURNAL

Tél. 079 240 24 60. www.laface.ch 132-134172 BONNE AFFAIRE à Isérables (VS), appartement de 31/2 pièces meublé, entièrement rénové avec pelouse et barbecue. Prix très intéressant: Fr. 140 000.-. Tél. 027 306 60 20. FONTAINES / NE, belle villa de 51/2 pièces. Prix Fr. 850 000.-. Tél. 079 240 24 60.

Tél. 032 863 30 68 - Tél. 079 337 98 04.

LA CHAUX-DE-FONDS quartier de l'Hôpital, bel appartement de 3 pièces avec cuisine agencée, sortie sur terrasse. Libre tout de suite. Loyer Fr. 1330.-, charges com-Pour tout renseignement:

Animaux

CHIENS ET CHATS de tout poil et tout âge Fr. 350.-/semaine. Tél. 032 863 32 09. attendent familles d'adoption. Tél. 032 841 44 29 à la SPAN, Cottendart 5, 2ème entrée depuis la station d'incinéra-

à acheter



CUISINIÈRE, frigo, congélateur, lavelinge, pour juillet. Tél. 032 913 23 57 (répon-

garantie 1 an. Tél. 032 751 73 11. 028-403637 BILLETS (2) POUR UN CONCERT excep-

A CHAUX-DE-FONDS

RÉFORMÉS GRAND TEMPLE. Sa de 10h à 17h, kermesse sur l'Esplanade. LES PLANCHETTES. Di 10h15, culte d'accueil des catéchumènes du lieu de vie. P. Schlüter. FAREL. Di 9h45, culte, S. Schlü-

SAINT-JEAN. Di 9h45, culte d'ac-

tion de grâces, J. Pinto, sainte cène, participation du choeur mixte.

ABEILLE. Di 10h, culte, D. Mabongo, sainte cène. LES FORGES. Di 10h, culte, K. Phildius, sainte cène. LES ÉPLATURES. Di 10h, culte, P. Tripet, sainte cène. LA SAGNE. Di 10h15, culte d'adieu du pasteur P. Baker, sainte cène, participation de l'Union chorale, apéritif. DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE

KIRCHGEMEINDE. (Temple-Allemand 70). Sonntag, 9.45Uhr, Gottesdienst in Le Locle mit Frau Pfarrer E. Müller.

CATHOLIQUES ROMAINS SACRÉ-CŒUR. Messes: sa 18h messe et chorale; di 10h15. NOTRE-DAME DE LA PAIX. Messes: sa 17h30, messe des familles; di messes à 9h30 et à 18h. MISSION PORTUGAISE. Sa 14h, messe au Sacré-Coeur. MISSION ITALIENNE. Sa 18h, messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Coeur.

CATHOLIQUES CHRÉTIENS SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Di Nativité de Jeanbaptiste, 9h45, liturgie de la parole.

NÉO-APOSTOLIQUES (Rue de la Combe-Grieurin 46). Di 9h30; me 20h, services di-

ÉVANGÉLIQUES ACTION BIBLIQUE. (Jardinière 90). Ve 18h30, groupe de jeunes à l'Eglise Libre, Paix 126. Di 9h45, culte. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières. ARMÉE DU SALUT. (Numa-Droz 102). Ve 15h, culte à La Sombaille. Di 9h45, culte. Ma 19h30, partage biblique chez W.M. Huguenin. Me 9h, réunion de prière. Je 20h, club d'automne, course annuelle. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JU-RASSIEN (Serre 89). Di 10h, culte avec garderie et école du dimanche. Ma 14h, rencontre des dames. Je 20h15, ren-

ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU". (Manège 24). De ve à 19h30 au di à 15h, conférence internationale «Convention des Montagnes» à la salle Polyexpo, sur le thème de la vision du G12 avec Orlando Castaneda de Bogota, Eliseo Soto de Paris, Soke Mun Ho de Londres et d'autres orateurs.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Paix 126). Ve 18h45, groupe de jeunes à l'EL. Di 9h45, culte (garderie), prédication Charles-André Geiser. Je 14h, artisanat missionnaire; 19h30, réunion de prière.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL. Di 9h30, culte, sainte cène, garderie et école du dimanche. Ma 20h, soirée dans la présence du Seigneur.

MENNONITE (LES BULLES 17). Di 10h, culte des familles avec repas canadien. Bienvenue à

ÉVANGÉLISATION POPULAIRE. (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte. EGLISE DE L'ESPÉRANCE (ch. de la Fantaisie 2). Di 9h45, culte, garderie, école du dimanche. EVANGELISCHE STADTMISSION. (Musées 37). Sonntag

9.45Uhr, Gottesdienst. Dienstag 14.30Uhr Senioren-Nachmittag. Donnerstag 20.00Uhr Gemeinschaftsstunde - Gemeindestube.

LA FRATERNITÉ. (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h. ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES. (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmission. Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

AUTRES COMMUNAUTÉ ISRAÉLITE. (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15. DOJO ZEN. Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation:

16h30). ADVENTISTE. (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.

JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DER-NIERS JOURS. (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prêtrise, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.

TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Collège 97). Ma 19h15, école théocratique, réunion de service. Je 19h30, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Bible au moyen de la Tour de Garde.

DISTRICT DU LOCLE

RÉFORMÉS TEMPLE. Di 9h45 culte, P. Favre. Garderie et animation pour enfants à la cure. CHAPELLE LE CORBUSIER. Di 8h30, culte, sainte cène. E. McNeely. LES BRENETS. Di 10h, culte, sainte cène, E. McNeely. **DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE** KIRCHGEMEINDE. Sonntag, 9.45Uhr, Gottesdienst mit Frau

Pfarrer E. Müller. LA BRÉVINE. Di 9h45, culte. LES PONTS-DE-MARTEL. Di 9h45, culte, P. Wurz, école du dimanche. Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse. CATHOLIQUES ROMAINS

LES BRENETS. Sa 19h, messe. LE CERNEUX-PÉQUIGNOT. Di 10h, messe LE LOCLE. Sa 17h30, messe. Di 9h30, messe; 10h45, messe

en italien.

9h30; je 20h, services divins. ÉVANGÉLIQUES ACTION BIBLIQUE. (Envers 25). Di

(Chapelle Girardet 2a). Di

NÉO-APOSTOLIQUES

9h45, culte, garderie et école du dimanche. ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE. (Chapelle 5). Di 9h45, culte. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Beau-Site 27). Programme non com-

muniqué. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JU-RASSIEN (Midi 1a). Ve 20h15, adoration, prière.

AUTRES TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Envers 39). Ma 19h15, école théocratique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

<u>JURA BERNOIS</u>

RÉFORMÉS COURTELARY/CORMORET. Di piquenique de la paroisse. Nous sommes invités, cette année, par la paroisse mennonite. Il

n'y a pas de culte à Courtelary. DIESSE-PRÊLES-LAMBOING. Di 10h, culte, suivi de l'assemblée ordinaire de paroisse. LA FERRIÈRE. Di 11h, Eglise de Villeret, culte de reconnaissance pour les bénévoles. Pas de culte à la Ferrière. Pour les personnes avant répondu à l'invitation et désirant bénéficier

d'un transport, rendez-vous à 10h15 devant l'Eglise de la Ferrière. LA NEUVEVILLE. Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e di-

manche du mois). LIGNIÈRES-NODS. Di 10h15, culte à Lignières. RENAN. Di culte en commun à

l'Eglise de Villeret, exceptionnellement à 11h; remerciements des bénévoles. SAINT-IMIER. Di 9h45, culte. TRAMELAN. Di 9h30, culte. SONVILIER. Di 9h45, culte. Sainte cène tous les premiers

dimanches du mois. VILLERET. Di 11h, culte. SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST.IMMER UND OBERES TAL. Am 29.Juni um 9.45Uhr in der Kirche von Courtelary. Am 29.Juni um 20.00Uhr in der Kirche von Sonvilier. Pfarramt: 19-25.6. Pfarrer R. Berlincourt, 032 322 69 88.

CATHOLIQUES ROMAINS PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON.

Sa 18h15. Fête-Dieu et clôture de la catéchèse à Saint-Imier.

Di 10h. Fête-Dieu et clôture de la catéchèse à Courtelary. LA NEUVEVILLE. Programme non communiqué.

TRAMELAN. Sa 15h, confirmation; 17h30, messe domini-

CATHOLIQUES CHRÉTIENS SAINT-IMIER. Église Saint-Paul, rue des Roses. Di 9h30, messe, homélie, curé R. Reimann.

NÉO-APOSTOLIQUES TAVANNES. (Chemin de l'Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services

SAINT-IMIER. (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services di-

ÉVANGÉLIQUES LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI. Di 9h30, culte de fin de catéchisme avec Didier Suter, garderie et écoles du di-

AUTRES LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU TÈME JOUR. Sa 9h15, l'Eglise à l'étude; 10h30, culte avec prédication de R. Wegener. LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT. Sa 19h, heure de joie chez Geiser. Di 9h30, culte des confirmations, l'Abri. Lu 19h30, partage. Me 14h, ligue du foyer, récréative. SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE (72, rue Paul-Charmillot). Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie. Ma 20h15, réunion de prière. Je rencontre c/o Mäder dès

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Course d'école...

de la gare à Neuchâtel, retentissent des cris de joie, des rires... Ils sont tous là, prêts au départ pour leur semaine verte si longtemps attendue et préparée: sacs à dos, valises, tout est prêt pour l'aventure ensemble.

Au bord du lac, une bande de petits marmousets, casquette sur la tête et T-shirt blanc, profitent de la fraîcheur de l'eau à grands cris et éclaboussures...

Ils ont troqué leur «costume-cravate» pour une tenue plus légère... Le Conseil fédéral est en course d'école.

Sortir, partir, quitter... rire, se détendre, se faire du bien...

Déposer, ne fût-ce qu'un jour, nos livres et cahiers, nos dossiers, nos préoccupations, nos responsabilités. Nous en avons tous besoin, quel que soit notre âge... Et ce n'est pas nouveau! «Les apôtres revinrent au-

près de Jésus et lui racontèrent tout ce qu'ils avaient fait et enseigné. Les gens qui arrivaient et s'en allaient étaient si nombreux que Jésus et ses disciples

e matin, dans le hall n'avaient pas même le temps de manger. C'est pourquoi il leur dit: «Venez avec moi dans un endroit isolé pour vous reposer un moment.» Ils partirent donc dans la barque, seuls, vers un endroit isolé. Mais beaucoup de gens les virent s'en aller et les reconnurent; ils accoururent alors de toutes les villes et arrivèrent à pied à cet endroit avant Jésus et ses disciples.»

Marc 6:30,33

Ils étaient fatigués, ils en avaient plein le dos et Jésus les invite à une «course d'école». Nous aussi, aujourd'hui, laissons-nous inviter à une course d'école, laissons-nous interpeller par la parole du Christ: «Venez avec moi dans un endroit désert». Et si notre âge ou notre état de santé nous empêche de partir, ouvrons notre livre de souvenirs pour nous y évader un peu, afin que le soir venu, nous puissions chanter avec saint François: «Très haut, toutpuissant, bon Seigneur, à toi les louanges, la gloire, l'honneur et toute bénédiction.»

Claudine Dekens, agente pastorale

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

RÉFORMÉS LANDEYEUX. Di 10h, culte, sainte cène, Françoise Surdez.

Paroisse est DOMBRESSON. Di 10h, culte

d'adieu de Pierre-Henri Molinghen, sainte cène. VILARS. Sa 18h-18h30, célébra-

tion en famille. ENGOLLON. Di 20h, culte, sainte

cène, Jeanne-Marie Diacon. Paroisse nord

FONTAINEMELON. Di 10h, culte, sainte cène et baptêmes, Pierre-Alain Gretillat.

CERNIER. Di 10h, culte, sainte cène et baptêmes, Gilles Bour-

<u>Paroisse ouest</u> FONTAINES. Di 10h30. culte. sainte cène, Frédéric Ham-

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE. Di 9h15 culte sainte cène Frédéric Hammann.

CATHOLIQUES ROMAINS

CERNIER. Sa 18h, messe... LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE. Di 9h30, messe.

LANDEYEUX. Messe à 16h, le 2e mardi du mois.

NÉO-APOSTOLIQUES CERNIER. (Rue du Crêt-Debély

13). Di 9h30; me 20h, services

ÉVANGÉLIQUES

CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE. Comble-Emine 1. Di pas de LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE,

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE. Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie (centre scolaire). Ma 20h, étude biblique,

centre scolaire. VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES (à la salle chez famille Frédéric Cuche, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

JURA

contre.

DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES

LES BOIS. Sa 18h30, messe. Di pas de messe à 9h30.. LES BREULEUX. Sa 18h30, messe

(accueil- ADAL). MONTFAUCON. Sa 18h, messe pa tronale.

LE NOIRMONT. Sa pas de §messe à 18h30; di 11h messe. LES POMMERATS. Di 11h, messe SAIGNELÉGIER. Di 10h15, messe.

SAINT-BRAIS. Di 9h30, messe

LAJOUX. Di 9h30, messe.

SAULCY. Sa 18h, messe. LES GENEVEZ. Di 11h, messe.

NÉO-APOSTOLIQUES

DELÉMONT. (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

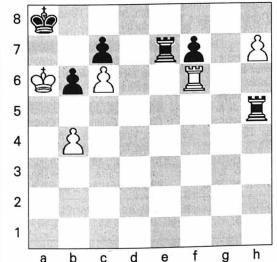
20h15. Le club d'enfants est en vacances jusqu'au 5 septembre.

DELÉMONT. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN (pl. R. Béguelin librairie Janz Team). Sa et me 20h, rencontres.

RÉFORMÉS DES FR.- MONTAGNES SAIGNELÉGIER. Di 9h30, culte.

LES JEUX DU VENDRED

ÉCHECS



Problème No 64 Autodestruction

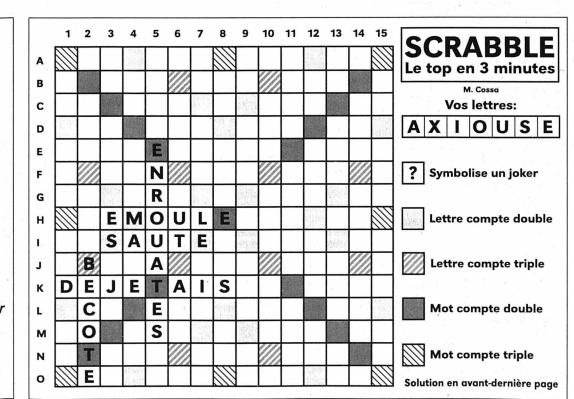
Trait aux Blancs

La partie semble irrémédiablement perdue pour les Blancs: ils ont une Tour de moins et leur seul atout, le pion h7, est annihilé par la Tour h5. Dans ces conditions, même un match nul semble illusoire...

Vraiment?

Ah! Que le bonheur peut ressembler au suicide! Franz Kafka

Solution du problème en avant-dernière page



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social. Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C:P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/où avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56

Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permancence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http//go.to./sesame

Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-

Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, luve 8h-11h30/14h-17h.

Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h,/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h me 15-18h, 913 96 44.

Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de

Information sociale bonjour! Perma-

nence téléphonique de conseil et

AGAPA. Association des groupes

d'accompagnement - pertes de gros-

sesse abus - maltraitances - négli-

groupes d'accompagnement théra-

ANAAP-Le Déclic. Association neuchâ-

teloise d'accueil et d'action psychia-

trique, rue du Plan 19, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâteloise de

personnes concernées par les pro-

blèmes liés à la drogue, rue Louis-

Favre 27, 2017 Boudry. (1) Perma-

079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds

mille et entretiens privés: rue Louis-

Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'é-

coute: rue Louis-Favre 27, Boudry,

ANPP. Association neuchâteloise des

1er et 3e mercredi du mois dès

nences telephoniques: Neuchatel,

913 60 81. (2) Permanences fa-

gences. Entretiens personnels,

peutique, 026 424 02 22.

d'orientation 0848 804 124

8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19. Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Bal-kans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.

Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37. Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des

cours 032 725 42 10 Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél.& fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82

Groupe de maintenance cardio-vas-culaire. Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au

Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18

Information allaitement, 913 78 04 ou 968 46 92.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55. Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48. MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide

en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chauxde-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94. Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66. Service d'aide familiale. Collège

11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h,

lu/ma/je après-midi 14-17h, Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous. Soins à domicile. Tous les jours 967

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23. Tourisme neuchâtelois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60

DISTRICT DU LOCLE

Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

Avivo. 931 76 27 et 931 57 30. Centre de santé du Locle. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22. Samaritans. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de po-lice, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Pontsde-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

Service de soins à domicile. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25

Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.

Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERI

Accord service. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993

Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.

Fondation Contact Jura bernois. Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15

Jura bernois Tourisme -Antenne de **St-Imier.** Tél. 032 941 26 63. Office du tourisme. Av. de la Li-

berté. Moutier, lu-ve 8-12h/14-

17h, 493 64 66. Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30,

sa 9h -12h, 751 49 49. Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur ren-

dez-vous, 942 24 55. Pro senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

Résidence La Clarté. Diesse, tél. 315 19 14

SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

Service social. Office central, Fleurde-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

Jura 86 cts/min. Jura Tourisme. Siège cantonal Saignelégier 0901 123 400, Delémont 0901 123 401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.

Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20. SOS futures mères. 422 26 26

(24h/24h). Transport handicapés. Service

«Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RU

Aide familiale et soins infirmiers à domicile.7/7j. 24/24h., 853 15

Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59

Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41 Information allaitement. 853 44

Mamans de jour. 853 31 79.

Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

Protection des animaux. 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94. CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-

Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

Galerie Art-Cité. Ivan Moscatelli «Trente tranches de plage toscane et quatre piscines tropicales fraîches». Ma-ve 14-18h30: sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 23.8.

Galerie du Manoir. Victor Savanyu, oeuvres récentes. Ma-ve 15-19h, et sur rendez-vous 032 968 15 52; sa 10-17h. Jusqu'au 28.6. Galerie Sonia Wirth-Genzoni.

Grande exposition-vente réunissant Lermite, L'Eplattenier Barraud, Janebe, Baillods, Picot, Humbert, Laure Bruni, Hans Erni. Grande exposition-vente permanente de gravures de la région et environs. Art africain ancien (certifié), masques et statues. Me-sa 14-18h, ou sur rdv au 079/ 475 98 69. Jusqu'au 31.7.

DELÉMONT Galerie FARB. Exposition de

Georges Basas. Ve 17-18h. Sa 10-12h30/15-18h. Di 15-18h. Jusqu'au 20.7.

Selz - Art contemporain. Esther-Lisette Ganz, peinture, dessin, collage. Me-ve-sa-di 15h-20h et sur rdv. Jusqu'au 29.6.

PORRENTRUY Espace d'art contemporain (Les

Halles). «Survivants» par Raphaël Cuomo, Maria Iorio, Mathias Montavon. Je 19-21h. Sa-di 14h-18h. Sa-di 7-8.6. de 10h. à 18h. ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 6.7.

NEUCHÂTEL

Galerie Ditesheim. Simon Edmondson, oeuvres récentes. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 21.6.

Galerie Editions Média (Moulins 29). «33 années d'impressions»: sérigraphies, sculptures, livres. Jeve-sa 10-18h. Jusqu'au 30.6.

Galerie L'Oléothèque. Exposition de Carmen Alicia Janna, technique mixte et Henry Deletra, peinture à l'huile. Lu-ve 14h30-18h30; sa 9h30-12h30/14-17h. Jusqu'au 28.6.

Galerie L'Orangerie. Exposition de: Bang Hai Ja, Corée, calligraphie, techniques mixtes; Claire Pagni, dessins. Et les artistes de la galerie: peintures-gravures-sculptures. Mave 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h. Jusqu'au 20.7. Galerie du Pommier. «Histoire de

pommes» par l'atelier 6° Est. Lu-ve 9-12h/14-18h. Jusqu'au 28.6.

COLOMBIER

Galerie Regards. Exposition permanente des dernières créations de Gabriel Vuilleumier, peintures, et de Monique Itten, sculptures raku. Sa 15h-18h, di 14h-17h. Galerie Numaga. Ernst Hesse sculptures. Peter Royen, peintures.

Ma-di 14h-18h30. Jusqu'au 13.7. CORTAILLOD

Galerie Jonas. Marie-Blanche Nordmann, céramiques et Jean-Marc Ehanno, pastels et dessins. Me-sa 14h30-18h30. Di 14h30-17h. Jusqu'au 29.6.

DIESSE Galerie Alter Native. Jean-Denis

Zaech, peinture. Ve-sa-di 14-18h. Jusqu'au 6.7. HAUTERIVE

Galerie 2016. Koffi Comar, peintures récentes. Me-di 15h-19h. Jusqu'au 29.6.

VAUMARCUS

Château. Galerie d'Art Contemporain. Ying Tian Qi, Zeng Hao, Zhang Xiao Gang, Wang Guang Yi, Yue Minjun, graveurs chinois contemporains. Lu-di 9-18h. (032 836 36 36). Jusqu'au 28.9.

VILLE DE NEU

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49,

fense des chômeurs du Littoral

neuchâtelois. Bureau social et per-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

Dispensaire des rues. Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.

lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Chômeurs. Association pour la dé-

manences d'accueil, passage Max-

psychologues et psychologues-pychothérapeutes, tél et fax:032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répon-

deur, tél 724 54 24, fax 724 37 26. Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59, Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913

Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h . 15h au numéro 725 05 82

Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92. Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

CANTON & REGIONS Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation

> ports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc. Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinfon: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de

> dans les domaines des visites, trans-

17h à 19h. Autorité de conciliation en matière de *sante.* Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit. Cancer. Ligue neuchâteloise contre le

ou sur rendez-vous, 721 23 25. Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

cancer: permanence lu-ve 8-11h30

Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06. Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le

même iour)

Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56. Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des proprié-

taires, consultations sur rendez-vous,

tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

Croix-Bleue. 032 725 02 17. Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77

Lire et écrire Cours de base pour adultes parlant bien le français 032

Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

Permanences de consultation et infor-

mation. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel,

je 17-19h. Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

Solidarité-femmes, 968 60.10 Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, luve 8-12h/14-17h.

Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bas-SOS Alcool. 0848 805 005. (tarif ré-

gional). SOS racisme. 0800 55 44 43. en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

SOS racket-violence 079/270 92 06.

T.I.M Ton infirmière à la Maison, as-

sociation de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33. *Troubles psychiques.* Centre psycosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psy-

chiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél.

721 10 93.

Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

LE LOCLE

Un soir, il n'y eut plus de lumière et dans le cœur naquit le souvenir.

Nathalie et Michel Bernou-Joray à Bâle,

Elisabeth Joray à Binningen,

Francis et Jacqueline Joray-Von Allmen à Cortaillod,

Rémi et Marie-Lise Joray-Nicolet et leurs enfants,

Eric et Dolly Joray-Zbinden à St-Aubin, leurs enfants et petits-enfants,

John et Franceline Courtet et leurs enfants,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur André JORAY

leur très cher papa, beau-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 63e année, après une longue maladie supportée avec courage. LE LOCLE, le 18 juin 2003.

La cérémonie sera célébrée le lundi 23 juin à 11 heures au centre funéraire de La Chaux-

de-Fonds, suivie de l'incinération. André repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domiciles de la famille: Mme et M. Nathalie et Michel Bernou Riehenstrasse 133

4058 Bâle

M. et Mme Francis et Jacqueline Joray

Potat-Dessus 17 2016 Cortaillod

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à l'Association contre les Myopathies, CCP 10-151136-6.

NEUCHÂTEL



Toute sa vie il a fait battre le cœur des montres et aujourd'hui le sien s'est arrêté.

Monsieur Maurice CATTIN

dit «Amédée»

s'est endormi paisiblement dans sa 79e année.

2000 NEUCHATEL, le 18 juin 2003 (Avenue des Alpes 90)

Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.

domicile. 7/7

Sont dans la peine:

Son épouse:

Madame Colette Cattin;

Claude et Elfriede Cattin, à Savagnier, since anno le Eliane et Jean-Pierre Otter-Cattin, à Neuchâtel, Laurent et Brigitte Cattin, à Neuchâtel;

Ses petits-enfants;

Bernard et Maryline Otter, à Fontaines, Ursula Otter et son ami Jean-Bernard, à Marin, Sophie et Thomas Cattin Kühne, à Bâle, Christine et Laurent Cattin Bratschi, à Bienne, Nicolas Cattin, à Neuchâtel,,

Céline Cattin et son ami Vincent, à Neuchâtel;

Ses arrière-petits-enfants:

Elodie, Lou, Gregory, Juliette et Elise;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La cérémonie aura lieu à la chapelle du centre funéraire de Beauregard à Neuchâtel, le lundi 23 juin à 10 heures, suivie de l'ensevelissement.

Le défunt repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresse de la famille: Eliane Otter

Rue de Jolimont 2 2000 Neuchâtel

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Vous qui l'avez connu et apprécié, Vous qui avez joué, chanté, parlé avec lui, Vous qui êtes venus nombreux dire un dernier adieu à notre cher disparu,

Roger NUSSBAUM

soyez sincèrement remerciés de la part que vous avez prise à notre tristesse. Votre présence, vos messages, vos fleurs, vos dons nous ont touchés. Tant d'affection et de sympathie nous ont réconfortés. Un merci spécial à M. le Dr St. Egloff et au personnel des homes Redern et Ruschli pour leur dévouement.

Les familles Nussbaum, Liengme et Bercier.

Juin 2003.

006-415840

LE LOCLE

Profondément émue par les marques d'affection et de sympathie qui lui ont été témoignées pendant ces jours de deuil, la famille de

Monsieur Georges PERRENOUD

exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée sa reconnaissance émue et ses sincères remerciements. Leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons lui ont été un précieux réconfort.

GENS DU VOYAGE

Envoyés au Pré-Raguel

es conducteurs qui circulaient d'Auverd nier en direction du centre de Neuchâtel pouvaient difficilement ne pas les voir: en fin de matinée. hier, une demi-douzaine de voitures et de caravanes de gens du voyage se sont arrêtées momentanément le long de la voie sud du quai Max-Petitpierre, à Serrières. Après une négociation avec les forces de l'ordre qualifiée de «relativement facile» par le porteparole de la police cantonale André Duvillard, ces familles sont parties pour le Pré-Raguel, à La Vue-des-Alpes.

«En fait, nos collègues vaudois nous avaient signalé qu'une cinquantaine de caravanes se dirigeaient vers le territoire neuchâtelois. Une bonne dizaine ont vraisemblablement pris une autre direction, et nous avons dirigé la majorité de celles qui sont entrées chez nous vers le Pré-Raguel.» Une demi-douzaine ont, en outre, trouvé place au sud de Colombier, sur le parking de la troupe.

Selon André Duvillard, ces attelages voiture-caravane portaient des plaques françaises. Le porte-parole de la police cantonale indique par ailleurs que le séjour de ces familles sur les places où elles ont été envoyées devrait durer «une semaine au maximum». /jmp

LESFAITSDIVERS

BUTTES ■ Contre la façade. Hier à 13h05, une voiture, conduite par un habitant de Fleurier, circulait sur la route cantonale de Fleurier à Buttes. Surpris par la fermeture des barrières du passage à niveau, l'automobiliste heurta la façade de l'immeuble situé au nord de la chaussée. Blessé, il a été transporté au moyen d'une ambulance à l'hôpital de Couvet. /comm

AUVERNIER ■ Motard blessé. Hier à 7h, une moto, conduite par un habitant de Peseux, cir-

Echecs Solution

1.Th6! Txh6 2.h8D+! Txh8 3.b5! (La pointe finale: les Blancs sont pat après n'importe quel coup noir. Donc: partie nulle!) Marshall-McClure, New York 1923.

culait sur la route de la Brena. à Auvernier, en direction de Colombier. A la hauteur de la rue de la Pacotte, le conducteur effectua un freinage d'urgence et perdit la maîtrise de sa moto. Cette dernière se coucha sur le flanc, glissa sur la chaussée et termina sa course sous l'arrière d'une voiture conduite par un habitant de Corcelles. Blessé, le motard a été conduit au moyen d'une ambulance à l'hôpital des Cadolles. /comm

Scrabble Les solutions

OIŜEAUX / J8 / 90 points

OSSEUX / 8J / 48 POINTS SAXES ou SAXOS ou SEAUX ou SIOUX / 8K / 45 points SEAUX ou SEXUE / O1 / 45 points

AVIS DE NAISSANCES

Après avoir navigué 9 mois dans le ventre de ma maman, j'ai enfin trouvé les bras de mon papa et je m'appelle

Alessio

je suis né le 17 juin 2003 je pèse 2kg 380 je mesure 46 cm et fais le bonheur de mes parents Magali et Christophe PIZZAGALLI Abraham-Robert 21 2300 La Chaux-de-Fonds

Maternité de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds Coucou, je suis là! Je m'appelle

Thaïs

et fais le bonheur de mes parents. Je suis née le 14 juin 2003

> Alicia et Martin CERF DEL RIO Ronde 43 La Chaux-de-Fonds

132-134310

COUVET

Si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous et son amour se manifeste parfaitement en nous. I Jean 4: 12

Paul et Andrée Vaucher-Terraz à Cormoret Claude et Daisy Vaucher-Mühlethaler à Dombresson Samuel et Wilma Vaucher-Jacot à La Chaux-de-Fonds Violette et Jean-François Robert-Vaucher à Lausanne Etienne Vaucher et Yvette Duvoisin à Courtelary et Bevaix Suzanne et Pierre Guenat-Vaucher à Couvet leurs enfants, petits et arrière-petits-enfants ont la grande tristesse d'annoncer le décès de leur sœur, belle-sœur et parente

Madame Anne-Marie VAUCHER

survenu sans souffrances dans sa 81e année, à Couvet, le 18 juin 2003.

Le culte d'adieu aura lieu le samedi 21 juin à 11 heures au Temple de Couvet.

Un merci très chaleureux est adressé au personnel du Home Dubied, à Couvet, pour son bienveillant accompagnement et sa gentillesse.

Au lieu de fleurs, les personnes qui le souhaitent peuvent faire un don à la Paroisse du Val-de-Travers, CCP 17-125548-9. Adresse de la famille: S. et P. Guenat-Vaucher, Chemin des Tilleuls 4, 2108 Couvet

Cette annonce tient lieu de faire-part.

LA CORBATIÈRE ET LE LOCLE

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

Monsieur Adolf JOSSI

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou don. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

132-134299

Mme Odette Gerber et famille

LA CHAUX-DE-FONDS

La famille de

Madame Alice PAREL-LIECHTI

remercie de tout cœur les personnes qui lui ont témoigné de l'amitié et de la sympathie par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don. Elle leur exprime sa reconnaissance émue.

AUJOURD'HUI

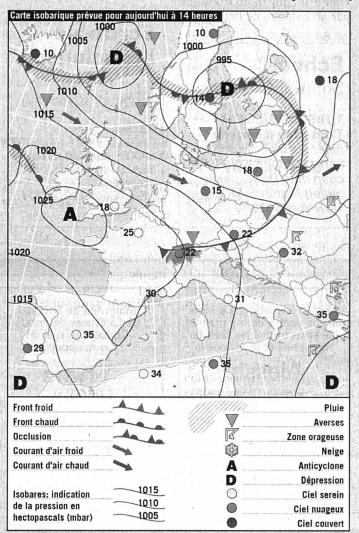
Des parasols naturels

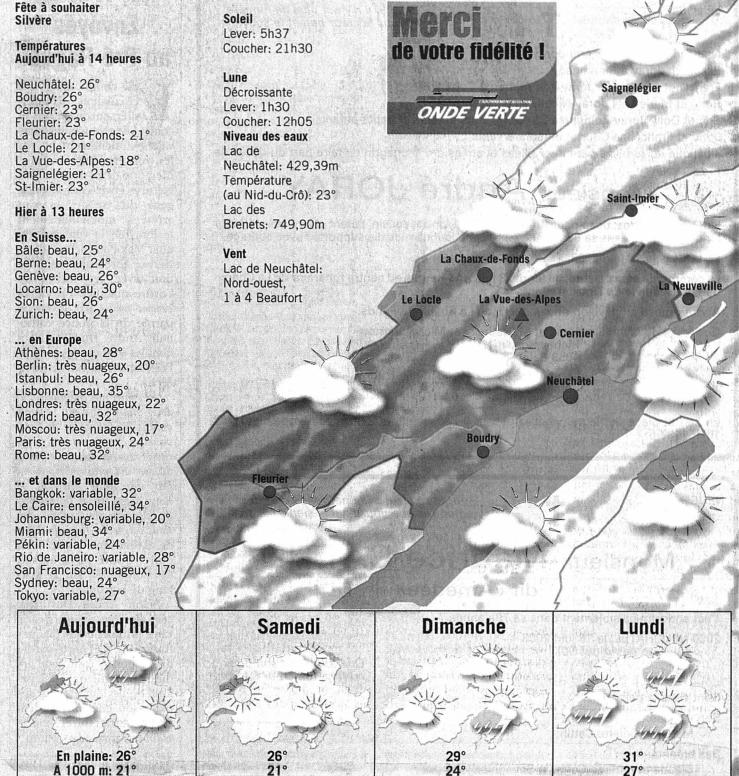
Situation générale. L'atmosphère a un accent britannique, c'est normal car le flux est orienté au nord-ouest. Des nuages longent aujourd'hui le nord du Jura. Pas de panique, restez sereins, ils n'ont rien de diabolique et, s'il y a une goutte d'eau en

soirée, c'est le maximum qu'ils puissent vous balancer. Prévisions pour la journée. C'est le soleil qui domine en matinée, tandis que des nuages font main basse sur la suite. Ils vous apportent de l'ombre, surtout sur les reliefs, ce qui vous évite de devoir déployer une ombrelle encombrante. Rien à dire du côté des températures, elles sont conformes à un dernier jour du printemps avec 26 degrés en plaine.

Les prochains jours. Demain: ensoleillé. Ensuite: chaud puis ora-

Jean-François Rumley





LA TRIBUNE DES LECTEURS

SAINT-IMIER

Père Noël «hot»?

Je me dois de rappeler ce qu'il y a dans sa «hotte» et de présenter la collection et le contenu de la future exposition à Saint-Imier, suite à l'article de Blaise Droz, d'ailleurs plein d'humour, paru vendredi 13 juin dans

«L'Impartial». Dans ma collection, il y a un espace pour la réflexion réservé aux adultes et présenté par un collage de 10 mètres sur 2, sur le thème «Le Père Noël dans tous ses états», composé des centaines d'images de Pères Noël vues dans les magazines, la publicité, la presse... utilisées pour le jeu commercial du grand marché planétaire, et qui est exposé dans un espace exclusivement réservé aux adultes. Il ne contient aucune iconographie pornographique (les mots cités malencontreusement par l'article de votre journal) mais simplement traitée à la façon des publicitaires, humoritstes et des artistes. A Epinal (Vosges), nous avons eu, l'hiver dernier, la visite de plus de 20.000 personnes, des milliers d'enfants, toutes les écoles de la région. Vous pensez bien qu'il n'y avait pas de «hot» dans ou sous sa «hotte», car en tant qu'enseignant et ma compagne «artthérapeute», nous tenons particulièrement à protéger les enfants de toute cette publicité de surconsommation agressive et essayons par cet espace d'éveiller le sens critique par la prise de conscience des adultes de cette facette négative et médiatisée de cette belle fête de Noël.

Pour être le mieux informé, possibilité de visiter site internet: http://perenoel.carolus.ch, qui présente le musée, son histoire, sa collection et ses buts. L'histoire de Noël dans début de l'automne.

Carol Gertsch La Chaux-de-Fonds

AGRESSIONS

Une société trop laxiste

Suite aux nombreux articles parus dans vos colonnes et démontrant une délinquance de plus en plus violente de la part de jeunes dépravés, le dernier en date traitant de la tragédie dont est victime une famille de La Chaux-de-Fonds ayant perdu un enfant au cours d'un acte inadmissible commis à Yverdon, j'aimerais faire part de mes sentiments:

Il serait temps que nos autorités se rendent compte qu'un grave problème de société existe dans notre communauté et que la place dirigeante qu'elles ont décidé d'occuper n'est pas faite pour soigner leur image de marque personnelle, mais bien pour faire respecter l'ordre demandé par une majorité de notre population. L'apprentissage de la vie doit déjà se faire depuis le plus jeune âge. Aussi, il serait temps que certains parents reviennent sur terre et démontrent à leur progéniture que le respect d'autrui doit exister dans notre société.

Il serait temps que nos instituteurs obtiennent à nouveau le droit de donner une «bonne paire de gifles» aux élèves récalcitrants sans avoir à en subir de vengeance. Il serait temps que nos poli-

de croiser sur le trottoir un délinquant arrêté le matin même. Il serait temps que les voyous et autres délinquants soient punis beaucoup plus sévèrement. Il serait temps, pour l'image de notre pays d'accueil, que nous devenions plus sévères à l'égard des personnes n'arrivant pas à s'habituer à nos us et coutumes, semant ainsi la crainte et l'effet de stress.

Par le laxisme de certains, il ne fait aucun doute que le Vallon sera sur ce site au ciers puissent exercer leur nous courons à la débâcle. profession sans avoir, l'après- Aussi, je lance un appel aux midi, la désagréable surprise personnes concernées afin du canton. Il faisait chaud et

que notre qualité de vie ne continue pas à se détériorer et que nous osions à nouveau reprendre les transports publics et nous promener sans avoir la crainte de se faire agresser.

Gilbert Parel

COURTOISIE

De l'eau... de l'eau...

jours derniers sur les routes qu'un ne m'avait refusé 5 dl

j'avais soif en arrivant dans ce charmant petit village entre Le Locle et La Brévine. Mon bidon était déjà vide. Pas une fontaine et pas âme qui vive en cette heure matinale. Je remarque une petite épicerie au cœur du village et je pousse la porte pour demander un peu d'eau. Refus catégorique du commerçant: «Non, monsieur, de l'eau, moi, j'en vends.»

Je suis sorti tout penaud avec mon bidon vide! Ja-Il faisait chaud en vélo ces mais, en 25 ans de vélo, queld'eau du robinet. A chacun sa conception du commerce de proximité. A 200 m de là, en repartant, je vois un jeune garçon, avec un maillot de champion sur les épaules, qui faisait du vélo. Il s'est empressé d'aller remplir mon bidon avec un grand sourire. Mais si, les gens sont sympas dans le coin, en route. Noël Bilat

La Chaux-de-Fonds





CINEMA OPEN AIR NEUCHATE 6 JUILLET – 20 JUILLET 2003

Plaisir cinématographique à l'état brut à Neuchâtel: L'expo. 02 est partie et le cinéma en plein air à Neuchâtel, apprécié par un large publique, est de retour!

REVENTE

HÉLOYELLOW des le 16 juin 2003 0900 57 10 10 (86 ct. la minute) les pro-riétaires d'un compte jaune, recevront les billets par courrier, leur compte sera débité directement du montant correspondant à la commande. Aux paiements avec cartes Visa et Eurocard seront ajoutés les frais d'envoi. www.helloyellow.ch

OFFICES POSTAUX des le 23 juin 2003 Poste de la gare et Poste principale Neuchâtel, Poste principale La Chaux-de-Fonds,

CINEMAS dès le 23 juin 2003 Cinéma des Arcades Neuchâtel, Cinéma Scala La Chaux-de-Fonds

NOUVEAU: Last Minute-Ticket
Par Hello Yellow (teléphone et e-shop) les billets peuvent être commandés
jusqu'à 16.30 heures du jour même de la projection souhaitée. Un code à 6
chiffres sera fouroi, Les billets peuvent être relevés à la caisse du soir sous présentation de ce codéi

Portes Rouges Rue de l'Orée Rue des Fahys China St. 0 Eabys Chamada Hara I and Annual Annu chemin de Bel-Ar 132 Les R 140 125 103 13 47 36 Rue des de la Maladiere 107 [7] de la Maladière E1 171 de la Pierre à Mazel 1646: 74 100 E 21 165 42 Qual guite 175 La Maladière 123 86 146 126

CAISSE DU SOIR/OUVERTURE DES PORTES 19.30 heures. Début de la seance vers 22.00 heures (début juillet) et 21.45 heures (fin-juillet). Cette magnifique aire de repos sera ouverte au publique durant la journée jusqu'à 19, 30 heures.

BILLETS CHF 16.-

INFORMATIONS Pour toutes informations prière d'écouter la radio RTN. Service d'information détaillé sur les différents films et le programme: www.perron8.com.

METEO La projection des films aura lieu en toutes situations météorologiques, et ne seront annulées qu'en cas de tempête. En cas de météo incertaine, il est conseillé de s'armer avec des habits contre la pluie (pas de parapluies): Hotline Open Air Cinéma : 032-325,3555.

SITE DE SPECTACLE /

L'aire entre le port et la piscine du Nid-du-Crô se transformera en gigantesque salle de cinéma. Spécialités indiennes du restaurant Paprika, Neuchâtel, des cocktails fraichement préparés, popcorn et glaces. Ecran de 240 m2 environ 900 places pas numérotées sur la tribune, 80 places numérotées dans les loges jaunes pour les plus rapides parmi les propriétaires des comptes postaux.

ACCES L'accès à l'open air serà indiqué depuis le centre ville jusqu'au port du Nid-du-Cro

PARKING Le grand parking de la piscine du Nid-du-Crô sera à disposition des cinéphiles.

IMPRESSUM

ORGANISATION Perron8 Entertainment Bienne en collaboration avec Cinevital AG

REDACTION Perrona Entertainment, Bureau Cortesi, Bienne EDITORIAL Olivier Paratte TRADUCTION Bureau Cortesi, LAYOUT/GRAFIQUE format; Kommunizieren, gestalten. IMPRIMERIE Societé Nechâteloise de Presse

TIRAGE 53 000 exemplaires

www.helloyellow.ch













POSTAGE POSTAGE

La magie des jardins au bord du lac

Nous vous souhaitons une cordiale bienvenue au Nid-du-Crô, rendez-vous incontournable du cinéma openair.

Vivez avec nous d'intenses soirées d'été au bord du lac. Ici, le temps d'un film, vous serez roi, magicien, héro, amoureux ou comique. Vous vous laisserez guider au fil d'aventures extraordinaires et de moments cultes du cinéma. Au milieu d'un décor enchanteur, vous aimerez et tremblerez grâce à vos acteurs préférés.

Ça c'est du cinéma!

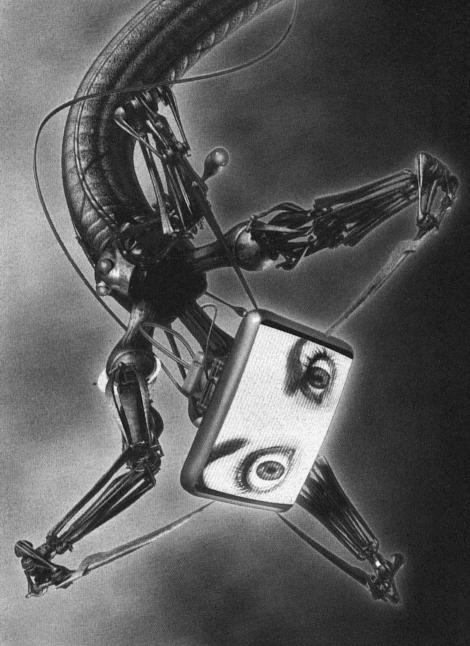
Chez nous, la star c'est vous. La soirée débute bien avant chaque représent ation.
Une cuisine de qualité et plusieurs bars vous attendent au sein d'une atmosphère unique. Afin de rendre ce moment sous les étoiles encore un peu plus magique, toute notre équipe se tient à votre entière disposition.

La magie du Nid-du-Crô ne renaît que pour un court instant. Laissez vous séduire et venez vivre avec nous de grands moments de cínéma.

Toute l'équipe de l'openair cinéma vous souhaite un agréable été.

Cinéma Openair Neuchâtel, 2001

3ème FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM FANTASTIQUE DE NEUCHATEL NEUCHATEL INTERNATIONAL FANTASTIC FILM FESTIVAL 1-6 JUILLET 2003



3ème Edition

International Competition Swiss Fantastic Shorts New Cinema from Asia Retrospective Ray Harryhausen

Cinemas Arcades & Apollo Théâtre du Passage Expo John Howe Jardin Anglais Bars & Animations

Tickets / Billets:

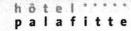
disponibles dès le 16 juin dans tous les cinémas de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds Tel. ++41(0)32 730 50 31 / info@nifff.ch



















CLOTURE NIFFF ET OUVERTURE CINEMA OPEN AIR! en collaboration avec Cérémonie de remise des prix Film de clôture: Hero (Ying Xiong) by Yimou Zhang starring Jet Li & Zhang Zyi 30 min. après le film de clôture, rendez-vous à l'Open Air Cinéma Neuchâtel (Nid-du-Crô) MIFFF Film d'ouverture: La cité des enfants perdus, by Jeunet & Caro, Offre spéciale NIFFF&Cinéma Open Air Les 2 films pour CHF 25.-LA CITE DES ENFANTS PERDUS **LE FILM** Un étrange personnage vit entouré de clones et d'autres personnages DIMANCHE, 06.07.2003 Env. 22h30 encore plus étranges sur une plateforme en mer perdue dans le brouillard, Krank c'est son nom, doit pour ne pas vieillir trop vite voler le rêve des enfants. C'est pour cela qu'il les enleve de la cité portuaire. SYNTHÈSE Le chef-d'oeuvre de l'année 1994 de Jean-Pierre Jeunet et Marc Caro. Le film vous sera présenté par Marc Caro! (président du jury NIFFF) At Care LE FILM Eminem, le rappeur à scandale, LUNDI, 07.07.2003 débute au cinéma avec un film d'inspira-Env. 22h00 tion autobiographique. Pour Jimmy Smith (Eminem) et ses amis, «8 Mile» signifie fa ligne de démarcation entre la réalité d'un quotidien oppressant et le monde Cote meilleur dont ils rêvent en secret. Dans les clubs, les mots fusent en rafales quand ils s'affrontent dans des joutes de rap, galvanisés et acclamés par une communauté de fans assidus. La prédominance des rappeurs noirs semble presque in surmontable à Jimmy, l'outsider blanc. **SYNTHÈSE** Le film ne s'adresse pas exclusivement à un public fou de hip-hop, c'est un inventaire de la résistance et de la survie humaine dans un environnement difficite.

Tout ce qui Tout ce qui vous intéresse vous intéresse intéresse intéresse intéresse.

+ d'infos

Huit pages entières sur
la région. La Suisse, le monde,
la mise en perspective
des grands enjeux... Magazines,
pages culturelles, sport,
rubriques spécialisées...

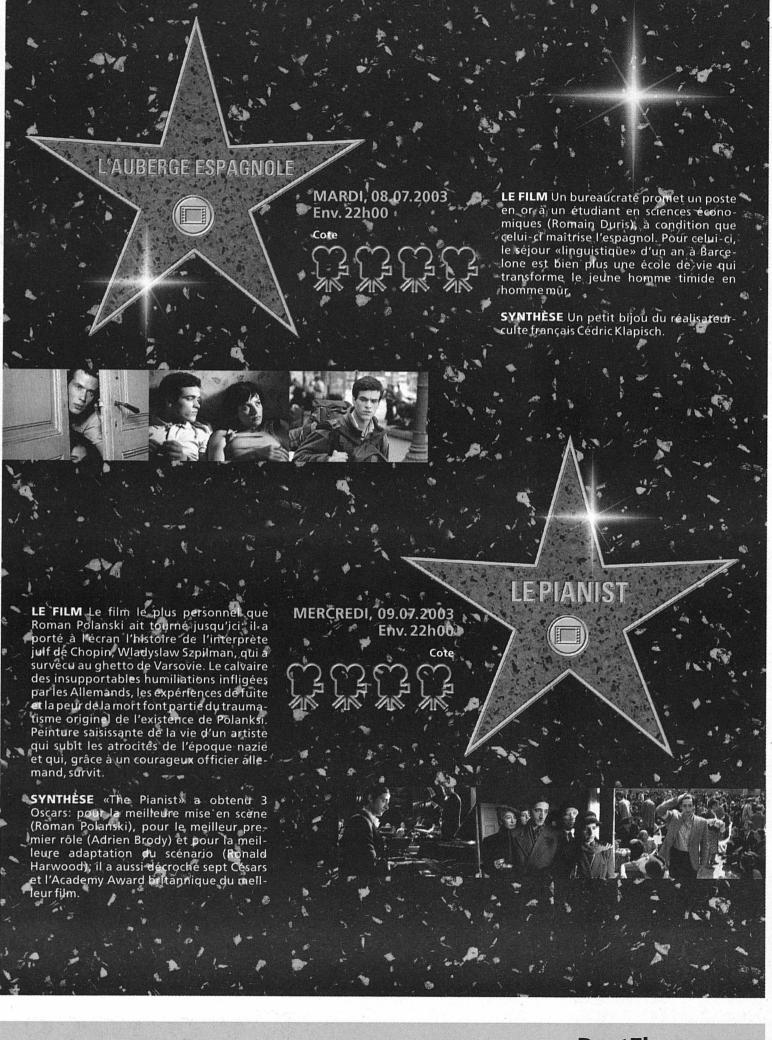
+ de services

Pour vous accompagner,
enrichir et simplifier votre vie
quotidienne: agendas,
programmes, infos pratiques
et beaucoup d'idées pour
vos sorties...

+ d'ambitions

Etre un acteur de premier plan sur la scène régionale et un ambassadeur hors de ses frontières... Avoir un maximum d'ouverture à tout ce qui remplit la vie et allume la curiosité!

LEXPRESS



CINEMA OPEN AIR NEUCHATEL

LA CITE DES ENFANTS PERDUS 8MILE DIMANCHE, 06.07.2003 Env. 22h30 LUNDI, 07.07.2003 Eny. 22h00 .'AUBERGE ESPAGNOLE MERCREDI#09.07.2003 Env. 22h00 MARDI, 08.07, 2003 Env. 22h00 / JEUDÍ, 10.07.2003 Env. 22h00 SPIDER-MAN HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRET: ASTERIX ET OBELIX: MISSION CLEOPATRE SAMEDI, 12.07 2003 Env. 22h00 DIMANCHE, 13.07.2003 VENDREDI, 11.07.2003 Env. 22h00









6 JUILLET - 20 JUILLET 2003 **BOWLING FOR COLUMBINE** 8 FEMMES LUNDI, 14.07.2003 Env. 22h00 MARDI, 15.07.2003 Env. 22h00 THE MAT<u>rix reloaded</u> MINORITY REPORT JEUDI, 17.07.2003 * Env. 22h00 * MERCREDI, 16.07.2003 , Env. 22h00 VENDREDI, 18,07.2003 Env. 22h00 LE SEIGNEUR DES ANNÉAUX: TAXI3 LES DEUX TOURS SAMEDI, 19.07.2003 P Env: 21h45 DIMANCHE, 20.07.2003 Env. 21h45













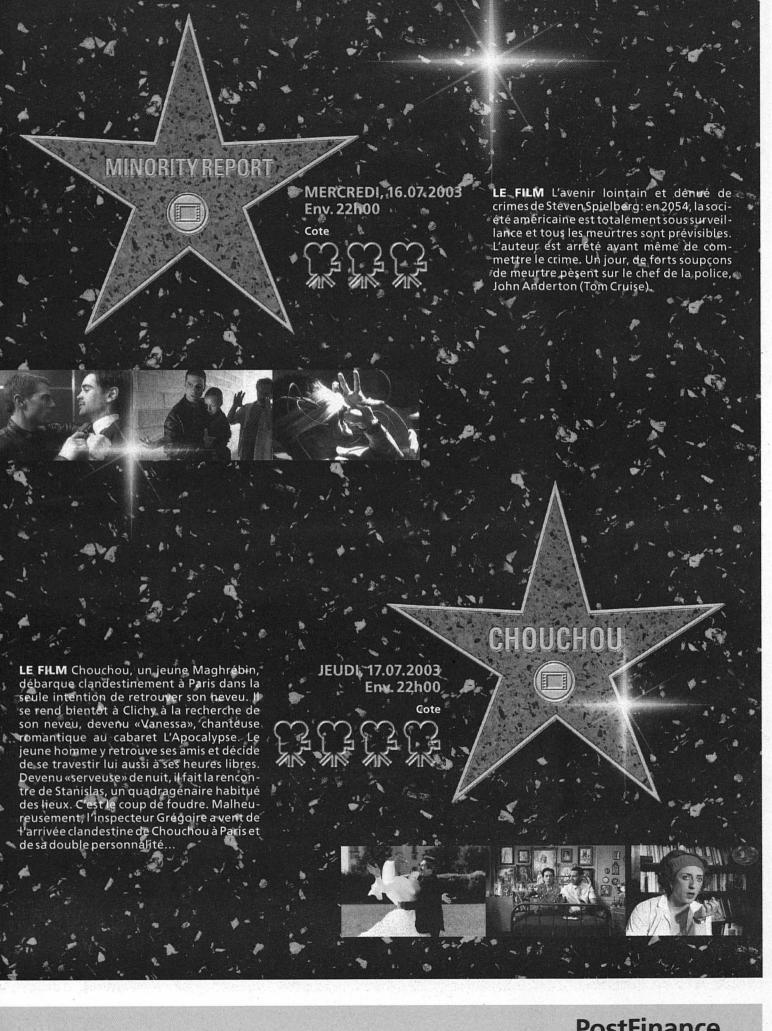














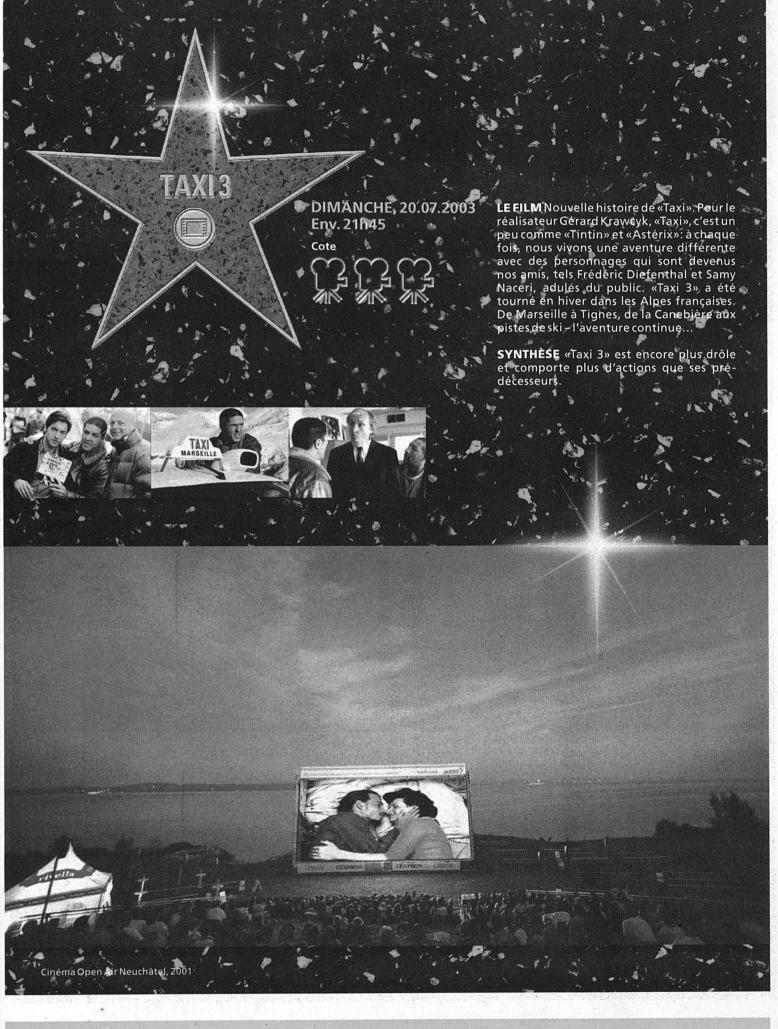














Chez PostFinance, vous n'êtes pas un simple numéro, vous êtes un client estimé. Et ce, indépendamment de l'importance de votre avoir. Et comme nous défendons également des valeurs qui ne s'expriment pas en chiffres, nous souhaitons vous donner régulièrement la possibilité de vivre des événements inoubliables.

Bienvenue dans les cinémas en plein air sponsorisés par PostFinance: Yellow Movie Nights à Nidau, Soleure et Neuchâtel. OrangeCinema à Berne, Bâle, Zurich, Lausanne et Genève.

www.postfinance.ch

OrangeCinema



PostFinance LA POSTE \$\frac{1}{2}\$